

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme



Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

174e JAARGANG

N. 319

174e ANNEE

DINSDAG 7 SEPTEMBER 2004

MARDI 7 SEPTEMBRE 2004

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Financiën

4 JULI 2004. — Wet tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde de omzetting van de richtlijn van de Raad van de Europese Unie van 3 juni 2003 (2003/49/EG) betreffende een gemeenschappelijke belastingregeling inzake uitkeringen van interest en royalty's tussen verbonden ondernemingen van verschillende lid-Staten te verwezenlijken, bl. 65330.

13 AUGUSTUS 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het KB/WIB 92 ter verzaking aan de inning van roerende voorheffing op interest en royalty's verleend of betaalbaar gesteld aan verbonden vennootschappen, bl. 65331.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

23 JUNI 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 november 2003, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 2001 betreffende het klein verlet, de betaling van bepaalde wettelijke feestdagen, de vaststelling van de gegevens die de afrekening moet bevatten, welke bij elke definitieve betaling van het loon aan de werknemer overhandigd wordt, de sociale, economische en technische vorming van de vertegenwoordigers van de arbeiders en arbeidsters, bl. 65337.

23 JUNI 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 2003, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk, betreffende de arbeidsvoorwaarden, bl. 65339.

4 JULI 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 2003, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk, betreffende de wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 september 1980, betreffende de oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid, bl. 65344.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Finances

4 JUILLET 2004. — Loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en vue de permettre la transposition de la directive du Conseil de l'Union européenne du 3 juin 2003 (2003/49/CE) concernant un régime fiscal commun applicable aux paiements d'intérêts et de redevances effectués entre des sociétés associées d'Etats membres différents, p. 65330.

13 AOUT 2004. — Arrêté royal modifiant l'AR/CIR 92 en vue de renoncer à la perception du précompte mobilier sur les intérêts et les redevances alloués ou mis en paiement à des sociétés associées, p. 65331.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

23 JUIN 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 5 novembre 2003, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand, modifiant la convention collective de travail du 26 juin 2001 relative aux petits chômages, au paiement de certains jours fériés légaux, à la fixation des renseignements que doit contenir le décompte remis à l'ouvrier lors de chaque règlement définitif de la rémunération, la formation sociale, économique et technique des représentants des ouvriers et ouvrières, p. 65337.

23 JUIN 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 26 juin 2003, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume, relative aux conditions de travail, p. 65339.

4 JUILLET 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 26 juin 2003, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume, relative à la modification de la convention collective de travail du 30 septembre 1980 relative à l'institution d'un fonds de sécurité d'existence, p. 65344.

4 JULI 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 2003, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk, tot verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 1984, betreffende de vermindering van de arbeidsduur in de ondernemingen der marmergroeven en -zagerijen, bl. 65345.

4 JULI 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 mei 2003, gesloten in het Paritair Subcomité voor de porfiergroeven in de provincie Henegouwen en de kwartsietgroeven in de provincie Waals-Brabant, betreffende de arbeidsvoorwaarden, bl. 65347.

4 JULI 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 september 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de hardsteengroeven, betreffende de vaststelling van de algemene regels die toepasselijk zijn op de loon- of arbeidsvoorwaarden, bl. 65355.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

1 DECEMBER 2003. — Ministerieel besluit tot toekenning van een toelage van 6.259.000 EUR voor wetenschappelijk onderzoek inzake voedselveiligheid, sanitair beleid en dierenwelzijn, bl. 65362.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu en Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

20 JULI 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren van het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 tot vaststelling van de weddenschalen verbonden aan de bijzondere graden bij het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, en houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu en bij de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, bl. 65364.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

11 JUNI 2004. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende het voorkomen van de veteranenziekte of legionellose op voor het publiek toegankelijke plaatsen, bl. 65374.

11 JUNI 2004. — Ministerieel besluit houdende de indeling van inrichtingen in risicoklassen naargelang het risico op legionellose, bl. 65384.

Franse Gemeenschap

Ministerie van de Franse Gemeenschap

2 JUNI 2004. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de verlopen en afwezigheden van de personeelsleden van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, de Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector en de instellingen van openbaar nut die onder het Comité van Sector XVII ressorteren, bl. 65400.

4 JUILLET 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 26 juin 2003, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume, prorogeant la convention collective de travail du 7 mai 1984 relative à la réduction de la durée du travail dans les entreprises de carrières et scieries de marbres, p. 65345.

4 JUILLET 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 26 mai 2003, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de porphyre de la province de Hainaut et des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon, relative aux conditions de travail, p. 65347.

4 JUILLET 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 septembre 2003, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés des carrières de petit granit, relative à la fixation des règles générales applicables aux conditions de travail ou de rémunérations, p. 65355.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

1^{er} DECEMBRE 2003. — Arrêté ministériel accordant une subvention de 6.259.000 EUR à la recherche scientifique en matière de sécurité alimentaire, de politique sanitaire et de bien-être animal, p. 65362.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement et Service public fédéral Sécurité sociale

20 JUILLET 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 août 1998 portant simplification des carrières de certains agents du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, modifiant l'arrêté royal du 10 août 1998 fixant les échelles de traitement des grades particuliers du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, et portant réforme de la carrière particulière de certains agents au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement et au Service public fédéral Sécurité sociale, p. 65364.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Ministère de la Communauté flamande

11 JUIN 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à la prévention de la maladie du légionnaire ou la légionellose dans des espaces accessibles au public, p. 65379.

11 JUIN 2004. — Arrêté ministériel portant répartition d'établissements en classes de risque selon le risque de légionellose, p. 65385.

Communauté française

Ministère de la Communauté française

2 JUIN 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française relatif aux congés et aux absences des agents des Services du Gouvernement de la Communauté française, du Conseil supérieur de l'Audiovisuel et des organismes d'intérêt public relevant du Comité de Secteur XVII, p. 65386.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

26 AUGUSTUS 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot sluiting van de buitengewone zitting 2004 van het Waalse Parlement, bl. 65415.

26 AUGUSTUS 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot regeling van de werking van de Regering, bl. 65425.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

26 AOUT 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon portant clôture de la session extraordinaire 2004 du Parlement wallon, p. 65415.

26 AOUT 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, p. 65416.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

26. AUGUST 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Schließung der außerordentlichen Sitzung 2004 des Wallonischen Parlaments, S. 65415.

26. AUGUST 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung, S. 65420.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking*

Nationale Orden. Bevorderingen. Benoemingen, bl. 65431.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Vergunningen om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective gewijzigd door de wet van 30 december 1996, bl. 65432. — Vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective gewijzigd door de wet van 30 december 1996. Vernieuwingen, bl. 65433. — Vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective gewijzigd door de wet van 30 december 1996. Intrekkingen, bl. 65436. — Vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective gewijzigd door de wet van 30 december 1996 en door de wet van 7 mei 2004, bl. 65436. — Vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective gewijzigd door de wetten van 30 december 1996 en 7 mei 2004. Wijzigingen, bl. 65437.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

4 JULI 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 april 1999 houdende benoeming van de voorzitter, ondervoorzitters en leden van de Nationale Raad voor de Vroedvrouwen, bl. 65438.

4 JULI 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 april 1999 houdende benoeming van de voorzitter, ondervoorzitters en leden van de Nationale Raad voor de Vroedvrouwen, bl. 65438.

6 JULI 2004. — Ministerieel besluit houdende erkenning van huisartsenkringen, bl. 65439.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 65440. — Rechterlijke Orde. Nationale Orden, bl. 65440.

Autres arrêtés*Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement*

Ordres nationaux. Promotions. Nominations, p. 65431.

Service public fédéral Intérieur

Autorisations d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé modifiée par la loi du 30 décembre 1996, p. 65432. — Autorisation d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé modifiée par la loi du 30 décembre 1996. Renouvellements, p. 65433. — Autorisation d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé modifiée par la loi du 30 décembre 1996. Retraits, p. 65436. — Autorisation d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé modifiée par la loi du 30 décembre 1996. Refus, p. 65436. — Autorisation d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé modifiée par la loi du 30 décembre 1996 et par la loi du 7 mai 2004, p. 65436. — Autorisation d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé modifiée par les lois du 30 décembre 1996 et 7 mai 2004. Modifications, p. 65437.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

4 JUILLET 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 avril 1999 portant nomination des président, vice-présidents et membres du Conseil national des Accoucheuses, p. 65438.

4 JUILLET 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 avril 1999 portant nomination des président, vice-présidents et membres du Conseil national des Accoucheuses, p. 65438.

6 JUILLET 2004. — Arrêté ministériel portant agrément des cercles de médecins généralistes, p. 65439.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 65440. — Ordre judiciaire. Ordres nationaux, p. 65440.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Controledienst van de beheersvennootschappen van het auteursrecht en de naburige rechten. Kopiëren voor eigen gebruik. Goedkeuring, bl. 65440. — Controledienst van de beheersvennootschappen van het auteursrecht en de naburige rechten. Kopiëren voor eigen gebruik. Goedkeuring, bl. 65440.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 65441. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 65441. — Gemeentelijke stedenbouwkundige verordening, bl. 65441.

Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw

Besluiten betreffende de provincies, steden, gemeenten en O.C.M.W.'s

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Bescherming van het erfgoed, bl. 65461. — Bescherming van het erfgoed, bl. 65462. — Bescherming van het erfgoed, bl. 65463. — Bescherming van het erfgoed, bl. 65464. — Bescherming van het erfgoed, bl. 65465. — Bescherming van het erfgoed, bl. 65466. — Bescherming van het erfgoed, bl. 65467. — Bescherming van het erfgoed, bl. 65468. — Bescherming van het erfgoed, bl. 65469. — Bescherming van het erfgoed, bl. 65470. — Bescherming van het erfgoed, bl. 65471. — Bescherming van het erfgoed, bl. 65472. — Bescherming van het erfgoed, bl. 65473.

Officiële berichten*Raad van State*

Bericht voorgeschreven bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, bl. 65474.

Bericht voorgeschreven bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, bl. 65474.

Bericht voorgeschreven bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, bl. 65475.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Service de contrôle des sociétés de gestion du droit d'auteur et des droits voisins. Copie privée. Agrément, p. 65440. — Service de contrôle des sociétés de gestion du droit d'auteur et des droits voisins. Copie privée. Agrément, p. 65440.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la protection des sols. Enregistrement n° 2003/13/43/3/4 - Dossier : I/COM/006. Valorisation des mélanges compostés de matières végétales produits par la S.I.A.E.E.R.N. S.C.R.L., au centre de compostage de Naninne, p. 65443.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

Protection du patrimoine, p. 65461. — Protection du patrimoine, p. 65462. — Protection du patrimoine, p. 65463. — Protection du patrimoine, p. 65464. — Protection du patrimoine, p. 65465. — Protection du patrimoine, p. 65466. — Protection du patrimoine, p. 65467. — Protection du patrimoine, p. 65468. — Protection du patrimoine, p. 65469. — Protection du patrimoine, p. 65470. — Protection du patrimoine, p. 65471. — Protection du patrimoine, p. 65472. — Protection du patrimoine, p. 65473.

Avis officiels*Conseil d'Etat*

Avis prescrit par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat, p. 65474.

Avis prescrit par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat, p. 65474.

Avis prescrit par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat, p. 65475.

Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat, S. 65474.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat, S. 65474.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat, S. 65475.

Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen

Bericht van overdracht van een portefeuille van hypothecaire schuldvorderingen, bl. 65475. — Mededeling van een portefeuille-overdracht onderschreven in vrije dienstverrichting tussen ondernemingen gevestigd in een andere lid-Staat van de Europese Gemeenschap dan België, bl. 65476. — Mededelingen van een fusie door opslorping tussen twee verzekeringsondernemingen gevestigd in een andere lid-Staat van de Europese Economische Ruimte dan België, bl. 65476.

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister

Koninklijke Muntschouwburg. Vacante betrekking van financieel beheerder. Oproep tot kandidaten, bl. 65477.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 65478 tot bl. 65498.

Commission bancaire, financière et des Assurances

Avis de cession d'un portefeuille de créances hypothécaires, p. 65475. — Information d'un transfert de portefeuille souscrit en libre prestation de services entre des entreprises établies dans un Etat membre de la Communauté européenne autre que la Belgique, p. 65476. — Informations d'une fusion par absorption entre deux entreprises d'assurances établies dans un Etat membre de l'Espace économique européen autre que la Belgique, p. 65476.

Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre

Théâtre royal de la Monnaie. Emploi vacant de gestionnaire financier. Appel aux candidat(e)s, p. 65477.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

Avis. Natura 2000. Erratum, p. 65477.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 65478 à 65498.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2004 — 3469

[C — 2004/03271]

4 JULI 2004. — Wet tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde de omzetting van de richtlijn van de Raad van de Europese Unie van 3 juni 2003 (2003/49/EG) betreffende een gemeenschappelijke belastingregeling inzake uitkeringen van interest en royalty's tussen verbonden ondernemingen van verschillende lid-Staten te verwezenlijken (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. Deze wet strekt ertoe de omzetting van de richtlijn van de Raad van de Europese Unie van 3 juni 2003 (2003/49/EG) betreffende een gemeenschappelijke belastingregeling inzake uitkeringen van interest en royalty's tussen verbonden ondernemingen van verschillende lid-Staten te vervolledigen.

Art. 3. In artikel 266 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1994 en 4 april 1995, wordt het tweede lid vervangen door de volgende bepaling :

« In geen geval kan hij afzien van de inning van de roerende voorheffing op inkomsten :

1° van door effecten vertegenwoordigde leningen waarvan de interest wordt gekapitaliseerd, behalve indien de schuldenaar en de gerechtigde verbonden vennootschappen zijn die hij definieert;

2° van effecten die geen aanleiding geven tot een periodieke uitbetaling van interest en die worden uitgegeven voor een looptijd van ten minste één jaar met een disconto dat overeenstemt met de tot op de vervaldag van het effect gekapitaliseerde interest, behalve indien de schuldenaar en de gerechtigde verbonden vennootschappen zijn die hij definieert;

3° Uit vastgoedcertificaten, voor wat de toekenningen of betaalbaarstellingen van inkomsten betreft die geheel of gedeeltelijk betrekking hebben op de verwezenlijking van het onderliggend onroerend goed. »

Art. 4. Artikel 280 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1994, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Voor de toepassing van het eerste en tweede lid, stemt het tijdperk waarop de inkomsten betrekking hebben, voor de in artikel 266, tweede lid, vermelde inkomsten, overeen met de periode die aanvangt op het ogenblik van de uitgifte van de effecten en eindigt op de dag van de toekenning of betaalbaarstelling van de inkomsten. »

Art. 5. De artikelen 1 en 2 van deze wet en artikel 266, tweede lid, 1° en 2°, van het Wetboek van inkomstenbelastingen 1992, zoals vervangen door artikel 3 van deze wet, zijn van toepassing op inkomsten die zijn toegekend of betaalbaar gesteld vanaf 1 januari 2004, voorzover die inkomsten betrekking hebben op een periode na 31 december 2003.

Echter, in de mate dat artikel 266, tweede lid, 2°, van dit Wetboek, zoals vervangen door artikel 3 van deze wet, aan de Koning de bevoegdheid geeft af te zien van de inning van de roerende voorheffing op inkomsten van effecten die geen aanleiding geven tot een periodieke uitbetaling van interest en die worden uitgegeven voor een looptijd van minder dan één jaar met een disconto dat overeenstemt met de tot op de vervaldag van het effect gekapitaliseerde interest, zelfs indien de schuldenaar en de gerechtigde geen verbonden vennootschappen zijn, is deze bepaling slechts van toepassing op inkomsten die zijn toegekend of betaalbaar gesteld vanaf de datum van bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2004 — 3469

[C — 2004/03271]

4 JUILLET 2004. — Loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en vue de permettre la transposition de la directive du Conseil de l'Union européenne du 3 juin 2003 (2003/49/CE) concernant un régime fiscal commun applicable aux paiements d'intérêts et de redevances effectués entre des sociétés associées d'Etats membres différents (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. La présente loi vise à compléter la transposition de la directive du Conseil de l'Union européenne du 3 juin 2003 (2003/49/CE) concernant un régime fiscal commun applicable aux paiements d'intérêts et de redevances effectués entre des sociétés associées d'Etats membres différents.

Art. 3. Dans l'article 266 du Code des impôts sur les revenus 1992, modifié par les lois des 6 juillet 1994 et 4 avril 1995, l'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante :

« Il ne peut en aucun cas renoncer à la perception du précompte mobilier sur les revenus :

1° des titres représentatifs d'emprunts dont les intérêts sont capitalisés, sauf si le débiteur et le bénéficiaire sont des sociétés associées qu'il définit;

2° des titres ne donnant pas lieu à un paiement périodique d'intérêt et qui ont été émis pour une durée d'au moins un an avec un escompte correspondant aux intérêts capitalisés jusqu'à l'échéance du titre, sauf si le débiteur et le bénéficiaire sont des sociétés associées qu'il définit;

3° des certificats immobiliers, pour ce qui concerne les attributions ou mises en paiement de revenus afférents, en tout ou partie, à la réalisation du bien immobilier sous-jacent. »

Art. 4. L'article 280 du même Code, modifié par la loi du 6 juillet 1994, est complété par la disposition suivante :

« Pour l'application des alinéas 1^{er} et 2, lorsqu'il s'agit des revenus mentionnés à l'article 266, alinéa 2, la période à laquelle se rapportent les revenus est la période débutant le jour de l'émission des titres et se terminant le jour de l'attribution ou de la mise en paiement des revenus. »

Art. 5. Les articles 1^{er} et 2 et l'article 266, alinéa 2, 1° et 2°, du Code des impôts sur les revenus 1992, tel que remplacé par l'article 3 de la présente loi, s'appliquent aux revenus attribués ou mis en paiement à partir du 1^{er} janvier 2004, pour autant que ces revenus se rapportent à une période postérieure au 31 décembre 2003.

Toutefois, dans la mesure où l'article 266, alinéa 2, 2°, dudit Code, tel que remplacé par l'article 3 de la présente loi, donne au Roi le pouvoir de renoncer à la perception du précompte mobilier sur les revenus des titres ne donnant pas lieu à un paiement périodique d'intérêts et qui ont été émis pour une durée de moins d'un an avec un escompte correspondant aux intérêts capitalisés jusqu'à l'échéance du titre, même si le débiteur et le bénéficiaire ne sont pas des sociétés associées, cette disposition ne s'applique qu'aux revenus attribués ou mis en paiement à partir de la date de publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Artikel 266, § 2, tweede lid, 3°, van het Wetboek van inkomstenbelastingen 1992, zoals ingevoegd bij artikel 3 van deze wet, en artikel 4 van deze wet zijn van toepassing op inkomsten die zijn toegekend of betaalbaar gesteld vanaf de datum van bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 4 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

D. REYNDERS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Parlementaire werkzaamheden :

Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers : 51-1075 – 2003/2004 :

Nr. 1 : Wetsontwerp. — Nr. 2 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Integraal verslag : 3 juni 2004.

Stukken van de Senaat : 3-731 – 2003/2004 :

Nr. 1 : Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat.

L'article 266, alinéa 2, 3°, du Code des impôts sur les revenus 1992, tel qu'inséré par l'article 3 de la présente loi, et l'article 4 de la présente loi s'appliquent aux revenus attribués ou mis en paiement à partir de la date de publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 4 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

D. REYNDERS

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,

Mme L. ONKELINX

Note

(1) Références parlementaires :

Documents de la Chambre des représentants : 51-1075 — 2003/2004 :

N° 1 : Projet de loi. — N° 2 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Compte rendu intégral : 3 juin 2004.

Documents du Sénat : 3-731 – 2003/2004 :

N° 1 : Projet non évoqué par le Sénat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2004 — 3470

[C – 2004/03353]

13 AUGUSTUS 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het KB/WIB 92 ter verzaking aan de inning van roerende voorheffing op interest en royalty's verleend of betaalbaar gesteld aan verbonden vennootschappen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat ter ondertekening aan Uwe Majesteit wordt voorgelegd, strekt ertoe de omzetting van de richtlijn van de Raad van de Europese Unie van 3 juni 2003 (2003/49/EG) betreffende een gemeenschappelijke belastingregeling inzake uitkeringen van interest en royalty's tussen verbonden ondernemingen van verschillende lid-Staten, die reeds grotendeels werd verwezenlijkt door middel van het koninklijk besluit van 22 december 2003 te vervolledigen, door de bepalingen van het koninklijk besluit tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (KB/WIB 92) te wijzigen met betrekking tot de volledige of gedeeltelijke verzaking aan de inning van de roerende voorheffing, tengevolge van de goedkeuring van de wet van 4 juli 2004 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde de volledige omzetting van die richtlijn te verwezenlijken.

DRAAGWIJDTE VAN HET VOORGESTELDE KONINKLIJK BESLUIT

Artikel 266, tweede lid, WIB 92, bevatte een beperking van de aan de Koning verleende bevoegdheid met betrekking tot inkomsten van door effecten vertegenwoordigde leningen waarvan de interest wordt gekapitaliseerd of van effecten die geen aanleiding geven tot een periodieke uitbetaling van interest en die worden uitgegeven met een disconto dat overeenstemt met de tot op de vervaldag van het effect gekapitaliseerde interest (o.a. "zero bonds").

De wet van 4 juli 2004 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde de omzetting van de richtlijn te verwezenlijken, heft deze beperking gedeeltelijk op door de vervanging van artikel 266, tweede lid, WIB 92, zodat de bevoegdheid die aan de Koning is verleend, eveneens kan worden uitgeoefend voor de inkomsten uit de bovenvermelde effecten waarvan de schuldenaar en de gerechtigde verbonden vennootschappen zijn.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2004 — 3470

[C – 2004/03353]

13 AOUT 2004. — Arrêté royal modifiant l'AR/CIR 92 en vue de renoncer à la perception du précompte mobilier sur les intérêts et les redevances alloués ou mis en paiement à des sociétés associées

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté vise à compléter la transposition de la directive du Conseil de l'Union européenne du 3 juin 2003 (2003/49/CE) concernant un régime fiscal commun applicable aux paiements d'intérêts et de redevances effectués entre des sociétés associées d'Etats membres différents, qui est déjà en grande partie réalisée par l'arrêté royal du 22 décembre 2003, en modifiant les dispositions de l'arrêté royal d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992 (AR/CIR 92) relatives à la renonciation totale ou partielle à la perception du précompte mobilier, suite à l'adoption de la loi du 4 juillet 2004 modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en vue de permettre la transposition complète de cette directive.

PORTEE DE L'ARRETE ROYAL PROPOSE

L'article 266, alinéa 2, CIR 92, contenait une restriction à la délégation accordée au Roi en ce qui concerne les revenus des titres représentatifs d'emprunts dont les intérêts sont capitalisés ou des titres ne donnant pas lieu à un paiement périodique d'intérêt et qui ont été émis avec un escompte correspondant aux intérêts capitalisés jusqu'à l'échéance du titre (e.a. "zero bonds").

La loi du 4 juillet 2004 modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en vue de permettre la transposition de la Directive, a supprimé cette restriction partiellement par le remplacement de l'article 266, alinéa 2, CIR 92, de sorte que la délégation accordée au Roi peut également s'exercer pour les revenus provenant des titres susmentionnés dont le débiteur et le bénéficiaire sont des sociétés associées.

De Koning kan dus volledig afzien van de inning van de roerende voorheffing met betrekking tot de uitkering van interest in de betekenis en onder de voorwaarden voorzien in de genoemde richtlijn, door de bepalingen van de artikelen 107 en volgende van het KB/WIB 92 aan te vullen.

INLEIDING

De inleiding van dit besluit wordt aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State, behalve met betrekking tot de verwijzing naar de richtlijn van de Raad van de Europese Unie van 22 december 2003 (2003/123/EG) tot wijziging van richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 23 juli 1990 (90/435/EEG) betreffende de gemeenschappelijke fiscale regeling voor moedermaatschappijen en dochterondernemingen uit verschillende lidstaten, die geen uitstaans heeft met deze bepalingen. De speciale motivering van de dringende noodzakelijkheid wordt toch behoorlijk gerechtvaardigd door de andere elementen van de inleiding.

BESPREKING VAN DE ARTIKELN

Artikel 1

In artikel 1 wordt bepaald dat dit besluit ertoe strekt de omzetting van de richtlijn te vervolledigen. Deze omzetting vindt haar oorsprong in artikel 7, paragraaf 1, van de richtlijn.

Artikelen 2, 3, 2°, C, 4 en 5, 2°

Deze artikelen betreffen vormwijzigingen respectievelijk aan de artikelen 105, 6°, b, 107, § 6, eerste lid, 111, eerste lid, d, en 113, § 7, KB/WIB 92, zoals gewijzigd of ingevoegd bij het koninklijk besluit van 22 december 2003 tot wijziging van het KB/WIB 92 ter verzaking aan de inning van roerende voorheffing op interest en royalty's verleend of betaalbaar gesteld aan verbonden vennootschappen.

Artikelen 3, 1° en 2°, A en B, 5, 1° en 6

Deze artikelen passen respectievelijk de artikelen 107, § 1 en § 6, eerste lid, 113, § 1 en 118, § 1bis, tweede lid, KB/WIB 92 aan ten gevolge van de wijziging aan artikel 266, WIB 92.

Artikel 7

Dit artikel betreft een vormwijziging aan artikel 4 van het koninklijk besluit van 22 december 2003 tot wijziging van het KB/WIB 92 ter verzaking aan de inning van roerende voorheffing op interest en royalty's verleend of betaalbaar gesteld aan verbonden vennootschappen.

Artikel 8

Voor de vormwijzigingen zijn de artikelen 2, 3, 2°, C, 4, 5, 2° en 7 van toepassing op inkomsten die zijn toegekend of betaalbaar gesteld vanaf 1 januari 2004, voor zover die inkomsten betrekking hebben op een periode na 31 december 2003.

Voor de uitkeringen van interest tussen verbonden ondernemingen :

- wat de inkomsten van kapitalisatiebons en van "zero-bonds" betreft, zijn de artikelen 3, 2°, A, en 6, 1°, van dit besluit van toepassing op inkomsten die zijn toegekend of betaalbaar gesteld vanaf 1 januari 2004, voor zover die inkomsten betrekking hebben op een periode na 31 december 2003;

- wat de inkomsten uit vastgoedcertificaten betreft, zijn de artikelen 3, 1° en 2°, B, 5, 1° en 6, 2°, van toepassing op inkomsten die zijn toegekend of betaalbaar gesteld vanaf de datum van publicatie van de wet van 4 juli 2004 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde de omzetting van de richtlijn van de Raad van de Europese Unie van 3 juni 2003 (2003/49/EG) betreffende een gemeenschappelijke belastingregeling inzake uitkeringen van interest en royalty's tussen verbonden ondernemingen van verschillende lidstaten te verwezenlijken, in het *Belgisch Staatsblad*.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,

Van Uwe Majesteit,

De zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Le Roi peut donc renoncer totalement à la perception du précompte mobilier respectivement sur les paiements d'intérêts au sens et dans les conditions prévus dans la directive précitée, en complétant les dispositions des articles 107 et suivants de l'AR/CIR 92.

PREAMBULE

Le préambule du présent arrêté a été adapté conformément aux observations du Conseil d'Etat, sauf en ce qui concerne la référence à la directive du Conseil de l'Union européenne du 22 décembre 2003 (2003/123/CE) modifiant la directive du Conseil des Communautés européennes du 23 juillet 1990 (90/435/CEE) concernant le régime fiscal commun applicable aux sociétés mères et filiales d'Etats membres différents, qui est sans rapport avec les présentes dispositions. La motivation spéciale de l'urgence est toutefois dûment justifiée par les autres éléments du préambule.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

L'article 1^{er} stipule que le présent arrêté vise à compléter la transposition de la directive. Cette transposition trouve sa source dans l'article 7, paragraphe 1^{er}, de la directive.

Articles 2, 3, 2°, C, 4 et 5, 2°

Ces articles apportent des modifications de forme respectivement les articles 105, 6°, b, 107, § 6, alinéa 1^{er}, 111, alinéa 1^{er}, d, et 113, § 7, AR/CIR 92, tels que modifiés ou insérés par l'arrêté royal du 22 décembre 2003 modifiant l'AR/CIR 92 en vue de renoncer à la perception du précompte mobilier sur les intérêts et les redevances alloués ou mis en paiement à des sociétés associées.

Articles 3, 1° et 2°, A et B, 5, 1° et 6

Ces articles adaptent respectivement les articles 107, § 1^{er} et § 6, alinéa 1^{er}, 113, § 1^{er} et 118, § 1^{er}bis, alinéa 2, AR/CIR 92, suite à la modification de l'article 266, CIR 92.

Article 7

Cet article apporte une modification de forme à l'article 4 de l'arrêté royal du 22 décembre 2003 modifiant l'AR/CIR 92 en vue de renoncer à la perception du précompte mobilier sur les intérêts et les redevances alloués ou mis en paiement à des sociétés associées.

Article 8

Pour les modifications de forme, les articles 2, 3, 2°, C, 4, 5, 2° et 7 s'appliquent aux revenus attribués ou mis en paiement à partir du 1^{er} janvier 2004, pour autant que ces revenus se rapportent à une période postérieure au 31 décembre 2003.

Pour les paiements d'intérêts effectués entre des sociétés associées :

- en ce qui concerne les revenus de bons de capitalisation et de "zero-bonds", les articles 3, 2°, A, et 6, 1°, du présent arrêté s'appliquent aux revenus attribués ou mis en paiement à partir du 1^{er} janvier 2004, pour autant que ces revenus se rapportent à une période postérieure au 31 décembre 2003;

- en ce qui concerne les revenus de certificats immobiliers, les articles 3, 1° et 2°, B, 5, 1° et 6, 2°, s'appliquent aux revenus attribués ou mis en paiement à partir de la date de publication de la loi du 4 juillet 2004 modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en vue de permettre la transposition de la directive du Conseil de l'Union européenne du 3 juin 2003 (2003/49/CE) concernant un régime fiscal commun applicable aux paiements d'intérêts et de redevances effectués entre des sociétés associées d'Etats membres différents, au *Moniteur belge*.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,

De Votre Majesté,

Le très respectueux
et très fidèle serviteur,

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
D. REYNDERS

ADVIES 37.587/2/V

VAN DE AFDELING WETGEVING VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 29 juli 2004 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste vijf werkdagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het KB/WIB 92 ter verzaking aan de inning van roerende voorheffing op interest en royalty's verleend of betaalbaar gesteld aan verbonden vennootschappen", heeft op 4 augustus 2004 het volgende advies gegeven:

Overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2/, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996 en vervangen bij de wet van 2 april 2003, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In de brief met de adviesaanvraag luidt die motivering aldus:

« (l'urgence est motivée)... par le fait :

- que l'article 7, § 1^{er}, alinéa 1^{er} de la directive du 3 juin 2003 (2003/49/CE) prévoit que les Etats membres mettent en vigueur les dispositions législatives, réglementaires et administratives nécessaires pour se conformer à cette directive au plus tard le 1^{er} janvier 2004;

- que la loi du 4 juillet 2004 modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992. en vue de permettre la transposition de la directive du Conseil de l'Union européenne du 3 juin 2003 (2003/49/CE) concernant un régime fiscal commun applicable aux paiements d'intérêts et de redevances effectués entre des sociétés associées d'Etats membres différents, a modifié l'article 266, CIR 92, afin de permettre au Roi de renoncer à la perception du précompte mobilier, d'une part, sur les revenus des bons de capitalisation et des « zéro-bonds » dont le débiteur et le bénéficiaire sont des sociétés associées et d'autre part, sur les revenus de certificats immobiliers, sauf pour ce qui concerne les attributions ou mises en paiement de revenus afférents, en tout ou partie, à la réalisation du bien immobilier sous-jacent;

- que l'article 2, alinéa 1^{er} de la directive du 22 décembre 2003 (2003/123/CE) prévoit que les Etats membres mettent en vigueur les dispositions pour se conformer à cette directive au plus tard le 1^{er} janvier 2005;

- qu'il convient dès lors d'apporter aussi rapidement que possible les adaptations nécessaires à l'AR/CIR 92 afin de mettre complètement la législation fiscale belge en concordance avec les directives précitées".

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2/, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Rechtsgrond Aanhef

1. Overeenkomstig artikel 84, § 1, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, wordt de motivering van de spoedeisendheid, die in de adviesaanvraag wordt opgegeven, overgenomen in de aanhef van het besluit.

In het onderhavige geval is nagelaten in de aanhef van het ontwerpbesluit, dat voor advies aan de afdeling Wetgeving is voorgelegd, het derde streepje van de bijzondere redenen van de spoedeisendheid die in de adviesaanvraag staan, over te nemen.

De aanhef moet wat dat betreft worden aangevuld.

2. Richtlijn 2003/49/EG van de Raad van 3 juni 2003 betreffende een gemeenschappelijke belastingregeling inzake uitkeringen van interest en royalty's tussen verbonden ondernemingen van verschillende lid-Staten moet niet in de aanhef worden vermeld, aangezien ze geen rechtsgrond vormt van het ontwerp. Het eerste lid moet dus vervallen.

AVIS 37.587/2/V

DE LA SECTION DE LEGISLATION DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, le 29 juillet 2004, d'une demande d'avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'AR/CIR 92 en vue de renoncer à la perception du précompte mobilier sur les intérêts et les redevances alloués ou mis en paiement à des sociétés associées", a donné le 4 août 2004 l'avis suivant :

Suivant l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2/, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 4 août 1996, et remplacé par la loi du 2 avril 2003, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s'exprime en ces termes :

« (l'urgence est motivée)... par le fait :

- que l'article 7, § 1^{er}, alinéa 1^{er} de la directive du 3 juin 2003 (2003/49/CE) prévoit que les Etats membres mettent en vigueur les dispositions législatives, réglementaires et administratives nécessaires pour se conformer à cette directive au plus tard le 1^{er} janvier 2004;

- que la loi du 4 juillet 2004 modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992. en vue de permettre la transposition de la directive du Conseil de l'Union européenne du 3 juin 2003 (2003/49/CE) concernant un régime fiscal commun applicable aux paiements d'intérêts et de redevances effectués entre des sociétés associées d'Etats membres différents, a modifié l'article 266, CIR 92, afin de permettre au Roi de renoncer à la perception du précompte mobilier, d'une part, sur les revenus des bons de capitalisation et des « zéro-bonds » dont le débiteur et le bénéficiaire sont des sociétés associées et d'autre part, sur les revenus de certificats immobiliers, sauf pour ce qui concerne les attributions ou mises en paiement de revenus afférents, en tout ou partie, à la réalisation du bien immobilier sous-jacent;

- que l'article 2, alinéa 1^{er} de la directive du 22 décembre 2003 (2003/123/CE) prévoit que les Etats membres mettent en vigueur les dispositions pour se conformer à cette directive au plus tard le 1^{er} janvier 2005;

- qu'il convient dès lors d'apporter aussi rapidement que possible les adaptations nécessaires à l'AR/CIR 92 afin de mettre complètement la législation fiscale belge en concordance avec les directives précitées".

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2/, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations ci-après.

Fondement juridique Préambule

1. En application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la motivation de l'urgence figurant dans la demande est reproduite dans le préambule de l'arrêté.

En l'espèce, le préambule du projet d'arrêté soumis à l'avis de la section de législation omet de reproduire le troisième tiret de la motivation spéciale de l'urgence qui figure dans la lettre de demande d'avis.

Le préambule doit être complété sur ce point.

2. La directive 2003/49/CE du Conseil du 3 juin 2003 concernant un régime fiscal commun applicable aux paiements d'intérêts et de redevances effectués entre des sociétés associées d'Etats membres différents ne doit pas être visée au préambule étant donné qu'elle ne constitue pas un fondement légal du projet. L'alinéa 1^{er} doit donc être omis.

Hier staat tegenover dat, aangezien het ontworpen besluit een onderdeel is van de omzetting van die richtlijn in de interne rechtsorde, het zaak is om, zoals vereist door artikel 7 van de genoemde richtlijn 2003/49/EG, en zoals dat gedaan is in de wet van 4 juli 2004 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde de omzetting van de genoemde richtlijn 2003/49/EG betreffende een gemeenschappelijke belastingregeling inzake uitkeringen van interest en royalty's tussen verbonden ondernemingen van verschillende lid-Staten te kunnen verwezenlijken, in het dispositief een artikel op te nemen waarin verwezen wordt naar de omgezette richtlijn.

Het vijfde en het zesde lid, die het vierde en het vijfde lid worden, moeten worden aangevuld met de vermelding van de data waarop het advies en de akkoordbevinding die erin worden genoemd, verkregen zijn.

De kamer was samengesteld uit :

Mevrn. :

M.-L. Willot-Thomas, kamervoorzitter;

S. Guffens, M. Baguet, staatsraden;

Mevr. B. Vigneron, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer P. Ronvaux, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. Gehlen, Staatsraad.

De griffier,

B. Vigneron.

De voorzitter,

M.-L. Willot-Thomas.

13 AUGUSTUS 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het KB/WIB 92 ter verzaking aan de inning van roerende voorheffing op interest en royalty's verleend of betaalbaar gesteld aan verbonden vennootschappen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, inzonderheid op artikel 266, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1994, 4 april 1995 en 4 juli 2004;

Gelet op het koninklijk besluit tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (KB/WIB 92), inzonderheid :

- artikel 105 gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 augustus 1994, 7 april 1995, 23 december 1996, 16 mei 2003 en 22 december 2003;

- artikel 107 gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 26 mei 1994, 11 december 1996, 4 december 2000, 16 mei 2003 en 22 december 2003;

- artikel 111 gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 december 2003;

- artikel 113 gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 mei 2003 en 22 december 2003;

- artikel 118 gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 oktober 1993, 26 mei 1994, 1 september 1995, 15 mei 2003 en 22 december 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 december 2003 tot wijziging van het KB/WIB 92 ter verzaking aan de inning van roerende voorheffing op interest en royalty's verleend of betaalbaar gesteld aan verbonden vennootschappen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 17 maart 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 18 maart 2004;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat :

- artikel 7, § 1, eerste lid, van de richtlijn van de Raad van de Europese Unie van 3 juni 2003 (2003/49/EG) betreffende een gemeenschappelijke belastingregeling inzake uitkeringen van interest en royalty's tussen verbonden ondernemingen van verschillende lid-Staten, erin voorziet dat de lidstaten uiterlijk op 1 januari 2004 de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking doen treden om aan deze richtlijn te voldoen;

- de wet van 4 juli 2004 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde de omzetting van de richtlijn van de Raad van de Europese Unie van 3 juni 2003 (2003/49/EG) betreffende een gemeenschappelijke belastingregeling inzake uitkeringen van interest en royalty's tussen verbonden ondernemingen van verschillende lid-Staten te verwezenlijken, artikel 266, WIB 92, heeft gewijzigd teneinde de Koning toe te laten aan de inning van roerende voorheffing te verzaken, enerzijds op de inkomsten van kapitalisatiebonds en van "zero-bonds" waarvan de schuldenaar en de gerechtigde verbonden vennootschappen zijn, en anderzijds, op de inkomsten uit vastgoedcertificaten behalve voor wat de toekenningen of betaalbaar-

Par contre, comme l'arrêté en projet participe du processus de transposition de cette directive dans l'ordre interne, il convient, ainsi que le requiert l'article 7 de la directive 2003/49/CE, précitée, et à l'image de ce qui a été fait pour la loi du 4 juillet 2004, modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en vue de permettre la transposition de la directive 2003/49/CE, précitée, concernant un régime fiscal commun applicable aux paiements d'intérêts et de redevances effectués entre des sociétés associées d'Etats membres différents, de consacrer un article du dispositif à une référence à la directive transposée.

3. Il convient de compléter les alinéas 5 et 6, qui deviennent les alinéas 4. et 5, par la mention des dates auxquelles l'avis et l'accord qu'ils visent ont été recueillis.

La chambre était composée de :

Mmes. :

M.-L. Willot-Thomas, président de chambre;

S. Guffens, M. Baguet, conseillers d'Etat;

Mme B. Vigneron, greffier.

Le rapport a été présenté par M. P. Ronvaux, auditeur adjoint.

Le greffier,

B. Vigneron.

Le président,

M.-L. Willot-Thomas.

13 AOÛT 2004. — Arrêté royal modifiant l'AR/CIR 92 en vue de renoncer à la perception du précompte mobilier sur les intérêts et les redevances alloués ou mis en paiement à des sociétés associées (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code des impôts sur les revenus 1992, notamment l'article 266, modifié par les lois du 6 juillet 1994, 4 avril 1995 et 4 juillet 2004;

Vu l'arrêté royal d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992 (AR/CIR 92), notamment :

- l'article 105, modifié par les arrêtés royaux du 12 août 1994, 7 avril 1995, 23 décembre 1996, 16 mai 2003 et 22 décembre 2003;

- l'article 107, modifié par les arrêtés royaux du 26 mai 1994, 11 décembre 1996, 4 décembre 2000, 16 mai 2003 et 22 décembre 2003;

- article 111, modifié par l'arrêté royal du 22 décembre 2003;

- l'article 113, modifié par les arrêtés royaux du 16 mai 2003 et 22 décembre 2003;

- l'article 118, modifié par les arrêtés royaux du 22 octobre 1993, 26 mai 1994, 1^{er} septembre 1995, 15 mai 2003 et 22 décembre 2003;

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 2003 modifiant l'AR/CIR 92 en vue de renoncer à la perception du précompte mobilier sur les intérêts et les redevances alloués ou mis en paiement à des sociétés associées;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 17 mars 2004;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 18 mars 2004;

Vu l'urgence motivée par le fait :

- que l'article 7, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la directive du Conseil de l'Union européenne du 3 juin 2003 (2003/49/CE) concernant un régime fiscal commun applicable aux paiements d'intérêts et de redevances effectués entre des sociétés associées d'Etats membres différents, prévoit que les Etats membres mettent en vigueur les dispositions législatives, réglementaires et administratives nécessaires pour se conformer à cette directive au plus tard le 1^{er} janvier 2004;

- que la loi du 4 juillet 2004 modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en vue de permettre la transposition de la directive du Conseil de l'Union européenne du 3 juin 2003 (2003/49/CE) concernant un régime fiscal commun applicable aux paiements d'intérêts et de redevances effectués entre des sociétés associées d'Etats membres différents, a modifié l'article 266, CIR 92, afin de permettre au Roi de renoncer à la perception du précompte mobilier, d'une part, sur les revenus des bons de capitalisation et des "zero-bonds" dont le débiteur et le bénéficiaire sont des sociétés associées et d'autre part, sur les revenus de certificats immobiliers, sauf pour ce qui concerne les attributions ou mises en paiement de revenus afférents, en tout ou

stellingen van inkomsten betreft die geheel of gedeeltelijk betrekking hebben op de verwezenlijking van het onderliggend onroerend goed;

- dientengevolge zo spoedig mogelijk de noodzakelijke aanpassingen aan het KB/WIB 92 dienen te worden aangebracht teneinde de Belgische fiscale wetgeving volledig in overeenstemming te brengen met de voornoemde richtlijn;

Gelet op het advies nr 37.587/2/V van de Raad van State, gegeven op 4 augustus 2004, in uitvoering van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

I. Algemene bepaling

Artikel 1. Dit besluit strekt ertoe de omzetting van de richtlijn van de Raad van de Europese Unie van 3 juni 2003 (2003/49/EG) betreffende een gemeenschappelijke belastingregeling inzake uitkeringen van interest en royalty's tussen verbonden ondernemingen van verschillende lid-Staten te vervolledigen.

II. Koninklijk besluit tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992

Art. 2. In artikel 105, 6°, *b*, van het KB/WIB 92, zoals toegevoegd bij het koninklijk besluit van 22 december 2003, worden de woorden "gedurende een ononderbroken periode van ten minste één jaar" iedere keer vervangen door de woorden "die gedurende een ononderbroken periode van ten minste één jaar wordt of werd behouden".

Art. 3. In artikel 107 van het KB/WIB 92, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 26 mei 1994, 11 december 1996, 4 december 2000, 16 mei 2003 en 22 december 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, vervallen de woorden "en van de inkomsten uit vastgoedcertificaten";

2° in § 6, eerste lid :

A. worden de woorden "met uitzondering van de inkomsten vermeld in artikel 266, tweede lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992," geschrapt;

B. worden de woorden "met uitzondering van de inkomsten uit vastgoedcertificaten, voor wat de toekenningen of betaalbaarstellingen van inkomsten betreft die geheel of gedeeltelijk betrekking hebben op de verwezenlijking van het onderliggend onroerend goed," ingevoegd tussen de woorden "schuldvorderingen en leningen," en de woorden "die worden verleend";

C. worden de woorden "op voorwaarde dat, op het ogenblik waarop de inkomsten toegekend of betaalbaar gesteld zijn, de schuldenaar" vervangen door de woorden "op voorwaarde dat de schuldenaar".

Art. 4. In artikel 111, eerste lid, *d*, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 december 2003, worden de woorden "op voorwaarde dat, op het ogenblik waarop de inkomsten toegekend of betaalbaar gesteld zijn, de schuldenaar" vervangen door de woorden "op voorwaarde dat de schuldenaar".

Art. 5. In artikel 113 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 mei 2003 en 22 december 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, worden de woorden "inkomsten als vermeld in artikel 266, tweede lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en inkomsten uit vastgoedcertificaten uitgezonderd" vervangen door de woorden "met uitzondering van de inkomsten vermeld in artikel 266, tweede lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992";

2° in § 7, worden in de Nederlandse tekst de woorden "op de inkomsten," vervangen door de woorden "op de in § 1 vermelde inkomsten,".

Art. 6. In artikel 118, § 1*bis*, tweede lid, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 22 december 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden "voor door effecten vertegenwoordigde leningen waarvan de interest wordt gekapitaliseerd of voor effecten die geen aanleiding geven tot een periodieke uitbetaling van interest en die worden uitgegeven met een disconto dat overeenstemt met de tot op de vervaldag van de effecten gekapitaliseerde interest," worden ingevoegd tussen de woorden "voor vastgoedcertificaten," en de woorden "overeen met de periode";

partie, à la réalisation du bien immobilier sous-jacent;

- qu'il convient dès lors d'apporter aussi rapidement que possible les adaptations nécessaires à l'AR/CIR 92 afin de mettre complètement la législation fiscale belge en concordance avec la directive précitée;

Vu l'avis n° 37.587/2/V du Conseil d'Etat, donné le 4 août 2004, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

I. Disposition générale

Article 1^{er}. Le présent arrêté vise à compléter la transposition de la directive du Conseil de l'Union européenne du 3 juin 2003 (2003/49/CE) concernant un régime fiscal commun applicable aux paiements d'intérêts et de redevances effectués entre des sociétés associées d'Etats membres différents.

II. Arrêté royal d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992

Art. 2. Dans l'article 105, 6°, *b*, de l'AR/CIR 92, tel qu'ajouté par l'arrêté royal du 22 décembre 2003, les mots "pendant une période ininterrompue d'au moins un an" sont chaque fois remplacés par les mots "qui est ou a été conservée pendant une période ininterrompue d'au moins un an".

Art. 3. Dans l'article 107 de l'AR/CIR 92, modifié par les arrêtés royaux du 26 mai 1994, 11 décembre 1996, 4 décembre 2000, 16 mai 2003 et 22 décembre 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, les mots "et des revenus de certificats immobiliers" sont supprimés;

2° au § 6, alinéa 1^{er} :

A. les mots "à l'exclusion des revenus visés à l'article 266, alinéa 2, du Code des impôts sur les revenus 1992," sont supprimés;

B. les mots "à l'exclusion des revenus de certificats immobiliers, pour ce qui concerne les attributions ou mises en paiement de revenus afférents, en tout ou partie, à la réalisation du bien immobilier sous-jacent," sont insérés entre les mots "créances et prêts," et les mots "qui sont alloués";

C. les mots "à condition qu'au moment de l'attribution ou de la mise en paiement des revenus, le débiteur" sont remplacés par les mots "à condition que le débiteur".

Art. 4. Dans l'article 111, alinéa 1^{er}, *d*, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 22 décembre 2003, les mots "à condition qu'au moment de l'attribution ou de la mise en paiement des revenus, le débiteur" sont remplacés par les mots "à condition que le débiteur".

Art. 5. Dans l'article 113 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux du 16 mai 2003 et 22 décembre 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, les mots "à l'exclusion des revenus visés à l'article 266, alinéa 2, du Code des impôts sur les revenus 1992, et des revenus de certificats immobiliers" sont remplacés par les mots "à l'exclusion des revenus visés à l'article 266, alinéa 2, du Code des impôts sur les revenus 1992";

2° au § 7, dans le texte néerlandais, les mots "op de inkomsten," sont remplacés par les mots "op de in § 1 vermelde inkomsten,".

Art. 6. Dans l'article 118, § 1^{er}*bis*, alinéa 2, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 22 décembre 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots "de titres représentatifs d'emprunts dont les intérêts sont capitalisés ou de titres ne donnant pas lieu à un paiement périodique d'intérêt et qui ont été émis avec un intérêt capitalisé jusqu'à l'échéance des titres," sont insérés entre les mots "de certificats immobiliers," et les mots "la période";

2° de woorden " voor vastgoedcertificaten, " worden geschrapt.

III. Koninklijk besluit van 22 december 2003 tot wijziging van het KB/WIB 92 ter verzaking aan de inning van roerende voorheffing op interest en royalty's verleend of betaalbaar gesteld aan verbonden vennootschappen

Art. 7. In artikel 4 van het koninklijk besluit van 22 december 2003 tot wijziging van het KB/WIB 92 ter verzaking aan de inning van roerende voorheffing op interest en royalty's verleend of betaalbaar gesteld aan verbonden vennootschappen, worden de woorden "Artikel 113, § 1" vervangen door de woorden "Artikel 113".

IV. Inwerkingtreding

Art. 8. De artikelen 2, 3, 2°, A en C, 4, 5, 2°, 6, 1° en 7 zijn van toepassing op inkomsten die zijn toegekend of betaalbaar gesteld vanaf 1 januari 2004, voor zover die inkomsten betrekking hebben op een periode na 31 december 2003.

De artikelen 3, 1° en 2°, B, 5, 1° en 6, 2°, treden in werking op de datum van de bekendmaking van de wet van 4 juli 2004 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde de omzetting van de richtlijn van de Raad van de Europese Unie van 3 juni 2003 (2003/49/EG) betreffende een gemeenschappelijke belastingregeling inzake uitkeringen van interest en royalty's tussen verbonden ondernemingen van verschillende lid-Staten te verwezenlijken, in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 9. Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Athene, 13 augustus 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad*

Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, koninklijk besluit van 10 april 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juli 1992.

Wet van 6 juli 1994, *Belgisch Staatsblad* van 16 juli 1994.

Wet van 4 april 1995, *Belgisch Staatsblad* van 23 mei 1995 – err. 1 juli 1995.

Wet van 4 juli 2004, *Belgisch Staatsblad* van 7 september 2004.

Koninklijk besluit van 27 augustus 1993 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, *Belgisch Staatsblad* van 13 september 1993.

Koninklijk besluit van 12 augustus 1994, *Belgisch Staatsblad* van 10 september 1994.

Koninklijk besluit van 7 april 1994, *Belgisch Staatsblad* van 29 april 1995.

Koninklijk besluit van 23 december 1996, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1996, 3° editie.

Koninklijk besluit van 16 mei 2003, *Belgisch Staatsblad* van 5 juni 2003.

Koninklijk besluit van 22 december 2003, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2003, 2° editie.

Koninklijk besluit van 26 mei 1994, *Belgisch Staatsblad* van 9 juni 1994.

Koninklijk besluit van 11 december 1996, *Belgisch Staatsblad* van 14 december 1996.

Koninklijk besluit van 4 december 2000, *Belgisch Staatsblad* van 23 december 2000, 2° editie.

Koninklijk besluit van 22 oktober 1993, *Belgisch Staatsblad* van 29 oktober 1993.

Koninklijk besluit van 1 september 1995, *Belgisch Staatsblad* van 5 oktober 1995 – err. 20 oktober 1995.

Koninklijk besluit van 15 mei 2003, *Belgisch Staatsblad* van 12 juni 2003.

Gecoördineerde wetten op de Raad van State, wet van 12 januari 1973, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973.

2° les mots " de certificats immobiliers, " sont supprimés.

III. Arrêté royal du 22 décembre 2003 modifiant l'AR/CIR 92 en vue de renoncer à la perception du précompte mobilier sur les intérêts et les redevances alloués ou mis en paiement à des sociétés associées

Art. 7. A l'article 4 de l'arrêté royal du 22 décembre 2003 modifiant l'AR/CIR 92 en vue de renoncer à la perception du précompte mobilier sur les intérêts et les redevances alloués ou mis en paiement à des sociétés associées, les mots "l'article 113, § 1^{er}" sont remplacés par les mots "l'article 113".

IV. Entrée en vigueur

Art. 8. Les articles 2, 3, 2°, A et C, 4, 5, 2°, 6, 1° et 7 s'appliquent aux revenus attribués ou mis en paiement à partir du 1^{er} janvier 2004, pour autant que ces revenus se rapportent à une période postérieure au 31 décembre 2003.

Les articles 3, 1° et 2°, B, 5, 1° et 6, 2°, entrent en vigueur à la date de publication de la loi du 4 juillet 2004 modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en vue de permettre la transposition de la directive du Conseil de l'Union européenne du 3 juin 2003 (2003/49/CE) concernant un régime fiscal commun applicable aux paiements d'intérêts et de redevances effectués entre des sociétés associées d'Etats membres différents, au *Moniteur belge*.

Art. 9. Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Athènes, le 13 août 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Note

(1) Références au *Moniteur belge*

Code des impôts sur les revenus 1992, arrêté royal du 10 avril 1992, *Moniteur belge* du 30 juillet 1992.

Loi du 6 juillet 1994, *Moniteur belge* du 16 juillet 1994.

Loi du 4 avril 1995, *Moniteur belge* du 23 mai 1995 – err. 1^{er} juillet 1995.

Loi du 4 juillet 2004, *Moniteur belge* du 7 septembre 2004.

Arrêté royal du 27 août 1993 d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992, *Moniteur belge* du 13 septembre 1993.

Arrêté royal du 12 août 1994, *Moniteur belge* du 10 septembre 1994.

Arrêté royal du 7 avril 1995, *Moniteur belge* du 29 avril 1995.

Arrêté royal du 23 décembre 1996, *Moniteur belge* du 31 décembre 1996, 3° édition.

Arrêté royal du 16 mai 2003, *Moniteur belge* du 5 juin 2003.

Arrêté royal du 22 décembre 2003, *Moniteur belge* du 31 décembre 2003, 2° édition.

Arrêté royal du 26 mai 1994, *Moniteur belge* du 9 juin 1994.

Arrêté royal du 11 décembre 1996, *Moniteur belge* du 14 décembre 1996.

Arrêté royal du 4 décembre 2000, *Moniteur belge* du 23 décembre 2000, 2° édition.

Arrêté royal du 22 octobre 1993, *Moniteur belge* du 29 octobre 1993.

Arrêté royal du 1^{er} septembre 1995, *Moniteur belge* du 5 octobre 1995 err. 20 octobre 1995.

Arrêté royal du 15 mai 2003, *Moniteur belge* du 12 juin 2003.

Lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, loi du 12 janvier 1973, *Moniteur belge* du 21 mars 1973.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2004 — 3471

[2004/202030]

23 JUNI 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 november 2003, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 2001 betreffende het klein verlet, de betaling van bepaalde wettelijke feestdagen, de vaststelling van de gegevens die de afrekening moet bevatten, welke bij elke definitieve betaling van het loon aan de werknemer overhandigd wordt, de sociale, economische en technische vorming van de vertegenwoordigers van de arbeiders en arbeidsters (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant, betreffende het klein verlet, de betaling van bepaalde wettelijke feestdagen, de vaststelling van de gegevens die de afrekening moet bevatten, welke bij elke definitieve betaling van het loon aan de werknemer overhandigd wordt, de sociale, economische en technische vorming van de vertegenwoordigers van de arbeiders en arbeidsters, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 22 augustus 2002;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 5 november 2003, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 2001 betreffende het klein verlet, de betaling van bepaalde wettelijke feestdagen, de vaststelling van de gegevens die de afrekening moet bevatten, welke bij elke definitieve betaling van het loon aan de werknemer overhandigd wordt, de sociale, economische en technische vorming van de vertegenwoordigers van de arbeiders en arbeidsters.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 juni 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.
Koninklijk besluit van 22 augustus 2002, *Belgisch Staatsblad* van 9 november 2002.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2004 — 3471

[2004/202030]

23 JUIN 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 5 novembre 2003, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand, modifiant la convention collective de travail du 26 juin 2001 relative aux petits chômages, au paiement de certains jours fériés légaux, à la fixation des renseignements que doit contenir le décompte remis à l'ouvrier lors de chaque règlement définitif de la rémunération, la formation sociale, économique et technique des représentants des ouvriers et ouvrières (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail du 26 juin 2001, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand, relative aux petits chômages, au paiement de certains jours fériés légaux, à la fixation des renseignements que doit contenir le décompte remis à l'ouvrier lors de chaque règlement définitif de la rémunération, la formation sociale, économique et technique des représentants des ouvriers et ouvrières, rendue obligatoire par arrêté royal du 22 août 2002;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 5 novembre 2003, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand, modifiant la convention collective de travail du 26 juin 2001 relative aux petits chômages, au paiement de certains jours fériés légaux, à la fixation des renseignements que doit contenir le décompte remis à l'ouvrier lors de chaque règlement définitif de la rémunération, la formation sociale, économique et technique des représentants des ouvriers et ouvrières.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 juin 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.
Arrêté royal du 22 août 2002, *Moniteur belge* du 9 novembre 2002.

Bijlage

Paritair Subcomité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant

Collectieve arbeidsovereenkomst van 5 november 2003

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 2001 betreffende het klein verlet, de betaling van bepaalde wettelijke feestdagen, de vaststelling van de gegevens die de afrekening moet bevatten, welke bij elke definitieve betaling van het loon aan de werknemer overhandigd wordt, de sociale, economische en technische vorming van de vertegenwoordigers van de arbeiders en arbeidsters (Overeenkomst geregistreerd op 12 december 2003 onder het nummer 68982/CO/102.06)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant ressorteren.

Onder "werknemers" worden de arbeiders en de arbeidsters bedoeld.

Art. 2. Artikel 13 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 2001, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant, betreffende het klein verlet, de betaling van bepaalde wettelijke feestdagen, de vaststelling van de gegevens die de afrekening moet bevatten, welke bij elke definitieve betaling van het loon aan de werknemer overhandigd wordt, de sociale, economische en technische vorming van de vertegenwoordigers van de arbeiders en arbeidsters, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 22 augustus 2002, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* op 9 november 2002, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Art.13. a) Wat de witzandexploitaties betreft, storten de werkgevers jaarlijks een bijdrage van 17,35 EUR per werknemer op 1 januari in het personeelsregister ingeschreven op bankrekeningnummer 777-5958919-91 van het "Vormingsfonds der grind- en zandgroeven", Trierstraat 31, 1040 Brussel, uiterlijk op 15 maart.

b) Wat betreft de witzandexploitaties uitgezonderd, storten de werkgevers jaarlijks een bijdrage van 24,79 EUR per werknemer op 1 januari in het personeelsregister ingeschreven.

Deze storting dient uiterlijk op 28 februari van elk jaar te gebeuren op rekeningnummer 001-1862473-52 van het "Sociaal Fonds voor de grind- en zandgroeven", Mgr. Broekxplein 6 te 3600 Hasselt.

c) De op basis van artikel 13, b) gestorte bedragen worden beheerd door de ondertekende vakorganisaties. ».

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 5 november 2003 en heeft dezelfde geldigheidsduur als de collectieve arbeidsovereenkomst die zij wijzigt.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 23 juni 2004.

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

Annexe

Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand

Convention collective de travail du 5 novembre 2003

Modification de la convention collective de travail du 26 juin 2001 relative aux petits chômages, au paiement de certains jours fériés légaux, à la fixation des renseignements que doit contenir le décompte remis à l'ouvrier lors de chaque règlement définitif de la rémunération, la formation sociale, économique et technique des représentants des ouvriers et ouvrières (Convention enregistrée le 12 décembre 2003 sous le numéro 68982/CO/102.06)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand.

Par "travailleurs" on entend : les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. L'article 13 de la convention collective de travail du 26 juin 2001, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand, relative aux petits chômages, au paiement de certains jours fériés légaux, à la fixation des renseignements que doit contenir le décompte remis à l'ouvrier lors de chaque règlement définitif de la rémunération, la formation sociale, économique et technique des représentants des ouvriers et ouvrières, rendue obligatoire par arrêté royal du 22 août 2002, publié au *Moniteur belge* du 9 novembre 2002, est remplacé par la disposition suivante :

"Art. 13. a) En ce qui concerne les exploitations de sable blanc, les employeurs versent annuellement une cotisation de 17,35 EUR par travailleur inscrit au registre du personnel le 1^{er} janvier, au compte bancaire numéro 777-5958919-91 du "Fonds de formation des carrières de gravier et de sable", rue de Trèves 31 à 1040 Bruxelles, au plus tard le 15 mars.

b) En ce qui concerne les exploitations de sable blanc exceptées, les employeurs versent annuellement une cotisation de 24,79 EUR par travailleur inscrit au registre du personnel le 1^{er} janvier.

Ce versement doit être fait au plus tard le 28 février de chaque année au compte numéro 001-1862473-52 du "Fonds social des carrières de gravier et de sable", Mgr. Broekxplein 6, à 3600 Hasselt.

c) Les montants versés sur base de l'article 13, b) sont gérés par les organisations syndicales signataires. ».

Art. 3. La présente convention collective de travail produit ses effets le 5 novembre 2003 et a la même durée de validité que la convention collective de travail qu'elle modifie.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 23 juin 2004.

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2004 — 3472

[2004/202029]

23 JUNI 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 2003, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk, betreffende de arbeidsvoorwaarden (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk;
Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 2003, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk, betreffende de arbeidsvoorwaarden.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 juni 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven
en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 2003

Arbeidsvoorwaarden
(Overeenkomst geregistreerd op 14 oktober 2003
onder het nummer 68040/CO/102.08)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werklieden en werksters van de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk ressorteren.

Onder "werklieden" worden de werklieden en werksters verstaan.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2004 — 3472

[2004/202029]

23 JUIN 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 26 juin 2003, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume, relative aux conditions de travail (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume;
Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 26 juin 2003, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume, relative aux conditions de travail.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 juin 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières
et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume**

Convention collective de travail du 26 juin 2003

Conditions de travail
(Convention enregistrée le 14 octobre 2003
sous le numéro 68040/CO/102.08)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume.

Par "ouvriers" on entend : les ouvriers et ouvrières.

HOOFDSTUK II. — *Lonen en premies*

A. Meerderjarige werklieden

Minimumuurlonen

Art. 2. De minimum barema uurlonen en de werkelijke uurlonen worden met 0,05 EUR per uur verhoogd op 1 mei 2003 en met 0,05 EUR per uur op 1 januari 2004, in een arbeidstijdregeling van 38 uren per week.

Na deze verhoging, worden de nieuwe lonen de volgende op 1 mei 2003 :

	EUR
Hulpwerklieden	9,6261
Geoefenden	10,0231
Geschoolden	10,4424

De werklieden die de nodige lichamelijke geschiktheid niet bezitten voor de uit te oefenen functie, mogen worden betaald op basis van 90 pct. van de categorie "hulpwerklieden".

Deze schaalminima dienen te worden beschouwd als een gewaarborgd minimumuurloon, alle om het even welke premies inbegrepen, met uitsluiting van de ploegenpremies.

Deze minimumuurlonen gelden voor de werklieden die met normaal rendement werken en stemmen overeen met de indexreeks 111,07 tot 112,18.

Art. 3. Aan de werklieden die in ploegen werken wordt bij hun uurlonen een minimumpremie uitbetaald die als volgt is vastgesteld in een arbeidstijdregeling van 38 uren per week :

	EUR
Ochtendploeg	0
Namiddagploeg	0,6711
Nachtploeg	1,9864

De werkgever kan de gemiddelde premie als volgt berekenen :

Regeling van 38 uur/week

- voor de 3 ploegen :

$(0 \text{ EUR} + 0,6711 \text{ EUR} + 1,9864 \text{ EUR}) : 3 = 0,8858 \text{ EUR/uur}$

- voor de 2 ploegen :

$(0 \text{ EUR} + 0,6711 \text{ EUR}) : 2 = 0,3355 \text{ EUR/uur}$

Deze premies worden geïndexeerd zoals de lonen.

Art. 4. De werklieden hebben recht op het loon van hun beroeps-categorie dat in artikel 2 is bepaald. Wanneer zij bij gelegenheid in een lagere looncategorie moeten gaan werken, dan hebben zij recht op hun gewoon loon. Wanneer zij bij gelegenheid in een hogere looncategorie moeten gaan werken, dan hebben zij recht op het loon van die categorie.

B. Jongere werklieden

Art. 5. De minimumuurlonen alsook de werkelijk betaalde uurlonen van de jongere werklieden worden berekend op de uurlonen van de meerderjarige werklieden van de beroeps-categorie waartoe de betrokkenen behoren, verlaagd tot de volgende percentages :

Leeftijden	Zonder diploma's
Ages	Non-diplômés
	pct./p.c.
20 1/2 jaar/ans	95
20 jaar/ans	90
19 1/2 jaar/ans	85
19 jaar/ans	80
18 1/2 jaar/ans	75
18 jaar/ans	70

CHAPITRE II. — *Salaires et primes*

A. Ouvriers majeurs

Salaires horaires minima

Art. 2. Les salaires horaires minima barémiques et les salaires horaires réels sont augmentés de 0,05 EUR l'heure au 1^{er} mai 2003 et de 0,05 EUR l'heure au 1^{er} janvier 2004, dans un régime de travail de 38 heures semaine.

Après cette augmentation, les nouveaux salaires au 1^{er} mai 2003 sont les suivants :

	EUR
Manoeuvres	9,6261
Spécialisés	10,0231
Qualifiés	10,4424

Les ouvriers n'ayant pas les aptitudes physiques requises pour l'exercice de la fonction peuvent être rémunérés sur base de 90 p.c. de la catégorie "manoeuvres".

Ces minima barémiques s'entendent comme un salaire horaire minimum garanti, toutes les primes généralement quelconques comprises, à l'exclusion des primes d'équipes.

Ces salaires horaires minima s'entendent pour des ouvriers travaillant à rendement normal, et sont mis en regard de la tranche d'indice 111,07 à 112,18.

Art. 3. Pour les travailleurs travaillant en équipes, il est ajouté aux salaires horaires une prime minimum établie comme suit, en régime de travail de 38 heures par semaine :

	EUR
Equipe du matin	0
Equipe de l'après-midi	0,6711
Equipe de nuit	1,9864

La faculté est laissée à l'employeur de calculer la prime moyenne comme suit :

Régime de 38 heures/semaine

- pour les 3 pauses :

$(0 \text{ EUR} + 0,6711 \text{ EUR} + 1,9864 \text{ EUR}) : 3 = 0,8858 \text{ EUR/heure}$

- pour les 2 pauses :

$(0 \text{ EUR} + 0,6711 \text{ EUR}) : 2 = 0,3355 \text{ EUR/heure}$

Ces primes sont indexées comme les salaires.

Art. 4. Les ouvriers ont droit au salaire de leur catégorie professionnelle définie à l'article 2. Lorsqu'ils sont appelés à travailler occasionnellement dans une catégorie inférieure de salaires, ils bénéficient de leur rémunération habituelle. Lorsqu'ils sont appelés à travailler occasionnellement dans une catégorie supérieure, ils bénéficient du salaire de cette catégorie.

B. Jeunes ouvriers

Art. 5. Les salaires horaires, tant minima qu'effectivement payés des jeunes ouvriers, sont calculés sur la base des salaires horaires des ouvriers majeurs de la catégorie professionnelle à laquelle les intéressés appartiennent, réduits aux pourcentages ci-après :

Met diploma's (of die de cursussen van een vakschool of een bedrijfsschool volgen)	Diplômés (ou fréquentant les cours d'une école professionnelle ou industrielle)
	pct./p.c.
	100
	100
	100
	95
	90
	85

Art. 6. De jongere werklieden die het normale werk van meerderjarige werklieden verrichten, hebben recht op de lonen die overeenstemmen met de beroeps categorie waartoe zij behoren.

Art. 7. Om op de in kolom "met diploma's" van artikel 5 vastgestelde lonen aanspraak te kunnen maken, moeten de gediplomeerde werklieden en de leerlingen die de cursussen van een vakschool of van een bedrijfsschool volgen :

- a. houder zijn van diploma's of cursussen volgen die in de behoeften van het marmarbedrijf voorzien (mechanica, elektriciteit, tekenen);
- b. aan hun werkgever er van doen blijken dat zij op de cursussen werkelijk aanwezig zijn.

HOOFDSTUK III. — Koppeling van de lonen en de ploegenpremies aan het gezondheidsindexcijfer van de consumptieprijzen

Art. 8. De in artikel 2 bepaalde minimumuurlonen, de werkelijk betaalde lonen, de ploegenpremies alsmede de lonen van de jongere werklieden die bepaald zijn bij artikel 5 worden gekoppeld aan het gezondheidsindexcijfer van de consumptieprijzen dat maandelijks vastgesteld wordt door het Ministerie van Economische Zaken en bekendgemaakt wordt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 9. Elke schommeling van het indexcijfer van 1 pct. van zijn waarde geeft recht op een verhoging met 1 pct. van de lonen die op dat ogenblik betaald worden.

Voorbeeld :

Laagste indexcijfer van de reeks (basis 2003)	Hoogste indexcijfer van de reeks (basis 2003)
-	-
111,07	112,18
112,19	113,30
113,31	114,43
114,44	115,57
115,58	116,73

De waarde van het indexcijfer dat als hoogste grens van de reeks is aangegeven is het indexcijfer dat overschreden moet worden om een nieuwe verhoging met 1 pct. te veroorzaken.

Wanneer de derde decimaal van deze berekening gelijk is aan of hoger dan vijf, wordt de tweede decimaal van de grens afgerond op de hogere eenheid. Wanneer zij lager is dan vijf, is zij te verwaarlozen.

De lonen die worden uitbetaald na de overschrijding van het hoogste grensindexcijfer van de reeks blijven bijgevolg onveranderd zolang het indexcijfer van de consumptieprijzen boven het begin van de reeks blijft en de volgende reeks nog niet bereikt heeft.

Voorbeeld :

De uurlonen die betaald worden ingevolge de overschrijding van het hoogste grensindexcijfer van de reeks 111,07 blijven geldig zolang het indexcijfer tussen 111,07 en 112,18 schommelt.

Art. 10. De loonwijzigingen gaan in op de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarop het indexcijfer van de consumptieprijzen betrekking heeft.

HOOFDSTUK IV. — Eindejaarspremie

Art. 11. De werklieden die op 1 december van het lopende jaar in de onderneming ingeschreven zijn, zullen voor 31 december van het referentiejaar een jaarlijkse eindejaarspremie van 169 uren (in 39-urenstelsel) of 164,66 uren (in 38-urenstelsel) van hun individueel loon op 30 november van het referentiejaar ontvangen.

Onder "individueel loon", dient te worden verstaan : het uurloon verhoogd met de premies uitgedrukt per uur met uitzondering van de ploegenpremies.

Hebben recht op de premies naar rato van hun effectieve arbeidsprestaties en voorzover zij ten minste 3 maand in dienst in de onderneming zijn :

- de werklieden die op 1 december van het referentiejaar ingeschreven zijn;
- de werklieden die door de werkgever werden ontslagen, behalve bij ontslag om dringende of disciplinaire redenen;
- de gepensioneerden, de bruggepensioneerden en de rechthebbenden van de overleden werklieden.

Art. 6. Les jeunes ouvriers effectuant le travail normal des ouvriers majeurs bénéficient des salaires correspondant à la catégorie professionnelle à laquelle ils appartiennent.

Art. 7. Pour pouvoir prétendre aux salaires prévus dans la colonne "diplômés" de l'article 5, les ouvriers diplômés et les élèves fréquentant les cours d'une école professionnelle ou industrielle doivent :

- a. être titulaire de diplômes ou fréquenter des cours répondant aux besoins de l'industrie du marbre (mécanique, électrique, dessin);
- b. justifier auprès de leur employeur, de leur présence effective à ces cours.

CHAPITRE III. — Liaison des salaires et des primes d'équipes à l'indice santé des prix à la consommation

Art. 8. Les salaires horaires minimums définis à l'article 2, les salaires effectivement payés, les primes d'équipes ainsi que les salaires des jeunes ouvriers prévus à l'article 5, sont rattachés à l'indice santé des prix à la consommation, établi mensuellement par le Ministère des Affaires économiques et publié au *Moniteur belge*.

Art. 9. Toute variation de l'indice de 1 p.c. de sa valeur acquise donne droit à une augmentation de 1 p.c. des salaires payés à ce moment.

Exemple :

Indice limite inférieure de la tranche (base 2003)	Indice limite supérieure de la tranche (base 2003)
-	-
111,07	112,18
112,19	113,30
113,31	114,43
114,44	115,57
115,58	116,73

La valeur de l'indice indiqué comme limite supérieure de la tranche est l'indice qui doit être dépassé pour déclencher une augmentation nouvelle de 1 p.c.

Lorsque la troisième décimale de cette opération est égale ou supérieure à cinq, la deuxième décimale de la limite est arrondie à l'unité supérieure. Lorsqu'elle est inférieure à cinq, elle est négligée.

Les salaires payés après le dépassement de la limite supérieure de la tranche restent donc inchangés aussi longtemps que l'indice des prix à la consommation reste au-dessus du début de la tranche et en deçà de la limite de la tranche suivante.

Exemple :

Les salaires horaires payés à la suite du dépassement de la limite supérieure de la tranche 111,07 resteront en vigueur aussi longtemps que l'indice se situe entre 111,07 et 112,18.

Art. 10. Les variations de salaires prennent cours le premier jour du mois suivant celui auquel se rapporte l'indice des prix à la consommation.

CHAPITRE IV. — Prime de fin d'année

Art. 11. Les ouvriers inscrits dans l'entreprise le 1^{er} décembre de l'année en cours, toucheront, avant le 31 décembre de l'année de référence, une prime annuelle de fin d'année de 169 heures (en régime de 39 heures) de leur salaire individuel au 30 novembre de l'année de référence, ou 164,66 heures (en régime de 38 heures).

Par "salaire individuel", on entend : le salaire horaire, majoré des primes ramenées à l'heure à l'exception des primes d'équipes.

Ont droit à la prime, au prorata de leurs prestations effectives et pour autant qu'ils aient un minimum de 3 mois de présence dans l'entreprise :

- les ouvriers inscrits le 1^{er} décembre de l'année de référence;
- les ouvriers licenciés par l'employeur sauf pour faute grave ou pour raison disciplinaire;
- les pensionnés, prépensionnés et ayants droit des ouvriers décédés.

Het aantal dagen effectieve activiteit van de onderneming en/of de afdelingen is index 100 voor de berekening van de evenredige delen.

De dagen die verloren gingen door een arbeidsongeval, zullen worden beschouwd als effectief gewerkte dagen net als de dagen syndicale vorming.

De premies die in sommige ondernemingen worden betaald voor het patroonsfeest blijven behouden, maar worden beperkt tot 24,79 EUR.

HOOFDSTUK V. — Bijkomende uitkering in geval van werkloosheid

Art. 12. Onverminderd de bepalingen van de artikelen 27 en 50 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (*Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978), hebben de in artikel 1 bedoelde werklieden, in geval van volledige of gedeeltelijke schorsing van het werk wegens vorst, sneeuw of ijzel, recht op de betaling van een dagelijkse uitkering, die ten laste van hun werkgever valt.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst beslist de werkgever met instemming van de vakbondsafvaardiging of, bij ontstentenis ervan, van de meerderheid van het personeel, over de gepastheid om het werk volledig of gedeeltelijk stil te leggen wegens de in het 1ste lid van dit artikel opgesomde oorzaken, over de datum van deze stillegging en over de datum van de volledige of gedeeltelijke hervatting van het werk.

De oorzaken die vreemd zijn aan de onderneming, zoals de totale stillegging van de vervoersmiddelen, de schorsingen van de arbeid bij leveranciers of kopers, voorzover zij toegeschreven worden aan weerverlet, kunnen geen aanleiding geven tot de betaling van de uitkering indien de onderneming, die enkel om deze vreemde redenen het werk moet staken, haar personeel uit dien hoofde werkloos stelt.

Art. 13. De in artikel 14 bepaalde uitkeringen zijn ook verschuldigd voor elke vorm van werkloosheid, uitgezonderd de technische werkloosheid. Zij worden gedurende maximum 30 dagen per jaar toegekend.

1. De werkman die werkloos wordt, ontvangt de uitkering voor iedere dag van zijn twintig eerste werkloosheidsdagen;

2. er wordt een pool gevormd door het aantal werklieden ingeschreven in het personeelsregister op 1 januari 2003 te vermenigvuldigen met twintig. Het aldus vastgesteld aantal stemt overeen met het totaal aantal bijkomende uitkeringen die het werkliedenpersoneel kan genieten tijdens de geldigheidsduur van de overeenkomst;

3. indien, na wat bepaald is in punt 1, er op het einde van de overeenkomst een kredietsaldo vastgesteld in punt 2 overblijft, wordt dit laatste ten voordele van de werklieden verdeeld naar rato en ten belope van het aantal werkloosheidsdagen van elkeen.

Art. 14. Het bedrag van de werkgeverstussenkomst betaald aan de werklieden bij gedeeltelijke werkloosheid wordt voor alle werklieden op 6,50 EUR per dag gebracht vanaf 1 mei 2003.

De samenvoeging van deze uitkeringen en van de werkloosheidsuitkeringen is evenwel beperkt tot 90 pct. van het normale nettodagloon.

Art. 15. De in artikel 13 bedoelde dagen zijn die dewelke worden vergoed bij toepassing van de werkloosheidsreglementering.

De in deze collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde uitkering wordt nochtans ook toegekend, wanneer alle andere voorwaarden zijn vervuld, aan de werklieden die van het recht op werkloosheidsuitkeringen uitgesloten zijn, in de volgende gevallen :

1. wanneer zij de voorwaarden inzake stage die door de werkloosheidsreglementering worden gesteld, niet vervullen;

2. wanneer zij de 65-jarige leeftijd hebben bereikt;

3. wanneer te hunnen opzichte krachtens de werkloosheidsreglementering, een sanctie werd toegepast.

Le temps d'activité effectif de l'entreprise et/ou des sections, exprimé en jours, constituera l'indice 100 pour le calcul des prorata.

Les journées perdues pour accident de travail seront considérées comme prestations effectives, de même que les jours de formation syndicale.

Les primes payables au niveau de certaines entreprises pour fête patronymique sont sauvegardées, mais limitées à 24,79 EUR.

CHAPITRE V. — Allocation complémentaire en cas de chômage

Art. 12. Sans préjudice des dispositions des articles 27 et 50 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (*Moniteur belge* du 22 août 1978), les ouvriers visés à l'article 1^{er} ont droit, à charge de leur employeur, au paiement d'une allocation journalière en cas de suspension totale ou partielle du travail, par suite de gel, de neige ou de verglas.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, l'employeur, en accord avec la délégation syndicale ou, à défaut, avec la majorité du personnel, décide de l'opportunité de l'arrêt total ou partiel du travail pour les causes énumérées à l'alinéa 1^{er} du présent article, de la date de cet arrêt et de la date de la reprise totale ou partielle du travail.

Les causes étrangères à l'entreprise, telles que l'immobilisation totale des moyens de transport, les suspensions de travail chez les fournisseurs ou les acheteurs, pour autant qu'elles soient dues aux intempéries, ne peuvent donner lieu au paiement de l'allocation si l'entreprise, arrêtée dans son travail pour ces seuls motifs étrangers, met son personnel en chômage de ce chef.

Art. 13. Les allocations prévues à l'article 14 sont également dues pour toutes formes de chômage, sauf le chômage technique. Elles sont octroyées à raison de 30 jours par an au maximum.

1. l'ouvrier mis en chômage reçoit l'allocation pour chacun de ses vingt premiers jours chômés;

2. un pool est constitué en multipliant par vingt le nombre d'ouvriers inscrits au registre du personnel le 1^{er} janvier 2003. Le nombre ainsi déterminé correspond au crédit total des allocations complémentaires dont peut bénéficier le personnel salarié pendant la validité de la convention;

3. si, après ce qui est prévu au point 1^{er}, il subsiste en fin de convention, un solde de crédit fixé au point 2, ce dernier est réparti au bénéfice des ouvriers, au prorata et jusqu'à concurrence du nombre de jours chômés par chacun d'entre eux.

Art. 14. Le montant de l'intervention patronale payée aux travailleurs en cas de chômage partiel est porté à 6,50 EUR par jour pour tous les ouvriers, à partir du 1^{er} mai 2003.

La somme de ces allocations et des allocations de chômage est toutefois plafonnée à 90 p.c. du salaire normal journalier net.

Art. 15. Les journées visées à l'article 13 sont celles indemnisées par application de la réglementation en matière de chômage.

Toutefois, l'allocation visée par la présente convention collective de travail est également octroyée, toutes autres conditions étant remplies, aux ouvriers qui sont exclus du droit aux allocations de chômage, dans les cas suivants :

1. lorsqu'ils ne satisfont pas aux conditions de stage requises par la réglementation en matière de chômage;

2. lorsqu'ils ont atteint l'âge de 65 ans;

3. lorsqu'ils ont fait l'objet d'une mesure de sanction dans le cadre de la réglementation en matière de chômage.

Art. 16. De in artikel 1 bedoelde werklieden hebben recht op de betaling van de uitkering voorzover :

1. zij in de marmergroeven en -zagerijen die onder het Paritair Comité voor het groefbedrijf ressorteren tenminste negen maanden ingeschreven zijn vóór de datum van de eerste stillegging van het werk in het lopende referentiejaar, waarvan drie maanden in de onderneming zelf;

2. zij in de onderneming niet meer dan één dag ongeoorloofd verzuim per maand aanwezigheid in deze onderneming tellen, met een maximum van negen dagen;

3. zij, vóór de datum van de uitbetaling van de uitkering, hun arbeidsovereenkomst voor werklieden niet hebben opgezegd of niet om een dringende reden door hun werkgever werden ontslagen.

Art. 17. De uitkering wordt niet toegekend voor de weerverletdagen wegens vorst, sneeuw of ijzel die in een periode van staking of uitsluiting vallen.

Art. 18. De uitkering wordt rechtstreeks uitbetaald aan de arbeider door de werkgever die hem tewerkstelt.

De uitkering wordt uitbetaald op de gewone betaaldag van de lonen voor de periode waarin de stillegging zich heeft voorgedaan, of op een datum overeen te komen tussen de werkgever en de vakbondsafvaardiging.

HOOFDSTUK VI. — *Fonds voor bestaanszekerheid*

Art. 19. Er is een bijdrage voorzien van 1,2 pct. van de loonmassa geïnd door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, die zal teruggestort worden aan het fonds voor bestaanszekerheid van de sector.

HOOFDSTUK VII. — *Syndicale premie*

Art. 20. Vanaf het boekjaar 2003, is de syndicale premie op 123,95 EUR gebracht.

HOOFDSTUK VIII. — *Brugpensioen*

Art. 21. Onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen (*Belgisch Staatsblad* van 11 december 1992), wordt het principe van de toepassing van een regeling van conventioneel brugpensioen volgens de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 in deze sector aanvaard voor het werkend personeel dat voor deze formule opteert en tussen 1 januari 2003 en 31 december 2004 de leeftijd van 58 jaar bereikt.

Er zal een bijkomende collectieve arbeidsovereenkomst over de toekenningsvoorwaarden van dit brugpensioen worden gesloten.

HOOFDSTUK IX. — *Vorming en tewerkstelling*

Art. 22. 0,20 pct. van de loonmassa aangegeven aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid zal worden aangewend voor de vorming van de werklieden van de sector en voor de personen behorend tot de risicogroepen.

Het fonds voor bestaanszekerheid van de sector zal zorgen voor de opleiding en de beroepsvervolmaking van de werklieden die in dienst worden genomen in het kader van de brugpensioneringen of van de werklieden aan wie in hetzelfde kader wordt gevraagd andere functies uit te oefenen.

Art. 23. Over alle problemen betreffende het behoud van het tewerkstellingsniveau in de ondernemingen zal voortdurend op paritair niveau overleg worden gepleegd in de ondernemingsraden of met de vakbondsafvaardigingen.

Art. 24. Een jaarlijkse vormingspremie ten bedrage van 49,58 EUR zal door het fonds van bestaanszekerheid toegekend worden aan de werklieden, op 15 augustus 2003 en 15 augustus 2004.

De ondernemingen zullen het formulier voor 1 juni van het dienstjaar aan het fonds voor bestaanszekerheid zenden met als basis het vorige referentiejaar.

De werklieden hebben recht op de premie, naar rato van hun effectieve arbeidsprestaties, met een minimum van 24,79 EUR, voorzover zij ten minste 3 maand in dienst in de onderneming zijn gedurende het lopende referentiejaar.

Art. 16. Les ouvriers visés à l'article 1^{er} ont droit au paiement de l'allocation pour autant :

1. qu'ils soient inscrits dans les carrières et scieries de marbres ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie des carrières depuis au moins neuf mois avant la date du premier arrêt de travail dans l'année civile en cours, dont trois mois dans l'entreprise elle-même;

2. qu'ils ne comptent pas au sein de l'entreprise, plus d'une journée d'absence injustifiée par mois de présence dans ladite entreprise, avec un maximum de neuf jours;

3. qu'ils n'aient pas, avant la date du paiement de l'allocation, remis un préavis de rupture de contrat de travail ou reçu un congé de leur employeur pour motif grave.

Art. 17. L'allocation n'est pas octroyée pour les journées d'intempéries dues au gel, à la neige, au verglas survenant en période de grève ou de lock-out.

Art. 18. L'allocation est payée directement à l'ouvrier par l'employeur qui l'occupe.

L'allocation est payée le jour habituel de paiement des salaires se rapportant à la période au cours de laquelle l'arrêt du travail s'est produit ou à une date à convenir entre l'employeur et la délégation syndicale.

CHAPITRE VI. — *Fonds de sécurité d'existence*

Art. 19. Il est prévu une cotisation de 1,2 p.c. de la masse salariale, perçue par l'Office national de sécurité sociale, qui sera ristournée au fonds de sécurité d'existence du secteur.

CHAPITRE VII. — *Prime syndicale*

Art. 20. A partir de l'exercice 2003, la prime syndicale est portée à 123,95 EUR.

CHAPITRE VIII. — *Prépension*

Art. 21. Sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle (*Moniteur belge* du 11 décembre 1992), le principe de l'application d'un régime de prépension conventionnelle du type convention collective de travail n° 17 est admis dans le présent secteur pour le personnel actif qui opte pour cette formule et qui atteint l'âge de 58 ans entre le 1^{er} janvier 2003 et le 31 décembre 2004.

Les conditions d'octroi de cette prépension feront l'objet d'une convention collective de travail particulière.

CHAPITRE IX. — *Formation et emploi*

Art. 22. 0,20 p.c. de la masse salariale déclarée à l'Office national de sécurité sociale sera affectée à la formation des ouvriers du secteur et des personnes appartenant aux groupes à risque.

Le fonds de sécurité d'existence du secteur assurera la formation et le perfectionnement des ouvriers embauchés dans le cadre des départs en prépension ou des ouvriers appelés à exercer d'autres fonctions dans le cadre de ces départs.

Art. 23. Tous les problèmes relatifs au maintien de l'emploi dans les entreprises feront l'objet d'une concertation paritaire permanente au sein des conseils d'entreprises ou avec les délégations syndicales.

Art. 24. Une prime de formation annuelle d'un montant de 49,58 EUR sera versée par le fonds de sécurité d'existence aux ouvriers pour les 15 août 2003 et 15 août 2004.

Les entreprises feront parvenir au fonds de sécurité d'existence le formulaire pour le 1^{er} juin de l'année de versement en prenant l'année civile précédente de référence.

Les ouvriers ont droit à la prime, au prorata de leurs prestations effectives, avec un minimum de 24,79 EUR, et pour autant qu'ils aient un minimum de 3 mois de présence dans l'entreprise au cours de l'année civile de référence.

HOOFDSTUK X. — *Opzegtermijnen*

Art. 25. Een koninklijk besluit is hiervoor voorzien.

Voor de bruggepensioneerden zijn de wettelijke bepalingen van toepassing.

Art. 26. Vanaf 1 januari 2002, wanneer de opzegtermijn wordt gegeven door de werklieden, wordt deze vastgesteld op de helft van die gegeven door de werkgever.

HOOFDSTUK XI. — *Maaltijdcheques*

Art. 27. Vanaf 1 juli 2003, wordt aan het werkliedenpersoneel, per werkelijk gepresteerde dag, een maaltijdcheque met een nominale waarde van 3,50 EUR toegestaan, waarvan 1,09 EUR ten laste van de arbeider.

Aan de deeltijdse wordt één maaltijdcheque toegekend per gepresteerde periode van 7 u 36'.

HOOFDSTUK XII. — *Carenzdag*

Art. 28. Er is geen afschaffing van de carenzdag voor de werklieden die minder dan een jaar in de onderneming zijn.

Er is afschaffing van een carenzdag per jaar voor de werklieden die tussen 1 en 5 jaren anciënniteit hebben in de onderneming.

Er is afschaffing van twee carenzdagen per jaar voor de werklieden die meer dan 5 jaren anciënniteit hebben in de onderneming.

HOOFDSTUK XIII. — *Tijdskrediet*

Art. 29. Tijdens de duur van deze overeenkomst, beveelt de sector aan het tijdskrediet aan de ploegenarbeiders toe te kennen. In geval van organisatieproblemen wordt een paritair overleg georganiseerd binnen de bedoelde onderneming.

HOOFDSTUK XIV. — *Duur van de overeenkomst*

Art. 30. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003 en treedt buiten werking op 31 december 2004.

Art. 32. Deze overeenkomst is geldig op voorwaarde dat de sociale vrede gevrijwaard wordt en dat over geen enkel punt van deze overeenkomst opnieuw wordt onderhandeld tijdens de geldigheidsduur ervan.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 23 juni 2004.

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

CHAPITRE X. — *Durées de préavis*

Art. 25. Un arrêté royal est prévu à cet effet.

Pour les prépensionnés, il y a application du préavis légal.

Art. 26. A partir du 1^{er} janvier 2002, lorsque le préavis est donné par l'ouvrier, celui-ci est fixé à la moitié de celui donné par l'employeur.

CHAPITRE XI. — *Titres-repas*

Art. 27. A partir du 1^{er} juillet 2003, il est octroyé au personnel ouvrier, par journée réellement prestée, un titre-repas d'une valeur faciale de 3,50 EUR, dont 1,09 EUR à charge de l'ouvrier.

Pour le travailleur à temps partiel, il sera octroyé un titre-repas par tranche de 7h 36' prestées.

CHAPITRE XII. — *Jour de carence*

Art. 28. Il n'y a pas de suppression du jour de carence pour les ouvriers comptant moins d'un an dans l'entreprise.

Il y a suppression d'un jour de carence par an pour les ouvriers comptant entre 1 et 5 ans d'ancienneté dans l'entreprise.

Il y a suppression de deux jours de carence par an pour les ouvriers comptant plus de 5 ans d'ancienneté dans l'entreprise.

CHAPITRE XIII. — *Crédit-temps*

Art. 29. Pendant la durée de la présente convention, le secteur recommande de permettre l'accès au crédit-temps aux ouvriers postés. Si des problèmes d'organisations se présentent, une concertation paritaire sera organisée au sein de l'entreprise concernée.

CHAPITRE XIV. — *Durée de la convention*

Art. 30 La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2003 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2004.

Art. 32. Le présent accord est valable à condition que la paix sociale soit respectée et qu'aucun des points qui y sont repris ne soit renégocié pendant toute sa durée.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 23 juin 2004.

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2004 — 3473

[2004/201934]

4 JULI 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 2003, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk, betreffende de wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 september 1980, betreffende de oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 2003, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk, betreffende de wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 september 1980, betreffende de oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2004 — 3473

[2004/201934]

4 JUILLET 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 26 juin 2003, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume, relative à la modification de la convention collective de travail du 30 septembre 1980 relative à l'institution d'un fonds de sécurité d'existence (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 26 juin 2003, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume, relative à la modification de la convention collective de travail du 30 septembre 1980 relative à l'institution d'un fonds de sécurité d'existence.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk

Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 2003

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 september 1980 betreffende de oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid (Overeenkomst geregistreerd op 14 oktober 2003 onder het nummer 68039/CO/102.08)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werklieden en werksters van de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk ressorteren.

Art. 2. Artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 september 1980, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 23 januari 1981, betreffende de oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid, genaamd "Fonds voor bestaanszekerheid voor de marmergroeven en -zagerijen", wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Art. 4. Het bedrag van de bijdrage wordt vastgesteld door het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk en bedraagt 1,2 pct. van de onbegrensde brutolonen vanaf 1 januari 1987.

Een bijkomende bijdrage voor de risicogroepen is vastgesteld op :

- 0,10 pct. vanaf het eerste kwartaal 2003 ».

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 26 juni 2003 en heeft dezelfde geldigheidsduur als deze die zij wijzigt.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 4 juli 2004.

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume

Convention collective de travail du 26 juin 2003

Modification de la convention collective de travail du 30 septembre 1980 relative à l'institution d'un fonds de sécurité d'existence (Convention enregistrée le 14 octobre 2003 sous le numéro 68039/CO/102.08)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume.

Art. 2. L'article 4 de la convention collective de travail du 30 septembre 1980, rendue obligatoire par arrêté royal du 23 janvier 1981, relative à l'institution d'un fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds de sécurité d'existence pour les carrières et scieries de marbre", est remplacé par la disposition suivante :

"Art. 4. Le taux de la cotisation est déterminé par la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume et s'élève à 1,2 p.c. des salaires bruts non-plafonnés à partir du 1^{er} janvier 1987.

Il est fixé une cotisation complémentaire pour les groupes à risque de :

- 0,10 p.c. à partir du premier trimestre 2003 ».

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 26 juin 2003 et a la même durée de validité que la convention collective de travail qu'elle modifie.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 juillet 2004.

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2004 — 3474 [2004/201921]

4 JULI 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 2003, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk, tot verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 1984, betreffende de vermindering van de arbeidsduur in de ondernemingen der marmergroeven en -zagerijen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 1984, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk, betreffende de vermindering van de arbeidsduur in de ondernemingen der marmergroeven en -zagerijen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 7 september 1984, verlengd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 augustus 1995, algemeen verbindend verklaard bij

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2004 — 3474 [2004/201921]

4 JUILLET 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 26 juin 2003, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume, prorogeant la convention collective de travail du 7 mai 1984 relative à la réduction de la durée du travail dans les entreprises de carrières et scieries de marbres (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail du 7 mai 1984, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume, relative à la réduction de la durée du travail dans les entreprises de carrières et scieries de marbres, rendue obligatoire par arrêté royal du 7 septembre 1984, prorogée par la convention collective de travail du 10 août 1995, rendue obligatoire par arrêté royal du 10 juin 1997, prorogée par la convention

koninklijk besluit van 10 juni 1997, verlengd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 1997, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 9 maart 1998, verlengd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 24 juni 1999, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 7 mei 2000, verlengd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 15 mei 2001, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 25 september 2002;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 2003, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk, tot verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 1984, betreffende de vermindering van de arbeidsduur in de ondernemingen der marmergroeven en -zagerijen.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 7 september 1984, *Belgisch Staatsblad* van 28 september 1984.

Koninklijk besluit van 10 juni 1997, *Belgisch Staatsblad* van 11 oktober 1997.

Koninklijk besluit van 9 maart 1998, *Belgisch Staatsblad* van 26 mei 1998.

Koninklijk besluit van 7 mei 2000, *Belgisch Staatsblad* van 1 september 2000.

Koninklijk besluit van 25 september 2002, *Belgisch Staatsblad* van 26 november 2002.

Bijlage

Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk

Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 2003

Verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 1984 betreffende de vermindering van de arbeidsduur in de ondernemingen der marmergroeven en -zagerijen (Overeenkomst geregistreerd op 30 januari 2004 onder het nummer 69624/CO/102.08)

Enig artikel. De collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 1984, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk, betreffende de vermindering van de arbeidsduur in de ondernemingen der marmergroeven en -zagerijen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 7 september 1984, verlengd geworden tot 31 december 1986 bij collectieve arbeidsovereenkomst van 17 april 1986, tot 31 december 1988 bij collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 1987, tot 31 december 1990 bij collectieve arbeidsovereenkomst van 24 april 1989, tot 31 december 1992 bij collectieve arbeidsovereenkomst van 24 april 1991, tot 31 december 1994 bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 1993, tot 31 december 1996 bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 augustus 1995, tot 31 december 1998 bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 1997, tot 31 december 2000 bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 juni 1999 en tot 31 december 2002 bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 mei 2001, algemeen verbindend verklaard bij de koninklijke besluiten van respectievelijk 4 augustus 1986, 6 mei 1988, 24 april 1990, 13 september 1991 en 23 maart 1994, 10 juni 1997, 9 maart 1998, 7 mei 2000 en 25 september 2002, wordt verlengd tot 31 december 2004.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 4 juli 2004.

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

collective de travail du 29 avril 1997, rendue obligatoire par arrêté royal du 9 mars 1998, prorogée par la convention collective de travail du 24 juin 1999, rendue obligatoire par arrêté royal du 7 mai 2000, prorogée par la convention collective de travail du 15 mai 2001, rendue obligatoire par arrêté royal du 25 septembre 2002;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 26 juin 2003, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume, prorogeant la convention collective de travail du 7 mai 1984, relative à la réduction de la durée du travail dans les entreprises de carrières et scieries de marbres.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 7 septembre 1984, *Moniteur belge* du 28 septembre 1984.

Arrêté royal du 10 juin 1997, *Moniteur belge* du 11 octobre 1997.

Arrêté royal du 9 mars 1998, *Moniteur belge* du 26 mai 1998.

Arrêté royal du 7 mai 2000, *Moniteur belge* du 1^{er} septembre 2000.

Arrêté royal du 25 septembre 2002, *Moniteur belge* du 26 novembre 2002.

Annexe

Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume

Convention collective de travail du 26 juin 2003

Prorogation de la convention collective de travail du 7 mai 1984 relative à la réduction de la durée du travail dans les entreprises de carrières et scieries de marbres (Convention enregistrée le 30 janvier 2004 sous le numéro 69624/CO/102.08)

Article unique. La convention collective de travail du 7 mai 1984, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume, relative à la réduction de la durée du travail dans les entreprises de carrières et scieries de marbres, rendue obligatoire par arrêté royal du 7 septembre 1984, prorogée jusqu'au 31 décembre 1986 par la convention collective de travail du 17 avril 1986, jusqu'au 31 décembre 1988 par la convention collective de travail du 29 avril 1987, jusqu'au 31 décembre 1990 par la convention collective de travail du 24 avril 1991, jusqu'au 31 décembre 1992 par la convention collective de travail du 24 avril 1991, jusqu'au 31 décembre 1994 par la convention collective de travail du 29 avril 1993, jusqu'au 31 décembre 1996 par la convention collective de travail du 10 août 1995, jusqu'au 31 décembre 1998 par la convention collective de travail du 29 avril 1997, jusqu'au 31 décembre 2000 par la convention collective de travail du 24 juin 1999 et jusqu'au 31 décembre 2002 par la convention collective de travail du 15 mai 2001, rendues obligatoires respectivement par les arrêtés royaux des 4 août 1986, 6 mai 1988, 24 avril 1990, 13 septembre 1991 et 23 mars 1994, 10 juin 1997, 9 mars 1998, 7 mai 2000 et 25 septembre 2002, est prorogée jusqu'au 31 décembre 2004.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 juillet 2004.

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2004 — 3475

[2004/202202]

4 JULI 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 mei 2003, gesloten in het Paritair Subcomité voor de porfiergroeven in de provincie Henegouwen en de kwartsietgroeven in de provincie Waals-Brabant, betreffende de arbeidsvoorwaarden (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de porfiergroeven in de provincie Henegouwen en de kwartsietgroeven in de provincie Waals-Brabant;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 26 mei 2003, gesloten in het Paritair Subcomité voor de porfiergroeven in de provincie Henegouwen en de kwartsietgroeven in de provincie Waals-Brabant, betreffende de arbeidsvoorwaarden.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor de porfiergroeven
in de provincie Henegouwen
en de kwartsietgroeven in de provincie Waals-Brabant**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 mei 2003

Arbeidsvoorwaarden
(Overeenkomst geregistreerd op 10 december 2003
onder het nummer 68894/CO/102.03)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is toepasselijk op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de porfiergroeven in de provincie Henegouwen en de kwartsietgroeven in de provincie Waals-Brabant.

Met « werknemers » worden de werklieden en werksters bedoeld.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft tot doel de vroegere bestaande bepalingen aan te passen en te coördineren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2004 — 3475

[2004/202202]

4 JUILLET 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 26 mai 2003, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de porphyre de la province de Hainaut et des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon, relative aux conditions de travail (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de porphyre de la province de Hainaut et des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 26 mai 2003, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des carrières de porphyre de la province de Hainaut et des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon, relative aux conditions de travail.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire des carrières de porphyre
de la province de Hainaut et des carrières
de quartzite de la province du Brabant wallon**

Convention collective de travail du 26 mai 2003

Conditions de travail
(Convention enregistrée le 10 décembre 2003
sous le numéro 68894/CO/102.03)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire des carrières de porphyre de la province de Hainaut et des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon.

Par "travailleurs" on entend : les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. La présente convention collective de travail a pour objet d'actualiser et de coordonner les dispositions antérieures existantes.

HOOFDSTUK II. — *Koppeling van de lonen en premies aan het indexcijfer van de consumptieprijzen*

Art. 3. a) Het op 1 januari 2003 toegepaste indexcijfer is 110,86.

b) Een loonsverhoging van 0,18 EUR per uur is toegekend vanaf 1 mei 2003, in een arbeidstijdregeling van 40 uren/week.

c) De loonperequatie zal worden toegepast in het bekken van Lessen en Bierk, wat betekent een loonsverhoging van 0,1846 EUR per uur vanaf 1 mei 2003, in een arbeidstijdregeling van 39 uren/week.

Art. 4. De uurlonen en de in de artikelen 13, 14, 16, 17, 18, 19, 21 en 24 bedoelde premies en vergoedingen stemmen overeen met de reeks van de indexcijfers 109,75 tot 110,86 op 1 januari 2003.

Art. 5. De lonen en premies veranderen naargelang van het indexcijfer dat betrekking heeft op de voorgaande maand, en dit per reeks van 1 pct., overeenkomstig de onderstaande tabel die wordt vermeld bij wijze van voorbeeld en die niet beperkend is, en waarbij de indexcijfers worden vastgesteld die een loonschommeling met zich meebrengen.

Indexcijfers die de daling aanduiden	Indexcijfers die de stijging aanduiden
—	—
109,75	110,86
110,85	111,97
111,96	113,09
113,08	114,22
enz.	enz.

De loonschommelingen worden berekend op het laatste loon dat werd betaald op het ogenblik van de publicatie van het indexcijfer dat de schommelingen met zich meebrengt en zijn toepasselijk vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarop dit indexcijfer betrekking heeft.

HOOFDSTUK III. — *Loonschaal van de jongere werknemers*

Art. 6. Het loon van de werknemers die minder dan 21 jaar oud zijn wordt vastgesteld op het hierna volgende percentage van het loon van de werknemers van dezelfde beroeps categorie :

vanaf 18 jaar :	85 pct.;
vanaf 19 jaar :	90 pct.;
vanaf 20 jaar :	100 pct.

Art. 7. De jongere werknemers die dezelfde geschiktheid en hetzelfde rendement hebben als een volwassene ontvangen 100 pct. van het loon van hun categorie.

HOOFDSTUK IV. — *Mobiliteit van de werknemers*

Art. 8. De werknemer die tijdelijk of occasioneel moet werken in een lagere categorie behoudt het recht op zijn gewoon loon of eventueel op het gemiddelde van het loon voor stukwerk dat werd verricht tijdens deze periode door de groep of afdeling waaraan hij was verbonden.

Art. 9. De werknemer die tijdelijk of occasioneel moet werken in een hogere categorie ontvangt voor deze periode het loon van deze categorie.

Art. 10. Indien de overgeplaatste werknemer om welke reden ook moet blijven werken in zijn nieuwe functie, wordt hij 14 dagen vooraf ingelicht over deze beslissing; bij het verstrijken van deze termijn wordt hij betaald tegen het loon voor de functie die hij uitoefent.

CHAPITRE II. — *Liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation*

Art. 3. a) L'indice appliqué au 1^{er} janvier 2003 est de 110,86.

b) Une augmentation salariale de 0,18 EUR l'heure est appliquée à partir du 1^{er} mai 2003, en régime de travail de 40 heures/semaine.

c) La péréquation salariale sera appliquée dans le bassin de Lessines et de Bierghes ce qui signifie une augmentation salariale de 0,1846 EUR l'heure au 1^{er} mai 2003, en régime de travail de 39 heures/semaine.

Art. 4. Les salaires horaires, les primes et indemnités visées aux articles 13, 14, 16, 17, 18, 19, 21 et 24 sont exprimés dans la tranche d'indice au 1^{er} janvier 2003, de 109,75 à 110,86.

Art. 5. Les salaires et les primes varient en fonction de l'indice se rapportant au mois précédent, tant à la hausse qu'à la baisse, par tranche de 1 p.c. conformément au tableau ci-dessous, donné à titre exemplatif et non limitatif, fixant les indices entraînant une variation de salaire.

Indices déterminant la baisse	Indices déterminant la hausse
—	—
109,75	110,86
110,85	111,97
111,96	113,09
113,08	114,22
etc.	etc.

Les variations de salaires sont calculées sur le dernier salaire payé au moment de la publication de l'indice entraînant des variations et sont applicables à partir du premier jour du mois suivant celui auquel se rapporte cet indice.

CHAPITRE III. — *Barème des jeunes travailleurs*

Art. 6. Le salaire des travailleurs de moins de 21 ans est fixé au pourcentage ci-après du salaire des travailleurs de la même catégorie professionnelle :

à partir de 18 ans :	85 p.c.;
à partir de 19 ans :	90 p.c.;
à partir de 20 ans :	100 p.c.

Art. 7. Les jeunes travailleurs dont l'aptitude et le rendement sont ceux d'un adulte perçoivent les 100 p.c. du salaire de leur catégorie.

CHAPITRE IV. — *Mobilité des travailleurs*

Art. 8. Le travailleur appelé à travailler momentanément ou occasionnellement dans une catégorie de salaire inférieure conserve le droit à sa rémunération habituelle, ou éventuellement à la moyenne du salaire aux pièces réalisées pendant cette période par le groupe ou la section où il était affecté.

Art. 9. Le travailleur appelé à travailler momentanément ou occasionnellement dans une catégorie supérieure perçoit pour cette période, le salaire de cette catégorie.

Art. 10. Si le travailleur déplacé est appelé pour un motif quelconque à devoir rester à son nouveau poste de travail, il est avisé de cette décision 14 jours à l'avance; à l'expiration de ce délai, il est payé au salaire afférent à la fonction qu'il occupe.

Art. 11. De hierboven in de artikelen 8 tot 10 opgenomen bepalingen hebben geen betrekking op :

1° de overplaatsingen die de twee partijen vooraf zijn overeengekomen, noch op de bijkomstige werkzaamheden die worden uitgevoerd door sommige categorieën van werknemers die stukwerk verrichten en waarvoor er overeengekomen uurlonen worden betaald;

2° de gevallen waarin werknemers die gewoonlijk twee of meer beroepen uitoefenen normaal verschillende bedragen worden betaald.

Voorbeeld : werknemer van de "dienst beton", die occasioneel aan het werk wordt gezet in de productie.

HOOFDSTUK V. — *Overplaatsingsaanvraag*

Art. 12. Iedere werknemer die minimaal 10 jaar nachtarbeid heeft verricht, kan zijn overplaatsing naar een dagfunctie vragen, met behoud van het loon van de nieuwe functie, onder voorbehoud van de volgende voorwaarden :

a) er moet een plaats vacant zijn in het dagstelsel (geen oprichting van een plaats om te voldoen aan de vraag);

b) volkomen gelijkheid van de vaardigheden en bekwaamheden van de werknemer aan de vereisten van de arbeidsplaats, eventueel mag een deel van het budget "opleiding" worden gebruikt om hem de vaardigheden te verstrekken die hem nodig zijn om een nieuwe dagfunctie te bekleden;

c) voor de vervanging van de vacante nachtplaats zal bij voorrang een beroep gedaan worden op de interne kandidaturen (uitzendkrachten, contract van bepaalde duur, vervanging, Rosetta, contract van onbepaalde duur), daarna op de arbeidsmarkt. In dit raam zal dadelijk een contract van onbepaalde duur worden voorgesteld aan de werknemers met minstens 6 maanden anciënniteit in de onderneming. Indien er geen oplossing gevonden wordt, zal er tijdelijk een beroep gedaan kunnen worden op onderaanneming (waarover de vakbonds-afvaardiging zal worden ingelicht).

HOOFDSTUK VI. — *Nachtpremie en premie voor arbeid in een verschoven arbeidstijdregeling in de groeven van Bierk en van Lessen*

Art. 13. Vanaf 1 januari 2001 wordt er een nachtpremie van 1,6760 EUR per uur betaald voor arbeidsprestaties die worden verricht tussen 16 uur en 6 uur voor de nacht van zaterdag op zondag en tussen 20 uur en 6 uur voor de overige nachten.

De nachtpremies voor de uren die als overuren door de nachtploeg na 6 uur in de ochtend worden verricht, worden gehandhaafd.

Art. 14. Vanaf 1 januari 2001 wordt er voor arbeid in een verschoven arbeidstijdregeling, een premie betaald van 0,5191 EUR per uur voor de uren arbeid verricht tussen 6 uur en 6 u. 30 en tussen 17 u. 30 en 20 uur, alsmede voor zaterdagarbeid verricht tussen 13 u. 30 en 16 uur, zonder afbreuk te doen aan de wetten op de arbeidsduur, de zondagsrust en de feestdagen.

Art. 15. De in de artikelen 13 en 14 bedoelde premies worden verhoogd zoals het hoofdloon voor de gewerkte overuren. Zij zijn echter niet toepasselijk voor de uren waarop er wordt gewerkt om voorbereidende en bijkomende arbeid te verrichten.

Art. 16. Vanaf 1 januari 2001 wordt er in het geval van een verschoven arbeidstijdregeling, een waarborg toegekend van 2,7930 EUR per dag voor elke arbeidstijdregeling die niet begrepen is tussen 6 u. 30 en 17 u. 30

HOOFDSTUK VII. — *Uitkering voor wijziging in de arbeidstijdregeling te Bierk en te Lessen*

Art. 17. Vanaf 1 januari 2001, wanneer een werknemer uitzonderlijk wordt gevraagd te werken volgens een ongewone arbeidstijdregeling, wordt hem voor deze dag een uitkering voor wijziging in de arbeidstijdregeling van 2,7930 EUR toegekend.

HOOFDSTUK VIII. — *Nachtpremie en ploegenarbeid of verschoven arbeidstijdregeling in de groeven te Quenast*

Art. 18. Voor de uren ploegenarbeid tussen 5 uur en 21 uur waarbij de arbeidstijdregeling wordt verschoven ten opzichte van de normale arbeidstijdregeling wordt een bijslag betaald van 0,3480 EUR per uur.

Art. 19. Voor de nachtploeg wordt een nachtpremie toegekend van 1,6760 EUR voor de uren arbeid verricht tussen 20 uur 30 en 5 uur bij het breken en tussen 20 uur 45 en 5 uur in de groeven.

Art. 11. Les dispositions reprises ci-dessus aux articles 8 à 10 ne concernent pas :

1° les mutations qui font l'objet d'un accord préalable entre les deux parties, ni les travaux accessoires exécutés par certaines catégories de travailleurs aux pièces, travaux rétribués à des salaires horaires convenus;

2° les cas des travailleurs exerçant habituellement deux ou plusieurs professions et qui sont payés normalement à des taux différents.

Exemple : travailleur du "service béton", préposé et affecté occasionnellement à des travaux de production.

CHAPITRE V. — *Demande de mutations*

Art. 12. Tout travailleur comptant au minimum 10 ans de prestation de nuit, peut demander sa mutation vers une fonction de jour avec le salaire de la nouvelle fonction, sous réserve des conditions suivantes :

a) il doit y avoir vacance d'un poste en régime de jour (pas de création de poste pour satisfaire à la demande);

b) adéquation des compétences et aptitudes du travailleur aux exigences du poste de jour, éventuellement une partie du budget "formation" pourra être utilisée afin de lui apporter les compétences lui permettant ainsi d'accéder à un nouvel emploi de jour;

c) pour le remplacement du poste de nuit resté vacant, il sera fait appel en priorité aux candidatures internes (intérimaires, contrats à durée déterminée, remplacement, Rosetta, contrat à durée indéterminée), puis au marché du travail. Dans ce cas, il sera directement proposé un contrat à durée indéterminée aux travailleurs justifiant d'au moins 6 mois d'ancienneté dans la société. Tant qu'une solution n'est pas trouvée, il pourra être fait temporairement appel à la sous-traitance (avec information de la délégation syndicale).

CHAPITRE VI. — *Prime de nuit et prime d'horaire décalé dans les carrières de Bierghes et de Lessines*

Art. 13. Depuis le 1^{er} janvier 2001, une prime de nuit d'un montant horaire de 1,6760 EUR est payée pour les heures prestées entre 16 heures et 6 heures pour la nuit du samedi au dimanche et entre 20 heures et 6 heures pour les autres nuits.

La prime de nuit reste appliquée pour les heures prestées en heures supplémentaires par l'équipe de nuit au-delà de 6 heures du matin.

Art. 14. Depuis le 1^{er} janvier 2001, une prime d'horaire décalé d'un montant horaire de 0,5191 EUR est payée pour les heures prestées entre 6 heures et 6 h 30 et entre 17 h 30 et 20 heures, ainsi que le samedi entre 13 h 30 et 16 heures, sans préjudice des lois sur la durée du travail, le repos du dimanche et les jours fériés.

Art. 15. Les primes visées aux articles 13 et 14 sont majorées comme le salaire principal pour les heures supplémentaires prestées. Elles ne s'appliquent cependant pas aux heures prestées pour travaux préparatoires et complémentaires.

Art. 16. Depuis le 1^{er} janvier 2001, en cas de décalage d'horaire, une garantie de 2,7930 EUR par jour est octroyée pour tout horaire non compris entre 6 heures 30 et 17 h 30

CHAPITRE VII. — *Indemnité de modification d'horaire à Bierghes et à Lessines*

Art. 17. Depuis le 1^{er} janvier 2001, lorsque, exceptionnellement, un travailleur est appelé à des prestations selon un horaire inhabituel, il lui est alloué, pour ce jour, une indemnité de changement d'horaire de 2,7930 EUR.

CHAPITRE VIII. — *Prime de nuit et travail par équipes ou horaire décalé aux carrières de Quenast*

Art. 18. Les heures comprises entre 5 heures et 21 heures pour le travail par équipes entraînant des décalages d'horaire par rapport à l'horaire normal sont rétribuées avec un supplément horaire de 0,3480 EUR.

Art. 19. Pour le poste de nuit, une prime de nuit d'un montant de 1,6760 EUR est payable pour les heures prestées entre 20 h 30 et 5 heures au concassage et entre 20 h 45 et 5 heures en carrière.

Art. 20. Wanneer er in twee ploegen wordt gewerkt, beschikken de werknemers altijd over een arbeidsonderbreking om hun maaltijd te nemen.

De werknemers die voorbereidende werkzaamheden uitvoeren in de gemechaniseerde groeven en bij het breken, mogen evenwel uitzonderlijk hun maaltijd nemen tijdens de werkuren.

HOOFDSTUK IX. — *Verschoven arbeidstijdregeling in de groeven te Quenast*

Art. 21. Voor de door de directie gevraagde verschuivingen van de arbeidstijdregeling ten opzichte van de normale uren, waarbij er vóór 7 uur en na 18 uur moet worden gewerkt, wordt voor alle gewerkte uren een premie uitbetaald die gelijk is aan de ploegenpremie.

Art. 22. Voor de verschuivingen van de arbeidstijdregeling waarbij er niet moet worden gewerkt buiten de uren die begrepen zijn tussen 7 uur en 18 uur wordt deze premie niet uitbetaald.

Art. 23. Voor de verschuivingen van de arbeidstijdregeling die worden aangevraagd door de werknemers wordt de premie niet uitbetaald.

HOOFDSTUK X. — *Vergoeding voor het afdalen en het bovenkomen in de groeven te Quenast*

Art. 24. De vergoeding voor het afdalen en het bovenkomen wordt vastgesteld op 0,1584 EUR per gewerkt uur.

HOOFDSTUK XI. — *Overuren in de groeven te Quenast*

Art. 25. De werknemer die in ploegen werkt en overuren maakt, geniet de wettelijke bijslag die wordt berekend op het totaal van zijn gewoon loon en van de ploegenpremie.

HOOFDSTUK XII. — *Onderhoudsdiensten*

Art. 26. Vanaf 1 januari 2001 geven de arbeidsprestaties op zaterdag recht op een overloon van 4,0670 EUR per uur (rekening houdend met het uurverschil).

Deze premie wordt gelijkgesteld voor het kort verzuim, in de zin van artikel 33 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Er wordt eveneens, pro rata temporis, rekening mee gehouden voor de eindejaarspremie.

HOOFDSTUK XIII. — *Aanvullende werkloosheidsuitkering*

Art. 27. Voor elke werkloosheid waarover de werkgever beslist, met inbegrip van de werkloosheid van economische aard, wordt een aanvullende werkloosheidsuitkering toegekend, waarvan de toekenningsvoorwaarden dezelfde zijn als die van de werkloosheidsuitkeringen.

Art. 28. Er wordt een plafond van 100 dagen vergoeding per kalenderjaar en per werknemer in acht genomen, met pool per onderneming. Als er een plafond is bereikt gaan de werkgevers ermee akkoord om de toestand te herzien met de vakbondsafvaardigingen.

Art. 29. Vanaf 1 mei 2003, bedraagt de uitkering in de regeling van de vijf-dagenweek een enig bedrag van 8 EUR per dag voor de werknemer.

Art. 30. De uitkering is slechts verschuldigd voor zover de werknemer zich aanmeldt op het werk bij de werkhervatting en hij minstens drie maanden in dienst is in de sector op het ogenblik van de onderbreking waarover de vergoeding wordt uitbetaald.

Art. 31. De in de artikelen 27 tot 30 bedoelde premie wordt eveneens toegekend aan de werknemers die worden ontslagen om een economische reden en dit voor de duur van de werkloosheid en gedurende maximaal 100 dagen.

HOOFDSTUK XIV. — *Organisatie van de werkloosheid*

Art. 32. De directies van de ondernemingen beslissen of het past de productie stop te zetten en de werkloosheid in te voeren. De werkloosheid wordt geregeld in dagen volledige arbeidsonderbreking.

De wijze waarop de werkloosheid wordt georganiseerd wordt bovendien vooraf besproken en uitgewerkt met de vertegenwoordigers van de werknemers, met inbegrip van de vakbondsvrijgestelden.

Voor de verzending wordt in ieder geval gezorgd tijdens de dagen van arbeidsonderbreking.

Art. 20. Lorsque le travail s'effectue en deux équipes, les travailleurs disposent toujours d'un arrêt de travail pour prendre leur repas.

Cependant, par exception, les travailleurs occupés aux travaux préparatoires à la carrière mécanisée et au concassage prendront leur repas pendant les heures de prestation.

CHAPITRE IX. — *Décalage d'horaire aux carrières de Quenast*

Art. 21. Les décalages d'horaire par rapport aux heures normales demandées par la direction et entraînant des prestations avant 7 heures et après 18 heures, donnent lieu au paiement d'une prime équivalant à la prime d'équipes et ce, pour toutes les heures de prestation.

Art. 22. Les décalages d'horaire n'entraînant pas de prestations en dehors des heures comprises entre 7 heures et 18 heures ne donnent pas lieu au paiement de cette prime.

Art. 23. Les décalages d'horaire demandés par les travailleurs ne donnent pas lieu au paiement de la prime.

CHAPITRE X. — *Indemnité de descente et de remonte aux carrières de Quenast*

Art. 24. L'indemnité de descente et de remonte est fixée à 0,1584 EUR par heure prestée.

CHAPITRE XI. — *Heures supplémentaires aux carrières de Quenast*

Art. 25. Le travailleur travaillant en équipes et effectuant des heures supplémentaires bénéficie du supplément légal calculé sur le total de son salaire habituel et de la prime d'équipes.

CHAPITRE XII. — *Services d'entretien*

Art. 26. Depuis le 1^{er} janvier 2001, les prestations du samedi donnent droit à un sursalaire de 4,0670 EUR de l'heure (y compris le décalage horaire).

Il y a assimilation de cette prime pour les petits chômage, au sens de l'article 33 de la présente convention collective de travail.

De même, il y a comptabilisation pour la prime de fin d'année, au prorata temporis.

CHAPITRE XIII. — *Indemnité complémentaire de chômage*

Art. 27. Une indemnité complémentaire de chômage, dont les conditions d'octroi sont identiques à celles des allocations de chômage, est allouée pour chaque jour de chômage décidé par l'employeur, y compris le chômage d'origine économique.

Art. 28. Un plafond de 100 jours d'indemnisation par année civile et par travailleur est à respecter, avec pool par entreprise. Si un plafond est atteint, les employeurs sont d'accord pour revoir la situation avec les délégations syndicales.

Art. 29. A partir du 1^{er} mai 2003, le montant de l'indemnité s'élève en régime de cinq jours par semaine à un taux unique de 8 EUR par jour pour le travailleur.

Art. 30. L'indemnité n'est due que pour autant que le travailleur se présente au travail lors de la reprise du travail et qu'il soit en service dans le secteur depuis trois mois au moins au moment de l'arrêt donnant lieu à l'indemnisation.

Art. 31. La prime visée aux articles 27 à 30 ci-dessus est accordée également aux travailleurs licenciés pour raison économique, pour la durée du chômage et durant 100 jours maximum.

CHAPITRE XIV. — *Organisation du chômage*

Art. 32. Les directions d'entreprises décident s'il y a lieu d'arrêter la production et de mettre en chômage. Le chômage est organisé par jours d'arrêt complet.

Les modalités de chômage sont en outre préalablement discutées et mises au point avec les représentants des travailleurs, y compris les permanents syndicaux.

De toute manière, les expéditions sont assurées pendant les jours d'arrêt.

HOOFDSTUK XV. — *Kort verzuim*

Art. 33. De toepassing van het koninklijk besluit van 28 augustus 1963 betreffende het behoud van het normaal loon van de werklieden, de dienstboden, de bedienden en de werknemers aangevraagd voor de dienst op binnenschepen, voor afwezigheidsdagen ter gelegenheid van familiegebeurtenissen of voor de vervulling van staatsburgerlijke verplichtingen of van burgerlijke opdrachten (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* op 11 september 1993), wordt uitgebreid tot de samenwonenden.

HOOFDSTUK XVI. — *Plaatselijke kermissen*

Art. 34. Ter gelegenheid van de plaatselijke kermissen, worden er twee betaalde dagen toegekend, op de volgende manier :

te Bierk : 1 betaalde feestdag en 1 bijkomende betaalde dag;

te Lessen (Carrières-Unies de Porphyre) : 2 lokale feestdagen in mei en in augustus waarvan 1 betaalde dag in mei, de tweede dag is onbetaald. Een derde betaalde dag wordt vrij opgenomen door de werknemer;

te Lessen (Ermitage) en te Quenast : 2 betaalde dagen voor de plaatselijke kermissen.

HOOFDSTUK XVII. — *Premie voor jongere werknemers die schoolgaan*

Art. 35. Een premie voor het schoolgaan die gelijk is aan een verhoging met 3 pct. van het basisloon wordt toegekend aan de jongere werknemers die cursussen volgen in een erkende beroepsschool, en wel onder de volgende voorwaarden :

1° de cursussen zijn bestemd om de jongeren in hun beroep te vervolmaken;

2° er is een getuigschrift of een bewijs nodig waaruit moet blijken dat zij geslaagd zijn voor de eindexamens;

3° de cursussen worden gevolgd met de toestemming van de directie van de onderneming.

HOOFDSTUK XVIII. — *Werkschoenen*

Art. 36. De werkgevers leveren een paar veiligheidsschoenen aan alle werknemers, in principe wordt er een paar schoenen toegekend per periode van twaalf maanden.

Er wordt evenwel een ander paar schoenen kosteloos toegekend aan de werknemers die bewijzen dat hun eerste paar versleten is.

HOOFDSTUK XIX. — *Arbeidsduur*

Art. 37. De wekelijkse arbeidsduur bedraagt 37 uur.

De wijzen van toepassing worden vastgesteld op het niveau van de ondernemingen.

Met arbeidsprestaties worden gelijkgesteld : de uren kort verzuim, de feestdagen, de dagen vakbondsopleiding en sociale promotie, economische werkloosheid, gewaarborgd weekloon voor arbeidsongeschiktheid in geval van ziekte of van arbeidsongeval, alsmede de inhaalrustdagen.

De inhaalrustdagen worden slechts beloond op het ogenblik dat ze werkelijk worden genomen.

De programmatie van de inhaalrustdagen zal worden opgesteld door de ondernemingsraden of, bij gebrek hieraan, samen met de vakbondsafvaardigingen.

HOOFDSTUK XX. — *Syndicale premie*

Art. 38. Er wordt een jaarlijkse premie die uitsluitend bestemd is voor de werkende of bruggepensioneerde georganiseerde werknemers gefinancierd door de betaling van een bedrag van 123,95 EUR/jaar vanaf 2003 per werknemer die is aangesloten bij de representatieve vakorganisaties van werknemers. Deze wordt aan het fonds voor bestaanszekerheid voor het bedrijf der porfiergroeven gestort.

Art. 39. Het totaal bedrag van de premie moet worden betaald op het einde van februari van elk jaar voor de 12 voorbije maanden, op voorwaarde dat de vakbondsafvaardigingen deze overeenkomst hebben doen naleven.

Art. 40. De wijzen van toepassing van de in artikel 38 omschreven premie worden als volgt vastgesteld :

Om recht te hebben op het totaal bedrag van de premie :

1° moet de werknemer op 28 februari van het jaar ingeschreven zijn in de onderneming;

2° moet de werknemer ten minste één dag hebben gewerkt tussen 1 maart van het voorbije jaar en 28 februari van het lopende jaar;

3° moet de werknemer sinds 1 maart van de voorbije 12 maanden de vakbondsbijdragen hebben betaald.

CHAPITRE XV. — *Petits chômages*

Art. 33. L'application de l'arrêté royal du 28 août 1963 relatif au maintien de la rémunération normale des ouvriers, des travailleurs domestiques, des employés et des travailleurs engagés pour le service des bâtiments de navigation intérieure, pour les jours d'absence à l'occasion d'événements familiaux ou en vue de l'accomplissement d'obligations civiques ou de missions civiles (publié au *Moniteur belge* le 11 septembre 1993), est étendue aux cohabitants.

CHAPITRE XVI. — *Kermesses locales*

Art. 34. A l'occasion des kermesses locales, il est octroyé deux jours payés, de la manière suivante :

à Bierghes : 1 jour de kermesse payé et 1 jour complémentaire payé;

à Lessines (Carrières-Unies de Porphyre) : 2 jours de fêtes locales en mai et en août, dont 1 jour payé en mai, le deuxième jour est non payé. Un troisième jour payé est pris librement par le travailleur;

à Lessines (Ermitage) et à Quenast : 2 jours payés aux fêtes locales.

CHAPITRE XVII. — *Prime de scolarité aux jeunes travailleurs*

Art. 35. Une prime de scolarité égale à une augmentation de 3 p.c. du salaire de base est allouée dans les conditions suivantes aux jeunes travailleurs suivant les cours d'une école professionnelle agréée :

1° les cours sont destinés à perfectionner les jeunes gens dans leur métier;

2° un certificat ou une attestation doit prouver la réussite des examens de fin d'année;

3° les cours sont suivis avec l'accord de la direction de l'entreprise.

CHAPITRE XVIII. — *Chaussures de travail*

Art. 36. Les employeurs délivrent une paire de chaussures de sécurité à tous les travailleurs; en principe, il est octroyé une paire de chaussures par période de douze mois.

Toutefois, d'autres paires de chaussures sont données gratuitement aux travailleurs qui justifient de l'usure de leur première paire.

CHAPITRE XIX. — *Durée de travail*

Art. 37. La durée hebdomadaire du travail est de 37 heures.

Les modalités d'application sont fixées au plan des entreprises.

Sont assimilées à des prestations : les heures correspondant aux petits chômages, aux jours fériés, aux jours de formation syndicale et de promotion sociale, de chômage économique, de salaire hebdomadaire garanti pour incapacité de travail en cas de maladie ou d'accident du travail ainsi que les jours de repos compensatoires.

La rémunération des jours de repos compensatoires ne s'effectue qu'à l'occasion de leur prise effective.

La programmation des repos compensatoires sera établie par les conseils d'entreprises ou à défaut avec les délégations syndicales.

CHAPITRE XX. — *Prime syndicale*

Art. 38. Une prime annuelle réservée aux seuls travailleurs actifs ou prépensionnés syndiqués est financée par le paiement d'un montant de 123,95 EUR/l'an à partir de 2003 par travailleur affilié aux organisations syndicales représentatives des travailleurs. Celle-ci sera versée au fonds de sécurité d'existence de l'industrie des carrières de porphyre.

Art. 39. La totalité de la prime est payable fin février de chaque année pour les 12 mois écoulés, à condition que les délégations syndicales aient fait respecter la présente convention.

Art. 40. Les modalités d'application de la prime définie à l'article 38 sont fixées comme suit :

Pour avoir droit à la totalité de la prime :

1° le travailleur doit être inscrit à l'entreprise au 28 février de l'année;

2° le travailleur doit avoir presté au moins un jour entre le 1^{er} mars de l'année écoulée et le 28 février de l'année en cours;

3° le travailleur doit être en règle de cotisation syndicale depuis le 1^{er} mars des 12 mois écoulés.

Art. 41. De in artikel 38 bepaalde premie wordt betaald aan de bruggepensioneerde werknemers. De in artikel 40 en artikel 42, 1. en 2. bepaalde wijze van toekenning zijn op hen toepasselijk.

Art. 42. De premie wordt betaald naar rato van één twaalfde per maand of gedeelte van een maand aanwezigheid aan de werknemers die in de loop van het referentiedienstjaar :

- 1° in dienst zijn getreden in de onderneming;
- 2° gepensioneerd zijn;
- 3° overleden zijn (hun rechtverkrijgenden genieten de voordelen);
- 4° zijn overgegaan van de "arbeider" categorie naar de "bediende" categorie;
- 5° de onderneming hebben verlaten, behalve in geval van dringende reden. De werknemers die vrijwillig zijn weggegaan moeten ten minste drie maanden aanwezigheid in de sector hebben.

Art. 43. Op verzoek van een organisatie die de overeenkomst heeft ondertekend, houdt een door het paritair subcomité aangewezen persoon toezicht op de aansluiting van de rechthebbenden bij een vakbond voor één of verschillende exploitaties en bepaalt de bedragen van de premies die moeten betaald worden aan elk van de vakorganisaties die representatief zijn voor de werknemers.

HOOFDSTUK XXI. — Vakbondsopleiding

Art. 44. Met het oog op het verstrekken van een aangepaste vakbondsopleiding wordt er een werkgeversbijdrage van 0,0037 EUR per werkelijk gewerkt of hiermee gelijkgesteld uur gestort aan het "Fonds voor Bestaanszekerheid voor het bedrijf der porfiergroeven in de provincie Henegouwen en de kwartsietgroeven in de provincie Waals-Brabant".

Het totaal bedrag van de ontvangsten wordt per kwartaal verdeeld onder de vakorganisaties naar rato van de bedragen van de premies aan de georganiseerden die werden gestort aan elk van deze vakorganisaties voor het vorige dienstjaar.

HOOFDSTUK XXII. — Vastheid van betrekking en tewerkstellingsvolume - Arbeidsvrede - Jaarlijkse premie

A. Vastheid van betrekking en tewerkstellings-volume

Art. 45. Ingeval dit absoluut noodzakelijk is, zal er slechts gedeeltelijke werkloosheid worden ingevoerd na overleg met de ondernemingsraden en de vakbondsafgevaardigden, met inbegrip van de vakbonds-vrijgestelden.

Dit overleg zal tot doel hebben de beurtregeling en de frequentie van de werkloosheid zo vast te stellen dat de individuele weerslag ervan zo min mogelijk nadelig is voor de werknemers.

De werkgevers zullen hun best doen om het tewerkstellingsvolume niet te veranderen.

Als er echter maatregelen moeten worden overwogen die de tewerkstelling betreffen, om het concurrentievermogen van de ondernemingen te behouden, zullen de ondernemingsraden en de vakbondsafvaardigingen worden ingelicht voor elke beslissing en zullen er onderhandelingen gestart worden.

Bij ten minste gelijke kwalificatie en bekwaamheid, a priori gunstig voor het in aanmerking nemen door de werkgever van de kandidatuur :

- van een uitzendkracht-werknemer voor een aanwerving met contract van bepaalde duur;
 - van een werknemer met een contract van bepaalde duur voor een aanwerving met contract van onbepaalde duur;
- indien volkomen gelijkheid op de arbeidsplaats.

In geval van herstructurering zullen de eventuele afvloeiingen bij voorkeur geschieden door middel van brugpensionering.

B. Uitzendarbeid

Art. 46. De verschillende partijen verklaren voorstander te zijn van naleving van de wetgeving door middel van arbeidsovereenkomsten met een maximum duur van drie maanden.

Na afloop van deze periode wordt er in dienst genomen met een arbeidsovereenkomst voor bepaalde tijd.

De ondernemingsraden van de verschillende ondernemingen zullen driemaandelijks geïnformeerd worden over de verwachtingen van onderaannemingen en zullen zo vlug mogelijk van de vakbondsorganisatie informeren over de wijzigingen tegenover de verwachtingen.

Art. 41. La prime prévue à l'article 38 est également payée aux travailleurs prépensionnés. Les modalités d'octroi prévues à l'article 40 et à l'article 42, 1. et 2. leur sont applicables.

Art. 42. La prime est payée à raison d'un douzième par mois ou fraction de mois de présence, aux travailleurs qui, dans le cours de l'exercice de référence :

- 1° sont entrés dans l'entreprise;
- 2° sont pensionnés;
- 3° sont décédés (leurs ayants droit bénéficient des avantages);
- 4° sont passés de la catégorie "ouvrier" à la catégorie "employé";

5° sont sortis de l'entreprise sauf en cas de motif grave. Les travailleurs sortis volontairement doivent avoir trois mois minimum de présence au sein du secteur.

Art. 43. A la demande d'une organisation signataire de la convention, un mandataire désigné à cet effet par la sous-commission paritaire effectue le contrôle de l'affiliation des ayants droit pour un ou plusieurs sièges d'exploitation et indique les montants des primes à payer à chacune des organisations syndicales représentatives des travailleurs.

CHAPITRE XXI. — Formation syndicale

Art. 44. En vue d'assurer une formation syndicale adéquate, une contribution patronale de 0,0037 EUR par heure effectivement prestée ou assimilée est versée au "Fonds de sécurité d'existence de l'industrie des carrières de porphyre de la province de Hainaut et des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon".

Le montant total des recettes est réparti trimestriellement entre les organisations syndicales au prorata des montants des primes syndicales versées à chacune d'entre elles pour l'exercice précédent.

CHAPITRE XXII. — Sécurité d'emploi et volume de l'emploi - Paix sociale - Prime annuelle

A. Sécurité d'emploi et volume de l'emploi

Art. 45. En cas de nécessité absolue, il ne sera instauré de chômage partiel qu'après concertation avec les conseils d'entreprises et les délégations syndicales, y compris les permanents syndicaux.

Ces concertations auront pour objet d'établir le roulement et la fréquence du chômage de manière telle que son impact individuel soit le moins dommageable possible pour les travailleurs.

Les employeurs s'efforceront de ne pas altérer le volume de l'emploi.

Cependant, si afin de maintenir la compétitivité des entreprises, des mesures touchant à l'emploi devaient être envisagées, les conseils d'entreprise et délégations syndicales seraient informées avant toute décision et des négociations seraient entreprises.

A qualification et aptitudes au moins égales, a priori favorable pour la prise en compte par l'employeur de la candidature :

- d'un travailleur intérimaire pour un engagement en contrat à durée déterminée;
 - d'un travailleur à contrat à durée déterminée pour un engagement en contrat à durée indéterminée;
- si adéquation au poste de travail.

En cas de restructuration, les éventuels déagements se feront par priorité par le système de prépension.

B. Travail intérimaire

Art. 46. Les diverses parties se déclarent favorables au respect de la législation, avec des contrats de travail d'une durée maximale de trois mois.

Au delà de cette période, il y a engagement sous forme de contrat de travail à durée déterminée.

Une information trimestrielle sera fournie aux conseils d'entreprise des diverses entreprises sur les prévisions de sous-traitance et il y aura information de la délégation syndicale dans les meilleurs délais des modifications intervenues par rapport aux prévisions.

De sociale partners willen de werkgelegenheid van werknemers en onder andere permanente werken blijven bevorderen binnen de porfiergroeven in de provincie Henegouwen en kwartsietgroeven in de provincie Waals-Brabant.

De bedrijfsdirecties, die verantwoordelijk zijn voor het beheer en het beroep op onderaanneming, erkennen het recht op informatie aan het personeel en aan de vertegenwoordigers van het personeel.

De directies verbinden zich ertoe binnen hun respectieve onderneming de dialoog met de vertegenwoordigers van het personeel over onderaanneming te verbeteren door de respectieve rol van de vakbondsafvaardiging en/of de ondernemingsraad te bevorderen. De lokale directies zullen vooraf inlichten voor alle gekende en geplande belangrijke werkzaamheden.

De bijzondere modaliteiten van het informatieproces, de inhoud en de periodiciteit van de informatie worden lokaal nader bepaald met inachtneming van de bestaande praktijken.

C. Arbeidsvrede

Art. 47. Deze overeenkomst houdt voor de partijen de verbintenis in de arbeidsvrede te handhaven tijdens de duur ervan.

D. Jaarlijkse premie

Art. 48. Voor de jaren 2003 en 2004 wordt een eindejaarspremie betaald aan alle werknemers die voldoen aan de in artikel 49 opgesomde voorwaarden.

Deze premie is gelijk aan 173 uren individueel loon voor Quenast en aan 168,7 uren voor Bierk en Lessen.

Het in aanmerking te nemen uurloon voor 2003 is dat van 1 november 2003 en voor 2004 dat van 1 november 2004.

Art. 49. A. De in artikel 48 bedoelde premie wordt onder de volgende voorwaarden betaald aan alle werknemers van de onderneming :

1° de geoorloofde gevallen van afwezigheid andere dan ziekte, de afwezigheden in geval van jaarlijkse vakantie, het kort verzuim, de vakbondsopleiding, wegens een verwonding op het werk of op de weg naar het werk, wegens een beroepsziekte, in geval van educatief verlof en iedere door de wet geoorloofde afwezigheid geven geen recht op een premievermindering;

2° de werkloosheidsperiodes van 100 dagen in de regeling van 5 dagen geven geen recht tot enige vermindering van de premie;

3° voor iedere andere afwezigheid brengt elk volledig gedeelte van 66 dagen het verlies van 1/4 van de jaarlijkse premie mee. Voor de werknemers waarvan de jaarlijkse premie het vorige jaar werd verminderd, brengt elk volledig gedeelte van 22 dagen het verlies van 1/12 van de premie mee.

Alle jaren anciënniteit boven de 10 jaar in de porfiersector geven aanleiding tot de neutralisatie van 5 dagen afwezigheid wegens ziekte bij de berekening van de eindejaarspremie.

B. De gepensioneerden, de bruggepensioneerden, de militairen en de rechtverkrigenden van overledenen ontvangen 1/4 van de premies per gewerkt of begonnen kwartaal.

C. De personen die ontslagen zijn om dringende redenen zijn uitgesloten van de aanspraak op de premies.

D. De personen die ontslagen zijn om economische redenen genieten dezelfde voordelen als de gepensioneerden, de militairen en de rechtverkrigenden van overledenen.

E. De werknemers die de onderneming vrijwillig verlaten ontvangen 1/12 van de premies per volledige maand en de begonnen maand wordt als een volledige maand betaald. Om aanspraak te maken op deze bepaling, moeten de werknemers minstens 6 maanden ingeschreven zijn in het personeelsregister, wat erop neerkomt dat zij een anciënniteit van 6 maanden moeten hebben in een van de ondernemingen die ressorteren onder het paritair subcomité.

F. De werknemers die in de loop van het jaar in dienst worden genomen en die ten minste drie maanden anciënniteit hebben, ontvangen 1/12 van de premie per volledige maand.

Art. 50. De betaling van de in artikel 48 bedoelde premie heeft uiterlijk plaats op het ogenblik van de betaling dat het dichtst bij Kerstmis ligt.

Les partenaires sociaux entendent continuer à privilégier l'occupation des travailleurs au sein des carrières de porphyre de la province de Hainaut et des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon, notamment les travaux à caractère permanent.

Les directions des entreprises, responsables de la gestion et du recours à la sous-traitance, reconnaissent le droit à l'information du personnel et de ses représentants.

Les directions s'engagent à améliorer, au sein de leurs entreprises respectives, le dialogue ayant trait à la sous-traitance, avec les représentants du personnel en privilégiant le rôle respectif de la délégation syndicale et/ou du conseil d'entreprise. Les directions locales procéderont à l'information préalable pour tous travaux importants, connus et planifiés.

Les modalités particulières du processus d'information, du contenu de l'information et de sa périodicité seront précisées localement en veillant à respecter les pratiques déjà existantes.

C. Paix sociale

Art. 47. Les parties s'engagent à maintenir la paix sociale durant la durée de la présente convention collective de travail.

D. Prime annuelle

Art. 48. Pour les années 2003 et 2004, une prime de fin d'année est payée à tous les travailleurs qui se trouvent dans les conditions énumérées à l'article 49.

Cette prime est égale à 173 heures du salaire individuel pour Quenast et à 168,7 heures pour Bierghes et Lessines.

Le salaire horaire à prendre en considération est celui du 1^{er} novembre 2003 pour l'année 2003 et celui du 1^{er} novembre 2004 pour l'année 2004.

Art. 49. A. La prime visée à l'article 48 est payée à tous les travailleurs de l'entreprise aux conditions suivantes :

1° les absences justifiées autres que pour maladie, les absences pour vacances annuelles, pour petits chômages, pour formation syndicale, pour blessure au travail ou sur le chemin du travail, pour maladie professionnelle, congé éducation et toutes les absences autorisées par la loi ne donnent lieu à aucune réduction de la prime;

2° les périodes de chômage à concurrence de 100 jours en régime de 5 jours ne donnent lieu à aucune réduction de la prime;

3° pour toute autre absence, chaque tranche complète de 66 jours fait perdre 1/4 de la prime annuelle. Pour les travailleurs qui ont eu leur prime annuelle diminuée l'année précédente, chaque tranche complète de 22 jours fait perdre 1/12 de la prime.

Toutes les années d'ancienneté au-delà de 10 ans, prestées dans le secteur du porphyre, neutralisent 5 jours d'absence pour maladie dans le calcul de la prime de fin d'année.

B. Les pensionnés, les prépensionnés, les militaires et ayants droit de décédés touchent 1/4 des primes, par trimestre presté ou commencé.

C. Sont exclus du bénéfice des primes, les licenciés pour faute grave.

D. Les licenciés pour motif économique bénéficient des mêmes avantages que les pensionnés, militaires et ayants droit de décédés.

E. Les travailleurs qui quittent volontairement l'entreprise reçoivent 1/12 des primes par mois complet, le mois commencé est payé pour un mois complet. Pour bénéficier de cette disposition, les travailleurs doivent être inscrits au registre du personnel 6 mois au moins, c'est-à-dire avoir une ancienneté de 6 mois dans une des entreprises relevant du champ de compétence de la sous-commission paritaire.

F. Les travailleurs embauchés au cours de l'année et ayant au moins trois mois d'ancienneté, reçoivent 1/12 de la prime par mois complet.

Art. 50. Le paiement de la prime visée à l'article 48 a lieu au plus tard lors du paiement le plus rapproché de la Noël.

HOOFDSTUK XXIII. — *Tegemoetkoming van de werkgevers
in de vervoerskosten van de werknemers*

Art. 51. Vanaf 1 april 2001 zonder retroactiviteit en onverminderd de toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19sexies gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 30 maart 2001, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19ter van 5 maart 1991 tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19 van 26 maart 1975 betreffende de financiële bijdrage van de werkgever in de prijs van het vervoer van de werknemers, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 11 februari 1993, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 19 maart 1993 en het koninklijk besluit van 3 februari 1997 houdende vaststelling van het bedrag van de werkgeversbijdrage in het verlies geleden door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ingevolge de uitgifte van abonnementen voor werklieden en bedienden (*Belgisch Staatsblad* van 20 februari 1997), ontvangen de werklieden, ongeacht het vervoersmiddel dat zij gebruiken, een bedrag gelijk aan gemiddeld 60 pct. van de prijs van de treinkaart geldend als sociaal abonnement 2e klasse (treinkaart) voor de afstand afgelegd over de weg tussen de woonplaats en de werkplaats.

Art. 52. De terugbetaling geschiedt ten minste maandelijks.

HOOFDSTUK XXIV. — *Terugkerende premie*

Art. 53. Ieder jaar, op 1 mei wordt een terugkerende premie van 92,96 EUR netto betaald, pro rata temporis, aan het werkend personeel via het "Fonds voor bestaanszekerheid voor het bedrijf der porfiergroeven in de provincie Henegouwen en de kwartsietgroeven in de provincie Waals-Brabant".

Art. 54. Ieder jaar, in februari, wordt een vormingspremie van 0,05 EUR per gewerkt uur (arbeidsongevallen en gedeeltelijke werkloosheid worden gelijkgesteld) toegekend via het fonds voor bestaanszekerheid voor het bedrijf der porfiergroeven in de provincie Henegouwen en der kwartsietgroeven in de provincie Waals-Brabant.

HOOFDSTUK XXV. — *Opzegtermijnen*

Art. 55. Toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 75.

Art. 56. Voor de bruggepensioneerden, zijn de wettelijke opzegtermijnen van toepassing.

HOOFDSTUK XXVI. — *Beroepsclassificatie*

Art. 57. Er zal globaal worden nagedacht over de bekwaamheid en de veelzijdigheid in de loop van deze collectieve arbeidsovereenkomst, evenals een onderzoek op ondernemingsniveau van de sector.

HOOFDSTUK XXVII. — *Maaltijdcheques*

Art. 58. Vanaf 1 mei 2003, wordt aan de werknemers, per werkelijk gepresteerd dag (minimum 3 opeenvolgende uren), een maaltijdcheque met een nominale waarde van 5 EUR toegestaan, waarvan 1,09 EUR ten laste van de werknemer.

HOOFDSTUK XXVIII. — *Arbeidsongeschiktheid*

Art. 59. Voor het jaar 2003, is er afschaffing van de eerste carenzdag per jaar.

Voor het jaar 2004, is er afschaffing van de eerste twee carenzdagen per jaar.

HOOFDSTUK XXIX. — *Wettelijk kader*

Art. 60. De bepalingen van de huidige collectieve arbeidsovereenkomst houden rekening met de maatregelen voorzien in het interprofessioneel akkoord van 17 januari 2003.

HOOFDSTUK XXX. — *Tijdskrediet*

Art. 61. Toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 77bis en 77ter zonder discriminatie inzake de uitgeoefende taak rekening houdend met de organisatie-eisen van elke exploitatie.

HOOFDSTUK XXXI. — *Geldigheidsduur van de overeenkomst*

Art. 62. a) Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003 en treedt buiten werking op 31 december 2004.

b) Er mogen voor de werklidencategorieën geen eisen worden gesteld, behoudens wijzigingen van de arbeidsmethodes en -voorwaarden.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 4 juli 2004.

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

CHAPITRE XXIII. — *Intervention des employeurs
dans les frais de transport des travailleurs*

Art. 51. A dater du 1^{er} avril 2001 et sans rétroactivité et sans préjudice de l'application de la convention collective de travail n°19sexies, conclue le 30 mars 2001 au sein du Conseil national du travail, modifiant la convention collective de travail n° 19ter du 5 mars 1991 remplaçant la convention collective de travail n° 19 du 26 mars 1975 concernant l'intervention financière de l'employeur dans le prix des transports des travailleurs, rendue obligatoire par arrêté royal du 11 février 1993, publié au *Moniteur belge* du 19 mars 1993 et de l'arrêté royal du 3 février 1997 portant fixation du montant de l'intervention des employeurs dans la perte subie par la Société nationale des chemins de fer belge par l'émission d'abonnement pour ouvriers et employés (*Moniteur belge* du 20 février 1997), les ouvriers reçoivent, quel que soit le moyen de transport utilisé, l'équivalent de 60 p.c. en moyenne du prix de la carte train assimilée à l'abonnement social de 2e classe (carte train) pour la distance parcourue par la route entre le domicile et le lieu de travail.

Art. 52. Le remboursement s'effectue au moins mensuellement.

CHAPITRE XXIV. — *Prime récurrente*

Art. 53. Chaque année, au 1^{er} mai, une prime récurrente de 92,96 EUR net sera payée, prorata temporis, au personnel actif via le "Fonds de sécurité d'existence de l'industrie des carrières de porphyre de la province de Hainaut et des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon".

Art. 54. Chaque année, en février, une prime de formation de 0,05 EUR par heure prestée (les accidents de travail et le chômage partiel seront assimilés) sera octroyée via le fonds de sécurité d'existence de l'industrie des carrières de porphyre de la province de Hainaut et des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon.

CHAPITRE XXV. — *Délais des préavis*

Art. 55. Application de la convention collective de travail n° 75.

Art. 56. Pour les prépensionnés, il y a application du préavis légal.

CHAPITRE XXVI. — *Classification des fonctions*

Art. 57. Une réflexion globale sur les compétences et la polyvalence sera menée dans le courant de la présente convention collective de travail, ainsi qu'un examen au niveau des entreprises du secteur.

CHAPITRE XXVII. — *Titres-repas*

Art. 58. A partir du 1^{er} mai 2003, il est octroyé aux travailleurs, par journée réellement prestée (minimum 3 heures consécutives), un titre-repas d'une valeur faciale de 5 EUR, dont 1,09 EUR à charge du travailleur.

CHAPITRE XXVIII. — *Incapacité de travail*

Art. 59. Pour l'année 2003, il y a suppression du premier jour de carence par an.

Pour l'année 2004, il y a suppression des deux premiers jours de carence par an.

CHAPITRE XXIX. — *Cadre légal*

Art. 60. Les dispositions de la présente convention collective de travail tiennent compte des mesures reprises dans l'accord interprofessionnel du 17 janvier 2003.

CHAPITRE XXX. — *Crédit-temps*

Art. 61. Application des conventions collectives de travail n° 77bis et 77ter sans discrimination par rapport aux fonctions exercées en tenant compte des nécessités d'organisation de chaque exploitation.

CHAPITRE XXXI. — *Durée de validité de la convention*

Art. 62. a) La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2003 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2004.

b) Des revendications pour les catégories d'ouvriers, sauf modifications des méthodes et conditions de travail ne seront pas posées.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 juillet 2004.

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2004 — 3476

[2004/202096]

4 JULI 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 september 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de hardsteengroeven, betreffende de vaststelling van de algemene regels die toepasselijk zijn op de loon- of arbeidsvoorwaarden (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bedienden uit de hardsteengroeven;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 4 september 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de hardsteengroeven, betreffende de vaststelling van de algemene regels die toepasselijk zijn op de loon- of arbeidsvoorwaarden.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de bedienden uit de hardsteengroeven

Collectieve arbeidsovereenkomst van 4 september 2003

Vaststelling van de algemene regels die toepasselijk zijn op de loon- of arbeidsvoorwaarden (Overeenkomst geregistreerd op 28 november 2003 onder het nummer 68738/CO/203)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is toepasselijk op de werkgevers en op de mannelijke en vrouwelijke bedienden die tewerkgesteld zijn in de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de bedienden uit de hardsteengroeven.

HOOFDSTUK II. — *Classificatie van het personeel*

Art. 2. A. Administratief personeel

Eerste categorie : aanvangsleeftijd 21 jaar

Definitie : impliceert de noodzaak om voldoende kennis te hebben teneinde functies van intellectuele aard van het laagste niveau te kunnen uitoefenen.

Voorbeelden : huisbewaarder-deurwachter, bureaubode, deurwachter, telefonist met enkelvoudige telefoonpost, hulpmagazijnier die onder het toezicht staat van een magazijnier.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2004 — 3476

[2004/202096]

4 JUILLET 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 septembre 2003, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés des carrières de petit granit, relative à la fixation des règles générales applicables aux conditions de travail ou de rémunérations (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour employés des carrières de petit granit;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 4 septembre 2003 reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés des carrières de petit granit, relative à la fixation des règles générales applicables aux conditions de travail ou de rémunérations.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire pour employés des carrières de petit granit

Convention collective de travail du 4 septembre 2003

Fixation des règles générales applicables aux conditions de travail ou de rémunérations (Convention enregistrée le 28 novembre 2003 sous le numéro 68738/CO/203)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés et employées occupés dans les entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour employés des carrières de petit granit.

CHAPITRE II. — *Classification du personnel*

Art. 2. A. Personnel administratif

Première catégorie : âge de départ 21 ans

Définition : implique la nécessité d'avoir des connaissances suffisantes pour permettre l'exercice des fonctions d'ordre intellectuel du niveau le moins élevé.

Exemples : concierge-huissier, garçon de bureau, huissier-téléphoniste à poste simple, aide-magasinier sous contrôle d'un magasinier.

Tweede categorie : aanvangsleeftijd van 21 jaar

Definitie : impliceert de noodzaak om voldoende kennis te hebben verworven ten einde gewone en weinig verscheiden werkzaamheden te kunnen uitvoeren die echter een bepaalde verantwoordelijkheid met zich brengen.

Voorbeelden : perforateur, verificateur, hulpoperator op statistiek-machines, mechanograaf bedreven in het werk op Elliot-Fischer, Burroughs en dergelijke machines met volledig klavier, ervaren operator, bediende die gewone facturen opmaakt zonder verantwoordelijk te zijn voor speciale clausules, ervaren typist die het werk goed weet te schikken en een correcte spelling heeft, beginneling steno-typist, magazijnier, hulpbediende bij de sociale dienst (lonen en sociale wetten), telefonist die een functie uitoefent die de volle werktijd in beslag neemt.

Derde categorie : aanvangsleeftijd 23 jaar

Definitie : impliceert de noodzaak van een vorming zoals die welke wordt verkregen door middelbare studies van de lagere graad en voldoende kennis om afwisselend werk uit te voeren dat persoonlijkheid, zin voor initiatief en een bepaalde zin voor verantwoordelijkheid vergt.

Voorbeelden : tweetalige vertaler van courante teksten, hulpboekhouder voor de centralisatie (bijhouden van de hulpjournalen en van de bijzondere rekeningen), de bedienden van de boekhouding, lonen, facturen, kostprijzen, ervaren magazijnier die de kaartenbak en de cardex moet bijhouden en toezicht moet uitoefenen op de kwantiteit, de kwaliteit, de waarde, de voorraad goederen, de reserve en de opslagplaats, ervaren mechanograaf die bedreven is in het werk met de machines en goede noties van boekhouding bezit, ervaren steno-typist die bekwaam is tot 100 woorden per minuut in steno op te nemen en 40 woorden per minuut op de machine te schrijven, met correcte schikking van het werk, operator op statistiek-machines.

Vierde categorie : aanvangsleeftijd 23 jaar

Definitie : impliceert een vorming zoals die welke wordt verkregen door middelbare studies van de hogere graad en bovendien de geschiktheid om een werk uit te voeren dat soms delicaat is en zowel een bepaalde praktische ervaring als een sterke persoonlijkheid vergt.

Voorbeelden : boekhouder die ermee belast is alle verrichtingen boekhoudkundig vast te leggen, samen te brengen en te ordenen om er de algemene balansen van op te maken, welke de voorzieningen, de balans en de resultaatrekeningen voorafgaan, bediende die verantwoordelijk is voor de toepassing van alle regelingen op het gebied van de lonen en/of de sociale wetten, hoofdkassier, correspondent in buitenlandse talen, ervaren mechanograaf die in staat is schakelborden te installeren en ze te wijzigen, bediende die verantwoordelijk is voor de dienst aankopen.

Vijfde categorie : aanvangsleeftijd 30 jaar

Definitie : impliceert de intellectuele vorming zoals die welke wordt verkregen door studies van de hogere middelbare graad of hogere technische studies of universitaire studies en een grotere geschiktheid dan voor de vierde categorie.

Voorbeelden : personeelschef, secretaris-generaal, analyst-mechanograaf, hoofdboekhouder.

Algemene opmerking :

Kennis en gebruik van verschillende talen : de in deze collectieve arbeidsovereenkomst vastgestelde minima gelden voor het gebruik van één enkele taal.

Het feit dat de kennis of het gebruik van meer dan één taal wordt vereist bij de uitoefening van een functie verantwoordt niet de overgang naar een hogere categorie wanneer de aard van de functie zelf niet wordt gewijzigd, maar er moet rekening gehouden worden met de vaststelling van het loon.

Deuxième catégorie : âge de départ 21 ans

Définition : implique la nécessité d'avoir assimilé les connaissances suffisantes pour permettre l'exécution de travaux simples, peu diversifiés, mais comportant une certaine responsabilité.

Exemples : perforateur, vérificateur, aide-opérateur aux machines à statistiques, mécanographe ayant l'expérience des machines Elliot-Fisher, Burroughs ou similaires, à clavier complet, opérateur expérimenté, employé qui établit des factures courantes sans responsabilité de clauses spéciales, dactylographe expérimenté dont le travail est bien présenté et l'orthographe correcte, sténo-dactylo débutant, magasinier, employé auxiliaire au service social (salaires et lois sociales), téléphoniste préposé à une fonction exigeant une occupation à temps plein.

Troisième catégorie : âge de départ 23 ans

Définition : implique la nécessité d'une formation équivalente à celle que donnent les études moyennes du degré inférieur et des connaissances suffisantes pour accomplir un travail diversifié comportant de la part de l'exécutant, de la valeur personnelle, de l'initiative et un certain sens de la responsabilité.

Exemples : traducteur bilingue de textes courants, aide-comptable attaché à la centralisation (tenue des journaux auxiliaires et de comptes particuliers), les employés de comptabilités, salaires, factures, prix de revient, magasinier expérimenté devant tenir fichier, cardex, contrôle stock marchandises, réserve et entrepôt, mécanographe ayant bonne expérience des machines et possédant de bonnes notions de comptabilité, sténo-dactylo expérimenté capable de prendre 100 mots par minute en sténo et de dactylographier 40 mots par minute avec présentation correcte du travail, opérateur de machines à statistiques.

Quatrième catégorie : âge de départ 23 ans

Définition : implique une formation équivalente à celle que donnent les études moyennes du degré supérieur et l'aptitude, en outre, à remplir un travail parfois délicat nécessitant une certaine expérience pratique autant qu'une valeur personnelle accentuée.

Exemples : comptable chargé de traduire en comptabilité toutes les opérations, de les rassembler et comparer pour en établir des balances générales préalables aux prévisions, bilans et résultats, employé responsable de la mise en application de toutes dispositions d'ordre salarial et/ou social, caissier principal, correspondant en langues étrangères, mécanographe expérimenté pouvant établir des tableaux de connexion et pouvant modifier ceux-ci, employé responsable du service des achats.

Cinquième catégorie : âge de départ 30 ans

Définition : implique la formation intellectuelle équivalent à celle que donnent les études de degré moyen supérieur ou les études techniques supérieures ou les études universitaires et les aptitudes de la quatrième catégorie en plus développées.

Exemples : chef du personnel, secrétaire général, analyste-mécanographe, chef comptable.

Remarque générale :

Connaissance et emploi de plusieurs langues : les minima fixés à la présente convention collective de travail doivent être considérés comme correspondant à l'emploi d'une seule langue.

L'exigence de la connaissance ou de l'emploi de plus d'une langue dans l'exercice d'une fonction ne justifie pas le glissement dans une catégorie supérieure lorsque la nature de la fonction elle-même n'est pas modifiée, mais il convient d'en tenir compte dans la fixation de la rémunération.

B. Technisch en meesterpersoneel

Eerste categorie : aanvangsleeftijd 21 jaar

Definitie : bediende met een minimum aan intellectuele vorming en beroepsopleiding die van technische of praktische aard is, zodat hij geschikt is om een technische functie uit te oefenen.

Voorbeelden : leerling-profileur, kipper, bediende-beginsel.

Tweede categorie : aanvangsleeftijd 21 jaar

Definitie : impliceert de noodzaak om voldoende kennis te hebben verworven ten einde gewone en weinig verscheiden werkzaamheden te kunnen uitvoeren, die echter een bepaalde verantwoordelijkheid met zich brengen.

Voorbeelden : bediende bij de zagerij, profileur, bediende bij de dienst boordstenen en bouwstenen.

Derde categorie A : aanvangsleeftijd 23 jaar

Definitie : impliceert de noodzaak van een vorming zoals die welke wordt verkregen door middelbare studies van de lagere of technische graad (A3 of B2) en voldoende kennis om afwisselend werk uit te voeren dat persoonlijkheid, zin voor initiatief, de gave om leiding te geven en zin voor verantwoordelijkheid vergt.

Voorbeelden : bediende voor het debiet van het bruto en/of voor het zagen, bediende bij de extractie, bediende die zich bezig houdt met verschillende werkzaamheden (beweging en tractie), bediende bij het atelier van de herstellingen (mechanische of elektrische), uitvoerend tekenaar onder toezicht, zagerijchef, hulpbediende in de marmerhouwerij.

Derde categorie B

Definitie : impliceert dezelfde criteria als voor A3 of B2, maar met een meer gevorderde kennis en technische studies, zin voor organisatie en de kunst om vlug op te treden in dringende gevallen.

Voorbeelden : chef van de extractie, chef van de marmerhouwerij, chef van het atelier voor het mechanisch debiteren, dienstchef voor de verkoop van producten van de zagerij, gewoon toestelmonteur, chef van het atelier voor de herstellingen (mechanische en elektrische).

Vierde categorie : aanvangsleeftijd 30 jaar

Definitie : impliceert een intellectuele vorming die overeenstemt met die welke wordt verkregen door de middelbare studies van de hogere graad, zowel in het traditioneel als in het technisch onderwijs (A2), en bovendien de geschiktheid om een werk uit te voeren dat een grote beroepsgeschiktheid vergt.

Voorbeelden : vertegenwoordiger-technicus, chef-toestelmonteur, met name die verantwoordelijk is voor een groep toestelmonteurs, toestelmonteur die verantwoordelijk is voor de studies en de bestekken.

Vijfde categorie

Definitie : impliceert een intellectuele vorming zoals die welke wordt verkregen door tenminste studies van de hogere graad, hogere technische studies of universitaire studies met een grotere geschiktheid dan voor de vierde categorie.

Voorbeelden : directeur, werfleider.

Art. 3. Een paritaire werkgroep zal ten laatste voor 30 juni 2004 een nieuwe beroepsclassificatie opstellen en in toepassing brengen.

B. Personnel technique et de maîtrise

Première catégorie : âge de départ 21 ans

Définition : employé ayant un minimum de formation intellectuelle et professionnelle, soit technique, soit pratique, le désignant pour occuper un poste technique.

Exemples : apprenti-profileur, basculeur, employé débutant.

Deuxième catégorie : âge de départ 21 ans

Définition : implique la nécessité d'avoir assimilé des connaissances suffisantes pour permettre l'exécution de travaux simples, peu diversifiés mais comportant une certaine responsabilité.

Exemples : employé des scieries, profileur, employé du service bordures et moellons.

Troisième catégorie A : âge de départ 23 ans

Définition : implique la nécessité d'une formation équivalente à celle que donnent les études moyennes du degré inférieur ou technique (A3 ou B2) et des connaissances techniques suffisantes pour accomplir un travail diversifié et comportant de la part de l'exécutant de la valeur personnelle, de l'initiative, le don de commandement et le sens de la responsabilité.

Exemples : employé de débit du brut et/ou du sciage, employé à l'extraction, employé s'occupant de travaux divers (manoeuvre et traction), employé de l'atelier de réparation (mécanique ou électrique), dessinateur d'exécution sous contrôle, chef de scierie, employé auxiliaire à la marbrerie.

Troisième catégorie B

Définition : implique les mêmes critères que A3 ou B2, mais avec des connaissances et études techniques plus poussées, le sens de l'organisation et des urgences.

Exemples : chef de l'extraction, chef de la marbrerie, chef de l'atelier de débitage mécanique, chef de service vente sciage, appareilleur simple, chef de l'atelier de réparation (mécanique et électrique).

Quatrième catégorie : âge de départ 30 ans

Définition : implique une formation intellectuelle correspondant à celle que donnent les études moyennes du degré supérieur, tant en enseignement traditionnel que technique (A2) et en outre l'aptitude à remplir un travail demandant une valeur professionnelle accentuée.

Exemples : représentant technicien, chef appareilleur, c'est-à-dire responsable d'un groupe d'appareilleurs, appareilleur responsable des études et devis.

Cinquième catégorie

Définition : implique une formation intellectuelle équivalent à celle que donnent au minimum les études du degré supérieur, les études techniques supérieures ou les études universitaires avec les aptitudes de la quatrième catégorie plus développées.

Exemples : directeur, chef de chantier.

Art. 3. Un groupe de travail paritaire établira et finalisera pour le 30 juin 2004 au plus tard une nouvelle classification de fonctions.

HOOFDSTUK III. — *Weddeschalen*

Art. 4. A. Bedienden van tenminste 21 jaar oud.

Op 1 januari 2003 worden de effectieve lonen met 1,5 pct. verhoogd, met een minimum van 35 EUR, buiten index.

Op 1 januari 2003 worden de sectorale weddeschalen met 1,5 pct. verhoogd.

Aanvangsminima van de categorieën :

Categorieën
—
Catégories
—
I
II
III A en/et III AD
III BT
IV A
IV T
V AD en/et T

CHAPITRE III. — *Barèmes*

Art. 4. A. Employés âgés d'au moins 21 ans.

Au 1^{er} janvier 2003, les salaires effectivement payés sont augmentés de 1,5 p.c. avec un minimum de 35 EUR, hors index.

Au 1^{er} janvier 2003, les barèmes sectoriels sont augmentés de 1,5 p.c.

Minima de départ des catégories :

Minimum basisweddeschaal op 1 januari 2003 (EUR)	
—	
Barème minimum de base au 1 ^{er} janvier 2003 (EUR)	
—	
I	1.520,47
II	1.651,04
III A en/et III AD	1.858,57
III BT	2.002,87
IV A	2.020,82
IV T	2.269,00
V AD en/et T	2.387,75

Barema's op 1 januari 2003							
—							
Barèmes au 1 ^{er} janvier 2003							
Leeftijd	I	II	III A D	III BT	IV A	IV T	V T
—			III A				V AD
Age	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR
21	1.520,47	1.651,04					
22	1.580,98	1.668,79					
23	1.550,79	1.686,25	1.858,57	2.002,87	2.020,82		
24	1.565,58	1.704,10	1.880,49	2.058,83	2.045,32		
25	1.580,98	1.722,01	1.901,92	2.083,91	2.070,27		
26	1.596,40	1.739,59	1.923,64	2.108,16	2.094,74		
27	1.611,38	1.757,11	1.945,00	2.133,85	2.125,07		
28	1.626,49	1.774,76	1.966,92	2.158,91	2.144,22		
29	1.641,68	1.791,91	1.988,72	2.183,89	2.168,73		
30	1.656,86	1.810,94	2.010,67	2.208,93	2.193,15	2.269,00	2.387,75
31	1.672,07	1.830,22	2.032,05	2.233,62	2.211,00	2.311,40	2.434,78
32	1.688,33	1.849,06	2.053,92	2.258,14	2.242,21	2.353,12	2.482,55
33	1.703,51	1.867,33	2.075,98	2.281,94	2.266,62	2.396,82	2.529,79
34	1.718,65	1.886,04	2.097,70	2.305,77	2.290,02	2.440,93	2.577,40
35	1.732,67	1.904,10	2.119,39	2.329,83	2.313,29	2.484,44	2.626,17
36	1.747,88	1.922,97	2.140,87	2.353,72	2.337,10	2.528,55	2.651,08
37	1.763,07	1.941,76	2.162,74	2.378,44	2.360,93	2.572,25	2.727,28
38	1.778,70	1.960,40	2.185,08	2.403,27	2.385,24	2.617,23	2.778,20
39	1.794,03	1.978,66	2.207,37	2.428,28	2.410,19	2.663,55	2.828,50
40	1.809,84	1.997,45	2.229,53	2.453,96	2.434,76	2.710,58	2.878,65
41	1.826,01	2.016,30	2.251,38	2.480,42	2.459,90	2.742,00	2.912,94
42			2.273,07	2.506,91	2.485,09	2.773,01	2.946,58
43			2.295,36	2.533,52	2.510,02	2.807,87	2.980,40
44			2.314,25	2.552,41	2.528,89	2.835,47	3.013,52
45						2.866,99	3.047,73

B. Jongere bedienden

Art. 5. De minimumbarema's van de jongere bedienden worden volgens de leeftijd vastgesteld op de volgende percentages toegepast op de lonen van de meerderjarige bedienden van de categorie waartoe zij behoren :

Leeftijd	in pct.
—	—
18 jaar	85
19 jaar	90
20 jaar	95

C. Cumulatie van functies

Art. 6. De bedienden die in een onderneming in dienst worden genomen om verschillende functies uit te oefenen, worden betaald volgens de best betaalde functie.

De voorwaarden waaronder zij in dienst worden genomen moeten worden gepreciseerd bij de indiensttreding.

D. Verplaatsingsvergoeding

Art. 7. Er wordt aan alle bedienden een forfaitaire jaarlijkse verplaatsingsvergoeding van 148,74 EUR toegekend.

Art. 8. Onverminderd de toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19^{sexies} van 30 maart 2001, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19^{ter} van 5 maart 1991, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19 betreffende de financiële bijdrage van de werkgevers in de prijs van het vervoer van de werknemers, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 21 mei 1991, ontvangen de bedienden, een bedrag gelijk aan 60 pct. van de prijs van de treinkaart geldend als sociaal abonnement voor de afstand afgelegd langs de weg tussen de woonplaats en de werkplaats, dit overeenkomstig de van toepassing zijnde tabellen die gevoegd zijn bij het koninklijk besluit van 28 juli 1962 tot vaststelling van het bedrag en de wijze van betaling van de werkgeversbijdrage en het verlies geleden door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ingevolge de uitgifte van abonnementen voor werklieden en bedienden.

De terugbetaling heeft minstens maandelijks plaats.

E. Weddeschaalprogrammatie

Art. 9. Zowel voor het administratief personeel als voor het technisch personeel verschillen de in B opgenomen minima volgens de leeftijd van de betrokkenen bij elke jaarlijkse verhoging zoals is vermeld in de paragraaf betreffende de weddeschalen.

F. Ploegenpremie

Art. 10. Er wordt een premie van 18,59 EUR bruto toegekend per volledige week ploegenarbeid indien deze niet voorzien geweest is in het arbeidscontract.

Deze premie wordt samen met de maandwedde uitbetaald.

HOOFDSTUK IV

Koppeling van de wedden aan het indexcijfer van de consumptieprijzen

Art. 11. Vanaf 1 januari 2003 worden zowel de effectieve lonen als de bij artikel 4 vastgestelde barema's gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen maandelijks vastgesteld door het Ministerie van Economische Zaken en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, en dit volgens de conventionele modaliteiten. Zij staan tegenover het referentieindexcijfer 110,74.

B. Jeunes employés

Art. 5. Les barèmes minimums des jeunes employés sont fixés aux pourcentages suivants, appliqués sur le salaire de référence des employés majeurs de la catégorie à laquelle ils appartiennent, en fonction de l'âge :

Ages	en p.c.
—	—
18 ans	85
19 ans	90
20 ans	95

C. Cumul de fonctions

Art. 6. Les employés engagés dans un établissement en vue de remplir plusieurs fonctions sont rétribués selon la fonction la mieux rémunérée.

Les conditions dans lesquelles ils sont engagés doivent être précisées lors de l'entrée en service.

D. Indemnité de déplacement

Art. 7. Une indemnité annuelle de déplacement d'un montant de 148,74 EUR est octroyée forfaitairement à tous les employés.

Art. 8. Sans préjudice de l'application de la convention collective de travail n° 19^{sexies} du 30 mars 2001, conclue au sein du Conseil national du travail, modifiant la convention collective de travail n° 19^{ter} du 5 mars 1991, conclue au sein du Conseil national du travail, remplaçant la convention collective de travail n° 19 concernant l'intervention financière des employeurs dans le prix du transport des travailleurs, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 21 mai 1991, les employés reçoivent l'équivalent de 60 p.c. du prix de la carte train assimilée à l'abonnement social pour la distance parcourue entre le domicile et le lieu de travail, ce en concordance aux tableaux en vigueur annexés à l'arrêté royal du 28 juillet 1962 fixant le montant et les modalités de paiement de l'intervention des employeurs dans la perte subie par la Société nationale des Chemins de fer belge par l'émission d'abonnements pour ouvriers et employés.

Le remboursement s'effectue au moins mensuellement.

E. Programmation barémique

Art. 9. Tant en ce qui concerne le personnel administratif que le personnel technique, les minima repris sous B varient suivant l'âge des intéressés par augmentation annuelle, comme indiqué au paragraphe concernant les barèmes.

F. Prime de pause

Art. 10. Une prime d'un montant brut de 18,59 EUR est octroyée par semaine complète de travail en équipes, si celle-ci n'a pas été prévue dans le contrat de travail.

Cette prime est payée en même temps que la rémunération mensuelle.

CHAPITRE IV

Liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation

Art. 11. A partir du 1^{er} janvier 2003, tant les salaires effectivement payés que les barèmes fixés à l'article 4 sont rattachés à l'indice des prix à la consommation établi mensuellement par le Ministère des Affaires économiques et publié au *Moniteur belge*, suivant les modalités conventionnelles. Ils sont mis en regard de l'indice de référence 110,74.

Art. 12. Het referentieindexcijfer 110,74 is de spil van de stabilisatieschijf waarvan 109,64 de laagste grens en 111,84 de hoogste grens is.

Elke volgende stabilisatieschijf wordt bekomen door de cijfers van de voorgaande schijf te verhogen met 1 pct.

Laagste grens — Limite inférieure —	Spil — Pivot —	Hoogste grens — Limite supérieure —
109,64	110,74	111,84
110,74	111,84	112,96
111,84	112,96	114,09
enz./etc.	enz./etc.	enz./etc.

Wanneer de derde decimaal van deze berekening gelijk is aan of hoger dan vijf, wordt de tweede decimaal van de grens afgerond op de hogere eenheid.

Wanneer zij lager is dan vijf, is zij te verwaarlozen.

Art. 13. De verhogingen en verlagingen ingevolge de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen, hebben uitwerking met ingang van de eerste dag van de maand, volgend op deze waarop het indexcijfer dat de verhoging of verlaging van de lonen bedoeld in artikel 11 veroorzaakt, betrekking heeft.

HOOFDSTUK V. — Eindejaarspremie

Art. 14. Op het einde van het jaar wordt er een premie van 100 pct. vanaf 1992 van de regelingswedde van de laatste maand van het jaar toegekend aan alle bedienden die deel uitmaken van het personeel op het ogenblik van de uitbetaling ervan, voorzover zij zes maanden aanwezigheid hebben in de maatschappij.

De bediende die werd gepensioneerd of bruggepensioneerd of die werd opgezegd in de loop van het jaar behoudt zijn recht op de premie die op het einde van dit jaar wordt toegekend (in pro rata gewerkte tijd).

De werkmans die bediende wordt, wordt met deze gelijkgesteld wat de aanwezigheid betreft, maar er is geen cumulatie van premies.

Het totaal bedrag wordt op de volgende wijze verminderd in geval van afwezigheid :

— gecumuleerde afwezigheid van 2 weken : vermindering met $1/24^e$;

— gecumuleerde afwezigheid van 3 weken : vermindering met $1,5/24^e$;

— gecumuleerde afwezigheid van 4 weken : vermindering met $2/24^e$;

enzovoort.

De eerste maand arbeidsongeval wordt gelijkgesteld voor de berekening van de eindejaarspremie; daarna is er geen gelijkstelling meer want de ziektevergoeding wordt berekend op de jaarloongrens.

De eerste maand van ziekte is niet gelijkgesteld. Vervolgens is er gelijkstelling met 100 pct., begrensd op elf maanden voor dezelfde ziekte, en op twee boekjaren.

Datum van uitbetaling : op het einde van het dienst-jaar of op de gewone datum van uitbetaling voor de ondernemingen die deze eindejaarspremie reeds toekennen.

HOOFDSTUK VI. — Premie van de patroonheilige

Art. 15. De premie van de gedecoreerde patroonheilige is vastgesteld geweest op 58,03 EUR per jaar vanaf 1994.

Deze premie zal worden betaald ter gelegenheid van het feest van de gedecoreerde werknemers.

De dag van de IV gedecoreerde zal in de toekomst worden uitgesteld als deze op een zaterdag of een zondag valt.

Art. 12. L'indice de référence 110,74 est le pivot de la tranche de stabilisation dont 109,64 est la limite inférieure et 111,84 la limite supérieure.

Chacune des tranches de stabilisation est obtenue en augmentant les chiffres de la tranche précédente de 1 p.c.

Lorsque la troisième décimale de cette opération est égale ou supérieure à cinq, la deuxième décimale de la limite est arrondie à l'unité supérieure.

Lorsqu'elle est inférieure à cinq, elle est négligée.

Art. 13. Les majorations et diminutions dues aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation entrent en vigueur le premier jour du mois qui suit celui auquel se rapporte l'indice provoquant la majoration ou la diminution des salaires visés à l'article 11.

CHAPITRE V. — Prime de fin d'année

Art. 14. Une prime de fin d'année égale à 100 p.c. à partir de 1992 du traitement barémique du dernier mois de l'année est accordée à tous les employés faisant partie du personnel au moment du paiement de la prime, pour autant qu'ils aient six mois de présence dans la société.

L'employé pensionné ou prépensionné ou ayant reçu son préavis au cours de l'année conserve son droit à la prime de fin d'année (au prorata du temps travaillé).

L'ouvrier devenant employé est assimilé à un employé au point de vue de la présence, mais il n'y a pas de cumul de primes.

Le montant total est réduit en cas d'absence, de la manière suivante :

— absences cumulées de 2 semaines : réduction de $1/24^e$;

— absences cumulées de 3 semaines : réduction de $1,5/24^e$;

— absences cumulées de 4 semaines : réduction de $2/24^e$;

et ainsi de suite.

Le premier mois d'accident de travail est assimilé pour le calcul de la prime de fin d'année; par la suite, il n'y a plus d'assimilation car l'indemnité d'assurance est calculée sur la rémunération annuelle plafonnée.

Le premier mois de maladie est non assimilé. Par la suite, il y a assimilation à 100 p.c., limitée à onze mois pour la même maladie et sur deux exercices.

Date de paiement : en fin d'année ou à la date habituelle de paiement pour les entreprises accordant déjà cette prime de fin d'année.

CHAPITRE VI. — Prime patronymique

Art. 15. La prime patronymique des Couronnés est fixée à 58,03 EUR l'an depuis 1994.

Cette prime sera payée à l'occasion de la fête des travailleurs décorés.

Le jour des IV Couronnés, sera, à l'avenir, reporté, s'il tombe un samedi ou un dimanche.

HOOFDSTUK VII. — *Stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking*

Art. 16. Inzake tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking, besluiten de ondertekenende werkgevers- en werknemersorganisaties, de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis van 19 december 2001, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77ter van 10 juli 2002, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, respectievelijk algemeen verbindend verklaard bij koninklijke besluiten van 25 januari 2002 en van 20 september 2002, in het *Belgisch Staatsblad* verschenen op 5 maart 2002 en op 5 oktober 2002 toe te passen. De duurtijd wordt op vijf jaar gebracht.

HOOFDSTUK VIII. — *Tewerkstelling*

Art. 17. Het aantal personen dat in dienst werd genomen overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de bevordering van de tewerkstelling voor de jaren 1983-1984; 1985-1986; 1987-1988; 1989-1990; 1991-1992; 1993-1994; 1995-1996; 1997-1998, 1999-2000 en 2001-2002 wordt gehandhaafd.

Indien er problemen zich stellen, zullen er bespreking zijn met de vakorganisaties.

HOOFDSTUK IX. — *Arbeidsduur*

Art. 18. De arbeidsduur is vastgesteld op 38 uren per week.

HOOFDSTUK X. — *Geschenkcheque*

Art. 19. Op Sint-Niklaas, wordt een geschenkcheque van 24,79 EUR aan iedere bediende toegekend, verhoogd met 12,39 EUR per kind ten laste.

HOOFDSTUK XI. — *Anciënniteitsverlof*

Art. 20. Er zal een anciënniteitsverlofdag worden toegekend vanaf 8 jaren anciënniteit in de sector, met een maximum van 3 dagen per jaar.

Na 24 jaren aanwezigheid, wordt een anciënniteitsverlofdag toegekend per schijf van 5 jaren anciënniteit in de sector.

De toepassingsmodaliteiten zullen worden vastgesteld op vlak van de ondernemingen.

HOOFDSTUK XII. — *Statuut vakbondsafvaardiging*

Art. 21. Een werkgroep wordt opgesteld; het afronden van de werkzaamheden is voorzien tegen 31 december 2003.

HOOFDSTUK XIII. — *Wettelijk kader*

Art. 22. De bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst houden rekening met de maatregelen voorzien in het interprofessioneel akkoord van 17 januari 2003.

HOOFDSTUK XIV. — *Syndicale premie*

Art. 23. Vanaf 2003, zal er een syndicale premie ten bedrage van 75 EUR per jaar toegekend worden en per bediende, behalve directiepersoneel.

HOOFDSTUK XV. — *Maaltijdbewijs*

Art. 24. Voor iedere werkelijke arbeidsdag is aan elke bediende een maaltijdbewijs toegekend.

Vanaf 1 januari 1998 bedraagt de tegemoetkoming van de onderneming in de prijs van het maaltijdbewijs 3,22 EUR.

In de ondernemingen waar het maaltijdbewijs al toegekend is, zal hetzelfde bedrag toegekend worden aan de bedienden, volgens de modaliteiten overeen te komen in de betrokken ondernemingen.

HOOFDSTUK XVI. — *Geldigheidsduur van de overeenkomst*

Art. 25. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2003 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2004.

Zij wordt stilzwijgend verlengd, behalve indien zij met drie maanden door een van de partijen wordt opgezegd bij een aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het paritair comité.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 4 juli 2004.

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

CHAPITRE VII. — *Système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps*

Art. 16. En matière de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps, les organisations patronales et syndicales signataires décident d'appliquer la convention collective de travail n° 77bis du 19 décembre 2001, conclue au sein du Conseil national du travail, modifiée par la convention collective de travail n° 77ter du 10 juillet 2002, conclue au sein du Conseil national du travail, respectivement rendues obligatoires par les arrêtés royaux des 25 janvier 2002 et 20 septembre 2002, parues au *Moniteur belge* des 5 mars 2002 et 5 octobre 2002. La durée est fixée à 5 ans.

CHAPITRE VIII. — *Emploi*

Art. 17. Le nombre de personnes engagées conformément aux conventions collectives de travail concernant les dispositions relatives à l'emploi pour les années 1983-1984; 1985-1986; 1987-1988; 1989-1990; 1991-1992; 1993-1994; 1995-1996; 1997-1998, 1999-2000 et 2001-2002 est maintenu.

Si des problèmes se posent, il y aura discussion avec les organisations syndicales.

CHAPITRE IX. — *Durée de travail*

Art. 18. La durée du travail est fixée à 38 heures par semaine.

CHAPITRE X. — *Chèque-cadeau*

Art. 19. A la Saint-Nicolas, est octroyé un chèque-cadeau de 24,79 EUR par employé, augmenté de 12,39 EUR par enfant à charge.

CHAPITRE XI. — *Congé d'ancienneté*

Art. 20. Il sera octroyé un jour de congé d'ancienneté à partir de 8 années d'ancienneté dans le secteur, avec un maximum de 3 jours par an.

Après 24 ans de présence, il sera octroyé un jour de congé d'ancienneté par tranche de 5 années d'ancienneté dans le secteur.

Les modalités d'octroi seront déterminées au niveau des entreprises.

CHAPITRE XII. — *Statut de la délégation syndicale*

Art. 21. Un groupe de travail sera créé; la finalisation de ses travaux est attendue pour le 31 décembre 2003.

CHAPITRE XIII. — *Cadre légal*

Art. 22. Les dispositions de la présente convention collective de travail tiennent compte des mesures reprises dans l'accord interprofessionnel du 17 janvier 2003.

CHAPITRE XIV. — *Prime syndicale*

Art. 23. A partir de 2003, il sera octroyé une prime syndicale d'un montant de 75 EUR l'an et par employé, hors personnel de direction.

CHAPITRE XV. — *Titre-repas*

Art. 24. Un titre-repas par journée de travail effectif est accordé à chaque employé.

Depuis le 1^{er} janvier 1998, l'intervention de l'entreprise dans le coût du titre-repas est de 3,22 EUR.

Dans les entreprises où le titre-repas est déjà octroyé, il sera octroyé le même montant aux employés, selon des modalités à convenir au sein des entreprises concernées.

CHAPITRE XVI. — *Durée de validité de la convention*

Art. 25. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2003 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2004.

Elle se renouvelle par tacite reconduction, sauf dénonciation par l'une des parties moyennant un préavis de trois mois, adressé par lettre recommandée à la poste, au président de la commission paritaire.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 juillet 2004.

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

N. 2004 — 3477

[S - C - 2004/22606]

1 DECEMBER 2003. — Ministerieel besluit tot toekenning van een toelage van 6.259.000 EUR voor wetenschappelijk onderzoek inzake voedselveiligheid, sanitair beleid en dierenwelzijn

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Gelet op het koninklijk besluit van 30 november 2003 tot vaststelling van de voorwaarden van toekenning van toelagen voor wetenschappelijk onderzoek inzake voedselveiligheid, sanitair beleid en dierenwelzijn, inzonderheid op artikel 13 § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 juli 1991 houdende coordinatie van de wetten op de Rijkscompatibiliteit, inzonderheid op artikel 12;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 mei 1933 betreffende de verklaringen te doen in verband met subsidies, vergoedingen en toelagen, zoals gewijzigd door de wet van 7 juni 1994;

Overwegend dat de administratie de instructie heeft beëindigd van de betoelaagbare projecten voor het jaar 2003, waarvan sprake in art. 13 § 2 van het koninklijk besluit van 30 november 2003 tot vaststelling van de voorwaarden van toekenning van toelagen voor wetenschappelijk onderzoek inzake voedselveiligheid;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 15 april 2003,

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,

Besluit :

Enig artikel. Een toelage voor een maximum bedrag van zes miljoen tweehonderd negenenvijftig duizend euro (6.259.000 EUR) ten laste van de basisallocatie 58 14 31 61 16 van de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, wordt toegekend aan de begunstigden volgens de tabel in bijlage.

Brussel, 1 december 2003.

R. DEMOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

F. 2004 — 3477

[S - C - 2004/22606]

1^{er} DECEMBRE 2003. — Arrêté ministériel accordant une subvention de 6.259.000 EUR à la recherche scientifique en matière de sécurité alimentaire, de politique sanitaire et de bien-être animal

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Vu l'arrêté royal du 30 novembre 2003 fixant les conditions d'octroi de subsides à la recherche scientifique en matière de sécurité alimentaire, de politique sanitaire et de bien-être animal, notamment l'article 13, § 2;

Vu l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la compatibilité de l'Etat, notamment l'article 12;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire;

Vu l'arrêté royal du 31 mai 1933 concernant les déclarations à faire en matière de subventions, indemnités et allocations, tel que modifié par la loi du 7 juin 1994;

Vu que l'administration a finalisé l'instruction des projets à subsidier en 2003, mentionnés dans l'art. 13 § 2 de l'arrêté royal du 30 novembre 2003 fixant les conditions d'octroi de subsides à la recherche scientifique en matière de sécurité alimentaire, de politique sanitaire et de bien-être animal,

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 15 avril 2003,

Vu l'urgence,

Arrête :

Article unique. Une subvention d'un montant maximal de six millions deux cent cinquante-neuf mille euros (6.259.000 EUR) à charge de l'allocation de base 58 14 31 61 16 du budget du Service Public Fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, est accordée aux bénéficiaires suivant le tableau en annexe.

Bruxelles, le 1^{er} décembre 2003.

R. DEMOTTE

Bijlage I — Annexe

Verdeling van de toelagen 2003 — Partage des subventions 2003

Nr. project/N° projet	Toelage (EUR)/Subvention (EUR)
S-6133 S1	132.300
S-6133 S2	129.700
S-6134 S 1	306.000
S-6134 S2	173.000
S-6134 S3	316.000
S-6135 S1	154.000
S-6135 S2	115.275
S-6135 S3	150.975
S-6136	280.000

Nr. project/N° projet	Toelage (EUR)/Subvention (EUR)
S-6137	160.000
S-6138	132.960
S-6139	258.000
S-6140 S1	178.395
S-6140 S2	195.645
S-6141 S1	265.000
S-6141 S2	192.000
S-6142	228.000
S-6143	246.000
S-6144	101.250
S-6145	192.500
S-6146 S1	155.000
S-6146 S2	130.400
S-6146 S3	229.000
S-6147	337.400
S-6148	272.576
S-6149	275.924
S-6150	253.000
S-6151	272.000
S-6152	426.700
TOTAAL/TOTAUX	6.259.000

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2004 — 3478

[C — 2004/22665]

20 JULI 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren van het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 tot vaststelling van de weddenschalen verbonden aan de bijzondere graden bij het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, en houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu en bij de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 september 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van de federale overheidsdiensten, inzonderheid op artikel 4, eerste lid, 2°, laatst gewijzigd bij koninklijk besluit van 5 september 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren van het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 tot vaststelling van de weddenschalen verbonden aan de bijzondere graden bij het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 oktober 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 september 2002 houdende hervorming van de loopbaan van sommige ambtenaren in de Rijksbesturen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 september 2003;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 6 januari 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 10 december 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 16 september 2003;

Gelet op het protocol nr. 487 van 13 april 2004 van het Comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de hervorming tot doel heeft de federale overheidsdienst om te vormen tot een dynamische organisatie die niet alleen een betere dienstverlening aan de gebruiker beoogt maar ook een betere werkgever wil zijn;

Overwegende dat een radicale verandering van de oriëntatie in het personeelsbeleid één van de peilers is van genoemde hervorming en dat de modernisering van de loopbanen van de rijksambtenaren hiervan een essentieel element uitmaakt;

Overwegende dat de hervorming van de bijzondere loopbanen van het personeel bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu en bij de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid zo vlug mogelijk moet worden gerealiseerd, gebaseerd op de bepalingen van het voornoemd koninklijk besluit van 5 september 2002;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT ET SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2004 — 3478

[C — 2004/22665]

20 JUILLET 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 août 1998 portant simplification des carrières de certains agents du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, modifiant l'arrêté royal du 10 août 1998 fixant les échelles de traitement des grades particuliers du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, et portant réforme de la carrière particulière de certains agents au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement et au Service public fédéral Sécurité sociale

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant statut des agents de l'Etat, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 5 septembre 2002;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des services publics fédéraux, notamment l'article 4, alinéa 1^{er}, 2°, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 5 septembre 2002;

Vu l'arrêté royal du 10 août 1998 portant simplification de la carrière de certains agents du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement;

Vu l'arrêté royal du 10 août 1998 fixant les échelles de traitement liées aux grades particuliers au Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 22 octobre 2002;

Vu l'arrêté royal du 5 septembre 2002 portant la réforme de la carrière de certains agents des administrations de l'Etat, modifié par l'arrêté royal du 28 septembre 2003;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 6 janvier 2003;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 10 décembre 2003;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 16 septembre 2003;

Vu le protocole n° 487 du 13 avril 2004 du Comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la réforme a pour objectif de faire du service public fédéral une organisation dynamique soucieuse non seulement de proposer de meilleurs services à ses utilisateurs mais aussi de devenir un meilleur employeur;

Considérant qu'un changement radical d'orientation dans la politique du personnel est un des piliers de ladite réforme et que la modernisation de la carrière des agents de l'Etat en est un élément essentiel;

Considérant que la réforme des carrières particulières du personnel auprès du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement et auprès du Service public fédéral Sécurité sociale doit être réalisée aussi vite que possible, basée sur les dispositions de l'arrêté royal du 5 septembre 2002 précité;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, van Onze Minister van Leefmilieu en van Onze Minister van Begroting,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren van het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu*

Artikel 1. Het opschrift van het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren van het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, wordt vervangen als volgt :

« Koninklijk besluit van 10 augustus 1998 houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu en van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid ».

Art. 2. § 1. Artikel 1, § 1, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« § 1. Bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu en bij de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid komen de volgende graden voor :

In rang 13 :

Gezondheidsinspecteur-directeur;

Inspecteur-directeur van het leefmilieu;

Adviseur van het leefmilieu;

Nucleair inspecteur-directeur;

Actuaris-directeur;

In rang 10 :

Gezondheidsinspecteur;

Inspecteur van het leefmilieu;

Adjunct-adviseur van het leefmilieu;

Actuaris;

Nucleair inspecteur ».

§ 2. Artikel 1, § 2, van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

§ 3. De §§ 3 en 4 van artikel 1 van hetzelfde besluit worden respectievelijk de §§ 2 en 3.

§ 4. Artikel 1, § 5, van hetzelfde besluit dat § 4 wordt, wordt vervangen als volgt :

« § 4. Bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu en bij de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid worden de volgende graden geschrapt :

In rang 28 :

Eerstaanwendend gezondheidscontroleur;

In rang 26 :

Gezondheidscontroleur;

In rang 20 :

Adjunct-gezondheidscontroleur. ».

Art. 3. Worden opgeheven in hetzelfde besluit :

1° de artikelen 9 tot 11;

2° het artikel 14.

HOOFDSTUK II. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 tot vaststelling van de weddenschalen verbonden aan de bijzondere graden bij het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu*

Art. 4. Het opschrift van het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 tot vaststelling van de weddenschalen verbonden aan de bijzondere graden bij het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, wordt vervangen als volgt :

« Koninklijk besluit van 10 augustus 1998 tot vaststelling van de weddenschalen verbonden aan de bijzondere graden bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu en van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid ».

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, de Notre Ministre de l'Environnement et de Notre Ministre du Budget,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1^{er}. — *Modification de l'arrêté royal du 10 août 1998 portant simplification des carrières de certains agents du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement*

Article 1^{er}. L'intitulé de l'arrêté royal du 10 août 1998 portant simplification des carrières de certains agents du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, est remplacé par l'intitulé suivant :

« Arrêté royal du 10 août 1998 portant simplification des carrières de certains agents du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement et du Service public fédéral Sécurité sociale ».

Art. 2. § 1^{er}. L'article 1^{er}, § 1^{er}, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement et au Service public fédéral Sécurité sociale existent les grades suivants :

Au rang 13 :

Inspecteur sanitaire-directeur;

Inspecteur-directeur de l'environnement;

Conseiller de l'environnement;

Inspecteur nucléaire-directeur;

Actuaire-directeur;

Au rang 10 :

Inspecteur sanitaire;

Inspecteur de l'environnement;

Conseiller adjoint de l'environnement;

Actuaire;

Inspecteur nucléaire ».

§ 2. Le § 2 de l'article 1^{er} du même arrêté est abrogé.

§ 3. Les §§ 3 et 4 de l'article 1^{er} du même arrêté deviennent respectivement les §§ 2 et 3.

§ 4. Le § 5 de l'article ter du même arrêté qui devient le § 4, est remplacé par la disposition suivante :

« § 4. Au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement et au Service public fédéral Sécurité sociale sont rayés les grades suivants :

Au rang 28 :

Contrôleur sanitaire principal;

Au rang 26 :

Contrôleur sanitaire;

Au rang 20 :

Contrôleur sanitaire adjoint. ».

Art. 3. Sont abrogés dans le même arrêté :

1° les articles 9 à 11;

2° l'article 14.

CHAPITRE II. — *Modification de l'arrêté royal du 10 août 1998 fixant les échelles de traitement liées aux grades particuliers du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement*

Art. 4. L'intitulé de l'arrêté royal du 10 août 1998 fixant les échelles de traitement liées aux grades particuliers du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, est remplacé par l'intitulé suivant :

« Arrêté royal du 10 août 1998 fixant les échelles de traitement liées aux grades particuliers du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement et du Service public fédéral Sécurité sociale ».

Art. 5. Worden opgeheven in hetzelfde besluit :

1° de artikelen 13 en 14;

2° het artikel 15, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 januari 2000, 4 december 2001 en 22 oktober 2002;

3° de artikelen 20 tot 24, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 januari 2000, 4 december 2001 en 22 oktober 2002;

4° het artikel 25.

HOOFDSTUK III. — *Integratie van de bijzondere loopbanen in de nieuwe loopbanen*

Afdeling 1. — Integratie van de bijzondere graden van niveau 2+ in niveau B

Art. 6. § 1. De ambtenaren die op 1 oktober 2002 titularis zijn van één van de geschrapte graden die hieronder opgenomen zijn in de linkerkolom, worden ambtshalve benoemd in de graad die in de rechterkolom voorkomt :

Gezondheidscontroleur	Technisch deskundige
Eerstaanwezend gezondheidscontroleur	

§ 2. Voor de berekening van de graadanciënniteit van de ambtenaren ambtshalve benoemd krachtens § 1, worden de diensten in aanmerking genomen gepresteerd in de geschrapte graad waarvan zij titularis waren of, in voorkomend geval, in de twee geschrapte graden van de loopbaan waarvan zij titularis zijn geweest.

De anciënniteit verkregen in niveau 2+ wordt geacht verkregen te zijn in niveau B.

Art. 7. § 1. De ambtenaren bedoeld in artikel 6, § 1, worden ingeschaald in de weddenschalen verbonden aan hun nieuwe graad overeenkomstig de bij dit besluit gevoegde bijlage.

§ 2. De door deze ambtenaren verkregen geldelijke anciënniteit wordt geacht verkregen te zijn in de nieuwe weddenschaal.

Art. 8. In afwijking van artikel 7 kunnen de ambtenaren benoemd in de graad van technisch deskundige, voorheen bekleed met de geschrapte graad van gezondheidscontroleur en voorheen begunstigde van de weddenschaal 26K, het voordeel van de hierna vermelde weddenschaal behouden

17.994,53 - 27.166,51
3/1 x 252,18
2/2 x 390,04
3/2 x 672,31
9/2 x 624,27

(Kl./Cl. 23 j. / a. - N. B - G. A)

Art. 9. § 1. De ambtenaren bedoeld in artikel 6, § 1, voorheen begunstigde van de weddenschaal 26C, bekomen automatisch de hierna vermelde weddenschaal, wanneer zij 9 jaar graadanciënniteit hebben :

17.994, 53 - 27.166,51
3/1 x 252,18
2/2 x 390,04
3/2 x 672,31
9/2 x 624,27

(Kl./Cl. 23 j. / a. - N. B - G. A)

§ 2. De ambtenaren voorheen bekleed met de geschrapte graad van controleur bij het voormalig Ministerie van Middenstand en Landbouw en voorheen begunstigde van de weddenschaal 26C, bekomen automatisch de hierna vermelde weddenschaal, wanneer zij 9 jaar graadanciënniteit hebben :

17.994, 53 - 27.166, 51
3/1 x 252,18
2/2 x 390,04
3/2 x 672,31
9/2 x 624,27

(Kl./Cl. 23 j. / a. - N. B - G. A)

§ 3. De ambtenaren bedoeld in de §§ 1 en 2 die geslaagd zijn voor een competentiemeting, bekomen de competentietoelage onder de voorwaarden vastgesteld in artikel 35 van het koninklijk besluit van 10 april 1995 tot vaststelling van de weddenschalen der aan verscheidene federale overheidsdiensten gemene graden.

Art. 10. § 1. De ambtenaren voorheen begunstigde van de weddenschaal 26C kunnen deelnemen aan competentiemeting 1.

§ 2. De ambtenaren voorheen begunstigde van de weddenschaal 26K kunnen deelnemen aan competentiemeting 2.

Art. 5. Sont abrogés dans le même arrêté :

1° les articles 13 et 14;

2° l'article 15, modifié par les arrêtés royaux des 25 janvier 2000, 4 décembre 2001 et 22 octobre 2002;

3° les articles 20 à 24, modifiés par les arrêtés royaux des 25 janvier 2000, 4 décembre 2001 et 22 octobre 2002;

4° l'article 25.

CHAPITRE III. — *Intégration des carrières particulières dans les nouvelles carrières*

Section 1^{re}. — Intégration des grades particuliers de niveau 2+ dans le niveau B

Art. 6. § 1^{er}. Les agents qui, au 1^{er} octobre 2002, sont titulaires de l'un des grades rayés repris ci-après dans la colonne de gauche, sont nommés d'office dans le grade figurant dans la colonne de droite :

Contrôleur-sanitaire	Expert technique
Contrôleur sanitaire principal	

§ 2. Pour le calcul de l'ancienneté de grade des agents nommés d'office en vertu du § 1^{er}, sont admissibles les services prestés dans le grade rayé dont ils étaient titulaires ou, le cas échéant, dans les deux grades rayés de la carrière dont ils ont été titulaires.

L'ancienneté acquise dans le niveau 2+ est censée être acquise dans le niveau B.

Art. 7. § 1^{er}. Les agents visés à l'article 6, § 1^{er}, sont intégrés dans les échelles de traitement liées à leur nouveau grade conformément à l'annexe jointe au présent arrêté.

§ 2. L'ancienneté pécuniaire acquise par ces agents est censée être acquise dans la nouvelle échelle de traitement.

Art. 8. En dérogation à l'article 7, les agents nommés au grade d'expert technique, revêtus auparavant du grade rayé de contrôleur sanitaire et anciennement bénéficiaires de l'échelle de traitement 26K, peuvent conserver l'avantage de l'échelle de traitement suivante :

17.994,53 - 27.166,51
3/1 x 252,18
2/2 x 390,04
3/2 x 672,31
9/2 x 624,27

(Kl./Cl. 23 j. / a. - N. B - G. A)

Art. 9. § 1^{er}. Les agents visés à l'article 6, § 1^{er}, anciennement bénéficiaires de l'échelle de traitement 26C obtiennent automatiquement dès qu'ils comptent 9 ans d'ancienneté de grade, l'échelle de traitement mentionnée ci-après :

17.994, 53 - 27.166,51
3/1 x 252,18
2/2 x 390,04
3/2 x 672,31
9/2 x 624,27

(Kl./Cl. 23 j. / a. - N. B - G. A)

§ 2. Les agents, revêtus auparavant du grade rayé de contrôleur auprès de l'ancien Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture et anciennement bénéficiaires de l'échelle de traitement 26C obtiennent automatiquement dès qu'ils comptent 9 ans d'ancienneté de grade, l'échelle de traitement mentionnée ci-après :

17.994, 53 - 27.166, 51
3/1 x 252,18
2/2 x 390,04
3/2 x 672,31
9/2 x 624,27

(Kl./Cl. 23 j. / a. - N. B - G. A)

§ 3. Les agents visés aux §§ 1^{er} et 2, lauréats d'une mesure de compétence, perçoivent l'allocation de compétences aux conditions fixées à l'article 35 de l'arrêté royal du 10 avril 1995 fixant les échelles de traitement des grades communs à plusieurs services publics fédéraux.

Art. 10. § 1. Les agents anciennement bénéficiaires de l'échelle de traitement 26C peuvent participer à la mesure de compétences 1.

§ 2. Les agents anciennement bénéficiaires de l'échelle de traitement 26K peuvent participer, à la mesure de compétences 2.

§ 3. De ambtenaren voorheen begunstigde van de weddenschaal 26K en die ten minste 12 jaar graadanciënniteit hebben op 1 oktober 2002, bekomen, wanneer zij geslaagd zijn voor competentiemeting 2, de weddenschaal BT2 van zodra zij 18 jaar graadanciënniteit hebben.

De niet-geslaagden bekomen, zodra zij 18 jaar graadanciënniteit hebben, de weddenschaal 28 H opgenomen in bijlage 7 bij het koninklijk besluit van 5 september 2002 houdende hervorming van de loopbaan van sommige ambtenaren in de Rijksbesturen.

De in het tweede lid bedoelde ambtenaren kunnen deelnemen aan competentiemeting 2.

Indien zou blijken dat de algemene bepalingen inzake integratie gunstiger zijn dan deze paragraaf, dan worden de voordeligste bepalingen toegepast.

Afdeling 2. — Bijzondere integratiebepalingen voor gemene graden van niveau 2 in het niveau C en van niveau 3 in niveau D

Art. 11. § 1. De ambtenaren die titularis waren van een geschrapte gemene graad en die begunstigde zijn van een bijzondere weddenschaal, worden ingeschaald in de weddenschaal verbonden aan hun nieuwe graad overeenkomstig de bij dit besluit gevoegde bijlage.

§ 2. De door deze ambtenaren verworven geldelijke anciënniteit wordt geacht verkregen te zijn in de nieuwe weddenschaal.

Art. 12. § 1. In afwijking van artikel 11, § 1, behouden de ambtenaren ambtshalve benoemd in de graad van administratief assistent, voorheen bekleed met de geschrapte graad van bestuursassistent en voorheen, bij wijze van overgangmaatregel, begunstigde van de hierna vermelde weddenschaal, het voordeel van deze weddenschaal :

17.728,11 - 26.280,49
3/1 x 267,31
2/2 x 356,34
2/2 x 712,64
9/2 x 623,61
(KI./CI. 20 j./a. - N. C - G. A)

§ 2. In afwijking van artikel 11, § 1, behouden de ambtenaren ambtshalve benoemd in de graad van administratief assistent, voorheen bekleed met de geschrapte graad van bestuursassistent en voorheen, bij wijze van overgangmaatregel, begunstigde van de hierna vermelde weddenschaal, het voordeel van deze weddenschaal :

16.416,43 - 24.968,81
3/1 x 267,31
2/2 x 356,34
2/2 x 712,64
9/2 x 623,61
(KI./CI. 20 j./a. - N. C - G. A)

§ 3. De ambtenaren bedoeld in de §§ 1 en 2 kunnen deelnemen aan competentiemeting 4.

De geslaagden bekomen de competentietoelage onder de voorwaarden vastgesteld in artikel 34 van het koninklijk besluit van 10 april 1995 tot vaststelling van de weddenschalen der aan verscheidene federale overheidsdiensten gemene graden.

§ 4. In afwijking van § 3, tweede lid, wordt het bedrag van de competentietoelage, in voorkomend geval, beperkt tot het verschil tussen het maximumbedrag van de weddenschaal CA 2 vermeerderd met het bedrag van de competentietoelage, en het weddenbedrag van de weddenschaal vermeld in § 1 of § 2.

§ 5. De geslaagden bedoeld in § 3, die een anciënniteit van 4 jaar hebben in de weddenschaal CA 2, bekomen de weddenschaal CA 3 en dit ten vroegste op 1 september 2003. De anciënniteit verworven in de weddenschalen vermeld in de §§ 1 en 2, wordt in aanmerking genomen voor de berekening van deze 4 jaar.

§ 3. Les agents anciennement bénéficiaires de l'échelle de traitement 26K et qui comptent au moins 12 ans d'ancienneté de grade au 1^{er} octobre 2002, obtiennent, lorsqu'ils sont lauréats de la mesure de compétence 2, l'échelle de traitement BT2 dès qu'ils comptent 18 ans d'ancienneté de grade.

Les non-lauréats obtiennent dès qu'ils comptent 18 ans d'ancienneté de grade l'échelle de traitement 28H reprise à l'annexe 7 de l'arrêté royal du 5 septembre 2002 portant réforme de la carrière de certains agents des administrations de l'Etat.

Les agents visés à l'alinéa 2, peuvent participer à la mesure de compétence 2.

S'il apparaît que les dispositions générales d'intégration sont plus avantageuses que celles du présent paragraphe, les dispositions les plus avantageuses s'appliquent.

Section 2. — Dispositions particulières d'intégration de grades communs de niveau 2 dans le niveau C et de niveau 3 dans le niveau D

Art. 11. § 1^{er}. Les agents qui étaient titulaires des grades communs rayés et qui sont bénéficiaires d'une échelle de traitement particulière, sont intégrés dans l'échelle de traitement liée à leur nouveau grade conformément à l'annexe jointe au présent arrêté.

§ 2. L'ancienneté pécuniaire acquise par ces agents est censée acquise dans la nouvelle échelle de traitement.

Art. 12. § 1^{er}. En dérogation, à l'article 11, § 1^{er}, les agents nommés d'office au grade d'assistant administratif revêtus auparavant du grade rayé d'assistant administratif et anciennement, à titre transitoire, bénéficiaires de l'échelle de traitement mentionnée ci-après, conservent l'avantage de cette échelle de traitement :

17.728,11 - 26.280,49
3/1 x 267,31
2/2 x 356,34
2/2 x 712,64
9/2 x 623,61
(KI./CI. 20 j./a. - N. C - G. A)

§ 2. En dérogation à l'article 11, § 1^{er}, les agents nommés d'office au grade d'assistant administratif revêtus auparavant du grade rayé d'assistant administratif et anciennement, à titre transitoire, bénéficiaires de l'échelle de traitement mentionnée ci-après, conservent l'avantage de cette échelle de traitement :

16.416,43 - 24.968,81
3/1 x 267,31
2/2 x 356,34
2/2 x 712,64
9/2 x 623,61
(KI./CI. 20 j./a. - N. C - G. A)

§ 3. Les agents visés aux §§ 1^{er} et 2 peuvent participer à la mesure de compétences 4.

Les lauréats perçoivent l'allocation de compétences aux conditions fixées à l'article 34 de l'arrêté royal du 10 avril 1995 fixant les échelles de traitement des grades communs, à plusieurs services publics fédéraux.

§ 4. En dérogation au § 3, l'alinéa 2, le montant de l'allocation de compétences est, le cas échéant, réduit, à la différence entre le montant maximal de l'échelle de traitement CA 2 augmenté du montant de l'allocation de compétences et le montant de traitement de l'échelle de traitement mentionnée au § 1^{er} ou § 2.

§ 5. Les lauréats visés au § 3, qui comptent une ancienneté de 4 ans dans l'échelle de traitement CA 2, obtiennent l'échelle de traitement CA 3 et ceci au plus tôt le 1^{er} septembre 2003. L'ancienneté acquise dans les échelles de traitement mentionnées aux §§ 1^{er} et 2, est prise en compte pour le calcul de ces 4 ans.

De ambtenaren die gedurende 6 jaar de weddenschaal CA 3 genoten hebben, bekomen de weddenschaal 22B voor zover er betrekkingen in deze weddenschaal vacant zijn.

Art. 13. § 1. In afwijking van artikel 11, § 1, behouden de ambtenaren ambtshalve benoemd in de graad van administratief assistent, voorheen bekleed met de geschrapte graad van bestuursassistent en voorheen, bij wijze van overgangsmaatregel, begunstigde van de hierna vermelde weddenschaal, het voordeel van deze weddenschaal :

14.962,72 - 23.337,04
 3/1 x 267,31
 2/2 x 356,34
 11/2 x 623,61
 (KI./CI. 20 j./a. - N. C - G. A)

§ 2. In afwijking van artikel 11, § 1, behouden de ambtenaren ambtshalve benoemd in de graad van administratief assistent, voorheen bekleed met de geschrapte graad van bestuursassistent en voorheen, bij wijze van overgangsmaatregel, begunstigde van de hierna vermelde weddenschaal, het voordeel van deze weddenschaal :

14.485, 59 - 22.859,91
 3/1 x 267,31
 2/2 x 356,34
 11/2 x 623,61
 (KI./CI. 20 j./a. - N. C - G. A)

§ 3. De ambtenaren bedoeld in de §§ 1 en 2 kunnen deelnemen aan competentiemeting 1.

De geslaagden bekomen de competentietoelage onder de voorwaarden vastgesteld in artikel 34 van het koninklijk besluit van 10 april 1995 tot vaststelling van de weddenschalen der aan verscheidene federale overheidsdiensten gemene graden.

§ 4. In afwijking van § 3, tweede lid, wordt het bedrag van de competentietoelage, in voorkomend geval, beperkt tot het verschil tussen het maximumbedrag van de weddenschaal CA 1 vermeerderd met het bedrag van de competentietoelage, en het weddenbedrag van de weddenschaal vermeld in § 1 of § 2.

§ 5. De ambtenaren voorheen begunstigde van de weddenschaal vermeld in § 1 of § 2, bekomen, na afloop van de periode van 8 jaar gedurende dewelke zij de jaarlijkse competentietoelage verbonden aan competentiemeting 1 hebben ontvangen, de weddenschaal CA 2. Zij kunnen deelnemen aan competentiemeting 3.

Art. 14. § 1. In afwijking van artikel 11, § 1, behouden de ambtenaren ambtshalve benoemd in de graad van administratief assistent, voorheen bekleed met de geschrapte graad van bestuurschef en voorheen, bij wijze van overgangsmaatregel, begunstigde van de hierna vermelde weddenschaal, het voordeel van deze weddenschaal :

20.869,91 - 30.045,90
 3/1 x 267,31
 2/2 x 356,34
 2/2 x 712,64
 10/2 x 623,61
 (KI./CI. 20 j./a. - N. C - G. A)

§ 2. In afwijking van artikel 11, § 1, behouden de ambtenaren ambtshalve benoemd in de graad van administratief assistent, voorheen bekleed met de geschrapte graad van bestuurschef en voorheen, bij wijze van overgangsmaatregel, begunstigde van de hierna vermelde weddenschaal, het voordeel van deze weddenschaal :

18.821,16 - 27.997,15
 3/1 x 267,31
 2/2 x 356,34
 2/2 x 712,64
 10/2 x 623,61
 (KI./CI. 20 j./a. - N. C - G. A).

Les agents qui ont bénéficié pendant 6 ans de l'échelle de traitement CA 3, obtiennent l'échelle de traitement 22 B dans la limite des emplois vacants de cette échelle de traitement.

Art. 13. § 1^{er}. En dérogation à l'article 11, § 1^{er}, les agents nommés d'office au grade d'assistant administratif revêtus auparavant du grade rayé d'assistant administratif et anciennement, à titre transitoire, bénéficiaires de l'échelle de traitement mentionnée ci-après, conservent l'avantage de cette échelle de traitement :

14.962,72 - 23.337,04
 3/1 x 267,31
 2/2 x 356,34
 11/2 x 623,61
 (KI./CI. 20 j./a. - N. C - G. A)

§ 2. En dérogation, à l'article 11, § 1^{er}, les agents nommés d'office au grade d'assistant administratif revêtus auparavant du grade rayé d'assistant administratif et anciennement, à titre transitoire, bénéficiaires de l'échelle de traitement mentionnée ci-après, conservent l'avantage de cette échelle de traitement :

14.485, 59 - 22.859,91
 3/1 x 267,31
 2/2 x 356,34
 11/2 x 623,61
 (KI./CI. 20 j./a. - N. C - G. A)

§ 3. Les agents visés aux §§ 1^{er} et 2 peuvent participer à la mesure de compétences 1.

Les lauréats perçoivent l'allocation de compétences aux conditions fixées, à l'article 34 de l'arrêté royal du 10 avril 1995 fixant les échelles de traitement des grades communs à plusieurs services publics fédéraux.

§ 4. En dérogation au § 3, l'alinéa 2, le montant de l'allocation de compétences est, le cas échéant, réduit à la différence entre le montant maximal de l'échelle de traitement CA 1 augmenté du montant de l'allocation de compétences et le montant du traitement de l'échelle de traitement mentionnée au § 1^{er} ou § 2.

§ 5. Les agents anciennement bénéficiaires de l'échelle de traitement mentionnée au § 1^{er} ou § 2, obtiennent, à l'issue de la période de 8 ans pendant laquelle ils ont reçu l'allocation de compétences annuelle liée à la mesure de compétences 1, l'échelle de traitement CA 2. Ils peuvent participer à la mesure de compétences 3.

Art. 14. § 1^{er}. En dérogation à l'article 11, § 1^{er}, les agents nommés d'office au grade d'assistant administratif revêtus auparavant du grade rayé de chef administratif et anciennement, à titre transitoire, bénéficiaires de l'échelle de traitement mentionnée ci-après, conservent l'avantage de cette échelle de traitement :

20.869,91 - 30.045,90
 3/1 x 267,31
 2/2 x 356,34
 2/2 x 712,64
 10/2 x 623,61
 (KI./CI. 20 j./a. - N. C - G. A)

§ 2. En dérogation, à l'article 11, § 1^{er}, les agents nommés d'office au grade d'assistant administratif revêtus auparavant du grade rayé de chef administratif et anciennement, à titre transitoire, bénéficiaires de l'échelle de traitement mentionnée ci-après, conservent l'avantage de cette échelle de traitement :

18.821,16 - 27.997,15
 3/1 x 267,31
 2/2 x 356,34
 2/2 x 712,64
 10/2 x 623,61
 (KI./CI. 20 j./a. - N. C - G. A).

§ 3. De ambtenaren bedoeld in de §§ 1 en 2, die overeenkomstig de bij dit besluit gevoegde bijlage, ingeschaald zijn in de weddenschaal CA 3, bekomen bij voorrang na 6 jaar de weddenschaal 22 B binnen de grenzen van de vacante betrekkingen van deze weddenschaal en in de volgende orde van voorkeur :

- 1° de ambtenaar met de grootste graadanciënniteit;
- 2° bij gelijkheid van graadanciënniteit, de ambtenaar met de grootste dienstanciënniteit;
- 3° bij gelijkheid van dienstanciënniteit, de oudste ambtenaar.

Hun anciënniteit verworven in de geschrapte graad van bestuurschef wordt in aanmerking genomen voor de berekening van deze 6 jaar.

Art. 15. § 1. In afwijking van artikel 11, § 1, behouden de ambtenaren ambtshalve benoemd in de graad van administratief medewerker, voorheen bekleed met de geschrapte graad van klerk en voorheen, bij wijze van overgangsmaatregel, begunstigde van de hierna vermelde weddenschaal, het voordeel van deze weddenschaal :

15.512,79 - 20.766,23
 3/1 x 218,66
 4/2 x 266,79
 10/2 x 353,02
 (Kl./Cl. 18 j./ a. - N. D - G. A).

§ 2. In afwijking van artikel 11, § 1, behouden de ambtenaren ambtshalve benoemd in de graad van administratief medewerker, voorheen bekleed met de geschrapte graad van klerk en voorheen, bij wijze van overgangsmaatregel, begunstigde van de hierna vermelde weddenschaal, het voordeel van deze weddenschaal :

12.902,40 - 17.509,82
 3/1 x 140,09
 5/2 x 278,95
 8/2 x 349,05
 (Kl./Cl. 18 j. / a. - N. D - G. A).

§ 3. In afwijking van artikel 11, § 1, behouden de ambtenaren ambtshalve benoemd in de graad van administratief medewerker, voorheen bekleed met de geschrapte graad van klerk en voorheen, bij wijze van overgangsmaatregel, begunstigde van de hierna vermelde weddenschaal, het voordeel van deze weddenschaal :

12.886,68 - 17.072,70
 3/1 x 140,09
 5/2 x 194,67
 8/2 x 349,05
 (Kl./Cl. 18 j. / a. - N. D - G. A).

HOOFDSTUK IV. — Slotbepalingen

Art. 16. Dit besluit treedt in werking de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van :

- 1° de bepalingen die de overgang van het niveau 3 naar het niveau D verzekeren, die uitwerking hebben met ingang van 1 januari 2002;
- 2° de bepalingen die de overgang van het niveau 2 naar het niveau C verzekeren, die uitwerking hebben met ingang van 1 juni 2002;
- 3° de bepalingen die de overgang van het niveau 2+ naar het niveau B verzekeren, die uitwerking hebben met ingang van 1 oktober 2002.

Art. 17. Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en Onze Minister van Begroting zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,
 J. VANDE LANOTTE

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
 R. DEMOTTE

De Minister van Leefmilieu,
 B. TOBBACK

§ 3. Les agents visés aux §§ 1 et 2, qui, conformément, à l'annexe jointe au présent arrêté, sont intégrés dans l'échelle de traitement CA 3, obtiennent par priorité après 6 ans l'échelle de traitement 22B dans la limite des emplois vacants de cette échelle de traitement et dans l'ordre de préférence suivant :

- 1° l'agent le plus ancien en grade;
- 2° à l'égalité d'ancienneté de grade, l'agent dont l'ancienneté de service est la plus grande;
- 3° à l'égalité d'ancienneté de service, l'agent le plus âgé.

Leur ancienneté acquise dans le grade rayé de chef administratif est prise en compte pour le calcul de ces 6 ans.

Art. 15. § 1^{er}. En dérogation, à l'article 11, § 1^{er}, les agents nommés d'office au grade de collaborateur administratif revêtus auparavant du grade rayé de commis et anciennement, à titre transitoire, bénéficiaires de l'échelle de traitement mentionnée ci-après, conservent l'avantage de cette échelle de traitement :

15.512,79 - 20.766,23
 3/1 x 218,66
 4/2 x 266,79
 10/2 x 353,02
 (Kl./Cl. 18 j./ a. - N. D - G. A).

§ 2. En dérogation à l'article 11, § 1^{er}, les agents nommés d'office au grade de collaborateur administratif revêtus auparavant du grade rayé de commis et anciennement, à titre transitoire, bénéficiaires de l'échelle de traitement mentionnée ci-après, conservent l'avantage de cette échelle de traitement :

12.902,40 - 17.509,82
 3/1 x 140,09
 5/2 x 278,95
 8/2 x 349,05
 (Kl./Cl. 18 j. / a. - N. D - G. A).

§ 3. En dérogation à l'article 11, § 1^{er}, les agents nommés d'office au grade de collaborateur administratif revêtus auparavant du grade rayé de commis et anciennement, à titre transitoire, bénéficiaires de l'échelle de traitement mentionnée ci-après, conservent l'avantage de cette échelle de traitement :

12.886,68 - 17.072,70
 3/1 x 140,09
 5/2 x 194,67
 8/2 x 349,05
 (Kl./Cl. 18 j. / a. - N. D - G. A).

CHAPITRE IV. — Dispositions finales

Art. 16. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception :

- 1° des dispositions qui assurent la transition du niveau 3 vers le niveau D, qui produisent leurs effets le 1^{er} janvier 2002;
- 2° des dispositions qui assurent la transition du niveau 2 vers le niveau C, qui produisent leurs effets le 1^{er} juin 2002;
- 3° des dispositions qui assurent la transition du niveau 2+ vers le niveau B, qui produisent leurs effets le 1^{er} octobre 2002.

Art. 17. Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et Notre Ministre du Budget sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,
 J. VANDE LANOTTE

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
 R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Environnement,
 B. TOBBACK

BIJLAGE : CONVERSIETABEL ANNEXE : TABLEAU DE CONVERSION			
Geschrapte graad Grade rayé	Weddenschaal verbonden aan de geschrapte graad Echelle de traitement liée au grade rayé	Opgerichte graad Grade créé	Weddenschaal verbonden aan de opgerichte graad Echelle de traitement liée au grade créé
Niveau 2+ (vanaf 1 oktober 2002/ à partir du 1 ^{er} octobre 2002)		Niveau B	
Eerstaanwend gezondheidscontroleur Contrôleur sanitaire principal	28J	Technisch deskundige Expert technique	BT 2
Eerstaanwend gezondheidscontroleur Contrôleur sanitaire principal	28H	Technisch deskundige Expert technique	BT 2
Gezondheidscontroleur Contrôleur sanitaire	26K	Technisch deskundige Expert technique	BT1
Gezondheidscontroleur Contrôleur sanitaire	26C	Technisch deskundige Expert technique	BT1

Geschrapte graad Grade rayé	Weddenschaal verbonden aan de geschrapte graad Echelle de traitement liée au grade rayé	Opgerichte graad Grade créé	Weddenschaal verbonden aan de opgerichte graad Echelle de traitement liée au grade créé
Niveau 2 (vanaf 1 juni 2002/ à partir du 1 ^{er} juin 2002)		Niveau C	
Bestuurschef Chef administratif	20.869,91 – 30.045,90 3/1 x 267,31 2/2 x 356,34 2/2 x 712,64 10/2 x 623,61 (Cl./Kl.20 a./j.-N.2-G.A)	Administratief assistent Assistant administratif	CA3
Bestuurschef Chef administratif	18.821,16 – 27.997,15 3/1 x 267,31 2/2 x 356,34 2/2 x 712,64 10/2 x 623,61 (Cl./Kl.20 a./j.-N.2-G.A)	Administratief assistent Assistant administratif	CA3
Bestuursassistent Assistant administratif	17.728,11 – 26.280,49 3/1 x 267,31 2/2 x 356,34 2/2 x 712,64 9/2 x 623,61 (Cl./Kl.20 a./j. -N.2-G.A)	Administratief assistent Assistant administratif	CA2
Bestuursassistent Assistant administratif	16.416,43 – 24.968,81 3/1 x 267,31 2/2 x 356,34 2/2 x 712,64 9/2 x 623,61 (Cl./Kl.20 a./j.-N.2-G.A)	Administratief assistent Assistant administratif	CA2
Bestuursassistent Assistant administratif	14.962,72 – 23.337,04 3/1 x 267,31 2/2 x 356,34 11/2 x 623,61 (Cl./Kl.20a./j.-N.2-G.A)	Administratief assistent Assistant administratif	CA1

Geschrapte graad Grade rayé	Weddenschaal verbonden aan de geschrapte graad Echelle de traitement liée au grade rayé	Opgerichte graad Grade créé	Weddenschaal verbonden aan de opgerichte graad Echelle de traitement liée au grade créé
Bestuursassistent Assistant administratif	14.485,59 – 22.859,91 3/1 x 267,31 2/2 x 356,34 11/2 x 623,61 (CI/KI. 20 a/j – N. 2 –G. A)	Administratief assistent Assistant administratif	CA1
Bestuursassistent Assistant administratif	13.868,69 – 22.243,01 3/1 x 267,31 2/2 x 356,34 11/2 x 623,61 (CI/KI. 20 a/j – N. 2 –G. A)	Administratief assistent Assistant administratif	CA 1
Bestuursassistent Assistant administratif	13.693,43 – 22.156,78 3/1 x 267,31 1/2 x 267,31 1/2 x 356,34 2/2 x 712,64 9/2 x 623,61 (CI/KI. 20 a/j – N. 2 –G. A)	Administratief assistent Assistant administratif	CA 1
Niveau 3 (vanaf 1 januari 2002/ à partir du 1er janvier 2002)		Niveau D	
Klerk Commis	15.512,79 – 20.766,23 3/1 x 218,66 4/2 x 266,79 10/2 x 353,02 (CI./KI.18 a./j.-N. 3-G.A)	Administratief medewerker Collaborateur administratif	DA4
Klerk Commis	12.902,40 – 17.509,82 3/1 x 140,09 5/2 x 278,95 8/2 x 349,05 (CI./KI.18 a./j.-N.3-G.A)	Administratief medewerker Collaborateur administratif	DA1

Geschrapte graad Grade rayé	Weddenschaal verbonden aan de geschrapte graad Echelle de traitement liée au grade rayé	Opgerichte graad Grade créé	Weddenschaal verbonden aan de opgerichte graad Echelle de traitement liée au grade créé
Klerk Commis	12.886,68 – 17.072,70 3/1 x 140,09 5/2 x 194,67 8/2 x 349,05 (Cl./Kl.18 a./j.-N.3-G.A)	Administratief medewerker Collaborateur administratif	DA1

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 20 juli 2004 tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren van het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 tot vaststelling van de weddenschaal verbonden aan de bijzondere graden bij het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en tot hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu en bij de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

De Minister van Leefmilieu,
B. TOBBACK

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 20 juillet 2004 modifiant l'arrêté royal du 10 août 1998 portant simplification des carrières de certains agents du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, modifiant l'arrêté royal du 10 août 1998 fixant les échelles de traitement liées aux grades particuliers du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement et portant réforme de la carrière particulière de certains agents au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement et au Service public fédéral Sécurité sociale.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,
J. VANDE LANOTTE

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Environnement,
B. TOBBACK

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 3479

[C — 2004/36406]

**11 JUNI 2004. — Besluit van de Vlaamse Regering
betreffende het voorkomen van de veteranenziekte of legionellose op voor het publiek toegankelijke plaatsen**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 21 november 2003 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid, inzonderheid op artikel 39 tot en met 43;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 22 november 2002 betreffende de primaire preventie van de veteranenziekte in voor het publiek toegankelijke plaatsen, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 9 januari 2004;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 2 april 2004;

Gelet op het advies nummer 37.048/3 van de Raad van State, gegeven op 11 mei 2004, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Overwegende dat de veteranenziekte een ernstige, potentieel dodelijke aandoening is, waarop het risico sterk terug te dringen is door het nemen van een aantal functionele en structurele preventieve maatregelen;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken en de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Definities*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° administratie : de administratie van de diensten van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, bevoegd voor de gezondheidszorg;

2° aërosol : nevel van in de lucht verdeelde zeer fijne vloeistofdeeltjes;

3° aërosolproducerende installatie : systeem waaronder watervoorzieningen, circulatiesystemen, koelsysteem of koeltorens, klimaatregelingssysteem met luchtvochtigheidsbehandeling, whirlpools en andere watersystemen, waarbij het water in contact wordt gebracht met de lucht en waarbij aërosol kan ontstaan;

4° circulatiesysteem : kringvormige leiding voor de verdeling van warm water of mengwater, waarin de temperatuur van het water binnen zekere temperatuurgrenzen gehouden wordt, door de continue circulatie van het water over een warmwaterproductietoestel of over een mengtoestel, en die onderdelen bevat waar het water in contact wordt gebracht met de lucht en waarbij aërosol kan ontstaan;

5° decreet : het decreet van 21 november 2003 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid;

6° exploitant : uitbater of beheerder van een inrichting;

7° exposant : deelnemer aan een expositie;

8° expositie : het al dan niet voor commerciële doeleinden tentoonstellen van aërosolproducerende installaties;

9° expositieruimte : inrichting waar exposities worden georganiseerd;

10° hoog toezicht : het toezicht in tweede orde, na het gemeentelijk toezicht, in alle voor het publiek toegankelijke plaatsen in het Nederlandse taalgebied, en het toezicht in eerste orde in die instellingen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad dat ressorteert onder de bevoegdheid van de Vlaamse Gemeenschap;

11° inrichting : al of niet overdekte locatie, ruimte, gebouw of bedrijf, al dan niet voor het publiek toegankelijk, waar aërosolproducerende installaties aanwezig zijn, die, in het licht van de veteranenziekte of legionellose, een risico kunnen vormen voor de volksgezondheid op publiek toegankelijke plaatsen;

12° klimaatregelingssysteem met luchtvochtigheidsbehandeling : systeem dat de vochtigheidsgraad van de lucht, bestemd voor verdeling binnen het gebouw, regelt door rechtstreeks contact met water. Het betreft onder andere bevochtiging met sproeiërs, bevochtiging over een bevochtigingspakket of bevochtiging over gespannen draden;

13° koelsysteem of koeltoren : systeem waarin water gekoeld wordt door rechtstreeks contact met de omgevingslucht, waarbij een gedeelte van het water wordt verdampt;

14° minister : de Vlaamse minister, bevoegd voor het gezondheidsbeleid;

15° proefproject : project van een onderzoeker of producent om een goedkeuring te verkrijgen van een systeem voor desinfectie van een watervoorziening, anders dan de aanbevolen thermische desinfectie;

16° publiek toegankelijke plaatsen : al of niet overdekte gebouwen, locaties, ruimten, waar onder andere :

a) al dan niet tegen betaling, aan het publiek diensten worden verstrekt, met inbegrip van plaatsen waar voedingsmiddelen of dranken ter consumptie worden aangeboden;

b) zieken of bejaarden worden opgevangen en/of verzorgd;

c) preventieve of curatieve gezondheidszorg wordt verstrekt;

d) kinderen, jongeren of studenten worden opgevangen, gehuisvest en/of verzorgd;

e) onderwijs en/of beroepsopleiding worden verstrekt;

f) vertoningen plaatsvinden;

g) tentoonstellingen worden georganiseerd;

h) sport wordt beoefend;

i) openluchtrecreatieve bedrijven, zoals kampeerterrinen en kampeerverblijfparken, gevestigd zijn;

17° veteranenziekte of legionellose : een longontsteking, veroorzaakt door de bacterie *Legionella pneumophila*;

18° Vlaamse Gezondheidsinspectie : de ambtenaren van de administratie onder meer belast met taken inzake milieugezondheid;

19° water bestemd voor menselijke consumptie : water dat onbehandeld of na behandeling bestemd is om te drinken, te koken, voedsel te bereiden of dat bestemd is voor andere huishoudelijke doeleinden, ongeacht de herkomst en ongeacht of het water wordt geleverd via een waterdistributienetwerk of via een private waterwinning;

20° watervoorziening : een distributiesysteem voor water, vanaf het punt van de levering of, in geval van privaat putwater, vanaf het punt van waterwinning tot en met elk tappunt, met inbegrip van alle onderdelen die ermee in verbinding staan, met uitzondering van de systemen waarop alleen toiletten en/of wastafels zonder douchesystemen aangesloten zijn.

HOOFDSTUK II. — *Toepassingsgebied*

Art. 2. Ter uitvoering van artikelen 39 tot en met 42 van het decreet bepaalt dit besluit maatregelen tegen *Legionella pneumophila* ter voorkoming van de veteranenziekte of legionellose.

Art. 3. Dit besluit is van toepassing voor alle inrichtingen met uitzondering van die inrichtingen waarvan de exploitant kan aantonen dat er op één dag nooit meer dan tien personen komen.

Art. 4. De minister bepaalt de indeling van de inrichtingen in twee categorieën naargelang van het risico voor de volksgezondheid :

1° hoogrisico-inrichtingen;

2° matigrisico-inrichtingen.

HOOFDSTUK III. — *Maatregelen*

Afdeling I. — Algemene maatregelen voor inrichtingen

Art. 5. De inrichtingen, bedoeld in artikel 4, moeten steeds zo geconstrueerd worden dat een risico op besmetting met *Legionella pneumophila* op een publiek toegankelijke plaats minimaal is.

Art. 6. In hoog risico-inrichtingen bedoeld in artikel 4, 1° moet de watervoorziening aan de volgende eisen beantwoorden :

1° Koudwatervoorzieningen :

a) de temperatuur van het water moet steeds lager zijn dan 25°C;

b) de aërosolproducerende installatie mag enkel leidingdelen bevatten waarin doorstroming mogelijk is;

2° Warmwatervoorzieningen :

a) de aërosolproducerende installatie mag enkel leidingdelen bevatten waarin doorstroming mogelijk is;

b) de productie van het warm water moet zo gebeuren dat in het warmwaterproductietoestel iedere zone minstens eenmaal per etmaal op 60°C wordt gebracht;

c) de verdeling van het warm water moet gebeuren op de volgende wijze :

1) de temperatuur van het water bij het vertrek van de verdeelleiding aan het warmwaterproductietoestel moet steeds minstens 60°C bedragen;

2) in de warmwaterleidingen die op temperatuur worden gehouden door middel van een circulatiesysteem moet de temperatuur van het water bij het einde van de terugvoerleiding minstens 55°C bedragen;

3) in de warmwaterleidingen die op temperatuur worden gehouden door middel van een andere methode dan een circulatiesysteem, moet de temperatuur op elk punt hoger zijn dan 55°C.

3° De lengte van mengwaterleidingen vóór ieder tappunt die niet beantwoorden aan de voorwaarden van artikel 6, 1°, a en artikel 6, 2°, c, 2) en 3), mag maximaal vijf meter bedragen. De waterinhoud van deze leidingen mag maximaal drie liter bedragen.

4° Voor bestaande watervoorzieningen geldt een overgangstermijn tot 10 januari 2013 om zich te conformeren aan de bepalingen voorzien in artikel 6, 1° tot en met 3°. Nieuwe watervoorzieningen moeten geconstrueerd zijn conform de bepalingen van artikel 6, 1° tot en met 3°.

Elke eindverantwoordelijke voor het ontwerpen en/of plaatsen van een nieuwe watervoorziening of delen ervan en na de aanpassing van een bestaande watervoorziening levert voor zijn bijdrage een conformiteitsattest af, dat toegevoegd wordt aan het beheersplan opgelegd in artikel 8.

Het conformiteitsattest bevat minstens :

- a) naam en adres van de eindverantwoordelijken;
- b) type en beschrijving van de aërosolproducerende installatie;
- c) naam en adres van de inrichting en de exploitant;
- d) conformiteitsverklaring.

Art. 7. In matig risico-inrichtingen bedoeld in artikel 4, 2° moet de watervoorziening die niet voldoet aan de eisen zoals bepaald in artikel 6, aan de volgende eisen beantwoorden :

1° Koudwatervoorzieningen :

- a) de temperatuur van het water moet steeds lager zijn dan 25 °C;
- b) de aërosolproducerende installatie mag enkel leidingdelen bevatten waarin doorstroming mogelijk is;

2° Warmwatervoorzieningen :

- a) de aërosolproducerende installatie mag enkel leidingdelen bevatten waarin doorstroming mogelijk is;
- b) de productie van het warm water moet zo gebeuren dat in het warmwaterproductietoestel iedere zone minstens eenmaal per etmaal op 60 °C wordt gebracht;

c) de verdeling van het warm water moet gebeuren op de volgende wijze :

de temperatuur van het water bij het vertrek van de verdeelleiding aan het warmwaterproductietoestel moet steeds minstens 60 °C bedragen;

d) warmwaterleidingen die niet op een temperatuur van minstens 55 °C gehouden worden, worden wekelijks gespoeld waarbij één van de volgende verhoudingen van temperatuur en tijd wordt toegepast :

- temperatuur : 60 °C en spoeltijd : 2 minuten;
- temperatuur : 65 °C en spoeltijd : 1 minuten;
- temperatuur : 70 °C en spoeltijd : 30 seconden.

3° Voor bestaande watervoorzieningen geldt een overgangstermijn tot 10 januari 2013 om zich te conformeren aan de bepalingen voorzien in artikel 7, 1° en 2°. Nieuwe watervoorzieningen moeten geconstrueerd zijn conform de bepalingen van artikel 7, 1° en 2°.

Elke eindverantwoordelijke voor het ontwerpen en/of plaatsen van een nieuwe watervoorziening of delen ervan en na de aanpassing van een bestaande watervoorziening levert voor zijn bijdrage een conformiteitsattest af, dat toegevoegd wordt aan het beheersplan opgelegd in artikel 8.

Het conformiteitsattest bevat minstens :

- a) naam en adres van de eindverantwoordelijken;
- b) type en beschrijving van de aërosolproducerende installatie;
- c) naam en adres van de inrichting en de exploitant;
- d) conformiteitsverklaring.

Art. 8. § 1. De exploitant van hoog en matig risico-inrichtingen stelt een beheersplan op voor alle aërosolproducerende installaties.

Het beheersplan bevat minimaal de identificatie- en contactgegevens van de exploitant, een technische beschrijving en een risicoanalyse en preventiemaatregelen met betrekking tot de aërosolproducerende installatie. Bij iedere wijziging van de aërosolproducerende installatie, het gebruik daarvan of wijzigingen in de omgevingsfactoren die een invloed kunnen hebben op het risico wordt dit beheersplan geëvalueerd en eventueel bijgesteld.

§ 2. De risicoanalyse bevat een evaluatie van de aërosolproducerende installatie met als doel de risicopunten voor de groei van de legionellabacterie en aërosolvorming, zowel op bouwtechnisch als op bedrijfstechnisch vlak, te identificeren.

§ 3. De preventiemaatregelen omvatten structurele, controle-, onderhouds-, beheers- en correctieve maatregelen die het risico op legionellagroei minimaliseren.

Op representatieve plaatsen nabij de kritieke punten, bepaald in de risicoanalyse :

1° moet de temperatuur van de koud- en de warmwatervoorziening op regelmatige tijdstippen zoals gemotiveerd beschreven in het beheersplan, gemeten worden met gekalibreerde thermometers;

2° moeten aftapkranen geplaatst worden.

§ 4. Voor de bestaande aërosolproducerende installaties moet een beheersplan opgesteld worden tegen uiterlijk 10 januari 2005, met uitzondering voor de hoog risico-inrichtingen die al in het bezit moeten zijn van een beheersplan bij het van kracht worden van dit besluit.

Voor nieuwe aërosolproducerende installaties moet vóór de eerste ingebruikname een beheersplan opgesteld worden.

Art. 9. De fysische, chemische en microbiële eigenschappen van het water, alsook de preventiemaatregelen, bedoeld in artikel 8, § 3, mogen geen onevenredige neveneffecten hebben voor de volksgezondheid en het milieu.

Indien de preventiemaatregelen het spoelen van waterleidingen met heet water omvat, bevat het beheersplan een omschrijving van de getroffen voorzieningen om het risico van verbranding bij personen te voorkomen.

Art. 10. De exploitant is verplicht de preventiemaatregelen, die in het beheersplan zijn opgenomen, uit te voeren. Alle relevante gegevens worden in een register genoteerd, dat gedurende drie jaar bewaard wordt door de exploitant. Het register ligt ter inzage van de personen, bedoeld in artikel 40 en 42 van het decreet.

Art. 11. De exploitant meldt de volgende gegevens aan de burgemeester van de plaats waar de inrichting zich bevindt :

- 1° de aërosolproducerende installaties in de inrichting;
- 2° de naam en het adres van de inrichting;
- 3° de naam en het adres van de exploitant;
- 4° de plaats van bewaring van het register en het beheersplan.

Deze melding gebeurt uiterlijk op de datum waartegen de exploitant over een beheersplan moet beschikken.

Voor de inrichtingen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad die wegens hun organisatie uitsluitend behoren tot de Vlaamse Gemeenschap moet de exploitant de bovenstaande gegevens aan de administratie melden.

Art. 12. De minister kan beslissen dat de eisen, opgesomd in artikel 6 of artikel 7, niet, of slechts gedeeltelijk, van toepassing zijn voor watervoorzieningen die deel uitmaken van een proefproject, bepaald in artikel 13, of voor voorzieningen die uitgerust zijn met een systeem voor desinfectie, zoals bepaald in artikel 14, anders dan de aanbevolen thermische desinfectie.

Art. 13. De minister kan proefprojecten goedkeuren die voldoen aan de volgende eisen :

1° er worden geen andere bestanddelen aan het water toegevoegd dan bestanddelen die toegestaan zijn voor de behandeling van water bestemd voor menselijke consumptie. Bovendien worden er geen methoden gebruikt die resulteren in overschrijding van de toegestane concentraties voor stoffen in water bestemd voor menselijke consumptie;

2° de werkzaamheid en de veiligheid voor mens en milieu van de methode moet effectief zijn aangetoond in reproduceerbare proeven op laboratoriumschaal;

3° het proefproject wordt begeleid door een stuurgroep waarin minstens drie van elkaar onafhankelijke universitaire diensten en een persoon van de administratie zijn vertegenwoordigd. De stuurgroep rapporteert halfjaarlijks aan de minister;

4° alle financiële lasten die verbonden zijn aan de erkenning, realisatie en voortgangsbewaking van het proefproject zijn ten laste van het proefproject of van de exploitant.

Art. 14. Na evaluatie van een in artikel 13 genoemd proefproject kan, na adviesvraag aan de Hoge Gezondheidsraad, de minister de gebruikte techniek goedkeuren en certifiëren voor gebruik voor specifieke doeleinden onder welomschreven voorwaarden.

Afdeling II. — Specifieke maatregelen voor exposities

Art. 15. Tijdens exposities is het tentoonstellen en gebruiken van aërosolproducerende installaties verboden.

Art. 16. Artikel 15 is niet van toepassing als :

1° de gebruikte aërosolproducerende installaties volledig zijn afgesloten zodat bezoekers niet blootgesteld kunnen worden aan de veroorzaakte aërosolen;

2° het gaat om aërosolproducerende installaties die tentoongesteld of gebruikt worden overeenkomstig artikel 17.

Art. 17. § 1. Voor de aërosolproducerende installaties, bedoeld in artikel 16, 2°, moet steeds met gereinigde en gedesinfecteerde toestellen gewerkt worden en moet water bestemd voor menselijke consumptie als vulwater gebruikt worden.

§ 2. Tenzij de grootte en eigenheid van de gebruikte aërosolproducerende installaties dit niet toelaten, en deze onmogelijkheid bevestigd wordt door de organisator van de expositie, moeten de aërosolproducerende installaties dagelijks gereinigd en gedesinfecteerd worden en moet het gebruikte water dagelijks verversd worden door de exposant. De temperatuur van het water moet permanent afleesbaar zijn.

§ 3. De temperatuur van het gebruikte water in de aërosolproducerende installaties, bedoeld in artikel 16, 2° mag op geen enkel moment 20 °C overschrijden. De gebruikte of tentoongestelde aërosolproducerende installaties mogen geen onderdelen bevatten die bedoeld zijn om het water op te warmen. De watertemperatuur wordt iedere dag minstens viermaal geregistreerd door de exposant, met name vóór de opening van de expositie, alsook op drie andere, over de dagelijkse openingsperiode gespreide, momenten.

§ 4. Bij overschrijding van een watertemperatuur van 20 °C moet de exposant de aërosolproducerende installatie onmiddellijk stilleggen en zo snel mogelijk ledigen, reinigen en desinfecteren.

Art. 18. De exploitant van de expositieruimte, waar aërosolproducerende installaties tentoongesteld of gebruikt worden, brengt de burgemeester van de plaats waar de expositie plaatsvindt uiterlijk veertien dagen vóór de opening op de hoogte van de betrokken expositie. Voor de inrichtingen gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad en die gezien hun organisatie moeten beschouwd worden als uitsluitend ressorterend tot de Vlaamse Gemeenschap gebeurt deze melding door de exploitant bij de administratie. Deze melding bevat naam en adres van de exploitatie, naam en adres van de exploitant, plaats van bewaring van het register en de exploitatieperiode.

Art. 19. § 1. De exploitant van de expositieruimte houdt een register bij per expositie waarin de volgende gegevens in verband met de expositie genoteerd worden :

- 1° de identificatiegegevens van de organisator van de expositie;
- 2° de periode waarin de expositie plaatsvindt;
- 3° de plaats op de expositie waar aërosolproducerende installaties opgesteld zijn, alsook de vermelding van het type aërosolproducerende installatie;
- 4° de identificatiegegevens van de exposanten;
- 5° voor de aërosolproducerende installaties die vallen onder artikel 16, 2° :
 - a) alle temperatuurmetingen met datum en tijdstip waarop ze uitgevoerd werden;
 - b) de data en tijdstippen waarop de watertemperatuur van de gebruikte systemen 20 °C overschreed;
 - c) de data en tijdstippen waarop de gebruikte aërosolproducerende installaties gereinigd werden, al dan niet wegens temperatuuroverschrijding;
 - d) de data en tijdstippen waarop het water in de gebruikte aërosolproducerende installaties verversd werd, al dan niet wegens temperatuuroverschrijding;
 - e) de identificatiegegevens van de personen die deze handelingen uitvoerden;
 - f) in voorkomend geval, de motivering waarom in bepaalde aërosolproducerende installaties de dagelijkse reiniging en verversing niet konden worden uitgevoerd.

§ 2. Het register ligt steeds ter inzage van de personen, bedoeld in artikelen 40 en 42 van het decreet, en wordt door de exploitant tot minstens twee maand na afloop van de expositie bijgehouden.

Art. 20. De exploitant moet de gegevens van artikel 19, § 1, 1° en 2°, in het register van de expositieruimte noteren.

HOOFDSTUK IV. — Toezicht

Art. 21. De burgemeesters van de gemeenten van het Nederlandse taalgebied worden, conform artikel 39, 40 en 42 van het decreet, belast met het toezicht op de naleving van de bepalingen van dit besluit.

Art. 22. De Vlaamse Gezondheidsinspectie oefent, zoals bepaald in artikelen 40 en 41 van het decreet, het hoog toezicht uit op de naleving van de bepalingen van dit besluit.

Art. 23. Bij aanwijzing of vermoeden van onzorgvuldig beheer, van een onzorgvuldig opgesteld beheersplan of bij inschatting van een verhoogd risico, kunnen de toezichthoudende ambtenaren extra onderzoeken opleggen en op basis van de risico-inschatting maatregelen bevelen zoals bepaald in artikel 41 van het decreet.

HOOFDSTUK V. — Slotbepalingen

Art. 24. Het besluit van de Vlaamse Regering van 22 november 2002 betreffende de primaire preventie van de veteranenziekte in voor het publiek toegankelijke plaatsen, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 9 januari 2004, wordt opgeheven.

Art. 25. Dit besluit wordt aangehaald als : het Legionellabesluit.

Art. 26. De Vlaamse minister, bevoegd voor de binnenlandse aangelegenheden, en de Vlaamse minister, bevoegd voor het gezondheidsbeleid, zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 11 juni 2004.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken,
P. VAN GREMBERGEN

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,
A. BYTTEBIER

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 3479

[C - 2004/36406]

**11 JUIN 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand
relatif à la prévention de la maladie du légionnaire ou la légionellose dans des espaces accessibles au public**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 21 novembre 2003 relatif à la politique de santé préventive, notamment les articles 39 à 43 inclus;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 novembre 2002 relatif à la prévention primaire de la maladie du légionnaire dans des espaces accessibles au public, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 janvier 2004;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 2 avril 2004;

Vu l'avis n° 37.048/3 du Conseil d'Etat, donné le 11 mai 2004, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant que la maladie du légionnaire est une affection grave et potentiellement mortelle, dont le risque peut être fortement réduit en prenant un nombre de mesures préventives fonctionnelles et structurelles;

Sur la proposition du Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Culture, de la Jeunesse et de la Fonction publique et de la Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Définitions*

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° administration : l'administration des services du Ministère de la Communauté flamande, compétente pour les soins de santé;

2° aérosol : nébulisation de particules liquides extrêmement fines distribuées dans l'air;

3° installation produisant des aérosols : système tel que les alimentations en eau, les systèmes de circulation, les systèmes aéro-réfrigérants ou les tours aéro-réfrigérantes, les systèmes de climatisation avec humidification, les whirlpools et autres systèmes d'eau où l'eau est mise en contact avec l'air, produisant ainsi éventuellement des aérosols;

4° système de circulation : conduite circulaire pour la distribution d'eau chaude ou d'eau mixte, dans laquelle la température de l'eau est maintenue dans certaines limites, par la circulation continue de l'eau dans un appareil de production d'eau chaude ou un mélangeur, et qui contient des pièces dans lesquelles l'eau est mise en contact avec l'air, produisant ainsi éventuellement des aérosols;

5° décret : le décret du 21 novembre 2003 relatif à la politique de santé préventive;

6° exploitant : l'exploitant ou le gestionnaire d'un établissement;

7° exposant : participant à une exposition;

8° exposition : le fait d'exposer des installations produisant des aérosols, pour des objectifs commerciaux ou non;

9° espace d'exposition : établissement où sont organisées des expositions;

10° contrôle supérieur : le contrôle en second ordre, après le contrôle communal, dans tous les espaces accessibles au public dans la région linguistique néerlandaise, et le contrôle en premier ordre dans les établissements situés dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale relevant de la compétence de la Communauté flamande;

11° établissement : implantation, espace, bâtiment ou entreprise couverts ou non, accessibles ou non au public, où se trouvent des installations produisant des aérosols, qui, à la lumière de la maladie du légionnaire ou légionellose, peuvent présenter un risque pour la santé publique dans des espaces accessibles au public;

12° système de climatisation avec humidification : système réglant, par un contact direct avec de l'eau, le degré d'humidité de l'air destiné à être réparti dans l'immeuble. Il s'agit entre autres de l'humidification par des arroseurs, au moyen d'un ensemble d'humidification ou via des fils tendus;

13° système aéro-réfrigérant ou tour aéro-réfrigérante : système dans lequel l'eau est refroidie par la mise en contact direct avec l'air ambiant, occasionnant la vaporisation d'une partie de l'eau;

14° Ministre : la Ministre flamande chargée de la politique en matière de santé;

15° projet pilote : projet d'un chercheur ou producteur visant à obtenir une approbation d'un système de désinfection d'une alimentation en eau, autre que la désinfection thermique recommandée;

16° espaces accessibles au public : bâtiments, implantations, espaces couverts ou non, où entre autres :

a) des services payants ou non sont fournis au public, y compris les lieux où des denrées alimentaires ou des boissons sont offertes à la consommation;

b) des malades ou des personnes âgées sont accueillis et/ou soignés;

c) des soins de santé préventifs ou curatifs sont délivrés;

d) des enfants, jeunes ou étudiants sont accueillis, hébergés et/ou soignés;

e) un enseignement et/ou une formation professionnelle sont dispensés;

f) des représentations ont lieu;

g) des expositions sont organisées;

h) des sports sont pratiqués;

i) sont situées des entreprises de récréation en plein air, telles que des terrains de camping et des parcs résidentiels de camping;

17° maladie du légionnaire ou légionellose : une pneumonie causée par la bactérie *Legionella pneumophila*;

18° Inspection d'Hygiène flamande : les fonctionnaires de l'administration chargés entre autres des tâches en matières de santé environnementale;

19° eaux destinées à la consommation humaine : toutes les eaux, soit en l'état, soit après traitement, destinées à la boisson, à la cuisson, à la préparation d'aliments ou à d'autres usages domestiques, quelle que soit leur origine et qu'elles soient fournies par un réseau public de distribution d'eau par canalisations ou à partir d'une prise d'eau privée;

20° alimentation en eau : un système de distribution d'eau, à partir du point d'alimentation ou, en cas d'eau de puits privée, à partir du point du captage d'eau, jusqu'à la prise d'eau, y compris toutes les pièces qui y sont raccordées, à l'exception des systèmes sur lesquels sont uniquement branchés des toilettes et/ou lavabos sans systèmes de douche.

CHAPITRE II. — *Champ d'application*

Art. 2. En exécution des articles 39 à 42 inclus du décret, le présent arrêté fixe des mesures contre la *Legionella pneumophila*, pour la prévention de la maladie du légionnaire ou légionellose.

Art. 3. Le présent arrêté s'applique à tous les établissements à l'exception de ceux dont l'exploitant peut démontrer qu'ils ne sont visités que par un maximum journalier de dix personnes.

Art. 4. Le Ministre fixe la répartition des établissements en deux catégories selon le risque pour la santé publique :

1° des établissements à haut risque;

2° des établissements à risque moyen.

CHAPITRE III. — *Mesures*

Section 1^{re}. — Mesures générales pour les établissements

Art. 5. Les établissements visés à l'article 4 doivent toujours être construits de façon que le risque d'une contamination de *Legionella pneumophila* est minime dans des espaces accessibles au public.

Art. 6. Dans des établissements à haut risque visés à l'article 4, 1° l'alimentation en eau doit répondre aux exigences suivantes :

1° Installations d'eau froide :

a) la température de l'eau doit toujours être inférieure à 25 °C;

b) l'installation produisant des aérosols peut uniquement contenir des pièces de conduite permettant le passage d'eau;

2° Installations d'eau chaude :

a) l'installation produisant des aérosols peut uniquement contenir des pièces de conduite permettant le passage d'eau;

b) lors de la production de l'eau chaude, chaque zone dans l'appareil de production d'eau chaude doit être chauffée au moins une fois par 24 heures à 60 °C;

c) la distribution de l'eau chaude doit se faire de la façon suivante :

1) l'eau au départ de la conduite de distribution de l'appareil de production d'eau chaude doit toujours avoir une température d'au moins 60 °C;

2) dans les conduites d'eau chaude qui sont tenues à température au moyen d'un système de circulation, la température de l'eau à la fin de la conduite de retour doit s'élever à au moins 55 °C;

3) dans les conduites d'eau chaude qui sont tenues à température au moyen d'une méthode autre qu'un système de circulation, l'eau doit avoir à chaque point une température supérieure à 55 °C.

3° La longueur des conduites d'eau mixte avant chaque prise d'eau qui ne répondent pas aux conditions de l'article 6, 1°, a et de l'article 6, 2°, c, 2) et 3), ne peut dépasser cinq mètres. La contenance en eau de ces conduites ne peut dépasser trois litres.

4° Les alimentations en eau existantes disposent d'un délai de transition jusqu'au 10 janvier 2013 pour se conformer aux dispositions prévues à l'article 6, points 1° à 3° inclus. De nouvelles alimentations en eau doivent être construites conformément aux dispositions de l'article 6, points 1° à 3° inclus.

Chaque responsable final délivre, avant la conception et/ou l'installation d'une nouvelle alimentation en eau ou de parties de celle-ci et après l'adaptation d'une alimentation en eau existante, un certificat de conformité, qui est ajouté au plan de gestion, imposé à l'article 8.

Le certificat de conformité comporte au moins :

a) le nom et l'adresse des responsables finaux;

b) le type et la description de l'installation produisant des aérosols;

c) le nom et l'adresse de l'établissement et de l'exploitant;

d) une déclaration de conformité.

Art. 7. L'alimentation en eau dans les établissements à risque moyen visés à l'article 4, 2°, qui ne répond pas aux exigences telles que fixées à l'article 6, doit répondre aux exigences suivantes :

1° Installations d'eau froide :

a) la température de l'eau doit toujours être inférieure à 25 °C;

b) l'installation produisant des aérosols peut uniquement contenir des pièces de conduite permettant le passage d'eau;

2° Installations d'eau chaude :

a) l'installation produisant des aérosols peut uniquement contenir des pièces de conduite permettant le passage d'eau;

b) lors de la production de l'eau chaude, chaque zone dans l'appareil de production d'eau chaude doit être chauffée au moins une fois par 24 heures à 60 °C;

c) la distribution de l'eau chaude doit se faire de la façon suivante :

l'eau au départ de la conduite de distribution de l'appareil de production d'eau chaude doit toujours avoir une température d'au moins 60 °C;

d) les conduites d'eau chaude qui ne sont pas tenues à une température d'au moins 55 °C, sont rincées une fois par semaine, en appliquant un des rapports suivants entre la température et le temps :

température : 60 °C et temps de rinçage : 2 minutes;

température : 65 °C et temps de rinçage : 1 minute;

température : 70 °C et temps de rinçage : 30 secondes.

3° Les alimentations en eau existantes disposent d'un délai de transition jusqu'au 10 janvier 2013 pour se conformer aux dispositions prévues à l'article 7, points 1° et 2°. De nouvelles alimentations en eau doivent être construites conformément aux dispositions de l'article 7, points 1° et 2°.

Chaque responsable final délivre, avant la conception et/ou l'installation d'une nouvelle alimentation en eau ou de parties de celle-ci et après l'adaptation d'une alimentation en eau existante, un certificat de conformité, qui est ajouté au plan de gestion, imposé à l'article 8.

Le certificat de conformité comporte au moins :

a) le nom et l'adresse des responsables finaux;

b) le type et la description de l'installation produisant des aérosols;

c) le nom et l'adresse de l'établissement et de l'exploitant;

d) une déclaration de conformité.

Art. 8. § 1^{er}. L'exploitant d'établissements à haut risque et à risque moyen établit un plan de gestion pour toutes les installations produisant des aérosols.

Le plan de gestion comprend au moins les données d'identification et les coordonnées de l'exploitant, une description technique et une analyse des risques et des mesures de prévention concernant l'installation produisant des aérosols. Lors de chaque modification de l'installation produisant des aérosols, lors de l'usage de celle-ci ou lors de modifications dans les conditions susceptibles d'influencer le risque, le plan de gestion est évalué et éventuellement rectifié.

§ 2. L'analyse des risques comprend une évaluation de l'installation produisant des aérosols, en vue d'identifier les risques concernant la croissance de la bactérie legionella et la formation des aérosols, tant au niveau de la technique de la construction qu'au niveau de la technique de l'entreprise.

§ 3. Les mesures de prévention comprennent des mesures structurelles, de contrôle, de maintien, de gestion, et correctives, réduisant le risque de croissance de la legionella au maximum.

A des endroits représentatifs près des points critiques, définis dans l'analyse des risques :

1° la température de l'alimentation en eau froide et en eau chaude doit être mesurée avec des thermomètres calibrés à intervalles réguliers tel que décrit de façon motivée dans le plan de gestion;

2° des purgeurs doivent être placés.

§ 4. Pour les installations produisant des aérosols existantes un plan de gestion doit être établi au plus tard pour le 10 janvier 2005, à l'exception des établissements à haut risque, qui doivent déjà disposer d'un plan de gestion lors de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Pour les nouvelles installations produisant des aérosols, il y a lieu d'établir un plan de gestion avant la première mise en service.

Art. 9. Les caractéristiques physiques, chimiques et microbiennes de l'eau, ainsi que les mesures de prévention, visées à l'article 8, § 3, ne peuvent avoir des effets secondaires disproportionnés pour la santé publique et l'environnement.

Si les mesures de prévention comprennent le rinçage des conduites d'eau avec de l'eau bouillante, le plan de gestion comporte une description des dispositions prises visant à prévenir des brûlures.

Art. 10. L'exploitant est obligé d'exécuter les mesures de prévention prévues par le plan de gestion. Toutes les données pertinentes sont notées dans un registre, qui est conservé pendant trois ans par l'exploitant. Le registre peut être consulté par les personnes visées aux articles 40 et 42 du décret.

Art. 11. L'exploitant communique les données suivantes au bourgmestre de l'endroit où l'établissement est situé :

- 1° les installations produisant des aérosols de l'établissement;
- 2° le nom et l'adresse de l'établissement;
- 3° le nom et l'adresse de l'exploitant;
- 4° l'endroit de dépôt du registre et du plan de gestion.

Cette communication se fait au plus tard à la date à laquelle l'exploitant doit disposer d'un plan de gestion.

Pour les établissements situés dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale qui, de par leur organisation, appartiennent exclusivement à la Communauté flamande, l'exploitant doit communiquer les données susmentionnées à l'administration.

Art. 12. Le Ministre peut décider que les exigences, énumérées à l'article 6 ou 7, ne s'appliquent pas, ou qu'en partie, aux alimentations en eau faisant partie d'un projet pilote, visé à l'article 13, ou à celles qui sont équipées d'un système de désinfection, tel que défini à l'article 14, autre que la désinfection thermique recommandée.

Art. 13. Le Ministre peut approuver les projets pilotes qui répondent aux exigences suivantes :

1° des éléments autres que ceux qui sont permis pour le traitement d'eau destinée à la consommation humaine ne sont pas ajoutés à l'eau. En outre, des méthodes résultant en un dépassement des concentrations autorisées pour les substances dans l'eau destinée à la consommation humaine;

2° l'efficacité et la sécurité de la méthode pour l'homme et l'environnement doivent effectivement être démontrées par le biais d'expériences reproductibles à l'échelle du laboratoire;

3° le projet pilote est encadré par un groupe de pilotage représentant au moins trois services universitaires indépendants l'un de l'autre et une personne de l'administration. Le groupe de pilotage fait rapport au Ministre tous les six mois;

4° toutes les charges financières liées à l'agrément, à la réalisation et au suivi du projet de pilotage, sont à la charge du projet pilote ou de l'exploitant.

Art. 14. Après évaluation du projet pilote mentionné à l'article 13, le Ministre peut, après la demande d'avis au Conseil supérieur de la Santé, autoriser et certifier la technique utilisée en vue de son utilisation à des fins spécifiques à des conditions bien décrites.

Section II. — Mesures spécifiques pour les expositions

Art. 15. Pendant les expositions, il est défendu d'exposer et d'utiliser des installations produisant des aérosols.

Art. 16. L'article 15 ne s'applique pas :

1° si les installations produisant des aérosols utilisées sont complètement isolées, de sorte que les visiteurs ne peuvent pas être exposés aux aérosols causés;

2° s'il s'agit d'installations produisant des aérosols exposées ou utilisées conformément à l'article 17.

Art. 17. § 1^{er}. Pour ce qui est des installations produisant des aérosols visées à l'article 16, 2°, il faut toujours utiliser des appareils nettoyés et désinfectés et de l'eau destinée à la consommation humaine comme eau de remplissage.

§ 2. Les installations produisant des aérosols doivent être nettoyées et désinfectées chaque jour et l'eau utilisée doit être renouvelée chaque jour par l'exposant, à moins que les dimensions et le caractère propre des installations produisant des aérosols utilisées ne le permettent pas. La température de l'eau doit être lisible en permanence.

§ 3. La température de l'eau utilisée dans les installations produisant des aérosols, visées à l'article 16, 2°, ne peut dépasser à aucun moment 20 °C. Les installations produisant des aérosols utilisées ou exposées ne peuvent contenir des pièces destinées à réchauffer l'eau. La température de l'eau est enregistrée par l'exposant au moins quatre fois par jour, c'est-à-dire avant l'ouverture de l'exposition, ainsi qu'à trois autres instants, étalés sur la durée d'ouverture journalière.

§ 4. Au cas où la température de l'eau dépasserait 20 °C, l'exposant doit immédiatement arrêter l'installation produisant des aérosols et la vider, nettoyer et désinfecter au plus vite.

Art. 18. Au plus tard quinze jours avant l'ouverture de l'exposition, l'exploitant de l'espace d'exposition où des installations produisant des aérosols sont exposées ou utilisées en avise le bourgmestre. Pour les établissements situés dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale qui, de par leur organisation, doivent être considérés comme relevant de la Communauté flamande, l'exploitant communiquera cette notification à l'Administration. La notification contient le nom et l'adresse de l'exploitation, le nom et l'adresse de l'exploitant, l'endroit de dépôt du registre et la période d'exploitation.

Art. 19. § 1^{er}. L'exploitant de l'espace d'exposition tient un registre de chaque exposition dans lequel sont reprises les données suivantes relatives à l'exposition :

1° les données d'identification de l'organisateur de l'exposition;

2° la période dans laquelle l'exposition a lieu;

3° l'endroit à l'exposition où se trouvent des installations produisant des aérosols, ainsi que la mention du type d'installation produisant des aérosols;

4° les données d'identification des exposants;

5° pour les installations produisant des aérosols auxquelles s'applique l'article 16, 2°;

a) toutes les mesures de température avec date et heure d'exécution;

b) les dates et moments où la température de l'eau des systèmes utilisés a dépassé 20 °C;

c) les dates et moments où les installations produisant des aérosols utilisées ont été nettoyées, suite à un dépassement de la température ou non;

d) les dates et moments où l'eau des installations produisant des aérosols utilisées a été renouvelée, suite à un dépassement de la température ou non;

e) les données d'identification des personnes ayant effectué ces activités;

f) le cas échéant, la motivation pour laquelle le nettoyage et le renouvellement journaliers n'ont pas pu être effectués dans certaines installations produisant des aérosols.

§ 2. Le registre est en permanence consultable par les personnes, visées aux articles 40 et 42 du présent décret, et est conservé par l'exploitant pendant au moins deux mois après la fermeture de l'exposition.

Art. 20. L'exploitant doit noter les données de l'article 19, § 1^{er}, 1° et 2° dans le registre de l'espace d'exposition.

CHAPITRE IV. — *Contrôle*

Art. 21. Les bourgmestres des communes de la région linguistique néerlandaise sont chargés, conformément aux articles 39, 40 et 42 du décret, de la surveillance du respect des dispositions du présent arrêté.

Art. 22. L'Inspection d'Hygiène flamande exerce, tel que fixé aux articles 40 et 41 du décret, le contrôle supérieur du respect des dispositions du présent arrêté.

Art. 23. Lorsqu'il y a indication ou présomption de gestion négligente, de rédaction négligente du plan de gestion ou lorsqu'il est jugé qu'il existe un risque accru, les fonctionnaires exerçant le contrôle peuvent imposer des examens supplémentaires et des mesures sur la base de l'estimation des risques, tel que fixé à l'article 41 du décret.

CHAPITRE V. — *Dispositions finales*

Art. 24. L'arrêté du Gouvernement flamand du 22 novembre 2002 relatif à la prévention primaire de la maladie du légionnaire dans des espaces accessibles au public, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 janvier 2004, est abrogé.

Art. 25. Le présent arrêté peut être cité comme : l'arrêté Legionella.

Art. 26. Le Ministre flamand qui a les affaires intérieures dans ses attributions et la Ministre flamande ayant la politique de la santé dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le ou la concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 11 juin 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

B. SOMERS

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Culture, de la Jeunesse et de la Fonction publique,

P. VAN GREMBERGEN

La Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances,

A. BYTTEBIER

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 3480

[C — 2004/36407]

**11 JUNI 2004. — Ministerieel besluit
houdende de indeling van inrichtingen in risicoklassen naargelang het risico op legionellose**

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,

Gelet op het decreet van 21 november 2003 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid, in het bijzonder de artikelen 39 tot en met 43;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 11 juni 2004 betreffende het voorkomen van de veteranenziekte of legionellose op voor het publiek toegankelijke plaatsen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën gegeven op 2 april 2004;

Gelet op het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen de termijn van dertig dagen;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 11 mei 2004, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Overwegende dat de veteranenziekte een ernstige, potentieel dodelijke aandoening is, waarop het risico sterk terug te dringen is door het nemen van een aantal functionele en structurele preventieve maatregelen,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° expositie : het al dan niet voor commerciële doeleinden tentoonstellen van aërosolproducerende installaties;

2° expositieruimte : inrichting waar exposities worden georganiseerd;

3° inrichting : al of niet overdekte locatie, ruimte, gebouw of bedrijf, al dan niet voor het publiek toegankelijk, waar aërosolproducerende installaties aanwezig zijn, die, in het licht van de veteranenziekte, een risico kunnen vormen voor de volksgezondheid op publiek toegankelijke plaatsen;

4° klimaatregelingsstelsel met luchtvochtigheidsbehandeling : stelsel dat de vochtigheidsgraad van de lucht, bestemd voor verdeling binnen het gebouw, regelt door rechtstreeks contact met water. Het betreft onder andere bevochtiging met sproeiers, bevochtiging over een bevochtigingspakket of gespannen draden;

5° koelsysteem of koeltoren : systeem waarin water gekoeld wordt door rechtstreeks contact met de omgevingslucht, waarbij een gedeelte van het water wordt verdampt;

6° Legionellabesluit : het besluit van de Vlaamse Regering van 11 juni 2004 betreffende het voorkomen van de veteranenziekte of legionellose op voor het publiek toegankelijke plaatsen;

Art. 2. Dit besluit geeft uitvoering aan artikel 4 van het Legionellabesluit en deelt de inrichtingen, die gevat zijn door dat besluit, in risicoklassen in.

Art. 3. De hoog risico-inrichtingen zijn :

1° Alle inrichtingen waar zieken worden opgevangen en verzorgd;

2° Alle inrichtingen voor opvang en verzorging van bejaarden;

3° Logiesverstrekkende bedrijven of logiesgebouwen, met uitzondering van inrichtingen waar studenten, jongeren of kinderen worden gehuisvest of opgevangen;

4° Exposities;

5° Inrichtingen met koelsystemen of koeltorens, luchtbevochtigingsinstallaties, klimaatregelingsstelsels met luchtvochtigheidsbehandeling;

6° Inrichtingen met whirlpools.

Art. 4. De matig risico-inrichtingen zijn :

1° Alle inrichtingen waar preventieve of curatieve gezondheidszorgen worden verleend, met uitzondering van deze opgesomd in artikel 3, 1° en 2°;

2° Inrichtingen waar tijdens de openingsuren procesmatig water wordt verneveld;

3° Expositieruimten;

4° Sportcomplexen;

5° Inrichtingen met baden en waterrecreatie, andere dan whirlpools;

6° Inrichtingen bestemd voor huisvesting van minderjarigen of studenten;

7° Inrichtingen met fonteinen.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op de datum dat het Legionellabesluit in werking treedt.

Brussel, 11 juni 2004.

A. BYTTEBIER

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 3480

[C — 2004/36407]

**11 JUIN 2004. — Arrêté ministériel
portant répartition d'établissements en classes de risque selon le risque de légionellose**

La Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Égalité des Chances,

Vu le décret du 21 novembre 2003 relatif à la politique de santé préventive, notamment les articles 39 à 43 inclus;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 juin 2004 relatif à la prévention de la maladie du légionnaire ou la légionellose dans des espaces accessibles au public;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 2 avril 2004;

Vu la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas trente jours;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 11 mai 2004, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant que la maladie du légionnaire est une affection grave et potentiellement mortelle, dont le risque peut être fortement réduit en prenant un nombre de mesures préventives fonctionnelles et structurelles,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° exposition : le fait d'exposer des installations produisant des aérosols, pour des objectifs commerciaux ou non;

2° espace d'exposition : établissement où sont organisées des expositions;

3° établissement : implantation, espace, bâtiment ou entreprise couverts ou non, accessibles ou non au public, où se trouvent des installations produisant des aérosols, qui, à la lumière de la maladie du légionnaire, peuvent présenter un risque pour la santé publique dans des espaces accessibles au public;

4° système de climatisation avec humidification : système réglant, par un contact direct avec de l'eau, le degré d'humidité de l'air destiné à être réparti dans l'immeuble. Il s'agit entre autres de l'humidification par des arroseurs, au moyen d'un ensemble d'humidification ou via des fils tendus;

5° système aéro-réfrigérant ou tour aéro-réfrigérante : système dans lequel l'eau est refroidie par la mise en contact direct avec l'air ambiant, occasionnant la vaporisation d'une partie de l'eau;

6° arrêté Legionella : l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 juin 2004 relatif à la prévention de la maladie du légionnaire ou la légionellose dans des espaces accessibles au public;

Art. 2. Le présent arrêté donne exécution à l'article 4 de l'arrêté Legionella et répartit les établissements, compris dans cet arrêté, en classes de risque.

Art. 3. Les établissements à haut risque sont :

1° Tous les établissements où sont accueillis et soignés des malades;

2° Tous les établissements d'accueil et de soins pour personnes âgées;

3° Les entreprises ou immeubles d'hébergement, à l'exception des établissements où sont hébergés ou accueillis des étudiants, des jeunes ou des enfants;

4° Les expositions;

5° Les établissements disposant de systèmes aéro-réfrigérants ou de tours aéro-réfrigérantes, d'installations d'humidification et de systèmes de climatisation avec humidification;

6° Des établissements ayant des whirlpools.

Art. 4. Les établissements à risque moyen sont :

1° Tous les établissements où sont dispensés des soins de santé préventifs ou curatifs, à l'exception de ceux énumérés à l'article 3, points 1° et 2°;

2° Les établissements où de l'eau est vaporisée de façon processuelle durant les heures d'ouverture;

3° Les espaces d'exposition;

4° Les complexes sportifs;

5° Les établissements disposant de bains et proposant des loisirs aquatiques, autres que les whirlpools;

6° Les établissements destinés à l'hébergement de mineurs ou étudiants;

7° Les établissements disposant de fontaines.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de l'entrée en vigueur de l'arrêté Legionella.

Bruxelles, le 11 juin 2004.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2004 — 3481

[C — 2004/29266]

2 JUIN 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française relatif aux congés et aux absences des agents des Services du Gouvernement de la Communauté française, du Conseil supérieur de l'Audiovisuel et des organismes d'intérêt public relevant du Comité de Secteur XVII

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, et notamment l'article 11, § 1^{er};

Vu la loi du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 3, remplacé par la loi du 8 août 1988;

Vu le décret du 1^{er} juillet 1982 portant création du Commissariat général aux relations internationales, et notamment l'article 1^{er};

Vu le décret du 27 mars 2002 portant création de l'Entreprise publique des Technologies nouvelles, de l'Information et de la Communication de la Communauté française (ETNIC), et notamment l'article 13 remplacé par le décret du 27 février 2003 instituant l'École d'Administration publique de la Communauté française en service de la Communauté française à gestion séparée et portant diverses mesures modificatives en vue de l'instauration d'un régime de mandats pour les Fonctionnaires généraux dans les Services du Gouvernement de la Communauté française, certains organismes d'intérêt public qui en dépendent et dans les Universités organisées par la Communauté française;

Vu le décret du 11 juillet 2002 relatif à la formation en cours de carrière dans l'enseignement spécial, l'enseignement secondaire ordinaire et les centres psycho-médico-sociaux et à la création d'un institut de la formation en cours de carrière, et notamment l'article 45, alinéa 2 remplacé par l'article 9 du décret du 27 février 2003 précité;

Vu le décret du 17 juillet 2002 portant réforme de l'Office de la Naissance et de l'Enfance en abrégé « O.N.E. », et notamment l'article 24, § 2, modifié par le décret du 27 février 2003 précité;

Vu le décret du 27 février 2003 sur la radiodiffusion, et notamment l'article 137, § 3;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 juillet 1996 portant statut des agents des Services du Gouvernement de la Communauté française, notamment les articles 22, § 1^{er}, 81, 83 et 90;

Considérant la Directive 96/34 du 3 juin 1996 du Conseil de l'Union européenne relative à l'accord cadre concernant le congé parental conclu par l'UNICE, le CEEP et la CES;

Vu l'avis du Conseil de direction du Ministère de la Communauté française, donné le 16 juin 2003;

Vu l'avis du Conseil de direction de l'Office de la Naissance et de l'Enfance, donné le 6 juin 2003;

Vu l'avis du Conseil de direction du Commissariat général aux Relations internationales, donné le 23 juin 2003;

Vu le protocole n° 294 du Comité de Secteur XVII, conclu le 25 juin 2003;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 12 juin 2003;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 8 mai 2003;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 7 mai 2003;

Vu l'accord du Ministre des Pensions, donné le 17 décembre 2003;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 36.898/2, donné le 26 avril 2004, en application de l'article 84, § 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de la Fonction publique;

Vu la délibération du Gouvernement du 2 juin 2004,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. § 1^{er}. Le présent arrêté s'applique aux agents des services du Gouvernement de la Communauté française, du Conseil supérieur de l'Audiovisuel et des organismes d'intérêt public relevant du Comité de Secteur XVII.

§ 2. Le présent arrêté s'applique aux stagiaires, à l'exception des dispositions relatives :

1° au congé pour raisons personnelles;

2° au congé pour l'exercice d'une mission;

3° au congé pour exercer une fonction de membre du personnel directeur ou enseignant ou une fonction d'auxiliaire d'éducation dans le secteur de l'enseignement;

4° au congé pour accomplir un stage ou une période d'essai;

5° au détachement auprès du Roi, de la Reine, d'un Prince ou d'une Princesse de Belgique;

6° au congé pour l'exercice d'une activité auprès d'un groupe politique reconnu;

7° aux prestations réduites pour convenance personnelle.

§ 3. Sont applicables au personnel engagé par contrat de travail, les dispositions relatives :

1° au congé annuel de vacances et aux jours fériés;

2° au congé de circonstance hormis l'événement visé à l'article 13, 2°;

3° au congé pour cause de force majeure;

4° au congé d'accueil en vue de l'adoption;

5° au congé parental;

6° au congé de maternité;

7° aux pauses d'allaitement;

8° au congé pour exercer une fonction de membre du personnel directeur ou enseignant ou une fonction d'auxiliaire d'éducation dans le secteur de l'enseignement;

9° au congé pour accomplir un stage;

10° au congé pour accompagnement et assistance de handicapés et de malades;

11° au don de sang, de plasma ou de plaquettes;

12° au don de moelle osseuse;

13° au don d'organes ou de tissus;

14° au congé pour suivre des cours ou effectuer des prestations auprès du Corps de protection civile;

15° à la participation à un jury de Cour d'Assises;

16° au congé pour l'exercice d'un mandat politique ou d'une fonction qui peut y être assimilée;

17° aux congés pour motifs impérieux d'ordre familial.

Les périodes d'absence visées à l'alinéa précédent sont prises en compte pour l'avancement dans l'échelle de traitement.

Hormis les interruptions totales ou partielles de la carrière professionnelle et la semaine volontaire de quatre jours, la somme des périodes de suspension convenues entre les parties à la relation de travail ne peut, en aucun cas, excéder quatre ans.

Ces périodes de suspension du contrat de travail ne sont pas rémunérées et ne sont pas prises en compte pour l'avancement dans l'échelle de traitement.

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° jours ouvrables : les jours où l'agent est tenu de travailler en vertu du régime de travail qui lui est imposé;

2° l'autorité : le Gouvernement de la Communauté française ou le Ministre auquel il a délégué ce pouvoir; le Conseil d'administration de l'Organisme d'intérêt public pour ce qui concerne les agents de l'Office de la Naissance et de l'Enfance, l'Entreprise des Technologies nouvelles, de l'Information et de la Communication de la Communauté française et l'Institut de la Formation en cours de carrière ou le Bureau en ce qui concerne le Conseil supérieur de l'Audiovisuel.

Pendant les absences visées à l'article 1^{er}, § 3, 1^{er} alinéa, le personnel engagé par contrat de travail conserve, sauf disposition contraire, son traitement et ses droits à l'avancement dans son échelle de traitement.

Art. 3. L'agent ne peut s'absenter de son service s'il n'a obtenu au préalable un congé ou une dispense de service.

Par dispense de service, il faut entendre l'autorisation accordée à l'agent de s'absenter pendant les heures de service pour une durée déterminée avec maintien de tous ses droits.

Le présent article est également applicable au personnel engagé par contrat de travail.

Art. 4. Sans préjudice de l'application éventuelle d'une sanction disciplinaire ou d'une mesure administrative, l'agent qui s'absente sans autorisation ou qui dépasse sans motif valable le terme de son congé, se trouve de plein droit dans la position administrative de non-activité.

Le présent article n'est pas applicable au personnel engagé par contrat de travail.

Art. 5. La participation de l'agent à une cessation concertée du travail est assimilée à une période d'activité de service.

Toutefois, l'agent n'a pas droit au traitement.

Le personnel engagé par contrat de travail qui participe à une cessation concertée du travail, n'a pas droit au traitement mais conserve ses droits à l'avancement dans son échelle de traitement.

Art. 6. La durée moyenne maximum du temps de travail ne peut excéder trente-huit heures par semaine.

Le présent article est également applicable au personnel engagé par contrat de travail.

Art. 7. § 1^{er}. L'ensemble des congés, absences et dispenses visés par le présent arrêté sont accordés par l'autorité telle qu'elle est définie à l'article 2, alinéa 1^{er}, 2° ou par le fonctionnaire auquel l'autorité a délégué cette compétence.

Toutefois les absences visées au chapitre VII, sections 1^{re} et 4, sont autorisées par l'autorité telle qu'elle est définie à l'article 2, alinéa 1^{er}, 2°.

§ 2. L'agent s'estimant lésé par le refus total ou partiel d'un congé visé aux chapitres II à X du présent arrêté, possède la faculté de saisir la chambre de recours visée aux articles 106 et 118 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 juillet 1996 portant statut des agents des Services du Gouvernement. Ce recours doit être introduit dans les dix jours de la notification de la décision contestée.

CHAPITRE II. — Congé annuel de vacances et jours fériés

Art. 8. L'agent a droit à un congé annuel de vacances dont la durée est fixée comme suit selon l'âge :

- moins de quarante-cinq ans : vingt-six jours ouvrables
- de quarante-cinq à quarante-neuf ans : vingt-sept jours ouvrables
- à partir de cinquante ans : vingt-huit jours ouvrables.

L'agent bénéficie d'un congé annuel de vacances supplémentaire dont la durée est fixée comme suit selon l'âge :

- 1° à soixante ans : un jour ouvrable
- 2° à soixante et un ans : deux jours ouvrables
- 3° à soixante-deux ans : trois jours ouvrables
- 4° à soixante-trois ans : quatre jours ouvrables
- 5° à soixante-quatre ans : cinq jours ouvrables.

Art. 9. Le congé annuel de vacances est assimilé à une période d'activité de service.

Il est pris selon les convenances de l'agent et les nécessités du service.

Toutefois, l'intérêt du service ne peut s'opposer à ce que l'agent bénéficie au moins d'une période continue de deux semaines de congé par année.

Le Ministre ayant la Fonction publique dans ses attributions fixe les modalités du report éventuel du congé annuel de vacances à l'année suivante.

Art. 10. § 1^{er}. Toute période d'activité de service donne droit au congé annuel de vacances.

Toutefois, le congé annuel de vacances est réduit à due concurrence lorsqu'un agent entre en service dans le courant de l'année, démissionne de ses fonctions, est engagé pour effectuer des prestations incomplètes ou obtient au cours de l'année l'un des congés ou l'une des absences mentionnées ci-après :

- 1° le congé pour présenter sa candidature aux élections;
- 2° le congé politique pour l'exercice d'un mandat politique ou d'une fonction qui peut y être assimilée;
- 3° le congé pour accomplir un stage ou une période d'essai;
- 4° le départ anticipé à mi-temps;
- 5° la semaine volontaire de quatre jours;
- 6° les congés pour mission;
- 7° le congé pour exercer une fonction de membre du personnel directeur ou enseignant ou une fonction d'auxiliaire d'éducation dans le secteur de l'enseignement;
- 8° le congé pour interruption totale ou partielle de la carrière professionnelle;
- 9° les absences pendant lesquelles l'agent est placé dans la position administrative de non-activité ou de disponibilité.

Si le nombre de jours de congé ainsi calculé ne forme pas un nombre entier, il est arrondi à l'unité immédiatement supérieure.

Pour le calcul de la durée du congé annuel de vacances accordé au personnel engagé par contrat, les périodes d'absence causée par le congé parental visé à l'article 22, par des congés accordés en vue de la protection de la maternité par les articles 39, 41, 41bis, 42 et 43 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail sont considérées comme des périodes d'activité de service au sens de l'alinéa 1^{er}.

§ 2. Le congé annuel de vacances est suspendu lorsque l'agent obtient un congé pour cause de maladie ou d'infirmité.

Art. 11. Le principe de réduction développé à l'article 10, § 1^{er}, ne s'applique pas au congé annuel de vacances supplémentaire visé à l'article 8, § 2.

Art. 12. § 1^{er}. L'agent est en congé les jours fériés légaux à savoir, le 1^{er} janvier, le lundi de Pâques, le jour de l'Ascension, le 1^{er} mai, le lundi de Pentecôte, le 21 juillet, le jour de l'Assomption, le 1^{er} novembre, le 11 novembre et le 25 décembre.

L'agent est également en congé le 27 septembre, le 2 novembre, le 15 novembre et le 26 décembre.

§ 2. Lorsque l'un des congés visés au paragraphe précédent coïncide avec un samedi ou un dimanche, il est accordé un congé de compensation qui peut être pris aux mêmes conditions que le congé annuel de vacances.

§ 3. Pour l'agent qui en vertu du régime de travail qui lui est applicable ou en raison des nécessités du service, est obligé de travailler l'un des jours mentionnés au § 1^{er} du présent article, il est accordé un congé de compensation qui peut être pris aux mêmes conditions que le congé annuel de vacances.

§ 4. Aucune compensation n'est octroyée au membre du personnel travaillant à temps partiel et dont l'absence coïnciderait avec un ou des jour(s) mentionné(s) au § 1^{er} du présent article.

§ 5. Les congés visés au présent article sont assimilés à une période d'activité de service. Toutefois, si l'agent est en congé un jour férié pour un autre motif ou s'il est en disponibilité ou en non-activité, sa position administrative reste fixée conformément aux dispositions réglementaires qui lui sont applicables.

CHAPITRE III. — *Congés de nature familiale**Section 1^{re}. — Congés de circonstance*

Art. 13. Des congés de circonstances sont accordés dans les limites fixées ci-après :

1° le mariage de l'agent : quatre jours ouvrables;

2° l'accouchement de l'épouse ou de la personne avec laquelle l'agent vit en couple au moment de l'événement : dix jours ouvrables;

3° le décès du conjoint, de la personne avec laquelle l'agent vivait en couple, d'un parent ou allié au premier degré de l'agent, du conjoint ou de la personne avec laquelle l'agent vit en couple : quatre jours ouvrables;

4° le mariage d'un enfant de l'agent, d'un enfant du conjoint de l'agent ou d'un enfant de la personne avec laquelle l'agent vit en couple : deux jours ouvrables;

5° le décès d'un parent ou allié, à quelque degré que ce soit, habitant sous le même toit que l'agent : deux jours ouvrables.

Aux mêmes conditions, ce congé est également accordé lors du décès d'un parent de la personne avec laquelle l'agent vit en couple;

6° le décès d'un parent ou allié au deuxième degré ou au troisième degré n'habitant pas sous le même toit que l'agent : un jour ouvrable.

Aux mêmes conditions, ce congé est également accordé lors du décès d'un parent de la personne avec laquelle l'agent vit en couple.

7° l'ordination, l'entrée au couvent ou tout autre événement similaire d'un culte reconnu d'un enfant de l'agent, du conjoint ou de la personne avec laquelle l'agent vit en couple au moment de l'événement : un jour ouvrable;

8° la communion solennelle ou tout autre événement similaire d'un culte reconnu d'un enfant de l'agent, du conjoint ou de la personne avec laquelle l'agent vit en couple au moment de l'événement : 1 jour ouvrable;

9° la participation à la fête de la jeunesse laïque d'un enfant de l'agent, du conjoint ou de la personne avec laquelle l'agent vit en couple au moment de l'événement : 1 jour ouvrable;

10° la convocation comme témoin devant une juridiction ou comparution personnelle ordonnée par une juridiction : pour la durée nécessaire;

11° l'exercice des fonctions de président, d'assesseur ou de secrétaire d'un bureau de vote ou d'un bureau de dépouillement : le temps nécessaire avec un maximum de deux jours ouvrables.

Si l'événement se produit au cours d'une période à temps partiel, la durée du congé est réduite à due concurrence.

Les congés visés au présent article sont assimilés à une période d'activité de service.

Section 2. — Congés pour cause de force majeure

Art. 14. § 1^{er}. L'agent obtient, à sa demande, des congés pour cause de force majeure résultant de la maladie ou d'un accident survenu à une des personnes suivantes habitant sous le même toit que l'agent : le conjoint, la personne avec laquelle il vit en couple, un parent, un allié, un parent de la personne avec laquelle l'agent vit en couple ou une personne accueillie en vue de son adoption.

Une attestation médicale témoigne de la nécessité de la présence de l'agent.

§ 2. La durée des congés visés au § 1^{er} ne peut excéder quatre jours ouvrables par an.

Toutefois, cette durée peut être portée à huit jours quand la maladie ou l'accident affecte l'enfant de l'agent, du conjoint ou de la personne avec laquelle il vit en couple lorsque cet enfant n'a pas atteint l'âge de 12 ans et dans la mesure où une attestation de l'employeur apporte la preuve que le conjoint a effectivement utilisé les jours de congé de même nature dont il peut le cas échéant se prévaloir.

Si le cas de force majeure survient au cours d'une période de travail à temps partiel, la durée du congé est réduite à due concurrence.

Ils sont assimilés à des périodes d'activité de service.

Section 3. — Congés pour motifs impérieux d'ordre familial

Art. 15. Pour autant que l'intérêt du service ne s'y oppose pas, l'agent obtient, à sa demande, des congés pour motifs impérieux d'ordre familial.

Art. 16. La durée de ce congé ne peut excéder vingt jours ouvrables par an.

Le congé peut être fractionné par journée entière ou par demi-journée.

Art. 17. L'agent introduit sa demande dans un délai de deux mois précédant la date du début de congé.

Art. 18. Le congé pour cause de maladie ou d'infirmité met fin au congé pour motifs impérieux d'ordre familial.

Art. 19. Ce congé n'est pas rémunéré et est assimilé pour le surplus à une période d'activité de service.

Section 4. — Congé d'accueil en vue de l'adoption

Art. 20. L'agent obtient, à sa demande, un congé d'accueil en vue de l'adoption d'un enfant n'ayant pas atteint l'âge de douze ans.

La durée maximale de ce congé est fixée à six semaines.

Toutefois, la durée maximale du congé est doublée lorsque l'enfant accueilli est handicapé et remplit les conditions pour bénéficier des allocations familiales en application de l'article 47 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés ou de l'article 26 de l'arrêté royal du 8 avril 1976 portant le régime des allocations familiales en faveur des travailleurs indépendants.

Le congé d'accueil prend cours à la date à laquelle l'enfant est effectivement accueilli dans le foyer. La preuve doit être livrée par un acte de domiciliation établi par l'Administration communale.

Par dérogation à l'alinéa précédent, le congé d'accueil prend cours le jour du départ de l'agent à l'étranger, à condition que l'adoption soit réalisée lors du retour en Belgique. Cependant, s'il s'avère lors du retour qu'aucune adoption n'a été réalisée, cette période de congé est convertie en une mise en non-activité pour raisons personnelles.

Le congé ne peut en aucun cas excéder la durée de la non-activité pour raisons personnelles que l'agent peut revendiquer. Cette non-activité prend en tout cas fin à l'expiration de la période pour laquelle le congé d'accueil avait été demandé.

Art. 21. Le congé d'accueil est rémunéré et est assimilé à une période d'activité de service.

Section 5. — Congé parental

Art. 22. L'agent obtient, à sa demande, un congé parental d'une durée maximale de trois mois après la naissance ou l'adoption d'un enfant.

Le congé doit être pris avant que l'enfant n'ait atteint l'âge de douze ans.

Le congé se prend par journées entières et par périodes d'une durée minimale d'un mois.

Ce congé n'est pas rémunéré et est assimilé pour le surplus à une période d'activité de service.

Section 6. — Congé de maternité

Art. 23. Le congé de maternité prévu par l'article 39 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail est assimilé à une période d'activité de service.

Art. 24. La rémunération due pour la période pendant laquelle l'agente se trouve en congé de maternité ne peut couvrir plus de quinze semaines ou dix-sept semaines en cas de naissance multiple.

Art. 25. Les périodes d'absences pour maladie dues à la grossesse qui se situent pendant les six semaines qui tombent avant le septième jour qui précède la date réelle de l'accouchement sont converties en congé de maternité pour la détermination de la position administrative de l'agente.

Le présent article est également applicable lorsque les périodes d'absence pour maladie dues à la grossesse se situent pendant les huit semaines qui, en cas de naissance multiple, tombent avant le septième jour qui précède la date réelle de l'accouchement.

Art. 26. § 1^{er}. Lorsque l'agente a épuisé le congé prénatal et que l'accouchement se produit après la date prévue, le congé prénatal est prolongé jusqu'à la date réelle de l'accouchement. Durant cette période, l'agente se trouve en congé de maternité.

Par dérogation à l'article 24, la rémunération est due.

§ 2. Lorsque le nouveau-né doit rester dans l'établissement hospitalier pendant au moins huit semaines à compter de sa naissance, l'agente peut reporter la prolongation de l'interruption de travail à laquelle elle a droit en vertu de l'article 23, jusqu'au moment où le nouveau-né rentre au foyer. A cet effet, l'agente remet au responsable de l'administration dont elle dépend :

au moment de la reprise du travail, une attestation de l'établissement hospitalier certifiant que le nouveau-né est hospitalisé depuis au moins huit semaines;

au moment où elle demande la prolongation de l'interruption de travail, une attestation de l'établissement hospitalier certifiant la date de sortie du nouveau-né.

Art. 27. Sont assimilées à des journées de travail susceptibles d'être reportées au-delà du congé postnatal les absences suivantes se situant pendant les six semaines ou, en cas de naissance multiple, pendant les huit semaines qui tombent avant le septième jour qui précède la date réelle de l'accouchement :

1° le congé annuel de vacances;

2° les jours fériés visés à l'article 12;

3° les congés visés aux articles 13 et 14;

4° le congé pour motifs impérieux d'ordre familial;

5° les absences pour maladie à l'exclusion des absences visées à l'article 25.

Art. 28. En période de grossesse ou d'allaitement, les agentes ne peuvent effectuer du travail supplémentaire. Est à considérer comme travail supplémentaire, pour l'application du présent article, tout travail effectué au-delà de 38 heures par semaine.

Le présent article est également applicable au personnel engagé par contrat de travail.

Art. 29. L'agente qui est en activité de service obtient, à sa demande, le congé nécessaire pour lui permettre de se rendre et de subir les examens médicaux prénatals qui ne peuvent avoir lieu en dehors des heures de service. La demande de l'agente doit être appuyée de toute preuve utile.

Le congé est assimilé à une période d'activité de service.

Art. 30. L'agente qui, en application des articles 42 et 43 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, est dispensée de travail, est mise d'office en congé pour la durée nécessaire. Le congé est assimilé à une période d'activité de service.

Art. 31. Les articles 23 à 25 ne s'appliquent pas en cas de fausse couche se produisant avant le 181^e jour de gestation.

Art. 32. § 1^{er}. Lorsqu'à la date de l'accouchement ou, entre cette date et la date de fin du congé de maternité, la mère de l'enfant décède, est hospitalisée ou fait l'objet d'une ré-hospitalisation, le père de l'enfant ou, à défaut, la personne avec laquelle la mère vit en couple, obtient, à sa demande, un congé de paternité en vue d'assurer l'accueil de l'enfant.

§ 2. En cas de décès de la mère, la durée du congé de paternité est au maximum égale à la durée du congé de maternité non encore épuisée par la mère. L'agent qui est le père de l'enfant et qui souhaite bénéficier du congé de paternité en informe par écrit le responsable de l'administration dont il dépend dans les sept jours à dater du décès de la mère. Cet écrit mentionne la date du début du congé de paternité et sa durée probable.

Un extrait de l'acte de décès de la mère est produit dans les meilleurs délais.

§ 3. En cas d'hospitalisation de la mère, l'agent qui est le père de l'enfant bénéficiaire, à sa demande, du congé de paternité aux conditions suivantes :

- 1° le nouveau-né doit avoir quitté l'hôpital;
- 2° l'hospitalisation de la mère doit avoir une durée de plus de sept jours.

Le congé de paternité ne peut débuter avant le septième jour qui suit le jour de la naissance de l'enfant et se termine au moment où prend fin l'hospitalisation de la mère et au plus tard au terme de la partie du congé de maternité non encore épuisée par la mère.

L'agent qui est le père de l'enfant et qui souhaite bénéficier du congé de paternité en informe par écrit le responsable de l'administration dont il dépend. Cet écrit mentionne la date du début du congé et sa durée probable. La demande de congé est appuyée par une attestation certifiant la durée de l'hospitalisation de la mère au-delà des sept jours qui suivent la date de l'accouchement et la date à laquelle le nouveau-né est sorti de l'hôpital.

§ 4. Le congé de paternité n'éteint pas le droit au congé visé à l'article 13, 2° du présent arrêté.

§ 5. Le congé de paternité est assimilé à une période d'activité de service.

Section 7. — Des pauses d'allaitement

Art. 33. L'agente a, selon les modalités fixées aux articles 35 à 40, le droit d'obtenir des pauses afin d'allaiter son enfant au lait maternel et/ou de tirer son lait.

Art. 34. En principe, pour allaiter et/ou tirer son lait, l'agente utilise l'endroit discret, bien aéré, bien éclairé, propre et convenablement chauffé qui, en exécution de l'article 88, alinéa 5 du Règlement général pour la protection du travail, est mis par la Communauté française à la disposition des femmes enceintes et des mères allaitantes afin qu'elles aient la possibilité de se reposer en position allongée dans des conditions appropriées.

Par dérogation à l'alinéa précédent, l'agente et la Communauté française peuvent convenir d'un autre endroit où l'agente allaite et/ou tire son lait.

Art. 35. § 1^{er}. La pause d'allaitement est d'une demi-heure.

§ 2. L'agente dont les prestations sont, au cours d'une journée de travail, de 4 heures ou plus a droit à une pause sur cette journée.

L'agente dont les prestations sont, au cours d'une journée de travail d'au moins 7 heures 30 a droit à deux pauses sur cette journée.

§ 3. Lorsque l'agente a droit à deux pauses au cours d'une journée de travail, elle peut les prendre en une ou deux fois sur cette même journée.

§ 4. La durée de la ou des pause(s) visée(s) au § 2 du présent article est incluse dans la durée des prestations de la journée de travail.

Art. 36. La période totale pendant laquelle l'agente a le droit de prendre des pauses d'allaitement est de 12 mois à partir de la naissance de l'enfant.

Art. 37. Dans des circonstances exceptionnelles liées à l'état de santé de l'enfant, attestées par un certificat médical, la période totale pendant laquelle l'agente a le droit de prendre des pauses d'allaitement peut être prolongée d'au maximum deux mois.

Art. 38. Le(s) moment(s) de la journée au(x)quel(s) l'agente peut prendre la ou les pauses d'allaitement est (sont) à convenir entre celle-ci et le fonctionnaire général dont elle dépend.

Art. 39. § 1^{er}. L'agente qui souhaite obtenir le bénéfice des pauses d'allaitement en avertit sa hiérarchie 2 mois à l'avance.

Le délai de deux mois peut être réduit de commun accord.

§ 2. La notification de l'avertissement se fait par lettre recommandée ou par la remise d'un écrit dont le double est signé par le Secrétaire général ou le fonctionnaire dirigeant l'organisme d'intérêt public.

Art. 40. Le droit aux pauses d'allaitement est accordé moyennant preuve de l'allaitement.

La preuve de l'allaitement est apportée à partir du début de l'exercice du droit aux pauses d'allaitement, au choix de l'agente, par une attestation médicale d'un centre de consultation des nourrissons ou par un certificat médical.

Une attestation ou un certificat médical doit ensuite être remis par l'agente chaque mois, à la date anniversaire de l'exercice du droit aux pauses d'allaitement.

CHAPITRE IV. — Congés exceptionnels

Section 1^{re}. — Accompagnement et assistance de handicapés et de malades

Art. 41. § 1^{er}. Sans que l'intérêt du service ne puisse lui être opposé, l'agent obtient, à sa demande, des congés pour accompagner et assister des handicapés et des malades au cours de voyages et de séjours de vacances organisés en Belgique ou à l'étranger par une association, une institution publique ou une institution privée dont la mission est de prendre en charge le sort de handicapés et de malades et qui, à cette fin, reçoit des subventions des pouvoirs publics.

La demande de congé doit être accompagnée d'une attestation par laquelle l'association ou l'institution certifie que le voyage ou le séjour de vacances est placé sous sa responsabilité.

§ 2. La durée des congés visés au § 1^{er} ne peut excéder cinq jours ouvrables par an.

Ils sont assimilés à des périodes d'activité de service.

Section 2. — Don de sang, de plasma ou de plaquettes

Art. 42. L'agent qui donne du sang, du plasma ou des plaquettes pendant les heures normales de service obtient, à sa demande, une dispense de service pendant toute la journée au cours de laquelle il se prête au don.

En ce qui concerne les donneurs de sang ou de plaquettes, si le don a lieu après les heures normales de service, c'est-à-dire entre l'arrêt de travail et minuit, l'agent obtient, à sa demande, une dispense de service le jour ouvrable suivant.

Si le don de sang ou de plaquettes se fait le vendredi soir ou le soir qui précède un jour férié, la dispense de service est accordée le jour-même du don.

Section 3. — Don de moelle osseuse

Art. 43. L'agent obtient, à sa demande, un congé par don de moelle osseuse.

Ce congé prend cours le jour où la moelle osseuse est prélevée dans l'établissement de soins.

La durée du congé ne peut excéder quatre jours ouvrables.

Il est assimilé à une période d'activité de service.

Section 4. — Don d'organes ou de tissus

Art. 44. L'agent obtient, à sa demande, un congé pour don d'organes ou de tissus.

La durée de ce congé correspond à la durée de l'hospitalisation et de la convalescence éventuellement requise.

Les absences justifiées par les examens médicaux préalables sont également couvertes par ce congé.

Ce congé est assimilé à une période d'activité de service.

Section 5. — Corps de protection civile

Art. 45. L'agent obtient, à sa demande, un congé :

1° pour suivre les cours de l'école de protection civile, soit en qualité d'engagé volontaire à ce Corps, soit en qualité d'élève n'appartenant pas à ce Corps;

2° pour remplir en temps de paix des prestations au Corps de protection civile, en qualité d'engagé volontaire à ce Corps.

Ce congé est assimilé à une période d'activité de service.

Section 6. — Participation à un jury de Cour d'Assises

Art. 46. L'agent obtient, à sa demande, une dispense de service pour participer à un jury de Cour d'Assises et ce, pour la durée de la session.

CHAPITRE V. — Congé pour raisons personnelles

Art. 47. Sans que l'intérêt du service ne puisse lui être opposé, l'agent obtient, à sa demande, un congé pour raisons personnelles.

Art. 48. L'agent introduit sa demande dans un délai de deux mois précédant la date du début de congé.

Art. 49. La durée maximale de ce congé est fixée à quatre ans pour l'ensemble de la carrière.

Art. 50. Ce congé peut être fractionné par périodes dont la durée ne pourra cependant être inférieure à six mois.

Art. 51. Le congé pour cause de maladie ou d'infirmité ne met pas fin au congé pour raisons personnelles.

Art. 52. Ce congé n'est pas rémunéré et place l'agent dans la position administrative de non-activité.

CHAPITRE VI. — Congé pour cause de maladie ou d'infirmité

Art. 53. Pour l'ensemble de sa carrière, l'agent qui, par suite de maladie ou d'infirmité, est empêché d'exercer normalement ses fonctions, bénéficie, à sa demande, de congés pour cause de maladie ou d'infirmité à concurrence de vingt et un jours ouvrables par douze mois d'ancienneté de service.

Toutefois, lors de son entrée en service, l'agent bénéficie d'un crédit de jours de congé pour cause de maladie ou d'infirmité fixé à soixante-trois jours ouvrables couvrant les trente-six premiers mois d'ancienneté de service.

Pour l'agent invalide de guerre, le nombre de jours fixé au premier alinéa est porté à trente-deux et à nonante-cinq au deuxième alinéa.

Le congé pour cause de maladie ou d'infirmité est assimilé à une période d'activité de service.

Art. 54. Les vingt et un jours et trente-deux jours visés à l'article 53 sont réduits au prorata des prestations non effectuées pendant la période de douze mois considérée, lorsqu'au cours de ladite période l'agent :

1° a obtenu un congé pour accomplir un stage ou une période d'essai;

2° a obtenu un congé pour exercer une fonction de membre du personnel directeur ou enseignant ou une fonction d'auxiliaire d'éducation dans le secteur de l'enseignement;

3° a obtenu un congé pour présenter sa candidature aux élections;

4° a obtenu un congé pour mission;

5° a obtenu un congé pour interruption totale ou partielle de la carrière professionnelle;

6° bénéficie du régime de départ anticipé à mi-temps;

7° bénéficie du régime de la semaine volontaire de quatre jours;

8° a été absent pour cause de maladie ou d'infirmité, à l'exclusion des congés visés à l'article 59;

9° a obtenu un congé pour l'exercice d'une activité auprès d'un groupe politique reconnu.

Après réduction, si le nombre de jours de congé ainsi calculé ne forme pas un nombre entier, il est arrondi à l'unité immédiatement supérieure.

Seuls les jours ouvrables compris dans la période d'absence pour cause de maladie ou d'infirmité sont comptabilisés.

Art. 55. Le congé pour cause de maladie ou d'infirmité ne met pas fin aux régimes d'interruption de la carrière professionnelle, ni aux congés pour prestations réduites pour convenance personnelle, ni aux régimes du départ anticipé à mi-temps et de la semaine volontaire de quatre jours.

L'agent continue à percevoir le traitement dû en raison des prestations réduites.

Art. 56. Le congé pour cause de maladie ou d'infirmité met fin aux congés annuels de vacances et aux congés pour motifs impérieux d'ordre familial, compris dans la période couverte par un certificat médical.

Art. 57. Lorsque l'agent effectue des prestations réduites réparties sur chaque jour ouvrable, le nombre de jours de congé pour cause de maladie ou d'infirmité est déterminé en multipliant le nombre de jours ouvrables couverts par certificat médical par le coefficient identifiant le régime de temps partiel.

Si le produit de cette multiplication n'est pas un nombre entier, les fractions de jour sont négligées.

Lorsque l'agent effectue des prestations réduites réparties par journées entières, le nombre de jours de congé pour cause de maladie ou d'infirmité est déterminé par le nombre de jours ouvrables pendant lesquels l'agent aurait dû fournir des prestations.

Art. 58. Pour l'application de l'article 53, sont également pris en considération, l'ensemble des services effectifs que l'agent a accomplis, à quelque titre que ce soit et sans interruption volontaire, comme titulaire de fonctions comportant des prestations complètes, en faisant partie d'un autre service public ou d'un établissement d'enseignement créé, reconnu ou subventionné par une Communauté ou par l'Etat, un centre psycho-médico-social, un service d'orientation professionnelle ou un institut médico-pédagogique.

Art. 59. § 1^{er}. Sous réserve de l'article 61 et par dérogation à l'article 53, l'agent bénéficie d'un congé accordé sans limite de temps dans les circonstances suivantes :

1° lorsque sa maladie ou son infirmité est provoquée par un accident du travail, par un accident survenu sur le chemin du travail ou par une maladie professionnelle;

2° lorsque aucun travail de remplacement n'a pu être assigné à l'agent qui a été éloigné de son poste de travail suite à une décision exécutoire du médecin du travail constatant son inaptitude à occuper un poste visé à l'article 146ter, § 1^{er}, du Règlement général sur la protection du travail;

3° lorsqu'elle se trouve dans les conditions décrites à l'article 42, § 1^{er}, 3°, ou à l'article 43, § 1^{er}, alinéa 2, 2°, de la loi du 16 mars 1971 sur le travail.

Sauf pour l'application de l'article 61, les jours de congé accordés dans ces cas ne sont pas pris en considération pour déterminer le nombre de jours de congé que l'agent peut encore obtenir en vertu de l'article 53.

Pour les cas visés à l'alinéa 1^{er}, 1°, les dispositions de l'alinéa précédent restent d'application même après la date de consolidation.

§ 2. L'agent qui, au sens de la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, est atteint ou menacé par une maladie professionnelle et est amené à cesser temporairement d'exercer ses fonctions, est placé d'office en congé pour la durée nécessaire.

Ce congé est assimilé à une période d'activité de service.

Art. 60. Les jours de congé pour cause de maladie ou d'infirmité accordés à la suite d'un accident causé par un tiers et autre que les cas visés à l'article 59 ne sont pas pris en considération pour déterminer le nombre de jours de congé que l'agent peut encore obtenir en vertu de l'article 53, à concurrence du pourcentage de responsabilité imputé au tiers et qui sert de fondement à la subrogation légale de la Communauté française.

Art. 61. L'agent ne peut être déclaré définitivement inapte pour cause de maladie ou d'infirmité avant qu'il n'ait épuisé la somme de congés à laquelle lui donne droit l'article 53 du présent arrêté.

L'alinéa 1^{er} n'est pas applicable à l'agent qui, après avoir accompli une mission auprès d'un gouvernement étranger, d'une administration publique étrangère ou d'un organisme international, a été, à ce titre, mis à la retraite pour cause d'invalidité et bénéficie d'une pension.

Art. 62. L'agent en congé pour cause de maladie ou d'infirmité est soumis au contrôle médical suivant les règles fixées par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 10 mai 1996 fixant les modalités du contrôle des membres du personnel des Services du Gouvernement absents pour maladie ou infirmité.

Art. 63. Sans préjudice des dispositions reprises à l'article 59, l'agent est placé en disponibilité lorsqu'il est absent pour cause de maladie ou d'infirmité après avoir épuisé la somme des congés qui peuvent lui être accordés en vertu de l'article 53.

Art. 64. La mise en disponibilité pour cause de maladie ou d'infirmité est prononcée par le Secrétaire général, par le fonctionnaire dirigeant l'organisme d'intérêt public ou par le (la) Président(e) en ce qui concerne le Conseil supérieur de l'Audiovisuel.

Art. 65. Dans la position administrative de disponibilité pour cause de maladie ou d'infirmité, l'agent garde ses titres à la promotion et à l'avancement dans son échelle de traitement.

Art. 66. La disponibilité pour cause de maladie ou d'infirmité ne met pas fin aux régimes de l'interruption de la carrière professionnelle, ni au congé pour prestations réduites pour convenance personnelle, ni aux régimes du départ anticipé à mi-temps et de la semaine volontaire de quatre jours.

Art. 67. L'agent en disponibilité pour cause de maladie ou d'infirmité reçoit un traitement d'attente égal à soixante pour cent de son dernier traitement d'activité.

Pour l'agent soumis à un régime de travail à temps partiel, il faut entendre par « le dernier traitement d'activité », le traitement qui aurait été dû pour des prestations complètes.

Cependant, le montant du traitement d'attente visé à l'alinéa 1^{er} ne peut jamais être inférieur :

1° aux indemnités que l'intéressé obtiendrait dans la même situation si le régime de la sécurité sociale lui avait été applicable dès le début de son absence;

2° à la pension qu'il obtiendrait si, à la date de sa mise en disponibilité, il avait été admis à la retraite anticipée pour cause d'incapacité physique.

Art. 68. Par dérogation à l'article 67, l'agent placé en disponibilité pour cause de maladie ou d'infirmité a droit à un traitement d'attente égal au montant de son dernier traitement d'activité si l'affection dont il souffre est reconnue par le service de contrôle médical comme maladie ou infirmité grave et de longue durée.

La décision du service de contrôle médical ne peut intervenir avant que l'agent n'ait été placé en congé ou en disponibilité pour cause de maladie ou d'infirmité pendant une période continue de trois mois au moins.

S'il échet, la décision du service de contrôle médical entraîne une révision de la situation de l'agent avec effet pécuniaire au jour où la disponibilité a débuté.

Art. 69. L'agent placé en disponibilité est tenu d'indiquer à l'administration une adresse en Belgique où peuvent lui être notifiées les décisions qui le concernent.

Art. 70. Les articles 60 et 62 sont applicables à l'agent placé en disponibilité pour cause de maladie ou d'infirmité.

Art. 71. L'agent placé en disponibilité pour cause de maladie ou d'infirmité qui bénéficie d'un traitement d'attente, est convoqué chaque année devant le service de contrôle médical au cours du mois correspondant à celui de sa mise en disponibilité.

Si l'agent ne comparait pas devant ce service à l'époque fixée par l'alinéa 1^{er}, le paiement de son traitement d'attente est suspendu jusqu'à sa comparution.

CHAPITRE VII. — *Congé pour mission, congé pour exercer une fonction de membre du personnel directeur ou enseignant ou une fonction d'auxiliaire d'éducation dans le secteur de l'enseignement, congé pour accomplir un stage et détachement auprès du Roi, de la Reine, d'un Prince ou d'une Princesse de Belgique*

Section 1^{re}. — Congé pour mission

Art. 72. L'agent bénéficie, à sa demande, d'un congé pour l'exercice d'une mission.

Il faut entendre par mission :

1° l'exercice de fonctions en Belgique en exécution d'une mission confiée ou agréée par le Gouvernement de la Communauté française;

2° l'exercice de fonctions hors de Belgique, soit en exécution d'une mission confiée par le Gouvernement de la Communauté française, soit en exécution d'une mission offerte par un Gouvernement étranger ou par une administration publique étrangère;

3° l'exercice de fonctions en Belgique ou ailleurs en exécution d'une mission offerte par un organisme international;

4° l'exercice de fonctions dans un pays en voie de développement;

5° l'exercice au service de certains mouvements, services ou groupements de jeunesse ou au service de certains organismes culturels, de fonctions de direction, de recherche ou d'études à caractère administratif ou pédagogique, à l'exclusion des tâches d'exécution ou de secrétariat.

Art. 73. Pour que des agents puissent être mis à leur disposition, les mouvements, services ou groupements de jeunesse ou les organismes culturels, visés à l'article 72, alinéa 2, 5°, doivent remplir les conditions suivantes :

1° être reconnus par l'autorité;

2° fournir le programme de formation des cadres ou de la direction de l'organisation pédagogique ou le rapport annuel d'activité ainsi que leur programme pour l'année en cours;

3° fournir la preuve de l'existence d'une formation de cadres ou d'une formation à caractère pédagogique ou socioculturel pendant les deux années qui précèdent la demande de mise à la disposition.

Art. 74. § 1^{er}. L'autorité peut, avec l'assentiment de l'intéressé, charger un agent de l'exercice d'une mission.

De même, tout agent peut, avec l'accord de l'autorité compétente, accepter l'exercice d'une mission.

§ 2. L'agent désigné pour exercer un mandat dans un service public belge ou qui est détaché en qualité d'expert national auprès des services de la Commission des Communautés européennes, est mis d'office en mission pour la durée du mandat.

Art. 75. § 1^{er}. Si la mission dont il est chargé l'empêche en fait ou en droit de s'acquitter des fonctions qui lui sont confiées, l'agent obtient les dispenses de service nécessaires à l'exécution d'une telle mission.

Ces dispenses sont accordées au maximum pour deux ans. Elles sont renouvelables pour des périodes dont chacune ne peut excéder deux ans.

§ 2. Pour l'accomplissement des missions visées à l'article 72, alinéa 2, 5°, les dispenses sont accordées pour six ans au plus; cette durée peut être divisée en trois périodes de deux ans.

Art. 76. Pendant la durée d'une mission couverte par une première autorisation, l'agent est placé en congé. Ce congé n'est pas rémunéré. Il est assimilé pour le surplus à une période d'activité de service.

Le congé est toutefois rémunéré lorsque l'agent est désigné en qualité d'expert national en vertu de la décision du 7 janvier 1998 de la Commission des Communautés européennes.

Art. 77. § 1^{er}. Pendant la durée d'une mission couverte par des autorisations ultérieures, l'agent est placé en congé si la mission qu'il exerce est reconnue d'intérêt général.

Ce congé n'est pas rémunéré. Il est assimilé pour le surplus à une période d'activité de service.

§ 2. Le caractère d'intérêt général est reconnu de plein droit aux missions qui comportent l'exercice de fonctions dans un pays en voie de développement.

§ 3. Le caractère d'intérêt général est reconnu aux autres missions internationales visées à l'article 72, alinéa 2, 2° et 3° lorsque le Gouvernement de la Communauté française estime qu'elles présentent un intérêt prépondérant soit pour le pays, soit pour le gouvernement ou l'administration de la Communauté française.

Une mission garde son caractère d'intérêt général aussi longtemps que la nature des fonctions y afférentes continue à présenter le même intérêt prépondérant pour le pays, le gouvernement ou l'administration de la Communauté française que celui qui lui a été reconnu lors de l'octroi de la deuxième dispense de service.

Dans des cas exceptionnels, le caractère d'intérêt général peut être reconnu selon les mêmes conditions aux missions visées à l'article 72, alinéa 2, 1°.

§ 4. Par dérogation aux §§ 2 et 3 du présent article, toute mission perd de plein droit son caractère d'intérêt général à partir du premier jour du mois qui suit celui au cours duquel l'agent a atteint une ancienneté de service suffisante pour pouvoir prétendre à l'obtention d'une pension immédiate ou différée à charge du gouvernement étranger, de l'administration publique étrangère ou de l'organisme international au profit duquel la mission est accomplie.

§ 5. Le caractère d'intérêt général est reconnu de plein droit aux missions visées à l'article 72, alinéa 2, 5°.

§ 6. Le caractère d'intérêt général est reconnu de plein droit aux missions exercées par l'agent désigné en qualité d'expert national en vertu de la décision du 7 janvier 1998 de la Commission des Communautés européennes.

Le congé que l'agent obtient est, par dérogation au § 1^{er}, rémunéré.

§ 7. Le caractère d'intérêt général est reconnu de plein droit aux missions visées à l'article 74, § 2.

Art. 78. L'agent chargé de l'exécution d'une mission reconnue d'intérêt général obtient les augmentations dans son échelle de traitement ainsi que les promotions ou les changements de grade auxquels il peut prétendre, au moment où il les obtiendrait ou les aurait obtenus s'il était resté effectivement en service.

Art. 79. Pendant la durée d'une mission qui est couverte par des autorisations ultérieures mais qui n'est pas reconnue d'intérêt général, l'agent est placé en non-activité.

Art. 80. Pour l'application de l'article 79, est considérée comme autorisation ultérieure, celle qui couvre toute période ultérieure d'une mission au service du même gouvernement, de la même administration publique ou du même organisme, pour autant que la période considérée ne soit pas séparée par plus de six mois de celle qui la précède.

Art. 81. § 1^{er}. L'agent en congé pour mission internationale peut bénéficier d'une indemnité aux conditions et aux taux déterminés par le ministre qui a la fonction publique dans ses attributions.

Le montant de cette indemnité ne peut être supérieur au traitement dont l'agent aurait bénéficié s'il était resté en service.

L'indemnité est déterminée en tenant compte, d'une part, des rétributions accordées à l'agent pour l'exécution de sa mission et d'autre part, du coût de la vie dans le pays où l'agent exécute sa mission, du rang social correspondant à cette mission et des charges familiales accrues inhérentes à l'éloignement du foyer.

§ 2. L'indemnité visée par le présent article ne peut être octroyée à l'agent en mission qui soit en vertu d'autres dispositions légales ou réglementaires, soit en raison de l'exécution de sa mission, jouit d'avantages au moins équivalents au traitement dont il aurait bénéficié s'il était resté en service.

Art. 82. § 1^{er}. L'autorité compétente décide, selon les nécessités du service, si l'emploi dont l'intéressé est titulaire doit être considéré comme vacant.

Il peut prendre cette décision dès que l'absence de l'agent atteint deux ans.

§ 2. La décision visée au § 1^{er} doit être précédée de l'avis du Secrétaire général, du Fonctionnaire dirigeant l'organisme d'intérêt public ou du (de la) Président(e) en ce qui concerne le Conseil supérieur de l'Audiovisuel.

Art. 83. Moyennant un préavis de trois mois au plus, l'autorité compétente peut à tout instant mettre fin, en cours d'exercice, à la mission dont est chargé l'intéressé.

Art. 84. L'agent dont la mission vient à expiration ou est interrompue par la décision visée à l'article 83, par décision de la Commission des Communautés européennes ou par décision de l'agent lui-même, se remet à la disposition du ministre dont il relève.

Si, sans motif valable, il refuse ou néglige de le faire, il est, après dix jours d'absence, considéré comme démissionnaire.

Art. 85. Dès que cesse sa mission, l'agent qui n'a pas été remplacé dans son emploi occupe cet emploi lorsqu'il reprend son activité.

Section 2. — Congé pour exercer une fonction de membre du personnel directeur ou enseignant ou une fonction d'auxiliaire d'éducation dans le secteur de l'enseignement

Art. 86. L'agent obtient, à sa demande, un congé pour exercer une fonction de membre du personnel directeur ou enseignant ou une fonction d'auxiliaire d'éducation dans le secteur de l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française.

Lorsque la fonction exercée dans l'enseignement ne couvre pas un horaire complet, le congé accordé est proportionnel à l'importance des prestations exercées dans l'enseignement par rapport à un horaire complet dans cette même fonction.

Ce congé n'est pas rémunéré et est assimilé pour le surplus à une période d'activité de service.

Section 3. — Congé pour accomplir un stage ou une période d'essai

Art. 87. L'agent bénéficie, à sa demande, d'un congé pour accomplir un stage ou une période d'essai dans un autre emploi dans un service public ou dans l'enseignement subventionné.

Le congé est accordé pour une période correspondant à la durée normale du stage ou de la période d'essai.

Ce congé n'est pas rémunéré et est assimilé pour le surplus à une période d'activité de service.

Section 4. — Détachement auprès du Roi, de la Reine, d'un Prince ou d'une Princesse de Belgique

Art. 88. L'autorité peut autoriser le détachement d'un agent auprès du Roi, de la Reine, d'un Prince ou d'une Princesse de Belgique.

Art. 89. Pendant la durée du détachement, l'agent obtient un congé.

Ce congé est assimilé à une période d'activité de service.

Art. 90. Selon les nécessités du service, l'autorité décide si l'emploi dont était titulaire l'agent détaché, doit être déclaré vacant.

La déclaration de vacance ne peut intervenir qu'au moment où le détachement a atteint une période d'un an.

Art. 91. Dès que cesse le détachement, l'agent occupe de nouveau l'emploi qu'il occupait antérieurement ou, à défaut, un emploi correspondant à un grade de même catégorie et de même groupe de qualification que celui-ci.

CHAPITRE VIII. — *Congé de nature politique*

Section 1^{re}. — Congé pour présenter sa candidature aux élections

Art. 92. L'agent bénéficie, à sa demande, de congés pour présenter sa candidature aux élections des assemblées européennes, des chambres législatives fédérales, des conseils régionaux et communautaires, des conseils provinciaux ou des conseils communaux.

La durée de ces congés ne peut excéder celle de la campagne électorale à laquelle l'agent participe en qualité de candidat.

Ces congés ne sont pas rémunérés et sont assimilés pour le surplus à une période d'activité de service.

Pour l'agent statutaire, les congés qui dépassent les limites prévues sont convertis de plein droit en congé pour raisons personnelles.

Sous réserve de l'application de l'article 22 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 juillet 1996 portant statut des agents des services du Gouvernement de la Communauté française, le stagiaire bénéficie, à sa demande, du congé pour présenter sa candidature aux élections.

Section 2. — Congé pour l'exercice d'une activité auprès d'un groupe politique reconnu

Art. 93. Pour l'application de la présente section, il faut entendre par « groupe politique reconnu », tout groupe politique reconnu conformément au règlement d'une assemblée ou d'un conseil exerçant la fonction législative au niveau fédéral, communautaire ou régional et qui se réclame d'un parti politique qui reçoit effectivement, en application de la loi, d'un décret ou d'une ordonnance, une dotation au titre de financement des partis politiques.

Art. 94. A la demande du président d'un groupe politique reconnu et avec l'accord de l'agent, et pour autant que l'intérêt du service ne s'y oppose pas, ce dernier bénéficie, à sa demande, d'un congé pour une période de deux ans au maximum, aux fins d'accomplir, d'une manière régulière et continue, des prestations au bénéfice de ce groupe ou de son président.

Ce congé est renouvelable par période de deux ans maximum.

Sous réserve de l'article 128 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 juillet 1996 portant statut des agents des Services du Gouvernement de la Communauté française, pendant le congé, l'agent conserve la dernière mention d'évaluation qui lui a été attribuée.

Art. 95. Ce congé n'est pas rémunéré et est assimilé pour le surplus à une période d'activité de service.

Art. 96. L'arrêté qui accorde le congé mentionne les nom, prénoms et grade de l'agent, la durée du congé et le groupe politique ou le président du groupe à la disposition duquel il est placé.

Art. 97. Lorsque la durée du congé atteint six ans, l'emploi qu'occupe l'agent en congé peut être déclaré vacant par l'autorité l'ayant accordé si les besoins du service le justifient.

Art. 98. Il est mis fin de plein droit au congé lorsqu'une des conditions visées à l'article 93 cesse d'être remplie.

L'agent dont le congé prend fin se remet à la disposition du Gouvernement ou de son service d'origine. Si, sans motif valable, il refuse ou néglige de le faire, il est, après dix jours d'absence, considéré comme démissionnaire.

Art. 99. Dès que cesse son congé, l'agent occupe de nouveau l'emploi qu'il occupait antérieurement ou, à défaut, un emploi correspondant à un grade de même catégorie et de même groupe de qualification que celui-ci.

Section 3. — Congé pour l'exercice d'un mandat politique ou d'une fonction qui peut y être assimilée

Art. 100. L'agent bénéficie, à sa demande, d'un congé pour l'exercice d'un mandat politique ou d'une fonction qui peut y être assimilée.

Art. 101. Par « congé pour l'exercice d'un mandat politique ou d'une fonction qui peut y être assimilée », il faut entendre :

1° soit une dispense de service qui n'a aucune incidence sur la situation administrative et pécuniaire des membres du personnel;

2° soit un congé politique facultatif accordé à la demande des membres du personnel;

3° soit un congé politique d'office auquel les membres du personnel ne peuvent pas renoncer.

L'agent qui dispose d'un congé dans le cadre de la présente section arrêtera en début de mois le calendrier de ses jours de congés politiques d'office.

En ce qui concerne les dispenses de service et les congés politiques facultatifs, ceux-ci peuvent être pris, après en avoir avisé le chef de service, avec un minimum d'une heure, sans pour autant que la somme de ceux-ci ne dépasse le total mensuel des dispenses de service et des congés politiques facultatifs autorisés.

Art. 102. A la demande de l'agent, une dispense de service est accordé pour l'exercice des mandats politiques suivants :

1° conseiller communal qui n'est ni bourgmestre ni échevin, ou membre d'un conseil de l'aide sociale autre que le président : deux jours par mois.

2° conseiller provincial non membre de la députation permanente : deux jours par mois.

La dispense de service se prend à la convenance de l'intéressé. Elle ne peut être reportée d'un mois à l'autre sauf lorsqu'elle est accordée pour l'exercice d'un mandat de conseiller provincial.

Art. 103. A la demande de l'agent, un congé politique facultatif est accordé pour l'exercice des mandats politiques suivants :

1° conseiller communal qui n'est ni bourgmestre ni échevin, ou membre d'un conseil de l'aide sociale, à l'exception du président et des membres du bureau permanent, d'une commune comptant :

a) jusqu'à 80 000 habitants : 2 jours par mois;

b) plus de 80 000 habitants : 4 jours par mois;

2° échevin ou président du conseil de l'aide sociale d'une commune comptant :

a) jusqu'à 30 000 habitants : 4 jours par mois;

b) de 30 000 à 50 000 habitants : le quart d'un emploi à temps plein;

c) de 50 001 à 80 000 habitants : la moitié d'un emploi à temps plein;

3° bourgmestre d'une commune comptant :

jusqu'à 30 000 habitants : le quart d'un emploi à temps plein;

de 30 001 à 50 000 habitants : la moitié d'un emploi à temps plein;

4° membre du bureau permanent d'un conseil de l'aide sociale d'une commune comptant :

a) jusqu'à 10 000 habitants : 2 jours par mois;

b) de 10 001 à 20 000 habitants : 3 jours par mois;

c) plus de 20 000 habitants : 5 jours par mois;

5° conseiller provincial n'étant pas membre de la députation permanente : 4 jours par mois.

Art. 104. L'agent est mis en congé d'office pour l'exercice des mandats politiques suivants :

1° bourgmestre d'une commune comptant :

a) jusqu'à 20 000 habitants : 3 jours par mois;

b) de 20 001 à 30 000 habitants : le quart d'un emploi à temps plein;

c) de 30 001 à 50 000 habitants : la moitié d'un emploi à temps plein;

d) de plus de 50 000 habitants : à temps plein;

2° échevin ou président du conseil de l'aide sociale dans une commune comptant :

a) jusqu'à 20 000 habitants : 2 jours par mois;

b) de 20 001 à 30 000 habitants : 4 jours par mois;

c) de 30 001 à 50 000 habitants : le quart d'un emploi à temps plein;

d) de 50 001 à 80 000 habitants : la moitié d'un emploi à temps plein;

e) de plus de 80 000 habitants : à temps plein;

3° membre de la députation permanente d'un conseil provincial : à temps plein.

Le congé politique d'office prend cours à la date de la prestation de serment qui suit l'élection ou la désignation au mandat politique visé.

Art. 105. L'agent qui n'exerce pas une fonction à temps plein est néanmoins mis en congé politique d'office à temps plein pour l'exercice d'un mandat politique prévu à l'article 104 pour autant qu'y corresponde un congé politique d'office d'au moins la moitié d'un emploi à temps plein.

Art. 106. Pour l'application des articles 103 et 104, le nombre d'habitants est déterminé conformément aux dispositions des articles 5 et 29 de la nouvelle loi communale.

Art. 107. Les périodes couvertes par un congé politique facultatif ou d'office ne sont pas rémunérées. Elles sont assimilées à des périodes d'activité de service.

Durant les périodes où un congé politique couvre la totalité des prestations que doit effectuer l'agent, ce dernier ne peut faire valoir ses titres à la promotion.

Pour les membres du personnel engagés par contrat de travail, les périodes couvertes par le congé politique facultatif ou d'office sont prises en considération comme services admissibles en vue de l'avancement de traitement.

Art. 108. Le congé politique expire au plus tard le dernier jour du mois qui suit celui de la fin du mandat.

CHAPITRE IX. — Prestations réduites

Section 1^{re}. — Prestations réduites pour convenance personnelle

Art. 109. Si l'intérêt du service ne s'y oppose pas, l'agent peut exercer ses fonctions par prestations réduites pour convenance personnelle.

L'intérêt du service ne peut cependant pas être invoqué à l'encontre de l'agent qui réunit une des deux conditions citées au second alinéa de l'article 115.

Art. 110. L'agent adresse sa demande dans un délai de deux mois précédant la date de début des prestations réduites.

Art. 111. § 1^{er}. L'agent est tenu d'accomplir la moitié, les deux tiers, les trois quarts ou les quatre cinquièmes de la durée des prestations qui lui sont normalement imposées.

Ces prestations s'effectuent soit chaque jour, soit selon une autre répartition dans la semaine ou dans le mois.

La manière dont l'agent souhaite répartir ses prestations est jointe à la demande visée à l'article 110.

§ 2. L'autorité doit décider dans le mois de la réception de la demande.

A défaut de décision dans le mois de la réception de la demande, le congé ou l'absence est réputé être accordé.

En cas de refus, la décision est motivée.

L'agent qui s'estime lésé par cette décision a la faculté de saisir la chambre de recours compétente visée aux articles 106 et 118 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 juillet 1996 précité.

§ 3. Les prestations réduites doivent toujours prendre cours au début du mois.

Art. 112. L'autorisation d'exercer des prestations réduites pour convenance personnelle est accordée pour une période de trois mois au moins et de vingt-quatre mois au plus.

Chaque prorogation est subordonnée à une demande de l'agent intéressé, introduite au moins un mois avant l'expiration du congé en cours.

Art. 113. Moyennant un préavis d'un mois, l'agent peut reprendre ses fonctions à temps plein avant l'expiration de la période accordée.

Art. 114. Durant la période d'absence, l'agent est placé dans la position administrative de non-activité.

Il peut néanmoins faire valoir ses titres à la promotion.

La promotion à un grade supérieur met fin à l'autorisation d'exercer ses fonctions par prestations réduites.

Art. 115. L'agent bénéficie du traitement dû en raison des prestations réduites.

Cependant, l'agent qui a atteint l'âge de cinquante ans ou l'agent qui a la charge d'au moins deux enfants n'ayant pas atteint l'âge de quinze ans accomplis, bénéficie du traitement visé au premier alinéa augmenté du cinquième du traitement qui aurait été dû pour les prestations qui ne sont pas fournies.

Art. 116. L'autorisation d'exercer ses fonctions par prestations réduites est suspendue dès que l'agent obtient un des congés suivants :

1° congé de maternité;

2° congé de paternité;

3° congé parental;

4° congé d'accueil en vue de l'adoption;

5° congé pour motif impérieux d'ordre familial;

6° congé pour exercer une fonction de membre du personnel directeur ou enseignant ou une fonction d'auxiliaire d'éducation dans le secteur de l'enseignement;

7° congé pour accomplir un stage ou une période d'essai;

8° congé pour présenter sa candidature aux élections;

9° congé pour remplir en temps de paix des prestations au Corps de protection civile;

10° congé en vue de l'accomplissement de certaines prestations militaires en temps de paix, ainsi que de services dans la protection civile ou de tâches d'utilité publique en application des lois portant le statut des objecteurs de conscience, coordonnées le 20 février 1980;

11° congé pour exercer une fonction dans un cabinet ministériel;

12° congé pour mission;

13° congé pour exercer une activité auprès d'un groupe politique reconnu;

14° pour être mis à la disposition du Roi, d'un Prince ou d'une Princesse de Belgique;

15° visés à l'article 77, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités.

Section 2. — Incapacité de travail à temps partiel

Art. 117. Si le service de contrôle médical estime qu'un agent absent pour cause de maladie ou d'infirmité est apte à reprendre l'exercice de ses fonctions à temps partiel, il en informe le Secrétaire général, le fonctionnaire dirigeant l'organisme d'intérêt public ou le (la) Président(e) du Conseil supérieur de l'Audiovisuel.

Art. 118. Le Secrétaire général, le fonctionnaire dirigeant l'organisme d'intérêt public ou le (la) Président(e) du Conseil supérieur de l'Audiovisuel rappelle l'agent en service en l'autorisant à exercer ses fonctions à temps partiel.

Art. 119. L'agent absent pour cause de maladie ou d'infirmité peut demander à reprendre l'exercice de ses fonctions à temps partiel en joignant à sa demande un certificat de son médecin et moyennant l'avis préalable du service de contrôle médical.

Art. 120. Le médecin désigné par le service de contrôle médical pour examiner l'agent se prononce sur l'aptitude physique de celui-ci à reprendre ses fonctions à temps partiel.

Art. 121. Sans préjudice du droit de recours visé au Titre XII de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 juillet 1996 précité, l'agent qui s'estime lésé par la décision prévue à l'article 120, peut introduire un recours selon les modalités définies au chapitre V de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 10 mai 1996 fixant les modalités du contrôle des membres du personnel des Services du Gouvernement absents pour maladie ou infirmité.

Art. 122. L'autorisation de reprendre ses fonctions à temps partiel, est délivrée pour une durée maximale de trente jours calendrier.

Toutefois, des prorogations de la même durée peuvent être accordées par le service de contrôle médical si celui-ci estime que l'état de santé de l'agent le justifie.

Art. 123. Les périodes d'absence résultant de l'incapacité de travail à temps partiel sont assimilées à des périodes de congé lorsque celles-ci n'excèdent pas nonante jours calendrier par tranche de dix années d'ancienneté de service.

Dans la situation visée à l'alinéa précédent, le congé est assimilé à une période d'activité de service.

Les périodes d'absence qui excéderaient les nonante jours calendrier susmentionnés sont converties en congé pour cause de maladie ou d'infirmité.

CHAPITRE X. — *Interruption totale ou partielle de la carrière professionnelle, semaine volontaire de quatre jours et départ anticipé à mi-temps*

Art. 124. L'agent bénéficie, à sa demande, du régime d'interruption de carrière, de la semaine volontaire de quatre jours et de départ anticipé à mi-temps, conformément aux dispositions légales et réglementaires adoptées par l'Etat fédéral et, consécutivement, par la Communauté française en ces matières.

CHAPITRE XI. — *Modification de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 juillet 1996 portant statut des agents des Services du Gouvernement de la Communauté française*

Art. 125. A l'article 22, § 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 juillet 1996 portant statut des agents des Services du Gouvernement de la Communauté française est apportée la modification suivante :

Le 2° est remplacé par les termes suivants :

« 2° les congés de circonstance et pour cause de force majeure visés aux articles 13 et 14 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 2 juin 2004 relatif aux congés et aux absences des agents des Services du Gouvernement de la Communauté française, du Conseil supérieur de l'Audiovisuel et des Organismes d'Intérêt public relevant du Comité de Secteur XVII. »

Art. 126. A l'article 81 du même arrêté, un 6° rédigé comme suit est ajouté :

« 6° lorsque l'agent bénéficie d'un congé pour raisons personnelles ».

Art. 127. A l'article 83 du même arrêté, le 3° est abrogé.

Art. 128. A l'article 90*bis* du même arrêté, le 2° du troisième alinéa est remplacé par les termes suivants :

« 2° les congés de circonstance et pour cause de force majeure visés aux articles 13 et 14 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 2 juin 2004 relatif aux congés et aux absences des agents des Services du Gouvernement de la Communauté française, du Conseil supérieur de l'Audiovisuel et des Organismes d'Intérêt public relevant du Comité de Secteur XVII.

CHAPITRE XII. — *Dispositions transitoires et finales*

Art. 129. Les membres du personnel qui, à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, ont obtenu une autorisation d'absence ou de congé sous l'empire de réglementations antérieures, restent régis par les dispositions qui leur étaient applicables jusqu'à l'expiration de la période de congé ou d'absence en cours.

Art. 130. Sont abrogés :

1° l'arrêté royal du 1^{er} juin 1964 relatif à certains congés accordés à des agents des administrations de l'Etat et aux absences pour convenance personnelle, à l'exception de l'article 11, 1° du Chapitre III et à l'exception du Chapitre VI qui sont abrogés à une date à fixer par le Gouvernement;

2° l'arrêté royal du 1^{er} juin 1964 portant des dispositions particulières relatives à la position de disponibilité;

3° l'arrêté royal du 13 novembre 1967 relatif à la position de disponibilité des agents de l'Etat;

4° l'arrêté royal du 13 novembre 1967 fixant la situation administrative des agents de l'Etat chargés d'une mission;

5° l'arrêté royal du 26 mai 1975 relatif aux absences de longue durée justifiées par des raisons familiales;

6° l'arrêté royal du 21 novembre 1980 relatif au congé accordé à certains agents des services de l'Etat mis à la disposition du Roi;

7° l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 février 1998 relatif aux congés que peuvent obtenir les agents des Services du Gouvernement pour se rendre et se soumettre à des examens médicaux prénatals;

8° l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 3 juillet 2001 instituant le congé politique pour les membres du personnel des Services du Gouvernement de la Communauté française, de l'Office de la Naissance et de l'Enfance, du Commissariat général aux relations internationales et du Service de Perception de la Redevance Radio et Télévision de la Communauté française;

9° l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 8 mars 2002 relatif au congé accordé à un agent pour exercer une activité auprès d'un groupe politique reconnu d'une assemblée, d'un conseil ou d'une commission exerçant la fonction législative au niveau fédéral communautaire ou régional, ou auprès du président d'un de ces groupes;

10° l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 8 mai 2003 relatif à la conciliation entre le travail et la qualité de la vie pour les agents des Services du Gouvernement de la Communauté française et des Organismes d'Intérêt public qui en dépendent.

Art. 131. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2005, à l'exception de son chapitre III, section 3, qui entre en vigueur à une date à déterminer par le Gouvernement.

Art. 132. Le Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 2 juin 2004.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de la Fonction publique,
C. DUPONT

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 3481

[C — 2004/29266]

2 JUNI 2004. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de verloven en afwezigheden van de personeelsleden van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, de Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector en de instellingen van openbaar nut die onder het Comité van Sector XVII ressorteren

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1;

Gelet op de wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, § 3, vervangen door de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het decreet van 1 juli 1982 houdende oprichting van het « Commissariat général aux relations internationales » (Commissariaat-generaal voor Internationale Betrekkingen van de Franse Gemeenschap van België), inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het decreet van 27 maart 2002 houdende de oprichting van het Overheidsbedrijf voor de Nieuwe Informatie- en Communicatietechnologieën van de Franse Gemeenschap (ETNIC), inzonderheid op artikel 13, vervangen door het decreet van 27 februari 2003 houdende gelijkstelling van de "Ecole d'Administration publique de la Communauté française" (School voor overheidsbestuur van de Franse Gemeenschap) met een dienst met afzonderlijk beheer en houdende diverse wijzigingsbepalingen met het oog op de invoering van een mandatenregeling voor de ambtenaren-generaal in de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, sommige instellingen van openbaar nut die ervan afhangen en in de Universiteiten die worden georganiseerd door de Franse Gemeenschap;

Gelet op het decreet van 11 juli 2002 betreffende de opleiding tijdens de loopbaan in het buitengewoon onderwijs, het gewoon secundair onderwijs en de psycho-medisch-sociale centra en tot oprichting van een instituut voor opleidingen tijdens de loopbaan, inzonderheid op artikel 45, tweede lid, vervangen door artikel 9 van het voormelde decreet van 27 februari 2003;

Gelet op het decreet van 17 juli 2002 houdende hervorming van de "Office de la Naissance et de l'Enfance" (Dienst voor Geboorte en Kinderwelzijn), afgekort "O.N.E.", inzonderheid op artikel 24, § 2, gewijzigd bij het voormelde decreet van 27 februari 2003;

Gelet op het decreet van 27 februari 2003 betreffende de radio-omroep, inzonderheid op artikel 137, § 3;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 juli 1996 houdende het statuut van de ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 22, § 1, 81, 83 en 90;

Gelet op de richtlijn 96/34/EG van de Raad van 3 juni 1996 betreffende de door de UNICE, het CEEP en het EVV gesloten raamovereenkomst inzake ouderschapsverlof;

Gelet op het advies van de Directieraad van het Ministerie van de Franse Gemeenschap, gegeven op 16 juni 2003;

Gelet op het advies van de Directieraad van de « Office de la Naissance et de l'Enfance », gegeven op 6 juni 2003;

Gelet op het advies van de Directieraad van het « Commissariat général aux relations internationales », gegeven op 23 juni 2003;

Gelet op het protocol nr. 294 van het Comité van Sector XVII, gesloten op 25 juni 2003;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 12 juni 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Ambtenarenzaken van 8 mei 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 7 mei 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Pensioenen, gegeven op 17 december 2003;

Gelet op het advies van de Raad van State nr. 36.898/2, gegeven op 26 april 2004 met toepassing van artikel 84, § 1, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Ambtenarenzaken;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van 2 juni 2004,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. § 1. Dit besluit is van toepassing op de ambtenaren van de diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, van de Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector en de instellingen van openbaar nut die onder het Comité van Sector XVII ressorteren.

§ 2. Dit besluit is van toepassing op de stagiairs, met uitzondering van de bepalingen betreffende :

- 1° het verlof wegens persoonlijke aangelegenheden;
- 2° het verlof voor de uitoefening van een opdracht;
- 3° het verlof om een ambt van lid van het bestuurspersoneel of onderwijzend personeel of een ambt van lid van het opvoedend hulppersoneel in de sector onderwijs uit te oefenen;
- 4° het verlof om een stage of proefperiode te verrichten;
- 5° de detachering bij de Koning, de Koningin, een Prins of een Prinses van België;
- 6° het verlof voor de uitoefening van een activiteit bij een erkende politieke fractie;
- 7° verminderde prestaties wegens persoonlijke aangelegenheden.

§ 3. Op het bij een arbeidsovereenkomst in dienst genomen personeel zijn de bepalingen van toepassing betreffende :

- 1° het jaarlijks vakantieverlof en de feestdagen;
- 2° het omstandigheidsverlof, met uitzondering van dat wat vermeld is in artikel 13, 2°;
- 3° het verlof wegens overmacht;
- 4° het verlof voor opvang met het oog op adoptie;
- 5° het ouderschapsverlof;

6° de moederschapsrust;

7° de borstvoedingspauzes;

8° het verlof om een ambt van lid van het bestuurspersoneel of onderwijzend personeel of een ambt van lid van het opvoedend hulppersoneel in de sector onderwijs uit te oefenen;

9° het verlof om een stage te verrichten;

10° het verlof om gehandicapten en zieken te begeleiden en bijstand te verlenen;

11° het verlof voor het geven van bloed, plasma of bloedplaatjes;

12° het verlof voor het afstaan van beenmerg;

13° het verlof voor het afstaan van organen of weefsels;

14° het verlof om lessen te volgen of prestaties bij het Korps van de civiele bescherming te verrichten;

15° het verlof voor deelneming aan een assisenjury;

16° het verlof voor de uitoefening van een politiek mandaat of van een ambt dat ermee kan worden gelijkgesteld;

17° de verloven om dwingende redenen van familiaal belang.

De in vorig lid bedoelde afwezigheidstijden worden meegeteld voor de verhoging in de weddeschaal.

Naast de gehele of gedeeltelijke onderbrekingen van de beroepsloopbaan en de vrijwillige vierdagenweek, kan de som van de schorsingstijden die overeengekomen zijn tussen de personen die partij zijn bij de arbeidsverhouding in geen geval vier jaar overschrijden.

Die periodes waarin de arbeidsovereenkomst wordt geschorst, worden niet bezoldigd en worden niet meegeteld voor de verhoging in de weddeschaal.

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit, wordt verstaan onder :

1° werkdagen : de dagen gedurende welke het personeelslid moet werken krachtens de arbeidsregeling die op hem van toepassing is;

2° de overheid : de Regering van de Franse Gemeenschap of de Minister aan wie zij die bevoegdheid heeft gedelegeerd; de raad van bestuur van de instelling van openbaar nut, voor de personeelsleden van de « Office de la Naissance et de l'Enfance », het « Entreprise des technologies nouvelles, de l'Information et de la Communication de la Communauté française », en het « Institut de la Formation en cours de carrière », of het « Bureau », voor de Hoge Raad voor de audiovisuele sector van de Franse Gemeenschap ».

Gedurende de afwezigheidsperiodes bedoeld in artikel 1, § 3, eerste lid, behoudt het bij arbeidsovereenkomst in dienst genomen personeel, tenzij anders is bepaald, zijn wedde en zijn aanspraken op een verhoging in zijn weddeschaal.

Art. 3. Het personeelslid mag zijn dienst niet verlaten als het niet vooraf een verlof of een dienstvrijstelling heeft gekregen.

Onder dienstvrijstelling wordt verstaan, de toelating verleend aan het personeelslid om afwezig te zijn tijdens de diensturen gedurende een bepaalde periode met behoud van al zijn rechten.

Dit artikel is eveneens van toepassing op het bij arbeidsovereenkomst in dienst genomen personeel.

Art. 4. Onverminderd de eventuele toepassing van een tuchtsanctie of van een administratieve maatregel, bevindt de ambtenaar die zonder toelating zijn dienst verlaat of die zonder geldige reden langer afwezig blijft dan bepaald was voor zijn verlof, van rechtswege in de administratieve stand non-activiteit.

Dit artikel is niet van toepassing op het bij arbeidsovereenkomst in dienst genomen personeel.

Art. 5. De deelneming van de ambtenaar aan een overlegde arbeidsonderbreking wordt gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit.

Het personeelslid heeft geen recht op een wedde.

Het bij arbeidsovereenkomst in dienst genomen personeel dat deelneemt aan een overlegde arbeidsonderbreking heeft geen recht op een wedde maar behoudt zijn aanspraken op een verhoging in zijn weddeschaal.

Art. 6. De gemiddelde maximumduur van de arbeidstijd kan niet langer zijn dan achtendertig uur per week.

Dit artikel is eveneens van toepassing op het bij arbeidsovereenkomst in dienst genomen personeel.

Art. 7. § 1. Alle verloven, afwezigheden en vrijstellingen bedoeld bij dit besluit, worden toegekend door de overheid zoals bepaald in artikel 2, eerste lid, 2°, of door de ambtenaar aan wie de overheid die bevoegdheid heeft gedelegeerd.

De afwezigheden bedoeld in hoofdstuk VII, afdelingen 1 en 4, worden door de overheid toegelaten zoals bepaald in artikel 2, eerste lid, 2°.

§ 2. De ambtenaar die oordeelt dat hij benadeeld wordt door de gehele of gedeeltelijke weigering van een verlof bedoeld in de hoofdstukken II tot X van dit besluit, kan een beroep indienen bij de raad van beroep bedoeld in de artikelen 106 en 118 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 juli 1996 houdende het statuut van de ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap. Dat beroep moet worden ingediend binnen de tien werkdagen na de kennisgeving van de omstreden beslissing.

HOOFDSTUK II. — Jaarlijks vakantieverlof en feestdagen

Art. 8. Het personeelslid heeft recht op een jaarlijks vakantieverlof waarvan de duur naargelang de leeftijd als volgt wordt bepaald :

- minder dan vijfenveertig jaar : zesentwintig werkdagen;
- van vijfenveertig tot negenenvieftig jaar : zevenentwintig werkdagen;
- vanaf vijftig jaar : achtentwintig werkdagen.

Het personeelslid geniet een bijkomend vakantieverlof waarvan de duur naargelang de leeftijd als volgt wordt bepaald :

- 1° op zestig jaar : één werkdag;
- 2° op eenenzestig jaar : twee werkdagen;
- 3° op tweeënzestig jaar : drie werkdagen;
- 4° op drieënzestig jaar : vier werkdagen;
- 5° op vierenzestig jaar : vijf werkdagen.

Art. 9. Het jaarlijks vakantieverlof wordt met een periode van dienstactiviteit gelijkgesteld.

Het wordt genomen naar keuze van het personeelslid en met inachtneming van de behoeften van de dienst.

Het belang van de dienst mag echter niet beletten dat het personeelslid ten minste een doorlopende periode van twee weken per jaar zou kunnen genieten.

De Minister tot wiens bevoegdheid de ambtenarenzaken behoren, bepaalt de nadere regels voor een eventuele overdracht van jaarlijks vakantieverlof naar het volgende jaar.

Art. 10. § 1. Elke periode van dienstactiviteit geeft recht op een jaarlijks vakantieverlof.

Het vakantieverlof wordt echter in evenredige mate verminderd wanneer een personeelslid in de loop van het jaar in dienst treedt, zijn ambt definitief neerlegt, in dienst is genomen om onvolledige prestaties te verrichten, of tijdens het jaar een van de hierna genoemde verloven of afwezigheden heeft verkregen :

- 1° het verlof om zich bij de verkiezingen kandidaat te stellen;
- 2° het politiek verlof voor de uitoefening van een politiek mandaat of van een ambt dat ermee kan worden gelijkgesteld;
- 3° het verlof om een stage of proefperiode te verrichten;
- 4° de halftijdse vervroegde uittreding;
- 5° de vrijwillige vierdagenweek;
- 6° het verlof voor opdracht;
- 7° het verlof om een ambt van lid van het bestuurspersoneel of onderwijzend personeel of een ambt van lid van het opvoedend hulppersoneel in de sector onderwijs uit te oefenen;
- 8° het verlof voor de gehele of gedeeltelijke onderbreking van de beroepsloopbaan;
- 9° de afwezigheden waarbij de ambtenaar in de administratieve stand van non-activiteit of disponibiteit is geplaatst.

Indien het aldus berekende aantal vakantiedagen geen geheel getal vormt, wordt het afgerond naar de onmiddellijk hogere eenheid.

Voor de berekening van de duur van het jaarlijks vakantieverlof dat wordt toegekend aan het personeel dat bij overeenkomst in dienst wordt genomen, worden de periodes van afwezigheid wegens ouderschapsverlof bedoeld in artikel 22 en wegens verloven die met het oog op de bescherming van het moederschap zijn toegekend bij de artikelen 39, 41, 41bis, 42 en 43 van de arbeidswet van 16 maart 1971, beschouwd als periodes van dienstactiviteit in de zin van het eerste lid.

§ 2. Het jaarlijks vakantieverlof wordt onderbroken wanneer het personeelslid een verlof krijgt wegens ziekte of gebrekkigheid.

Art. 11. Het verminderingsbeginsel bepaald in artikel 10, § 1, is niet van toepassing op het in artikel 8, § 2, bedoeld bijkomend jaarlijks vakantieverlof.

Art. 12. § 1. Het personeelslid is met verlof op de wettelijke feestdagen, namelijk 1 januari, paasmaandag, Hemelvaartsdag, 1 mei, Pinkstermaandag, 21 juli, Tenhemelopneming, 1 november, 11 november en 25 december.

Het personeelslid is eveneens met verlof op 27 september, 2 november, 15 november en 26 december.

§ 2. Wanneer één van de verloven bedoeld in de vorige paragraaf samenvalt met een zaterdag of een zondag, wordt een compensatiedag toegekend die kan worden genomen onder dezelfde voorwaarden als het jaarlijks vakantieverlof.

§ 3. Het personeelslid dat krachtens de arbeidstijdregeling die op hem van toepassing is, of ten gevolge van de behoeften van de dienst verplicht is te werken op één van de dagen bedoeld in § 1 van dit artikel, bekomt vervangende verlofdagen die kunnen genomen worden onder dezelfde voorwaarden als het jaarlijks vakantieverlof.

§ 4. Geen compensatie wordt toegekend aan het personeelslid dat deeltijds werkt en waarvan de afwezigheid zou samenvallen met één of meer dag(en) vermeld in § 1 van dit artikel.

§ 5. De verloven bedoeld in dit artikel worden gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit. Indien een personeelslid echter op een feestdag om een andere reden met verlof is, of in disponibiteit of in non-activiteit is geplaatst, blijft zijn administratieve stand bepaald overeenkomstig de verordeningsbepalingen die op hem van toepassing zijn.

HOOFDSTUK III. — *Verloven van familiaal belang**Afdeling 1. — Omstandigheidsverlof*

Art. 13. Het omstandigheidsverlof wordt toegekend binnen de perken zoals hierna bepaald :

1° huwelijk van de ambtenaar : vier werkdagen;

2° bevalling van de echtgenote of van de persoon met wie het personeelslid samenleeft op het ogenblik van de bevalling : tien werkdagen;

3° overlijden van de echtgenoot, van de persoon met wie het personeelslid samenleefde, van een bloed- of aanverwant in de eerste graad van het personeelslid of van de persoon met wie het personeelslid samenleeft : 4 werkdagen;

4° huwelijk van een kind van het personeelslid, een kind van de echtgenoot van het personeelslid of van een kind van de persoon met wie het personeelslid samenleeft : twee werkdagen;

5° overlijden van een bloed- of aanverwant in om het even welke graad maar onder hetzelfde dak wonend als het personeelslid : twee werkdagen.

In dezelfde voorwaarden wordt dat verlof eveneens toegekend bij het overlijden van een bloedverwant van de persoon met wie het personeelslid samenleeft;

6° overlijden van een bloed- of aanverwant in de tweede of in de derde graad maar niet onder hetzelfde dak wonend als het personeelslid : één werkdag;

Onder dezelfde voorwaarden wordt dat verlof eveneens toegekend bij het overlijden van een bloedverwant van de persoon met wie het personeelslid samenleeft;

7° priesterwijding of intreden in het klooster of elke andere gelijkaardige gebeurtenis van een andere erkende eredienst van een kind van het personeelslid, van zijn echtgeno(o)t(e), of van de persoon met wie het personeelslid op het tijdstip van de gebeurtenis samenleeft : één werkdag;

8° plechtige communie of elke andere gelijkaardige gebeurtenis van een andere erkende eredienst van een kind van het personeelslid, van zijn echtgeno(o)t(e), of van de persoon met wie de ambtenaar op het tijdstip van de gebeurtenis samenleeft : één werkdag;

9° deelneming van een kind van het personeelslid, van zijn echtgeno(o)t(e), of van de persoon met wie het personeelslid op het tijdstip van de gebeurtenis samenleeft aan het feest van de "vrijzinnige jeugd" : 1 werkdag;

10° oproeping als getuige voor een rechtscollege of persoonlijke verschijning op aanmaning van een rechtscollege : voor de nodige duur;

11° de uitoefening van het ambt van voorzitter, van bijzitter of van secretaris van een stembureau of een opnemingsbureau : de nodige tijd met een maximum van twee werkdagen.

Indien de gebeurtenis tijdens een deeltijdse periode plaatsvindt, dan wordt de duur van het verlof tot het passende beloop verminderd.

De verloven bedoeld in dit artikel worden met een periode van dienstactiviteit gelijkgesteld.

Afdeling 2. — Verlof wegens overmacht

Art. 14. § 1. Het personeelslid bekomt, op eigen verzoek, verlof wegens overmacht dat het gevolg is van de ziekte of van een ongeval overkomen aan één van de volgende personen met wie hij samenleeft : de echtgenoot, de persoon met wie het samenleeft, een kind van de persoon met wie het samenleeft, een bloed- of aanverwant, een persoon opgenomen met het oog op zijn adoptie.

De noodzaak van de aanwezigheid wordt bewezen aan de hand van een doktersattest.

§ 2. De duur van de verloven bedoeld in § 1 is tot 4 werkdagen per jaar beperkt.

Deze duur kan echter op acht dagen worden gebracht, wanneer de ziekte of het ongeval het kind van het personeelslid, van de echtgenoot of van de persoon met wie het samenleeft, treft wanneer dat kind niet de leeftijd van 12 jaar heeft bereikt en voor zover een attest van de werkgever het bewijs levert dat de echtgenoot de verlofdagen van dezelfde aard, waarop hij, in voorkomend geval, aanspraak kan maken, heeft gebruikt.

Doet dat geval van overmacht zich voor gedurende een periode van deeltijdse arbeid, dan wordt de duur van het verlof in verhouding daarvan verminderd.

Ze worden gelijkgesteld met periodes van dienstactiviteit.

Afdeling 3. — Verlof om dwingende redenen van familiaal belang

Art. 15. Voor zover dit niet strijdig is met het belang van de dienst, bekomt het personeelslid, op eigen verzoek, een verlof om dwingende redenen van familiaal belang.

Art. 16. De duur van dat verlof kan niet langer dan twintig werkdagen per jaar zijn.

Het verlof wordt genomen per dag of per halve dag.

Art. 17. Het personeelslid dient zijn aanvraag in binnen een termijn van twee maanden vóór het begin van het verlof.

Art. 18. Het verlof wegens ziekte of gebrekkigheid maakt een einde aan het verlof om dwingende redenen van familiaal belang.

Art. 19. Dat verlof wordt niet vergoed en wordt voor het overige met periodes van dienstactiviteit gelijkgesteld.

Afdeling 4. — Opvangverlof met het oog op adoptie

Art. 20. Het personeelslid bekommt, op eigen aanvraag, een opvangverlof met het oog op de adoptie van een kind dat niet de leeftijd van twaalf jaar heeft bereikt.

De maximumduur van dat verlof wordt vastgesteld op zes weken.

De maximumduur van het opvangverlof wordt echter verdubbeld wanneer het opgenomen kind mindervalide is en aan de voorwaarden voldoet om kinderbijslag te genieten overeenkomstig artikel 47 van de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslag van de loonarbeiders of artikel 26 van het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen.

Het opvangverlof begint te lopen vanaf de datum waarop het kind in het gezin werkelijk wordt opgenomen. Het bewijs dient te worden geleverd door een akte van woonplaatsbepaling die door het gemeentebestuur wordt opgemaakt.

In afwijking van vorig lid, begint het opvangverlof te lopen vanaf de dag van het vertrek van het personeelslid naar het buitenland, op voorwaarde dat de adoptie bij de terugkeer in België wordt verricht. Als echter op de datum van de terugkeer blijkt dat geen adoptie werd verricht, wordt die verlofperiode omgezet tot een periode van non-activiteit om persoonlijke redenen. Het verlof mag in geen geval langer zijn dan de duur van de non-activiteit om persoonlijke redenen waarop het personeelslid aanspraak kan maken. Die non-activiteit eindigt hoe dan ook op het einde van de periode waarvoor het opvangverlof was aangevraagd.

Art. 21. Het opvangverlof wordt vergoed en gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit.

Afdeling 5. — Ouderschapsverlof

Art. 22. Het personeelslid bekommt, op eigen aanvraag, een ouderschapsverlof voor een maximumduur van drie maanden na de geboorte of de adoptie van een kind.

Het verlof moet worden genomen voordat het kind de leeftijd van twaalf jaar heeft bereikt.

Het verlof wordt genomen per dag en per periode die een minimumduur van één maand hebben.

Dat verlof wordt niet vergoed en wordt voor het overige met een periode van dienstactiviteit gelijkgesteld.

Afdeling 6. — Moederschapsrust

Art. 23. De moederschapsrust bepaald bij artikel 39 van de arbeidswet van 16 maart 1971 wordt gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit.

Art. 24. De bezoldiging die verschuldigd is voor de periode gedurende welke het vrouwelijke personeelslid de moederschapsrust geniet, mag niet meer dan vijftien weken of zeventien weken bij een meervoudige geboorte dekken.

Art. 25. De periodes van afwezigheid wegens ziekte die te wijten zijn aan de zwangerschap gedurende de zes weken die vallen vóór de zevende dag welke aan de werkelijke bevallingsdatum voorafgaat, worden voor het bepalen van de administratieve stand van het vrouwelijke personeelslid veranderd in moederschapsrust.

Dit artikel is eveneens van toepassing op de periodes van afwezigheden wegens ziekte die te wijten zijn aan de zwangerschap gedurende de acht weken die, bij een meervoudige geboorte, vallen vóór de zevende dag welke aan de werkelijke bevallingsdatum voorafgaat.

Art. 26. § 1. Wanneer het vrouwelijke personeelslid het prenataal verlof heeft opgebruikt en de bevalling na de voorziene datum gebeurt, wordt het prenataal verlof verlengd tot de werkelijke datum van de bevalling. Tijdens deze periode bevindt het vrouwelijke personeelslid zich in moederschapsrust.

In afwijking van artikel 24 is de bezoldiging verschuldigd.

§ 2. Wanneer het pasgeboren kind in de ziekenhuisinrichting ten minste acht weken na zijn geboorte moet blijven, mag het vrouwelijke personeelslid de verlenging van de werkonderbreking waarop ze aanspraak kan maken krachtens artikel 23, uitstellen totdat het pasgeboren kind thuis wordt opgenomen. Daartoe deelt het vrouwelijke personeelslid aan de verantwoordelijke voor het bestuur waaronder het ressorteert de volgende stukken mee :

a) op het ogenblik van de werkhervatting, een attest van de ziekenhuisinrichting dat bevestigt dat het pasgeboren kind sedert ten minste acht weken in het ziekenhuis is opgenomen;

b) op het ogenblik dat ze de verlenging van de werkonderbreking aanvraagt, een attest van de ziekenhuisinrichting dat de datum bevestigt waarop het pasgeboren kind is ontslagen.

Art. 27. Met werkdagen die tot na het postnataal verlof kunnen worden verschoven, worden gelijkgesteld, de volgende afwezigheden die plaatsvinden gedurende de zes weken of, bij een meervoudige geboorte, gedurende de acht weken die voorafgaan aan de zevende dag vóór de werkelijke datum van de bevalling :

1° het jaarlijks vakantieverlof;

2° de feestdagen bedoeld in artikel 12;

3° de verloven bedoeld in de artikelen 13 en 14;

4° het verlof om dwingende redenen van familiaal belang;

5° de afwezigheden wegens ziekte met uitsluiting van de afwezigheden bedoeld in artikel 25.

Art. 28. Zwangere of borstgevende vrouwelijke personeelsleden mogen geen overuren verrichten. Als overuren dienen, voor de toepassing van dit artikel, te worden beschouwd, alle werk bovenop 38 uren per week.

Dit artikel is ook van toepassing op het personeel dat bij arbeidsovereenkomst in dienst genomen is.

Art. 29. Het vrouwelijke personeelslid dat in dienstactiviteit is, bekommt op haar verzoek het nodig verlof om haar in staat te stellen naar prenatale medische onderzoeken, die niet buiten de diensturen kunnen plaatsvinden, te gaan en die te ondergaan. De aanvraag van het vrouwelijke personeelslid moet worden gestaafd met elk nuttig bewijs.

Het verlof wordt met een periode van dienstactiviteit gelijkgesteld.

Art. 30. Het vrouwelijke personeelslid dat, met toepassing van de artikelen 42 en 43 van de arbeidswet van 16 maart 1971 is vrijgesteld van arbeid, wordt ambtshalve in verlof gesteld voor de nodige periode. Dit verlof wordt gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit.

Art. 31. De artikelen 23 tot 25 zijn niet van toepassing in geval van miskraam vóór de 181e dag van de zwangerschap.

Art. 32. § 1. Als, op de datum van de bevalling, of, tussen die datum en de datum van het einde van de moederschapsrust, de moeder van het kind overlijdt of in het ziekenhuis wordt opgenomen, verkrijgt de vader van het kind, of, bij gebreke van die, de persoon met wie de moeder samenleeft, op eigen verzoek een vaderschapsverlof om in de opvang van het kind te voorzien.

§ 2. In geval van overlijden van de moeder is de duur van het vaderschapsverlof ten hoogste gelijk aan de duur van de moederschapsrust die de moeder nog niet opgebruikt had. Het personeelslid dat vader van het kind is en dat het vaderschapsverlof wenst te genieten, stelt daar schriftelijk de overheid waaronder het ressorteert van op de hoogte binnen zeven dagen vanaf het overlijden van de moeder. De brief waarin het dat doet, vermeldt de begindatum en de vermoedelijke duur van het vaderschapsverlof.

Het legt zo spoedig mogelijk een uittreksel uit de overlijdensakte van de moeder voor.

§ 3. In geval van hospitalisatie van de moeder kan het personeelslid dat vader van het kind is een vaderschapsverlof krijgen onder de volgende voorwaarden :

1° het pasgeboren kind moet het ziekenhuis verlaten hebben;

2° de hospitalisatie van de moeder moet langer dan zeven dagen duren.

Het vaderschapsverlof kan niet aanvangen voor de zevende dag volgend op de dag van de geboorte van het kind en wordt beëindigd op het ogenblik dat de hospitalisatie van de moeder ten einde loopt en uiterlijk op het einde van het gedeelte van de moederschapsrust die door de moeder nog niet was opgebruikt.

Het personeelslid dat de vader van het kind is en dat het vaderschapsverlof wenst te genieten stelt daar schriftelijk de overheid waaronder het ressorteert van op de hoogte. De brief waarin het dat doet, vermeldt de begindatum en de vermoedelijke duur van het verlof. De verlofaanvraag wordt gestaafd met een attest dat de duur van de hospitalisatie van de moeder vermeldt bovenop de zeven dagen volgend op de datum van de bevalling en de datum waarop het pasgeboren kind het ziekenhuis verlaten heeft.

§ 4. Het vaderschapsverlof heft het recht op het verlof bedoeld in artikel 13, 2°, van dit besluit niet op.

§ 5. Het vaderschapsverlof wordt gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit.

Afdeling 7. — Borstvoedingspauzes

Art. 33. Het vrouwelijke personeelslid heeft, volgens de in de artikelen 35 tot 40 nader bepaalde regels, recht op pauzes om haar kind met moedermelk te voeden en/of melk af te kolven.

Art. 34. In principe gebruikt het vrouwelijke personeelslid, om haar kind met moedermelk te voeden en/of melk af te kolven, de onopvallende, goed verluchte, goed verlichte, propere en behoorlijk verwarmde plaats die, ter uitvoering van artikel 88, vijfde lid, van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming, door de Franse Gemeenschap ter beschikking van zwangere vrouwen en zogende moeders wordt gesteld, waar zij de mogelijkheid hebben in aangepaste omstandigheden in liggende positie te kunnen rusten.

In afwijking van het vorige lid, mogen het vrouwelijke personeelslid en de Franse Gemeenschap in onderlinge overeenstemming beslissen een andere plaats te kiezen waar het vrouwelijke personeelslid haar kind met moedermelk kan voeden en/of melk kan afkolven.

Art. 35. § 1. De borstvoedingspauze duurt een half uur.

§ 2. Het vrouwelijke personeelslid dat tijdens een werkdag vier uur of langer werkt, heeft die dag recht op één pauze.

Het vrouwelijke personeelslid dat tijdens een werkdag ten minste zeven en een half uur werkt, heeft die dag recht op twee pauzes.

§ 3. Als het vrouwelijke personeelslid recht heeft op twee pauzes tijdens een werkdag, kan zij deze opnemen in één keer of twee keer.

§ 4. De duur van de pauze(s) bedoeld in § 2 is bij de duur van de prestaties van de werkdag begrepen.

Art. 36. De totale periode gedurende welke het vrouwelijke personeelslid recht heeft borstvoedingspauzes te nemen, is 12 maanden vanaf de geboorte van het kind.

Art. 37. In uitzonderlijke omstandigheden die verband houden met de gezondheidstoestand van het kind, die met een medisch attest gestaafd wordt, kan de totale periode gedurende welke het vrouwelijke personeelslid recht heeft op borstvoedingspauzes, met hoogstens twee maanden worden verlengd.

Art. 38. Het vrouwelijke personeelslid dient met de ambtenaar-generaal waaronder zij ressorteert overeen te komen op welk(e) moment(en) van de dag zij de borstvoedingspauze(s) kan nemen.

Art. 39. § 1. Het vrouwelijke personeelslid dat wenst de borstvoedingspauzes te genieten, brengt schriftelijk twee maanden op voorhand de overheid waaronder ze ressorteert hiervan op de hoogte.

De termijn van twee maanden kan in onderlinge overeenstemming worden verminderd.

§ 2. De kennisgeving van de beslissing geschiedt bij aangetekend schrijven of met de overhandiging van een schriftstuk waarvan het duplicaat ondertekend wordt door de Secretaris-generaal of de ambtenaar-generaal die de leiding heeft van de instelling van openbaar nut.

Art. 40. Het recht op borstvoedingspauzes wordt toegekend mits het bewijs van borstvoeding wordt geleverd.

Het bewijs wordt vanaf het begin van de uitoefening van het recht op borstvoedingspauzes, naar keuze van het vrouwelijke personeelslid geleverd door een medisch attest van een consultatiebureau voor zuigelingen of door een medisch getuigschrift.

Een attest of een medisch getuigschrift moet dan door het vrouwelijke personeelslid elke maand worden overhandigd, op de verjaardag van het begin van de uitoefening van het recht op borstvoedingspauzes.

HOOFDSTUK IV. — *Uitzonderlijk verlof*

Afdeling 1. — Begeleiding van en bijstandverlening aan gehandicapten en zieken

Art. 41. § 1. De ambtenaar bekomt verlof om gehandicapten en zieken te begeleiden en bij te staan tijdens vakantiereizen en -verblijven in België of in het buitenland die worden georganiseerd door een vereniging, een openbare instelling of een privé-instelling, waarvan de opdracht erin bestaat de zorg voor gehandicapten en zieken op zich te nemen en die, te dien einde, subsidies van de overheid krijgt.

De verlofaanvraag moet gestaafd worden met een attest waarbij de vereniging of instelling verklaart dat de vakantiereis of het vakantieverblijf onder haar verantwoordelijkheid staat.

§ 2. De duur van het verlof bedoeld in § 1 mag niet meer bedragen dan 5 werkdagen per jaar.

Het verlof wordt met een periode van dienstactiviteit gelijkgesteld.

Afdeling 2. — Geven van bloed, plasma of bloedplaatjes

Art. 42. Het personeelslid dat bloed, plasma of bloedplaatjes gedurende de normale diensturen geeft, bekomt, op eigen aanvraag, een dienstvrijstelling gedurende de hele dag waarop die verrichting geschiedt.

Voor de bloed- of bloedplaatjesdonors, als de verrichting plaatsvindt buiten de normale diensturen, dit is tussen het einde van de werkperiode en middernacht, krijgt het personeelslid, op eigen aanvraag, een dienstvrijstelling voor de volgende werkdag.

Indien het geven van bloed of bloedplaatjes op een vrijdagavond of op een dag vóór een feestdag plaatsvindt, wordt de dienstvrijstelling toegekend voor de dag waarop die verrichting plaatsvindt.

Afdeling 3. — Afstaan van beenmerg

Art. 43. Het personeelslid bekomt, op eigen aanvraag, een verlof voor het afstaan van beenmerg.

Het verlof neemt een aanvang op de dag waarop de beenmergafstand in de verzorgingsinstelling plaatsvindt.

De duur van het verlof kan niet langer dan vier werkdagen zijn.

Het wordt gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit.

Afdeling 4. — Afstaan van organen of weefsels

Art. 44. Het personeelslid bekomt, op eigen aanvraag, een verlof voor het afstaan van organen of weefsels.

Dit verlof wordt toegestaan voor een periode die overeenkomt met de duur van de hospitalisatie en van de eventueel vereiste herstelperiode.

De afwezigheden voor de voorafgaande geneeskundige onderzoeken worden eveneens gedekt door dat verlof.

Het verlof wordt gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit.

Afdeling 5. — Korps van de civiele bescherming

Art. 45. Het personeelslid bekomt, op eigen aanvraag, verlof :

1° om de lessen bij de school van de civiele bescherming te volgen, ofwel als vrijwilliger bij dat Korps, ofwel als leerling die tot dat Korps niet behoort;

2° om in vredetijd prestaties bij het Korps van de civiele bescherming te verrichten, als vrijwilliger bij dat Korps;

Het verlof wordt gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit.

Afdeling 6. — Deelneming aan een jury van het Hof van Assisen

Art. 46. Het personeelslid bekomt, op eigen aanvraag, een dienstvrijstelling om deel uit te maken van een jury van het Hof van Assisen en dit tijdens de duur van de zitting.

HOOFDSTUK V. — *Verlof wegens persoonlijke aangelegenheden*

Art. 47. Zonder dat het belang van de dienst hem kan worden tegengeworpen, bekomt het personeelslid, op eigen aanvraag, een verlof wegens persoonlijke aangelegenheden.

Art. 48. Het personeelslid dient zijn aanvraag in binnen een termijn van twee maanden voorafgaand aan de datum van het begin van het verlof.

Art. 49. De maximumduur van dat verlof wordt op vier jaar vastgesteld voor zijn gehele loopbaan.

Art. 50. Bij opsplitsing van deze afwezigheid moet de periode van afwezigheid minimum 6 maanden bedragen.

Art. 51. Het verlof wegens ziekte of gebrekkigheid maakt geen einde aan het verlof wegens persoonlijke aangelegenheden.

Art. 52. Dat verlof wordt niet bezoldigd en plaatst het personeelslid in de administratieve stand non-activiteit.

HOOFDSTUK VI. — *Verlof wegens ziekte of gebrekkigheid*

Art. 53. Voor de ganse duur van zijn loopbaan kan het personeelslid, dat wegens ziekte of gebrekkigheid, verhinderd is zijn ambt normaal uit te oefenen, verlof wegens ziekte of gebrekkigheid krijgen tot maximum eenentwintig werkdagen per twaalf maanden dienstanciënniteit.

Bij zijn indiensttreding geniet het personeelslid een krediet van verlofdagen wegens ziekte of gebrekkigheid dat vastgesteld is op drieënzestig werkdagen die de eerste zesendertig maanden dienstanciënniteit dekken.

Voor het personeelslid dat oorlogsinvalides is wordt het aantal in het eerste lid en het tweede lid vastgestelde dagen respectievelijk op tweeëndertig en vijfnegentig gebracht.

Het verlof wegens ziekte of gebrekkigheid wordt met een periode van dienstactiviteit gelijkgesteld.

Art. 54. De eenentwintig en tweeëndertig dagen waarvan sprake in artikel 53 worden verminderd in evenredigheid met de tijdens de beschouwde periode van twaalf maanden niet verrichte prestaties, wanneer het personeelslid in de loop van die periode :

- 1° een verlof heeft verkregen om een stage of proefperiode te verrichten;
- 2° een verlof heeft verkregen om een ambt van lid van het bestuurspersoneel of onderwijzend personeel of een ambt van lid van het opvoedend hulppersoneel in de sector onderwijs uit te oefenen;
- 3° een verlof heeft verkregen om zich bij de verkiezingen kandidaat te stellen;
- 4° een verlof voor opdracht heeft verkregen;
- 5° een verlof voor de gehele of gedeeltelijke onderbreking van de beroepsloopbaan heeft verkregen;
- 6° de halftijdse vervroegde uittreding geniet;
- 7° de vrijwillige vierdagenweek geniet;
- 8° afwezig is geweest wegens ziekte of gebrekkigheid, met uitsluiting van de verloven bedoeld in artikel 59;
- 9° een verlof heeft verkregen voor de uitoefening van een activiteit bij een erkende politieke fractie.

Indien het aldus berekende aantal dagen ziekteverlof na vermindering geen geheel getal vormt, wordt het afgerond naar de onmiddellijk hogere eenheid.

Enkel de werkdagen begrepen in de periode van afwezigheid wegens ziekte of gebrekkigheid worden aangerekend.

Art. 55. Het verlof wegens ziekte of gebrekkigheid maakt geen einde aan de stelsels van loopbaanonderbreking, noch aan het verlof voor deeltijdse prestaties wegens persoonlijke aangelegenheden, noch aan de stelsels van de halftijdse vervroegde uittreding en van de vierdagenweek.

Het personeelslid blijft de voor zijn verminderde prestaties verschuldigde wedde ontvangen.

Art. 56. Het verlof wegens ziekte of gebrekkigheid maakt een einde aan het jaarlijks vakantieverlof en verlof om dwingende redenen van familiaal belang, die begrepen zijn in de periode gedekt door een geneeskundig getuigschrift.

Art. 57. Wanneer het personeelslid verminderde prestaties verricht, verdeeld over elke werkdag, wordt het aantal verlofdagen wegens ziekte of gebrekkigheid bepaald door het aantal door het geneeskundig getuigschrift gedekte werkdagen te vermenigvuldigen met de coëfficiënt die het stelsel inzake deeltijd aanduidt.

Indien het product van die vermenigvuldiging geen geheel getal vormt, worden de dagbreuken niet in aanmerking genomen.

Wanneer het personeelslid verminderde prestaties verdeeld over volle dagen verricht, wordt het aantal verlofdagen wegens ziekte of gebrekkigheid bepaald door het aantal werkdagen gedurende welke het personeelslid prestaties zou hebben moeten verrichten.

Art. 58. Voor de toepassing van artikel 53 worden eveneens de werkelijke prestaties in aanmerking genomen die het personeelslid in welke hoedanigheid ook en zonder vrijwillige onderbreking verricht heeft, als titularis van ambten met volledige prestaties in een andere overheidsdienst of een door de Staat of een Gemeenschap opgerichte, erkende of gesubsidieerde onderwijsinstelling, een psycho-medisch-sociaal centrum, een dienst voor beroepsoriëntatie of een medisch-pedagogisch instituut.

Art. 59. § 1. Onder voorbehoud van artikel 61 en in afwijking van artikel 53, wordt het verlof wegens ziekte zonder tijdsbepanking toegestaan aan het personeelslid :

- 1° wanneer zijn ziekte of zijn gebrekkigheid veroorzaakt werd door een arbeidsongeval, een ongeval op de weg naar en van het werk of door een beroepsziekte;
- 2° wanneer geen vervangingswerk kon worden toegewezen aan het personeelslid dat verwijderd werd van zijn werkpost ten gevolge van een uitvoerbare beslissing van de arbeidsgeneesheer die zijn ongeschiktheid heeft vastgesteld om een post bedoeld in artikel 145 ter, § 1, van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming te bekleden;
- 3° wanneer hij zich bevindt in de gevallen bepaald in artikel 42, § 1, 3°, of in artikel 43, § 1, tweede lid, 2°, van de arbeidswet van 16 maart 1971.

Behalve voor de toepassing van artikel 61, worden de in die gevallen toegekende verloven niet in aanmerking genomen om het aantal verlofdagen te bepalen die het personeelslid nog kan krijgen krachtens artikel 53.

Voor de gevallen bedoeld in het eerste lid, 1°, blijven de bepalingen van het vorige lid zelfs na de consolidatiedatum van toepassing.

§ 2. Het personeelslid dat, in de zin van de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, getroffen wordt of bedreigd wordt door een beroepsziekte, tijdelijk zijn ambt niet meer kan uitoefenen, wordt van ambtswege in verlof gesteld voor de nodige periode.

Het verlof wordt gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit.

Art. 60. De verlofdagen wegens ziekte of gebrekkigheid ingevolge een ongeval veroorzaakt door de fout van een derde dat geen ongeval is als bedoeld in artikel 59, worden niet in aanmerking genomen om het aantal verlofdagen te bepalen dat het personeelslid nog krachtens artikel 53 kan krijgen ten belope van het percentage aansprakelijkheid dat aan de derde is toegewezen en dat als grondslag dient voor de wettelijke indeplaatsstelling van de Franse Gemeenschap.

Art. 61. Het personeelslid kan niet voorgoed ongeschikt worden verklaard wegens ziekte of gebrekkigheid alvorens het de gezamenlijke verloven heeft uitgedaan waarop artikel 53 van dit besluit hem recht geeft.

Het eerste lid is niet toepasselijk op het personeelslid dat, nadat het een opdracht heeft vervuld bij een buitenlandse regering, een buitenlands openbaar bestuur of een internationale instelling, uit dien hoofde in ruste werd gesteld wegens invaliditeit en een pensioen ontvangt.

Art. 62. Het wegens ziekte of gebrekkigheid afwezige personeelslid staat onder het geneeskundig toezicht volgens de regels bepaald door het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 10 mei 1996 tot vaststelling van de nadere regels voor de controle op de wegens ziekte of gebrekkigheid afwezige personeelsleden van de Diensten van de Regering.

Art. 63. Onverminderd de bepalingen vermeld in artikel 59, wordt het personeelslid in disponibiliteit gesteld, wanneer het afwezig is wegens ziekte of gebrekkigheid nadat het alle verlofdagen heeft opgebruikt die hem krachtens artikel 53 kunnen worden toegekend.

Art. 64. De indisponibiliteitstelling wegens ziekte of gebrekkigheid wordt uitgesproken door de Secretaris-generaal, door de ambtenaar die de leiding heeft van de instelling van openbaar nut of door de voorzitter (zitster), voor de Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector.

Art. 65. In de administratieve stand disponibiliteit wegens ziekte of gebrekkigheid, behoudt het personeel zijn recht op bevordering en verhoging in zijn weddeschaal.

Art. 66. De disponibiliteit wegens ziekte of gebrekkigheid maakt geen einde aan de stelsels van loopbaanonderbreking, noch aan het verlof voor verminderde prestaties wegens persoonlijke aangelegenheden, noch aan de stelsels van halftijdse vervroegde uittreding en van vrijwillige vierdagenweek.

Art. 67. Het wegens ziekte of gebrekkigheid gesteld personeelslid ontvangt een wachtgeld dat gelijk is aan zestig percent van zijn laatste activiteitwedde.

Voor het personeelslid dat onder een deeltijdse arbeidsregeling valt, dient onder « laatste activiteitwedde » te worden verstaan, de wedde die verschuldigd was geweest voor volledige prestaties.

Het bedrag van het wachtgeld bedoeld in het eerste lid mag nooit lager zijn dan :

1° de vergoedingen die de betrokkene in dezelfde toestand zou krijgen, indien de sociale zekerheidsregeling op hem van toepassing was geweest bij het begin van zijn afwezigheid;

2° het pensioen dat hij zou krijgen, indien hij, op de datum van zijn indisponibiliteitstelling, wegens lichamelijke ongeschiktheid vervroegd in ruste was gesteld.

Art. 68. In afwijking van artikel 67, heeft het wegens ziekte of gebrekkigheid in disponibiliteit gesteld personeelslid recht op een wachtgeld dat gelijk is aan het bedrag van zijn laatste activiteitwedde, indien de aandoening waaraan het lijdt door de dienst voor medisch toezicht erkend wordt als langdurige en zware ziekte of gebrekkigheid.

De beslissing van de dienst voor medisch toezicht kan niet worden genomen voordat het personeelslid wegens ziekte of gebrekkigheid gedurende een ononderbroken periode van ten minste drie maanden in verlof of in disponibiliteit werd gesteld.

In voorkomend geval leidt de beslissing van de dienst voor medisch toezicht tot een herziening van de toestand van het personeelslid met geldelijke uitwerking met ingang van de dag waarop de disponibiliteit een aanvang heeft genomen.

Art. 69. Het in disponibiliteit gesteld personeelslid wordt ertoe gehouden de administratie een adres in België mee te delen waar de beslissingen die hem aanbelangen, kunnen worden toegezonden.

Art. 70. De artikelen 60 en 62 zijn van toepassing op het wegens ziekte of gebrekkigheid in disponibiliteit gesteld personeelslid.

Art. 71. Het wegens ziekte of gebrekkigheid in disponibiliteit gestelde personeelslid dat een wachtgeld ontvangt, wordt elk jaar voor de dienst voor medisch toezicht opgeroepen gedurende de maand die overeenstemt met die van zijn indisponibiliteitstelling.

Als het personeelslid niet voor deze dienst verschijnt in de periode bepaald in het eerste lid, dan wordt de uitbetaling van zijn wachtwedde geschorst totdat het verschijnt.

HOOFDSTUK VII. — *Verlof voor de uitoefening van een opdracht, verlof om een ambt van lid van het bestuurspersoneel of onderwijzend personeel of een ambt van lid van het opvoedend hulppersoneel in de sector onderwijs uit te oefenen, verlof om een stage te verrichten, en detachering bij de Koning, de Koningin, een Prins of een Prinses van België*

Afdeling 1. — Verlof wegens opdracht

Art. 72. Het personeelslid krijgt, op eigen aanvraag, een verlof voor de uitoefening van een opdracht.

Onder opdracht dient te worden verstaan :

1° de uitoefening van ambten in België ter vervulling van een opdracht die door de Regering van de Franse Gemeenschap werd toevertrouwd of erkend;

2° de uitoefening van ambten buiten België, ofwel ter vervulling van een opdracht die door de Regering van de Franse Gemeenschap werd toevertrouwd, ofwel ter vervulling van een opdracht aangeboden door een buitenlandse Regering of een buitenlands overheidsbestuur;

3° de uitoefening van ambten in België of elders ter vervulling van een opdracht aangeboden door een internationale instelling;

4° de uitoefening van ambten in een ontwikkelingsland;

5° de uitoefening, in dienst van sommige jeugdbewegingen, -diensten of -groepen, of van sommige culturele instellingen, van ambten inzake leiding, onderzoek of studies met een administratief of pedagogisch karakter, met uitsluiting van uitvoerings- of secretariaatstaken.

Art. 73. Opdat personeelsleden hun ter beschikking zouden kunnen worden gesteld, moeten de jeugdbewegingen, -diensten of -groepen of de culturele instellingen bedoeld in artikel 72, tweede lid, 5°, voldoen aan de volgende voorwaarden :

1° door de overheid erkend zijn;

2° het programma voor de opleiding van de kaderleden of van de directie voor de pedagogische organisatie of het jaarlijks activiteitenverslag, alsook hun programma voor het lopende jaar voorstellen;

3° het bewijs leveren van het bestaan van opleidingsactiviteiten voor kaderleden met een pedagogisch of sociaal-cultureel karakter gedurende de twee jaren die voorafgaan aan de aanvraag om terbeschikkingstelling.

Art. 74. § 1. De overheid kan, met de toestemming van de betrokkene, een personeelslid belasten met de uitoefening van een opdracht.

Ieder personeelslid kan eveneens, met de toestemming van de bevoegde overheid, de uitoefening van een opdracht aanvaarden.

§ 2. Het personeelslid dat aangewezen is om een mandaat in een Belgische overheidsdienst uit te oefenen of dat gedetacheerd is als nationale deskundige bij de diensten van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, wordt van ambtswaage in opdracht gesteld voor de duur van zijn mandaat.

Art. 75. § 1. Indien de opdracht waarmee het personeelslid belast is, hem in feite of in rechte verhindert het hem toevertrouwde ambt uit te oefenen, verkrijgt het de vrijstellingen van dienst die voor het vervullen van een dergelijke opdracht vereist zijn.

Die vrijstellingen worden toegekend voor een duur van ten hoogste twee jaar. Zij kunnen hernieuwd worden voor periodes waarvan er geen de duur van twee jaar mag overschrijden.

§ 2. Voor de vervulling van de opdrachten bedoeld in artikel 72, tweede lid, 5°, worden de vrijstellingen voor ten hoogste zes jaar toegekend; die periode kan in drie periodes van twee jaar worden opgesplitst.

Art. 76. Gedurende de periode van een opdracht die door een eerste machtiging wordt gedekt, wordt het personeelslid in verlof gesteld. Dat verlof wordt niet vergoed. Het wordt voor het overige met een periode van dienstactiviteit gelijkgesteld.

Het verlof wordt echter vergoed wanneer het personeelslid aangewezen wordt als nationale deskundige krachtens de beslissing van de Commissie van de Europese Gemeenschappen van 7 januari 1998.

Art. 77. § 1. Gedurende de periode van een opdracht die door latere machtigingen wordt gedekt, wordt het personeelslid in verlof gesteld indien de opdracht die het uitoefent, wordt erkend als van algemeen belang.

Dat verlof wordt niet vergoed. Het wordt voor het overige met een periode van dienstactiviteit gelijkgesteld.

§ 2. Het karakter van algemeen belang wordt van rechtswege erkend voor de opdrachten die de uitoefening van opdrachten in een ontwikkelingsland inhouden.

§ 3. Het karakter van algemeen belang wordt erkend voor de andere internationale opdrachten bedoeld in artikel 72, tweede lid, 2° en 3° wanneer ze door de Regering van de Franse Gemeenschap geacht worden van overwegend belang te zijn hetzij voor het land, hetzij voor de Regering of de administratie van de Franse Gemeenschap.

Een opdracht behoudt haar karakter van algemeen belang zolang de aard van de ambten die hierop betrekking hebben hetzelfde overwegend belang voor het land, de regering of de administratie van de Franse Gemeenschap behoudt als het belang dat haar werd erkend bij de toekenning van de tweede dienstvrijstelling.

In uitzonderlijke gevallen kan het karakter van algemeen belang worden erkend volgens dezelfde voorwaarden voor de opdrachten bedoeld in artikel 72, tweede lid, 1°.

§ 4. In afwijking van de §§ 2 en 3 van dit artikel, verliest elke opdracht van rechtswege haar karakter van algemeen belang vanaf de eerste dag van de maand volgend op die waarin het personeelslid een dienstanciënniteit heeft bereikt die volstaat om aanspraak te kunnen maken op het krijgen van een onmiddellijk ingaand dan wel uitgesteld pensioen ten laste van de buitenlandse regering, van het buitenlandse openbare bestuur of van de internationale instelling ten behoeve waarvan de opdracht werd vervuld.

§ 5. Het karakter van algemeen belang wordt van rechtswege erkend voor de opdrachten bedoeld in artikel 72, tweede lid, 5°.

§ 6. Het karakter van algemeen belang wordt van rechtswege erkend voor de opdrachten die worden uitgeoefend door het personeelslid dat aangewezen wordt als nationale deskundige krachtens de beslissing van de Commissie van de Europese Gemeenschappen van 7 januari 1998.

Het verlof dat het personeelslid verkrijgt, wordt, in afwijking van § 1, bezoldigd.

§ 7. Het karakter van algemeen belang wordt van rechtswege erkend voor de opdrachten bedoeld in artikel 74, § 2.

Art. 78. Het personeelslid dat met de uitvoering van een van algemeen belang erkende opdracht wordt belast, verkrijgt de verhogingen in zijn weddenschaal alsmede de bevorderingen tot een hogere graad of de veranderingen van graad waarop het aanspraak kan maken, op het tijdstip waarop het die zou verkrijgen of zou verkregen hebben indien het werkelijk in dienst was gebleven.

Art. 79. Gedurende de duur van een opdracht die door latere machtigingen wordt gedekt maar die niet van algemeen belang wordt erkend, wordt het personeelslid in non-activiteit gesteld.

Art. 80. Voor de toepassing van artikel 79, wordt als latere machtiging beschouwd, deze die elke latere periode dekt van een opdracht in dienst van dezelfde regering, hetzelfde overheidsbestuur of dezelfde instelling, voor zover die periode niet door meer dan zes maanden wordt gescheiden van deze die aan die periode voorafgaat.

Art. 81. § 1. Het personeelslid met verlof wegens een internationale opdracht verkrijgt een vergoeding onder de voorwaarden en volgens de cijfers die worden vastgesteld door de minister tot wiens bevoegdheid de ambtenarenzaken behoren.

Het bedrag van die vergoeding mag niet hoger zijn dan de wedde die het personeelslid zou hebben gekregen indien het in dienst was gebleven.

De vergoeding wordt bepaald op grond van, enerzijds, de bezoldigingen die aan het personeelslid werden toegekend voor de uitvoering van zijn opdracht, en van, anderzijds, de kosten van het levensonderhoud in het land waar het personeelslid zijn opdracht uitvoert, van de maatschappelijke rang die met die opdracht overeenstemt en van de verhoogde gezinslasten die gepaard gaan met de verwijdering van zijn huis.

§ 2. De vergoeding bedoeld bij dit artikel kan niet worden toegekend aan het personeelslid met opdracht dat, ofwel krachtens andere wets- of verordeningsbepalingen, ofwel wegens de uitvoering van zijn opdracht, voordelen geniet die ten minste gelijkwaardig zijn met de wedde die het zou hebben genoten indien het in dienst was gebleven.

Art. 82. § 1. De bevoegde overheid beslist, naargelang van de behoeften van de dienst, of de betrekking die de betrokkene bekleedt als vacant moet worden beschouwd.

Ze kan die beslissing nemen zodra de afwezigheid van het personeelslid twee jaar duurt.

§ 2. Aan de beslissing bedoeld in § 1 moet het advies van de Secretaris-generaal, de ambtenaar die de leiding heeft van de instelling van openbaar nut of van de voorzitter(tster), voor de Hoge Raad voor de audiovisuele sector, voorafgaan.

Art. 83. Mits een vooropzeg van hoogstens drie maanden, kan de bevoegde overheid, te allen tijde, gedurende de uitoefening van de opdracht waarmee de betrokkene belast is, een einde maken aan die opdracht.

Art. 84. Het personeelslid wiens opdracht eindigt of onderbroken worden door de beslissing bedoeld in artikel 83, bij een beslissing van de Commissie van de Europese Gemeenschappen of bij beslissing van het personeelslid zelf, stelt zich opnieuw ter beschikking van de minister waaronder het ressorteert.

Indien het, zonder geldige reden, dit weigert te doen of niet doet, wordt het, na tien dagen afwezigheid, beschouwd als ontslagnemend.

Art. 85. Zodra zijn opdracht verstreken is, bezet het personeelslid dat in zijn opdracht niet werd vervangen, die betrekking wanneer het zijn dienst hervat.

Afdeling 2. — Verlof om een ambt van lid van het bestuurspersoneel of onderwijzend personeel of een ambt van lid van het opvoedend hulppersoneel in de sector onderwijs uit te oefenen

Art. 86. Het personeelslid bekomt, op eigen aanvraag, een verlof om een ambt van lid van het bestuurspersoneel of onderwijzend personeel of een ambt van lid van het opvoedend hulppersoneel in de sector van het door de Franse Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde onderwijs uit te oefenen.

Wanneer het in het onderwijs uitgeoefende ambt geen volledig lesrooster dekt, dan staat het toegekende verlof in overeenstemming met de prestaties uitgeoefend in het onderwijs in verhouding tot een volledig lesrooster in datzelfde ambt.

Dat ambt wordt niet bezoldigd en wordt voor het overige met een periode van dienstactiviteit gelijkgesteld.

Afdeling 3. — Verlof om een stage of proefperiode te verrichten

Art. 87. Het personeelslid geniet, op eigen aanvraag, een verlof om een stage of proefperiode in een andere betrekking in een overheidsdienst of in het gesubsidieerd onderwijs te verrichten.

Het verlof wordt toegekend voor een periode die overeenstemt met de normale duur van de stage of van de proefperiode.

Dat verlof wordt niet bezoldigd en wordt voor het overige met een periode van dienstactiviteit gelijkgesteld.

Afdeling 4. — Detachering bij de Koning, de Koningin, een Prins of een Prinses van België

Art. 88. De overheid kan de detachering van een personeelslid bij de Koning, de Koningin, een Prins of een Prinses van België toelaten.

Art. 89. Gedurende de detachering krijgt het personeelslid een verlof.

Dat verlof wordt met een periode van dienstactiviteit gelijkgesteld.

Art. 90. Naargelang van de behoeften van de dienst, beslist de overheid of de betrekking waarvan het gedetacheerde personeelslid titularis was, als vacant moet worden verklaard.

De vacantverklaring kan pas na één jaar detachering geschieden.

Art. 91. Zodra de detachering eindigt, bekleedt het personeelslid opnieuw de betrekking die het vroeger bekleedde, of, bij ontstentenis daarvan, een betrekking die overeenstemt met een graad van dezelfde categorie en dezelfde kwalificatiegroep als die.

HOOFDSTUK VIII. — Verlof van politieke aard

Afdeling 1. — Verlof om zich bij de verkiezingen kandidaat te stellen

Art. 92. Het personeelslid krijgt, op eigen aanvraag, verlof om zich kandidaat te stellen bij de verkiezingen voor de Europese vergaderingen, de federale wetgevende kamers, de gewest- en gemeenschapsraden, de provincieraden of de gemeenteraden.

De duur van dat verlof kan niet langer zijn dan de duur van de verkiezingscampagne waaraan het personeelslid deelneemt als kandidaat.

Dat verlof wordt niet bezoldigd en wordt voor het overige gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit.

Voor het statutair personeelslid, wordt het verlof dat de vastgestelde grenzen overschrijdt, van rechtswege omgezet in verlof wegens persoonlijke aangelegenheden.

Onverminderd de toepassing van artikel 22 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 juli 1996 houdende het statuut van de ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, krijgt de stagiair, op eigen aanvraag, het verlof om zich bij de verkiezingen kandidaat te stellen.

Afdeling 2. — Verlof voor de uitoefening van een activiteit bij een erkende politieke fractie

Art. 93. Voor de toepassing van deze afdeling, dient onder « erkende politieke fractie » te worden verstaan, elke politieke fractie die erkend is overeenkomstig het reglement van een vergadering of een raad die de wetgevende functie op het niveau van de federale, gemeenschaps- of gewestoverheid uitoefent en die ressorteert onder een politieke partij die, bij toepassing van een wet, een decreet of een ordonnantie, een dotatie voor de financiering van de politieke partijen werkelijk krijgt.

Art. 94. Op aanvraag van de voorzitter van een erkende politieke fractie en met de toestemming van het personeelslid, en voor zover dit niet strijdig is met het belang van de dienst, krijgt het personeelslid, op zijn aanvraag, een verlof voor een periode van hoogstens twee jaar, om regelmatig en ononderbroken prestaties te verrichten ten gunste van die fractie of haar voorzitter.

Dat verlof kan worden vernieuwd met periodes van hoogstens twee jaar.

Onverminderd artikel 128 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 juli 1996 houdende het statuut van de ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, behoudt het personeelslid gedurende het verlof de laatste evaluatiemelding die hem was toegekend.

Art. 95. Dat verlof wordt niet bezoldigd en wordt voor het overige met een periode van dienstactiviteit gelijkgesteld.

Art. 96. Het besluit houdende verlening van het verlof vermeldt de naam, voornamen en graad van het personeelslid, de duur van het verlof en de politieke fractie of de voorzitter van de fractie ter beschikking waarvan het werd gesteld.

Art. 97. Wanneer het verlof zes jaar duurt, kan de betrekking die door het personeelslid bekleed wordt, vacant worden verklaard door de overheid die het verlof heeft verleend, indien dit door de behoeften van de dienst gerechtvaardigd wordt.

Art. 98. Aan het verlof wordt van rechtswege een einde gemaakt, wanneer één van de in artikel 93 bepaalde voorwaarden niet meer vervuld is.

Het personeelslid wiens verlof eindigt, stelt zich opnieuw ter beschikking van de Regering of zijn oorspronkelijke dienst. Indien het personeelslid zonder geldige reden dit weigert te doen of niet doet, wordt het, na tien dagen afwezigheid, beschouwd als ontslagnemend.

Art. 99. Zodra het verlof eindigt, bekleedt het personeelslid opnieuw de betrekking die het vroeger bekleedde, of, bij ontstentenis daarvan, een betrekking die overeenstemt met een graad van dezelfde categorie en dezelfde kwalificatiegroep als die.

Afdeling 3. — Verlof voor de uitoefening van een politiek mandaat of een ambt dat ermee kan worden gelijkgesteld

Art. 100. Het personeelslid geniet, op eigen aanvraag, een verlof voor de uitoefening van een politiek mandaat of van een ambt dat ermee kan worden gelijkgesteld.

Art. 101. Onder « verlof voor de uitoefening van een politiek mandaat of van een ambt dat ermee kan worden gelijkgesteld », dient te worden verstaan :

1° ofwel een dienstvrijstelling die geen gevolgen heeft op de administratieve en geldelijke toestand van de personeelsleden;

2° ofwel een facultatief politiek verlof toegekend op aanvraag van de personeelsleden;

3° ofwel een politiek verlof van ambtswege waarvan de personeelsleden geen afstand mogen doen.

Het personeelslid dat in het kader van deze afdeling beschikt, zal op het begin van de maand de kalender van zijn politieke verlofdagen van ambtswege vaststellen.

Wat de dienstvrijstellingen en de facultatieve politieke verloven betreft, die kunnen, nadat het diensthoofd daarvan op de hoogte werd gebracht, tot beloop van minstens één uur, worden genomen, zonder dat de som van die het maandelijks totaal van de toegestane dienstvrijstellingen en facultatieve politieke verloven mag overschrijden.

Art. 102. Op aanvraag van het personeelslid, wordt een dienstvrijstelling toegestaan voor de uitoefening van de volgende politieke mandaten :

1° gemeenteraadslid dat noch burgemeester noch schepen, of ander lid van een raad voor maatschappelijk welzijn dan de voorzitter : twee dagen per maand;

2° provincieraadslid dat geen lid van de bestendige deputatie is : twee dagen per maand.

De dienstvrijstelling wordt genomen al naar gelang 't het personeelslid schikt. Ze kan niet van de ene maand naar de andere worden overgedragen, behalve wanneer ze wordt toegekend voor de uitoefening van een mandaat van provincieraadslid.

Art. 103. Op aanvraag van het personeelslid, wordt een politiek facultatief verlof toegekend voor de uitoefening van de volgende politieke mandaten :

1° gemeenteraadslid dat noch burgemeester noch schepen, of lid van een raad voor maatschappelijk welzijn, met uitzondering van de voorzitter en de leden van het vast bureau, van een gemeente die :

a) tot 80 000 inwoners telt : 2 dagen per maand;

b) meer dan 80 000 inwoners telt : 4 dagen per maand;

2° schepen of voorzitter van de raad voor maatschappelijk welzijn van een gemeente die :

a) tot 30 000 inwoners telt : 4 dagen per maand;

b) van 30 000 tot 50 000 inwoners telt : het kwart van een voltijdse betrekking;

c) van 50 001 tot 80 000 inwoners telt : de helft van een voltijdse betrekking;

3° burgemeester van een gemeente die :

a) tot 30 000 inwoners telt : het kwart van een voltijdse betrekking;

b) van 30 001 tot 50 000 inwoners telt : de helft van een voltijdse betrekking;

4° lid van het vast bureau van een raad voor maatschappelijk welzijn van een gemeente die :

- a) tot 10 000 inwoners telt : 2 dagen per maand;
- b) van 10 001 tot 20 000 inwoners telt : 3 dagen per maand;
- c) meer dan 20 000 inwoners telt : 5 dagen per maand;

5° provincieraadslid dat geen lid van de bestendige deputatie is : 4 dagen per maand.

Art. 104. Het personeelslid wordt van ambtswege in verlof gesteld voor de uitoefening van de volgende politieke mandaten :

1° burgemeester van een gemeente die :

- a) tot 20 000 inwoners telt : 3 dagen per maand;
- b) van 20 001 tot 30 000 inwoners telt : het kwart van een voltijdse betrekking;
- c) van 30 001 tot 50 000 inwoners telt : de helft van een voltijdse betrekking;
- d) meer dan 50 000 inwoners telt : voltijds;

2° schep en of voorzitter van de raad voor maatschappelijk welzijn in een gemeente die :

- a) tot 20 000 inwoners telt : 2 dagen per maand;
- b) van 20 001 tot 30 000 inwoners telt : 4 dagen per maand;
- c) van 30 001 tot 50 000 inwoners telt : het kwart van een voltijdse betrekking;
- d) van 50 001 tot 80 000 inwoners telt : de helft van een voltijdse betrekking;
- e) meer dan 80 000 inwoners telt : voltijds;

3° lid van de bestendige deputatie van een provincieraad : voltijds.

Het politiek verlof van ambtswege gaat in op de datum van eedaflegging die volgt op de verkiezing of de aanstelling voor het bedoelde mandaat.

Art. 105. Het personeelslid dat geen voltijds ambt uitoefent, wordt niettemin in voltijds politiek verlof van ambtswege gesteld voor de uitoefening van een politiek mandaat bedoeld in artikel 104, voor zover een politiek verlof van ambtswege voor ten minste de helft van een voltijdse betrekking ermee overeenstemt.

Art. 106. Voor de toepassing van de artikelen 103 en 104, wordt het aantal inwoners bepaald overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 5 en 29 van de nieuwe gemeentewet.

Art. 107. De perioden gedekt door een facultatief politiek verlof of een politiek verlof van ambtswege worden niet bezoldigd. Ze worden met perioden van dienstactiviteit gelijkgesteld.

Gedurende de perioden waar een politiek verlof het geheel van de prestaties die het personeelslid moet verrichten, dekt, kan het personeelslid zijn aanspraken op bevordering niet doen gelden.

Voor de bij arbeidsovereenkomst in dienst genomen personeelsleden, worden de perioden die door een facultatief politiek verlof of verlof van ambtswege worden gedekt, meegeteld als diensten die kunnen worden toegelaten met het oog op weddeverhoging.

Art. 108. Het politiek verlof eindigt uiterlijk op de laatste dag van de maand die volgt op het einde van het mandaat.

HOOFDSTUK IX. — *Verminderde prestaties*

Afdeling 1. — Verminderde prestaties voor persoonlijke aangelegenheid

Art. 109. Indien dit niet strijdig is met het belang van de dienst, kan het personeelslid zijn ambt met verminderde prestaties voor persoonlijke aangelegenheid uitoefenen.

Het belang van de dienst kan echter niet worden ingeroepen tegen een personeelslid dat één van de twee voorwaarden bedoeld in het tweede lid van artikel 115 vervult.

Art. 110. Het personeelslid dient zijn aanvraag in binnen een termijn van twee maanden vóór het begin van de verminderde prestaties.

Art. 111. § 1. Het personeelslid moet de helft, twee derden, drie vierden of vier vijfden van de prestaties volbrengen die hem normaal worden opgelegd.

Deze prestaties worden ofwel elke dag ofwel volgens een andere vaste verdeling over de week of de maand verricht.

De wijze waarop het personeelslid zijn prestaties wenst te verdelen wordt gevoegd bij de aanvraag bedoeld in artikel 110.

§ 2. De overheid moet beslissen binnen de maand na de ontvangst van de aanvraag.

Als geen beslissing binnen de maand na de ontvangst van de aanvraag wordt genomen, wordt het verlof of de afwezigheid geacht toegekend te zijn.

In geval van weigering, wordt de beslissing met redenen omkleed.

Het personeelslid dat zich door die beslissing benadeeld acht, kan de zaak brengen voor de bevoegde raad van beroep bedoeld in de artikelen 106 en 118 van het voormelde besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 juli 1996.

§ 3. De verminderde prestaties moeten steeds een aanvang nemen bij het begin van de maand.

Art. 112. De machtiging om verminderde prestaties voor persoonlijke aangelegenheid te verrichten wordt toegekend voor een periode van minstens drie maanden en hoogstens vierentwintig maanden.

Voor elke verlenging wordt een aanvraag van het betrokken personeelslid vereist, ingediend ten minste één maand vóór het einde van het lopende verlof.

Art. 113. Mits een opzegperiode van één maand, kan het personeelslid zijn ambt voltijds hernemen vóór het verstrijken van de toegekende periode.

Art. 114. Gedurende de afwezigheidsperiode wordt het personeelslid in de administratieve stand non-activiteit gesteld.

Het kan niettemin zijn aanspraken op bevordering doen gelden.

De bevordering tot een hogere graad maakt een einde aan de machtiging tot het uitoefenen van zijn ambt met verminderde prestaties.

Art. 115. Het personeelslid geniet de wedde die verschuldigd is voor de verminderde prestaties.

Het personeelslid dat de leeftijd van vijftig jaar heeft bereikt of het personeelslid dat ten minste twee kinderen die niet de volle leeftijd van vijftien jaar bereikt hebben ten laste heeft, geniet de wedde bedoeld in het eerste lid, vermeerderd met het vijfde van de wedde die verschuldigd zou zijn voor de prestaties die niet worden verstrekt.

Art. 116. De machtiging om verminderde prestaties te verrichten wordt opgeschort zodra het personeelslid één van de volgende verloven bekomt :

1° moederschapsrust;

2° vaderschapsverlof;

3° ouderschapsverlof;

4° verlof voor opvang met het oog op adoptie;

5° verlof om dwingende redenen van familiaal belang;

6° verlof om een ambt van lid van het bestuurspersoneel of onderwijzend personeel of een ambt van lid van het opvoedend hulppersoneel in de sector onderwijs uit te oefenen;

7° verlof om een stage of proefperiode te verrichten;

8° verlof om zich bij de verkiezingen kandidaat te stellen;

9° verlof om in vreedstijd prestaties bij het Korps van de civiele bescherming te verrichten;

10° verlof om in vreedstijd sommige militaire prestaties te verrichten, alsook diensten bij de civiele bescherming te presteren of opdrachten van openbaar nut uit te voeren met toepassing van de wetten houdende het statuut van de gewetensbezwaarden, gecoördineerd op 20 februari 1980;

11° verlof om een ambt in een ministerieel kabinet uit te voeren;

12° verlof wegens opdracht;

13° verlof om een activiteit bij een erkende politieke fractie uit te oefenen;

14° verlof om ter beschikking van de Koning, een Prins of een Prinses van België te worden gesteld;

15° bedoeld in artikel 77, § 1, van het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel;

Afdeling 2. — Deeltijdse arbeidsongeschiktheid

Art. 117. Indien de dienst voor medisch toezicht van oordeel is dat een wegens ziekte of gebrekkigheid afwezig personeelslid geschikt is om zijn ambt deeltijds terug op te nemen, dan geeft het daarvan kennis aan de secretaris-generaal, de ambtenaar die de leiding heeft van de instelling van openbaar nut of van de voorzitter(st)er van de Hoge Raad voor de audiovisuele sector.

Art. 118. De secretaris-generaal, de ambtenaar die de leiding heeft van de instelling van openbaar nut of de voorzitter(st)er van de Hoge Raad voor de audiovisuele sector roept het personeelslid weder in dienst en laat hem toe zijn ambt deeltijds uit te oefenen.

Art. 119. Het wegens ziekte of gebrekkigheid afwezige personeelslid kan vragen om zijn ambt deeltijds terug op te nemen, waarbij het een getuigschrift van zijn arts bij zijn aanvraag voegt en mits het voorafgaand advies van de dienst voor medisch toezicht.

Art. 120. De arts die door de dienst voor medisch toezicht wordt aangewezen om het personeelslid te onderzoeken, spreekt zich uit over de lichamelijke geschiktheid van dit personeelslid om zijn ambt deeltijds terug op te nemen.

Art. 121. Onverminderd het recht van beroep bedoeld in titel XII van het voormelde besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 juli 1996, kan het personeelslid dat zich benadeeld acht door de beslissing bepaald in artikel 120, een beroep indienen volgens de nadere regels bepaald in hoofdstuk V van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 10 mei 1996 tot vaststelling van

de nadere regels voor de controle op de wegens ziekte of gebrekkigheid afwezige personeelsleden van de Diensten van de Regering.

Art. 122. De machtiging om zijn ambt deeltijds terug op te nemen, wordt voor een maximale duur van dertig kalenderdagen verleend.

Verlengingen van dezelfde duur kunnen echter worden toegekend door de dienst voor medisch toezicht, indien deze van oordeel is dat de gezondheidstoestand van het personeelslid dit rechtvaardigt.

Art. 123. De afwezigheidsperiodes die voortvloeien uit de deeltijdse arbeidsongeschiktheid worden gelijkgesteld met verlofperiodes, wanneer deze niet negentig kalenderdagen per schijf van tien jaar dienstanciënniteit overschrijden.

In de bij vorig lid bedoelde toestand, wordt het verlof gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit.

De afwezigheidsperiodes die de bovenvermelde negentig kalenderdagen zouden overschrijden, worden in een verlof wegens ziekte of gebrekkigheid omgezet.

HOOFDSTUK X. — *Gehele of gedeeltelijke onderbreking van de beroepsloopbaan, vrijwillige vierdagenweek, en halfzijdse vervroegde uittreding*

Art. 124. Het personeelslid geniet, op eigen aanvraag, de regeling voor de loopbaanonderbreking, de vrijwillige vierdagenweek en de halfzijdse vervroegde uittreding, overeenkomstig de wets- en verordeningsbepalingen die door de federale Staat en, vervolgens, door de Franse Gemeenschap in die zaken werden goedgekeurd.

HOOFDSTUK XI. — *Wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 juli 1996 houdende het statuut van de ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap*

Art. 125. In artikel 22, § 1, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 juli 1996 houdende het statuut van de ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, wordt de volgende wijziging aangebracht :

Punt 2° wordt vervangen door de volgende woorden :

« 2° de omstandigheidsverloven en verloven wegens overmacht bedoeld in de artikelen 13 en 14 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 2 juni 2004 betreffende de verloven en afwezigheden van de personeelsleden van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, de Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector en de instellingen van openbaar nut die onder het Comité van Sector XVII ressorteren. ».

Art. 126. In artikel 81 van hetzelfde besluit, wordt een punt 6° toegevoegd, luidend als volgt :

« 6° wanneer het personeelslid een verlof wegens persoonlijke aangelegenheden geniet ».

Art. 127. In artikel 83 van hetzelfde besluit, wordt het punt 3° opgeheven.

Art. 128. In artikel 90bis van hetzelfde besluit, wordt het punt 2° van het derde lid vervangen als volgt :

« 2° de omstandigheidsverloven en verloven wegens overmacht bedoeld in de artikelen 13 en 14 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 2 juni 2004 betreffende de verloven en afwezigheden van de personeelsleden van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, de Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector en de instellingen van openbaar nut die onder het Comité van Sector XVII ressorteren. ».

HOOFDSTUK XII. — *Overgangs- en slotbepalingen*

Art. 129. De personeelsleden die, op de datum van inwerkingtreding van dit besluit, een machtiging tot afwezigheid of verlof hebben bekomen krachtens vroegere regelingen, blijven onderworpen aan de bepalingen die op hen van toepassing waren tot de aan de gang zijnde periode van afwezigheid is afgelopen.

Art. 130. Opgeheven worden :

1° het koninklijk besluit van 1 juni 1964 betreffende sommige verloven toegestaan aan personeelsleden van de rijksbesturen en betreffende de afwezigheden wegens persoonlijke aangelegenheid, met uitzondering van artikel 11, 1°, van hoofdstuk III en van hoofdstuk VI, die worden opgeheven op een door de Regering te bepalen datum;

2° het koninklijk besluit van 1 juni 1964 houdende bijzondere bepalingen betreffende de stand disponibiliteit;

3° het koninklijk besluit van 13 november 1967 betreffende de stand disponibiliteit van het rijkspersoneel;

4° het koninklijk besluit van 13 november 1967 tot vaststelling van de administratieve toestand van de ambtenaren die met een opdracht worden belast;

5° het koninklijk besluit van 26 mei 1975 betreffende de afwezigheden van lange duur gewettigd door familiale redenen;

6° het koninklijk besluit van 21 november 1980 betreffende het verlof toegekend aan bepaalde rijksambtenaren die ter beschikking van de Koning worden gesteld;

7° het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 februari 1998 betreffende het verlof dat de ambtenaren van de Diensten van de Regering kunnen bekomen om zich te kunnen begeven naar plaatsen waar prenatale medische onderzoeken worden georganiseerd en om prenatale medische onderzoeken te kunnen ondergaan;

8° het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 3 juli 2001 waarbij het politiek verlof wordt ingesteld voor de personeelsleden van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, van de "Office de la Naissance et de l'Enfance", van het Commissariaat-Generaal voor Internationale Betrekkingen van de Franse Gemeenschap en van de Dienst voor heffing van het kijk- en luistergeld van de Franse Gemeenschap;

9° het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 maart 2002 betreffende het verlof dat aan een ambtenaar wordt verleend om een activiteit uit te oefenen bij een erkende politieke groep van een vergadering, een raad of een commissie die de wetgevende functie vervult op het niveau van de federale overheid, de gemeenschappen of de gewesten of bij de voorzitter van één van die groepen;

10° het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 mei 2003 betreffende de verzoening van het werk met de levenskwaliteit voor de ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap en van de Instellingen van openbaar nut die ervan afhankelijk zijn.

Art. 131. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2005, met uitzondering van zijn hoofdstuk III, afdeling 3, dat op een door de Regering te bepalen datum in werking treedt.

Art. 132. De Minister van Ambtenarenzaken wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 2 juni 2004.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Ambtenarenzaken,
C. DUPONT

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 3482

[2004/202742]

**26 AOUT 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon
portant clôture de la session extraordinaire 2004 du Parlement wallon**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 32, tel que modifié;
Sur la proposition du Ministre-Président,

Arrête :

Article 1^{er}. La session extraordinaire 2004 du Parlement wallon est close le 21 septembre 2004 au soir.

Art. 2. Le Ministre-Président est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 26 août 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 3482

[2004/202742]

**26. AUGUST 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung
zur Schließung der außerordentlichen Sitzung 2004 des Wallonischen Parlaments**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 32, in seiner abgeänderten Fassung;

Auf Vorschlag des Minister-Präsidenten,

Beschließt:

Artikel 1 - Die außerordentliche Sitzung 2004 des Wallonischen Parlaments wird am 21. September 2004 abends geschlossen.

Art. 2 - Der Minister-Präsident wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 26. August 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2004 — 3482

[2004/202742]

**26 AUGUSTUS 2004. — Besluit van de Waalse Regering
tot sluiting van de buitengewone zitting 2004 van het Waalse Parlement**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 32, zoals gewijzigd;

Op de voordracht van de Minister-President,

Besluit :

Artikel 1. De buitengewone zitting 2004 van het Waalse Parlement wordt gesloten op 21 september 2004 's avonds.

Art. 2. De Minister-President is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 26 augustus 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 2004 — 3483

[2004/202743]

26 AOÛT 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon portant règlement du fonctionnement du Gouvernement

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 68, alinéa 1^{er};

Vu le décret I du 7 juillet 1993 relatif au transfert de l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne;

Vu le décret II du 22 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 27 juillet 2004;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 28 juillet 2004;

Vu l'urgence;

Considérant que le Gouvernement estime que le Ministre-Président doit bénéficier des mêmes prérogatives de direction du Gouvernement que le Premier Ministre fédéral;

Considérant que le Gouvernement a décidé de développer une nouvelle méthode de gouvernance moderne et innovante;

Considérant que l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 juillet 2004 modifie de manière significative la répartition des compétences telle qu'elle avait été fixée par l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2003 et que, dès lors, l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, tel que modifié, ne peut plus s'appliquer à l'actuel Gouvernement;

Considérant qu'il convient de permettre au Gouvernement de fonctionner de la façon la plus efficace possible;

Considérant que ces nécessités impliquent l'entrée en vigueur des présentes dispositions dans les plus brefs délais;

Vu la délibération du Gouvernement du 28 juillet 2004 relative à la demande de l'avis du Conseil d'Etat dans un délai de cinq jours;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 37596/2/V donné en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, modifiées par la loi du 4 août 1996, par la loi du 8 septembre 1997 et par la loi du 2 avril 2003;

Sur la proposition du Ministre-Président;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Sans préjudice des délégations qu'il accorde à ses membres, le Gouvernement wallon délibère collégalement selon la procédure du consensus et définit les orientations politiques dans les matières qui relèvent de la compétence de la Région.

Art. 2. § 1^{er}. Le Gouvernement wallon délibère valablement des points prévus à l'ordre du jour si plus de la moitié de ses membres sont présents.

§ 2. L'ordre du jour est établi par le Ministre-Président.

§ 3. Ne sont pas inscrits à l'ordre du jour, sauf urgence dûment justifiée :

- les points pour lesquels l'avis de l'Inspection des Finances n'est pas joint, sauf dans le cas où l'Inspection des Finances n'a pas remis son avis dans les cinq jours ouvrables après réception du dossier complet;

- les points pour lesquels l'accord du Ministre de la Fonction publique n'est pas joint si un tel accord est requis;

- les points pour lesquels l'accord du Ministre du Budget n'est pas joint, si un tel accord est requis.

§ 4. Les points non inscrits à l'ordre du jour ne sont pas pris en considération, sauf urgence dûment justifiée.

§ 5. Un Ministre peut demander l'évocation de toute affaire relevant d'une matière déléguée.

§ 6. Le report d'un point peut être demandé avant la séance par un membre dont l'absence est justifiée.

Art. 3. § 1^{er}. Le Gouvernement wallon délibère de tout projet de décret et d'arrêté réglementaire, sauf délégation octroyée par le Gouvernement wallon.

§ 2. Le Gouvernement wallon délibère de toute proposition de décret et d'amendement déposé au Parlement Wallon.

Art. 4. § 1^{er}. Le Gouvernement met en place un comité ministériel chargé du pilotage du plan stratégique transversal "Création d'activités" et, en concertation avec le Gouvernement de la Communauté française, un comité ministériel chargé du pilotage du plan stratégique transversal "Développement du capital humain, des connaissances et des savoir-faire".

§ 2. Le Gouvernement met en place les comités de pilotage du fonds d'impulsion économique en faveur des zones de reconversion et particulièrement défavorisées et du fonds d'impulsion du développement économique rural.

§ 3. Le Gouvernement met en place le Comité ministériel chargé du suivi et du monitoring des financements alternatifs et de la situation financière des organismes d'intérêt public, y compris les sociétés et filiales spécialisées.

Art. 5. § 1^{er}. Trimestriellement, une situation budgétaire complète tant en ce qui concerne les engagements et les ordonnancements que les situations des recettes et des dépenses, est transmise à chacun des membres du Gouvernement wallon par le Ministre du Budget.

La situation comporte une annexe relative au programme d'investissement.

§ 2. Chaque Ministre a un accès direct à la comptabilité des engagements et des ordonnancements en ce qui concerne les matières relevant de ses compétences.

Le Ministre-Président et les Vice-Présidents ont un accès direct à la comptabilité de l'ensemble des engagements et ordonnancements.

Art. 6. Le Ministre du Budget est chargé d'élaborer et de présenter conjointement avec le Ministre fonctionnelle-ment compétent le projet de délibération en cas de refus de visa de la Cour des Comptes.

Art. 7. Le Gouvernement wallon délibère de tout projet ou proposition de création, de décentralisation, de déconcentration ou de restructuration des services, organismes et institutions publics qui sont chargés de l'exécution de la politique régionale.

Art. 8. Les programmes d'investissements matériels couvrant une ou plusieurs années, et notamment ceux s'inscrivant dans le cadre d'un financement alternatif, font l'objet d'une délibération du Gouvernement wallon avant l'adoption des projets de budget.

Ces programmes comportent notamment l'indication précise du montant des aides et subventions ou l'estimation des travaux, fournitures et services, leur destination et, s'il échet, celle de leurs bénéficiaires.

Art. 9. Tout projet de circulaire ou de directive à portée générale est transmis par son auteur aux autres Ministres.

Ceux-ci peuvent dans un délai de huit jours ou à la séance du Gouvernement wallon qui suit la réception, en demander une délibération. Faute d'une telle demande ou évocation, la circulaire est diffusée ou publiée.

Art. 10. § 1^{er}. Pour l'application du présent article relatif à la fonction publique, on appelle :

- dossiers A :

1° les arrêtés à caractère organique ou réglementaire;

2° l'octroi des délégations en matière de personnel et de budget pour ce qui concerne les ministères;

3° les cadres organiques des ministères.

4° tout acte relatif au régime des mandats relevant expressément du Gouvernement conformément aux dispositions du livre II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le code de la Fonction publique wallonne.

- dossiers B :

1° l'octroi d'autres délégations à des fonctionnaires;

2° les cadres organiques des organismes d'intérêt public;

3° les déclarations de vacance d'emplois de directeur, d'emplois de recrutement au niveau 1 et d'emplois d'encadrement au rang A5 conformément à l'article LI.TIII.CV.2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne;

4° l'octroi des fonctions supérieures au niveau 1;

5° les promotions au grade de directeur et aux fonctions d'encadrement au rang A5;

6° les décisions définitives consécutives aux avis rendus par les chambres de recours, ainsi que par les commissions de stage au niveau 1;

7° les mutations d'office;

8° les intégrations;

9° l'élaboration des programmes de recrutement conformément à l'article LI. TIII.CV.2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne;

- dossiers C : les autres décisions administratives relatives au personnel, à l'exception de celles ayant fait l'objet de délégations à des fonctionnaires.

§ 2. Les secrétaires généraux et les fonctionnaires-dirigeants des organismes d'intérêt public transmettent simultanément tout dossier visé au § 1^{er}, au Ministre-Président, au Ministre de la Fonction publique et au(x) Ministre(s) fonctionnellement compétent(s). En outre, ils transmettent simultanément les dossiers A visés au § 1^{er}, au Ministre du Budget.

Chaque Ministre réceptionnaire du dossier dispose d'un délai de quinze jours ouvrables pour faire connaître son avis à celui de ses collègues compétents pour le soumettre au Gouvernement ou pour décider. Passé ce délai, l'avis est réputé favorable.

En cas de divergence d'avis, il est procédé à une concertation chez le Ministre de la Fonction publique dans un délai de dix jours ouvrables. A défaut d'accord, le dossier est évoqué en Gouvernement.

§ 3. Sans préjudice des initiatives qu'il revient à l'administration de prendre, est compétent pour donner à celle-ci les instructions utiles à la préparation des décisions :

- en ce qui concerne les dossiers A, le Ministre de la Fonction publique pour les Ministères ou le Ministre de la Fonction publique, d'initiative ou à la demande du (des) Ministre(s) fonctionnellement compétent(s) pour les organismes d'intérêt public;

- en ce qui concerne les dossiers B, le Ministre de la Fonction publique, d'initiative ou à la demande du(des) Ministre(s) fonctionnellement compétent(s), pour les ministères et le(s) Ministre(s) fonctionnellement compétent(s) pour les organismes d'intérêt public. En cas de demande adressée par le(s) Ministre(s) fonctionnellement compétent(s) au Ministre de la Fonction publique, celui-ci donne les instructions utiles à l'administration au plus tard dans le mois de cette demande;

- en ce qui concerne les dossiers C, le(s) Ministre(s) fonctionnellement compétent(s), à la demande du Ministre de la Fonction publique ou d'initiative, le Ministre de la Fonction publique étant informé sans délai, pour les ministères et le(s) Ministre(s) fonctionnellement compétent(s) pour les organismes d'intérêt public.

Le Ministre de la Fonction publique veille à la cohérence des situations administratives des agents.

§ 4. Les dossiers A sont soumis au Gouvernement par le Ministre de la Fonction publique.

Les dossiers B concernant les ministères sont soumis au Gouvernement par le Ministre de la Fonction publique.

Les dossiers B concernant les organismes d'intérêt public sont soumis au Gouvernement par le(s) Ministre(s) fonctionnellement compétent(s).

§ 5. Sans préjudice des dispositions des §§ 3 et 4, le Gouvernement est seul compétent pour les dossiers A et B.

Sans préjudice des dispositions du § 3, le Ministre de la Fonction publique est compétent pour les dossiers C concernant les ministères. Une copie de la décision du Ministre de la Fonction publique est transmise au(x) Ministre(s) fonctionnellement compétent(s).

Le(s) Ministre(s) fonctionnellement compétent(s) est compétent(s) pour les dossiers C concernant chacun des organismes d'intérêt public. Une copie de la décision du(des) Ministre(s) fonctionnellement compétent(s) est transmise sans délai au Ministre de la Fonction publique.

§ 6. Le Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution des décisions prises par le Gouvernement à propos de tous les dossiers A et B concernant les ministères.

Le(s) Ministre(s) fonctionnellement compétent(s) sont chargés de l'exécution des décisions prises par le Gouvernement à propos des dossiers B concernant chacun des organismes d'intérêt public.

Art. 11. Lorsque la Région est soit associée à la conception ou à l'élaboration d'une politique, soit représentée au sein des organes ou organismes qui en sont chargés, le Gouvernement wallon arrête les éléments de la politique de la Région, désigne ses représentants auprès de ces organes ou organismes, leur donne toute directive nécessaire et reçoit leurs rapports.

Art. 12. § 1^{er}. Sans préjudice des délégations qu'il accorde à ses membres, le Gouvernement wallon est seul qualifié pour émettre au nom de la Région un avis à l'intention des pouvoirs ou organismes fédéraux, communautaires, européens ou internationaux ainsi que pour leur adresser un rapport ou une demande.

§ 2. Le Ministre-Président coordonne toute procédure d'avis, de concertation, de contentieux, d'association ou de coopération avec l'Etat fédéral, les entités fédérées ou les institutions européennes et internationales.

Ces procédures sont préparées conjointement par le Ministre-Président et le Ministre fonctionnellement compétent.

§ 3. Le Gouvernement wallon délibère sur les modalités générales des projets de traité et d'accord de coopération, sur présentation du Ministre-Président ou conjointement avec le Ministre des Relations internationales s'il s'agit de projets de traité ou d'accord de coopération à caractère international.

§ 4. Préalablement à leur approbation par le Gouvernement wallon, les traités et accords de coopération sont préparés conjointement par le Ministre-Président et le Ministre fonctionnellement compétent ou conjointement par le Ministre des Relations internationales et le Ministre fonctionnellement compétent s'il s'agit de projets de traité ou d'accord de coopération à caractère international.

Le Gouvernement wallon fixe la date d'entrée en vigueur de ces traités et accords.

Art. 13. Sans préjudice des dispositions prévues aux articles 8, 14, 15, 16 et 17, sont déléguées à chacun des Ministres pour ce qui concerne leurs compétences respectives :

1° les décisions portant sur un montant maximum de 500.000 euros lorsque le bénéficiaire est désigné dans le budget général; dans le cas contraire, ce montant est ramené à 250.000 euros;

2° délégation est donnée au Ministre des Affaires intérieures pour engager, pour approuver, pour ordonnancer les dépenses imputées aux allocations de base destinées au Fonds des communes et des provinces inscrites au programme 01 de la division organique 14 du budget général;

3° sans limitation du montant, les décisions relatives à des dépenses inscrites dans un programme délibéré au Gouvernement wallon avec indication du ou des bénéficiaires;

4° les arrêtés allouant des subventions quels que soient leurs montants en exécution des programmes visés à l'article 8;

5° l'octroi des avantages accordés en exécution de la législation et la réglementation sur l'expansion économique et les aides technologiques relatifs à tout dossier concernant des aides d'un montant inférieur à 3.720.000 euros et pour lequel l'Inspection des Finances a donné un avis favorable.

Toutefois, un rapport trimestriel comportant la liste des entreprises et le montant des avantages qui leur sont octroyés en exécution des législations concernées est communiqué aux membres du Gouvernement wallon;

6° l'octroi de la garantie régionale accordée en exécution de la législation et de la réglementation sur l'expansion économique lorsque le crédit à garantir porte sur un montant maximum 2.480.000 euros et les aides technologiques lorsqu'elle porte sur un programme maximum de 2.480.000 euros;

7° les arrêtés approuvant les plans d'aménagement et les règlements d'urbanisme d'initiative communale;

8° les règlements complémentaires sur la police de la circulation routière;

9° l'agrément des entrepreneurs;

10° les actions judiciaires exercées au nom du Gouvernement wallon tant en demandant qu'en défendant, le sort à réserver aux exploits d'huissiers notifiés à la Région;

11° la délivrance d'attestation;

12° les contrats de cession amiable, les quittances, les baux et autres actes relatifs à l'acquisition ou la cession d'immeubles;

13° les décisions d'octroi de tranches trimestrielles d'un montant égal à payer à l'Office wallon de la formation professionnelle et de l'emploi, à l'Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises ainsi qu'aux comités subrégionaux de l'emploi et la formation;

14° la nomination au sein des comités subrégionaux de l'emploi et de la formation des membres représentant les organisations des employeurs et des travailleurs;

15° la nomination des membres des commissions emploi-formation-enseignement;

16° les décisions portant approbation des contrats d'accompagnement et des prêts en exécution de la législation et de la réglementation relatives à l'utilisation du compte C.R.A.C. visée dans la convention du 30 juillet 1992 telle qu'amendée et ce, dans la mesure où l'intervention financière de la Région n'est pas sollicitée;

17° l'approbation des programmes triennaux visés à l'article 7, § 1^{er}, du décret du 29 avril 2004 relatif aux travaux subsidiés;

18° l'octroi de la garantie régionale aux emprunts contractés, dans les limites de leur budget d'investissement, par les centres hospitaliers psychiatriques du Chêne aux Haies à Mons et les Marronniers à Tournai en vue de la réalisation de leur objet social, moyennant l'accord du Ministre ayant le Budget dans ses attributions;

19° l'octroi de la garantie régionale aux emprunts contractés pour les constructions hospitalières et médico-sociales dans la limite du montant inscrit dans le décret contenant le budget général des dépenses du Ministère de la Région wallonne, en exécution de la convention cadre adoptée par le Gouvernement et relative à cette garantie et des articles 50, § 1^{er}, et 51, de la loi sur les hôpitaux coordonnée le 7 août 1987, moyennant l'accord du Ministre ayant le Budget dans ses attributions;

20° l'octroi des licences pour l'importation, l'exportation et le transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et de la technologie y afférente ainsi que des produits et des technologies à double usage, sans préjudice de la compétence fédérale pour celles concernant l'armée et la police.

Art. 14. § 1^{er}. Est soumis à l'accord du Gouvernement wallon le choix du mode de passation, en ce compris l'avis de marché, des marchés publics visés à l'article 6, alinéa 1^{er}, de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, ci-après dénommée la loi, dont l'estimation est supérieure aux montants figurant au tableau ci-après :

	Adjudication publique ou appel d'offres général	Adjudication restreinte ou appel d'offres restreint Procédure négociée avec publicité	Procédure négociée sans publicité
Travaux	8.550.000 euros	1.850.000 euros	570.000 euros
Fournitures	5.700.000 euros	570.000 euros	290.000 euros
Services	1.715.000 euros	290.000 euros	145.000 euros

§ 2. L'accord du Gouvernement wallon est également requis avant l'attribution du marché lorsque le montant estimé du marché est inférieur au montant correspondant fixé au § 1^{er}, mais que le montant de l'offre à approuver dépasse ce montant de plus de quinze pour cent, ou dans l'hypothèse de travaux, fournitures ou services supplémentaires de plus de vingt-cinq pour cent du marché initial.

§ 3. Est également soumise à l'accord du Gouvernement wallon la passation des concessions de travaux publics dont les montants estimés hors TVA correspondent à ceux déterminés au § 1^{er}.

§ 4. Tout projet de convention pouvant avoir pour conséquence d'engager en matière de travaux, fournitures ou services, dans le cadre des seuils prévus au § 1^{er}, la Région wallonne ou un organisme relevant de l'autorité hiérarchique d'un Ministre doit être également soumis à l'accord du Gouvernement wallon. Pour le calcul des seuils prévus au § 1^{er}, il convient de prendre en considération l'ensemble de la dépense découlant du projet de convention.

Art. 15. L'accord du Gouvernement wallon est remplacé par l'accord du Ministre-Président dans les cas visés aux articles 17, § 2, 1^o, c, et 39, § 2, 1^o, c, de la loi du 24 décembre 1993 relatif aux marchés publics, à certains marchés de travaux, de fourniture et de services pour autant qu'il ne puisse être recueilli préalablement en raison de l'urgence.

Il appartient, dans ce cas, au Ministre compétent d'informer sans délai le Gouvernement wallon. L'urgence invoquée doit être justifiée.

Art. 16. Par dérogation à l'article 14, l'accord du Gouvernement wallon n'est pas requis :

1^o pour les marchés publics à passer par adjudication restreinte ou par appel d'offres restreint, lorsque cette procédure est consécutive à une adjudication publique ou un appel d'offres général pour lequel l'accord préalable du Gouvernement wallon a été recueilli mais auquel il n'a pas été possible de donner suite en raison des difficultés mineures d'interprétation, soit des dispositions du cahier spécial des charges, soit des offres remises.

Le cahier spécial des charges ne peut subir que les adaptations rendues strictement nécessaires par les difficultés précitées;

2^o pour les marchés publics à passer par procédure négociée dans les cas visés aux articles 17, § 2, 1^o, d et e, et 4^o, et 39, § 2, 1^o, d et g, 3^o, c et d, et 5^o de la loi du 24 décembre 1993 relatif aux marchés publics, à certains marchés de travaux, de fourniture et de services;

3^o dans le cadre de mesures d'office, pour les marchés publics à conclure avec un ou plusieurs tiers pour compte d'un adjudicataire défaillant.

Art. 17. Dans le courant du premier mois qui suit chaque trimestre civil, les décisions relatives à la passation des marchés publics visés aux articles 14 et 16 du présent arrêté, accompagnées du rapport d'adjudication, doivent, dans les mêmes conditions de seuils définis à l'article 14, § 1^{er}, être communiquées pour information au Gouvernement wallon par le Ministre concerné.

Art. 18. Dans le courant du premier mois qui suit chaque trimestre civil, les décisions relatives au choix du mode de passation et à la passation des marchés publics prises par les personnes de droit public qui relèvent du seul pouvoir de contrôle du Gouvernement wallon, doivent, dans les mêmes conditions de seuils que celles définies à l'article 14, § 1^{er}, être communiquées pour information au Gouvernement wallon par le Ministre de tutelle.

Seront également communiqués au Gouvernement wallon, l'avis de marché, le rapport d'analyse du marché et les rapports conjoints des commissaires du Gouvernement.

Art. 19. Le montant des marchés publics est à évaluer, selon le cas, en fonction des règles fixées par les articles 2, 28 ou 54 de l'arrêté royal du 8 janvier 1996, relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ou par les articles 2, 21 et 41 de l'arrêté royal du 10 janvier 1996, relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des télécommunications.

En cas de travaux, de fournitures ou de services complémentaires à passer par procédure négociée dans les conditions des articles 17, § 2, 2^o, a, 3^o, b, et 39, § 2, 2^o, a, 3^o, b, 4^o, b, et 6^o, de la loi du 24 décembre 1993 relatif aux marchés publics, à certains marchés de travaux, de fourniture et de services, le montant du marché principal est également pris en compte.

Art. 20. Dans les matières qui leur sont attribuées, les Ministres ont délégation pour appliquer, sans préjudice des autres dispositions prévues par le présent arrêté, les lois, décrets, arrêtés, règlements et circulaires.

Pour les affaires qui relèvent des comités ministériels chargés du pilotage des plans transversaux visés à l'article 4, § 1^{er}, ou qui relèvent des comités de pilotage des fonds d'impulsion visés à l'article 4, § 2, ou qui relèvent des attributions de plusieurs Ministres, la concertation s'établit dès le stade de l'élaboration des propositions en vue de leur mise au point en commun.

Art. 21. § 1^{er}. L'introduction au Gouvernement wallon des dossiers relatifs aux Fonds européens et aux Fonds d'impulsion visés à l'article 4, § 2, relève de la compétence du Ministre-Président. Ces dossiers sont préparés et cosignés conjointement par le Ministre-Président et le(s) Ministre(s) fonctionnellement compétent(s). Le Ministre-Président assure en outre la présidence des différents comités techniques, financiers et de suivi.

§ 2. Toute décision d'engagement portant sur un fonds européen ou sur son cofinancement belge ou sur un fonds d'impulsion est notifiée sans délai au Ministre-Président.

Art. 22. Chaque Ministre arrête les expropriations nécessaires à l'exercice de ses compétences en faisant prévaloir la spécificité de la matière traitée par rapport aux mesures de tutelle générale telles que visées à l'article 7 de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980.

Art. 23. Le Gouvernement wallon accrédite les Inspecteurs des Finances et détermine leur affectation auprès de ses membres sur proposition du Ministre du Budget.

Art. 24. L'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement est abrogé.

Art. 25. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Art. 26. Les Ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 26 août 2004

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,
A. ANTOINE

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine,
M. DAERDEN

La Ministre de la Formation,
Mme M. ARENA

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ph. COURARD

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,
Mme M.-D. SIMONET

Le Ministre de l'Économie et de l'Emploi,
J.-C. MARCOURT

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des chances,
Mme Ch. VIENNE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 3483

[2004/202743]

26. AUGUST 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 68, Absatz 1;

Aufgrund des Dekrets I vom 7. Juli 1993 über die Übertragung gewisser Zuständigkeiten der Französischen Gemeinschaft auf die Wallonische Region;

Aufgrund des Dekrets II vom 22. Juli 1993 zur Übertragung gewisser Zuständigkeiten der Französischen Gemeinschaft auf die Wallonische Region und auf die Französische Gemeinschaftskommission;

Aufgrund des am 27. Juli 2004 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 28. Juli 2004 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Regierung den Standpunkt vertritt, dass der Minister-Präsident mit den gleichen Befugnissen zur Leitung der Regierung auszustatten ist wie der föderale Premierminister;

In der Erwägung, dass die Regierung beschlossen hat, eine neue, moderne und innovierende Methode für das Regieren zu entwickeln;

In der Erwägung, dass der Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. Juli 2004 die Verteilung der Zuständigkeiten, wie sie durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. August 2003 festgelegt wurde, bedeutsam abändert, und dass der Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. August 2001 zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung, in seiner abgeänderten Fassung, auf die jetzige Regierung nicht mehr anwendbar sein kann;

In der Erwägung, dass der Regierung die Möglichkeit gegeben werden soll, so wirksam wie möglich zu arbeiten;

In der Erwägung, dass die vorliegenden Bestimmungen daher unverzüglich in Kraft treten sollen;

Aufgrund des Beschlusses der Regierung vom 28. Juli 2004 über den Antrag auf ein Gutachten des Staatsrates innerhalb einer Frist von fünf Tagen;

Aufgrund des in Anwendung von Artikel 84, Absatz 1, 2° der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996, durch das Gesetz vom 8. September 1997 und durch das Gesetz vom 2. April 2003, abgegebenen Gutachtens des Staatsrats Nr. 37596/2/V;

Auf Vorschlag des Minister-Präsidenten,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Wallonische Regierung berät kollegial im Wege des Konsenses und bestimmt die politischen Leitlinien für die Angelegenheiten, die in den Zuständigkeitsbereich der Region fallen, unbeschadet der Vollmachten, die sie ihren Mitgliedern erteilt.

Art. 2 - § 1. Die Beschlüsse der Wallonischen Regierung über die in der Tagesordnung vorgesehenen Punkte sind nur gültig, wenn mehr als die Hälfte ihrer Mitglieder anwesend sind.

§ 2. Der Minister-Präsident legt die Tagesordnung fest.

§ 3. Folgende Punkte werden außer bei ordnungsgemäß nachgewiesener Dringlichkeit nicht in die Tagesordnung aufgenommen :

- die Punkte, für die das Gutachten der Finanzinspektion nicht beigelegt ist, außer wenn die Finanzinspektion ihr Gutachten nicht innerhalb fünf Werktagen nach Eingang der vollständigen Akte abgegeben hat;
- die Punkte, für die das Einverständnis des Ministers des öffentlichen Dienstes nicht beigelegt ist, wenn ein solches Einverständnis verlangt wird;
- die Punkte, für die das Einverständnis des Ministers des Haushalts nicht beigelegt ist, wenn ein solches Einverständnis verlangt wird.

§ 4. Die Punkte, die nicht auf der Tagesordnung stehen, werden nicht berücksichtigt, außer in ordnungsgemäß nachgewiesenen Dringlichkeitsfällen.

§ 5. Ein Minister kann jede Angelegenheit zur Sprache bringen, die Gegenstand einer Vollmacht ist.

§ 6. Die Vertagung eines Punktes kann vor der Sitzung von einem Mitglied beantragt werden, dessen Abwesenheit gerechtfertigt ist.

Art. 3 - § 1. Die Wallonische Regierung berät über jeden Entwurf von Dekret oder Erlass mit Verordnungscharakter, außer wenn sie eine diesbezügliche Vollmacht erteilt hat.

§ 2. Die Wallonische Regierung berät über sämtliche Vorschläge von Dekreten und Abänderung(en), die im Wallonischen Parlament eingebracht werden.

Art. 4 - § 1. Die Regierung setzt einen ministeriellen Ausschuss ein, der mit der Führung des strategischen Querplans "Schaffung von Aktivitäten" beauftragt ist sowie in Absprache mit der Regierung der Französischen Gemeinschaft einen ministeriellen Ausschuss, der mit der Führung des strategischen Querplans "Entwicklung des Arbeitskräftepotentials, der Kenntnisse und des Know-hows" beauftragt ist, ein.

§ 2. Die Regierung setzt die Ausschüsse für die Führung des wirtschaftlichen Impulsfonds zugunsten der besonders benachteiligten Gebiete, die sich in der wirtschaftlichen Umstellung befinden, und des Impulsfonds für die ländliche wirtschaftliche Entwicklung ein.

§ 3. Die Regierung setzt den ministeriellen Ausschuss ein, der mit der Begleitung und der Überwachung der alternativen Finanzierung und der Finanzlage der Einrichtungen öffentlichen Interesses beauftragt ist.

Art. 5 - § 1. Jedes Quartal wird jedem Mitglied der Wallonischen Regierung eine vollständige Übersicht über den Haushalt übermittelt, sowohl was die Ausgabeverpflichtungen und -anweisungen als auch den Stand der Einnahmen und der Ausgaben betrifft.

Die Übersicht enthält eine Anlage über das Investitionsprogramm.

§ 2. Jeder Minister hat für die Angelegenheiten, die zu seinen Zuständigkeiten gehören, direkten Zugang zu der Buchführung über die Ausgabeverpflichtungen und -anweisungen.

Der Minister-Präsident und die Vizepräsidenten haben einen direkten Zugang zu der Buchführung über die gesamten Ausgabeverpflichtungen und -anweisungen.

Art. 6 - . Der Minister des Haushalts hat den Auftrag, zusammen mit dem von der Funktion her betroffenen Minister den Beschlussentwurf auszuarbeiten und vorzulegen, wenn der Rechnungshof seinen Sichtvermerk verweigert hat.

Art. 7 - Die Wallonische Regierung beschließt über jeden Gründungs-, Dezentralisierungs-, Dekonzentrations- oder Umstrukturierungsentwurf bzw. -vorschlag in Bezug auf die öffentlichen Dienststellen, Organisationen und Einrichtungen, die mit der Durchführung der regionalen Politik beauftragt sind.

Art. 8 - Die Programme über materielle Investitionen, die ein oder mehrere Jahre umfassen, und insbesondere diejenigen, die sich in den Rahmen einer alternativen Finanzierung einfügen, sind vor der Annahme der Haushaltsentwürfe Gegenstand einer Beratung der Wallonischen Regierung.

Diese Programme enthalten insbesondere die genaue Angabe des Betrags der Beihilfen und Zuschüsse oder die Schätzung der Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen, die genaue Angabe ihrer Zweckbestimmung und gegebenenfalls der Empfänger.

Art. 9 - Jeglicher Entwurf eines Rundschreibens oder einer Richtlinie mit allgemeiner Tragweite wird durch den Verfasser an die anderen Minister weitergeleitet.

Diese haben das Recht, binnen 8 Tagen oder bei der Sitzung der Wallonischen Regierung, die auf den Eingang des besagten Entwurfs folgt, eine Beratung darüber zu beantragen. In Ermangelung eines solchen Antrags bzw. einer solchen Aufforderung wird das Rundschreiben verbreitet oder veröffentlicht.

Art. 10 - § 1. Für die Anwendung dieses Artikels bezüglich des öffentlichen Dienstes versteht man unter:

- Akten A:

1° die Erlasse mit grundlegendem oder Verordnungscharakter;

2° die Erteilung von Vollmachten in Sachen Personal und Haushalt, was die Ministerien betrifft;

3° die Stellenpläne der Ministerien;

4° jegliche Handlung bezüglich der Vollmachten, die ausdrücklich in den Zuständigkeitsbereich der Regierung fallen, gemäß den Bestimmungen des Buches II des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes.

- Akten B:

1° die Erteilung sonstiger Vollmachten an Beamte;

2° die Stellenpläne der Einrichtungen öffentlichen Interesses;

3° die Verkündung von freien Stellen als Direktor, von Anwerbungsstellen in der Stufe 1 und von Führungsstellen im Dienstrang A5, gemäß Artikel LI.TIII.CV.2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes;

4° die Erteilung von höheren Funktionen in der Stufe 1;

5° die Beförderungen in den Dienstgrad eines Direktors und zu den Führungssämtern in dem Dienstrang A5;

6° die endgültigen Beschlüsse im Anschluss an die von den Berufungskammern sowie von den Ausschüssen in Sachen Probezeiten in der Stufe 1 abgegebenen Gutachten;

7° die Versetzungen von Amts wegen;

8° die Eingliederungen;

9° die Aufstellung der Anwerbungsprogramme, gemäß Artikel LI.TIII.CV.2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes.

- Akten C: die sonstigen verwaltungsmäßigen Beschlüsse in Sachen Personal, mit Ausnahme derjenigen, die Gegenstand von Vollmachten an Beamte gewesen sind.

§ 2. Die Generalsekretäre und die leitenden Beamten der Einrichtungen öffentlichen Interesses übermitteln jede in § 1 erwähnte Akte gleichzeitig dem Minister-Präsidenten, dem Minister des öffentlichen Dienstes und dem bzw. den von der Funktion her zuständigen Minister(n). Des weiteren übermitteln sie die in § 1 erwähnten Akten A gleichzeitig dem Minister des Haushalts.

Jeder Minister, dem die Akte zugestellt wird, verfügt über eine Frist von fünfzehn Werktagen, um seinen zuständigen Kollegen sein Gutachten abzugeben, um dieses anschließend der Regierung vorzulegen oder einen Beschluss zu fassen. Nach Ablauf dieser Frist wird das Gutachten als günstig betrachtet.

Im Falle einer Meinungsverschiedenheit findet eine Konzertierung beim Minister des öffentlichen Dienstes innerhalb einer Frist von zehn Werktagen statt. Wenn keine Einigung zustandekommt, wird die Akte bei der Regierung zur Sprache gebracht.

§ 3. Unbeschadet der Initiativen, die von der Verwaltung zu ergreifen sind, sind die nachfolgenden Minister zuständig, um dieser Verwaltung im Rahmen der Vorbereitung von Beschlüssen zweckdienliche Anordnungen zu erteilen:

- für die Akten A: der Minister des öffentlichen Dienstes für die Ministerien oder der Minister des öffentlichen Dienstes in Eigeninitiative oder auf Anfrage des bzw. der von der Funktion her zuständigen Minister(s) für die Einrichtungen öffentlichen Interesses für die Akten A;

- für die Akten B: der Minister des öffentlichen Dienstes in Eigeninitiative oder auf Anfrage des bzw. der von der Funktion her zuständigen Minister(s) für die Ministerien und der bzw. die von der Funktion her zuständige(n) Minister für die Einrichtungen öffentlichen Interesses für die Akten B. Bei einer an den Minister des öffentlichen Dienstes gerichteten Anfrage des bzw. der von der Funktion her zuständigen Minister(s) erteilt der erstgenannte Minister der Verwaltung spätestens innerhalb eines Monats nach dieser Anfrage zweckdienliche Anordnungen;

- für die Akten C: der/die von der Funktion her zuständige(n) Minister auf Anfrage des Ministers des öffentlichen Dienstes oder in Eigeninitiative, wobei der Minister des öffentlichen Dienstes unverzüglich zu informieren ist, für die Ministerien und der/die von der Funktion her zuständige(n) Minister für die Einrichtungen öffentlichen Interesses;

Der Minister des öffentlichen Dienstes hat zu gewährleisten, dass die Verwaltungslagen der Bediensteten kohärent sind.

§ 4. Die Akten A werden der Regierung durch den Minister des öffentlichen Dienstes vorgelegt.

Die Akten B, die die Ministerien betreffen, werden der Regierung durch den von der Funktion her zuständigen Minister vorgelegt.

Die Akten B, die die Einrichtungen öffentlichen Interesses betreffen, werden der Regierung durch den bzw. die von der Funktion her zuständigen Minister vorgelegt.

§ 5. Unbeschadet der Bestimmungen der Paragraphen 3 und 4 ist die Regierung allein für die Akten A und B zuständig.

Unbeschadet der Bestimmungen von Paragraph 3 ist der Minister des öffentlichen Dienstes für die Akten C, die die Ministerien betreffen, zuständig. Eine Abschrift des Beschlusses des Ministers des öffentlichen Dienstes wird dem bzw. den von der Funktion her zuständigen Minister(n) übermittelt.

Der bzw. die von der Funktion her zuständige(n) Minister ist/sind für die Akten C, die jede der Einrichtungen öffentlichen Dienstes betreffen, zuständig. Eine Abschrift des Beschlusses des bzw. der von der Funktion her zuständigen Minister(s) wird dem Minister des öffentlichen Dienstes übermittelt.

§ 6. Der Minister des öffentlichen Dienstes wird mit der Durchführung der Beschlüsse beauftragt, die von der Regierung bezüglich der gesamten Akten A und B, die die Ministerien betreffen, gefasst worden sind.

Der bzw. die von der Funktion her zuständige(n) Minister wird/werden mit der Durchführung der Beschlüsse beauftragt, die von der Regierung bezüglich der Akten B, die jede der Einrichtungen öffentlichen Interesses betreffen, gefasst worden sind.

Art. 11 - Wenn die Region entweder an der Gestaltung bzw. der Ausarbeitung einer Politik beteiligt ist oder innerhalb der damit beauftragten Organe bzw. Einrichtungen vertreten ist, legt die Wallonische Regierung die Elemente der Politik der Region fest, benennt ihre Vertreter innerhalb dieser Organe bzw. Einrichtungen, erteilt ihnen sämtliche erforderlichen Anweisungen und nimmt ihre Berichte entgegen.

Art. 12 - § 1. Unbeschadet der Vollmachten, die die Wallonische Regierung ihren Mitgliedern erteilt, ist sie allein befugt, um im Namen der Region ein Gutachten für föderale, gemeinschaftliche, europäische oder internationale Behörden oder Organisationen abzugeben, sowie um einen Bericht oder einen Antrag an diese zu richten.

§ 2. Der Minister-Präsident koordiniert alle Verfahren in Sachen Gutachten, Konzertierung, Streitsachen, Vereinigung oder Zusammenarbeit mit dem Föderalstaat, den Teilstaaten oder den europäischen und internationalen Einrichtungen.

Diese Verfahren werden gemeinsam durch den Minister-Präsidenten und den von der Funktion her zuständigen Minister vorbereitet.

§ 3. Die Wallonische Regierung beschließt über die allgemeinen Modalitäten der Entwürfe von Verträgen und Zusammenarbeitsabkommen, die der Minister-Präsident vorlegt, oder gemeinsam mit dem Minister der internationalen Beziehungen, wenn es sich um Entwürfe von Verträgen oder Zusammenarbeitsabkommen internationalen Charakters handelt.

§ 4. Die Verträge und Zusammenarbeitsabkommen werden, bevor sie von der Wallonischen Regierung genehmigt werden, gemeinsam vom Minister-Präsidenten und von dem von der Funktion her betroffenen Minister vorbereitet. Wenn es sich um Entwürfe von Verträgen oder Zusammenarbeitsabkommen internationalen Charakters handelt, werden sie gemeinsam vom Minister der internationalen Beziehungen und von dem von der Funktion her betroffenen Minister vorbereitet.

Die Wallonische Regierung bestimmt das Datum, an dem diese Verträge bzw. Abkommen in Kraft treten.

Art. 13 - Unbeschadet der in den Artikeln 8, 14, 15, 16 und 17 vorgesehenen Bestimmungen ist jeder der Minister in seinem jeweiligen Zuständigkeitsbereich für Folgendes befugt:

1° die Beschlüsse in Bezug auf einen Höchstbetrag von 500.000 Euro, wenn der Empfänger im Verwaltungshaushalt genannt ist; andernfalls wird dieser Betrag auf 250.000 Euro verringert;

2° Vollmacht wird dem Minister der inneren Angelegenheiten erteilt, um die Ausgaben einzugehen, zu genehmigen und anzuordnen, die zu Lasten der Basiszuwendungen, die für den Fonds der Gemeinden und der Provinzen bestimmt und im Programm O1 des Organisationsbereichs 14 des allgemeinen Haushaltsplans eingetragen werden, anzurechnen sind;

3° die Beschlüsse in bezug auf Ausgaben, die unter Angabe des bzw. der Empfänger in einem von der Wallonischen Regierung beschlossenen Programm eingetragen sind, ohne Begrenzung des Betrags;

4° die Erlasse, durch die Zuschüsse gleich welcher Höhe in Durchführung der in Artikel 8 erwähnten Programme gewährt werden;

5° die Bewilligung der Vorteile, die in Durchführung der Gesetzgebung und der Regelungen bezüglich des Wirtschaftsaufschwungs und der technologischen Hilfsmittel gewährt werden und sich auf jegliche Akte beziehen, die Investitionen unter 3.720.000 Euro betrifft und über welche die Finanzinspektion ein günstiges Gutachten abgegeben hat.

Den Mitgliedern der Wallonischen Regierung wird jedoch ein vierteljährlicher Bericht mitgeteilt, der die Liste der Betriebe und den Betrag der Vorteile angibt, die ihnen in Durchführung der betreffenden Rechtsvorschriften gewährt werden;

6° die Erteilung der Bürgschaft der Region, die gewährt wird in Durchführung der Gesetzgebung und der Regelungen bezüglich des Wirtschaftsaufschwungs, wenn der zu verbürgende Kredit sich auf einen Höchstbetrag von 2.480.000 Euro beläuft, und bezüglich der technologischen Hilfsmittel, wenn sie sich auf ein Programm von höchstens 2.480.000 Euro bezieht;

7° die Erlasse, durch die die auf die Initiative der Gemeinden hin erstellten Raumordnungspläne und Städtebauordnungen genehmigt werden;

8° die zusätzlichen Regelungen in Bezug auf die Straßenverkehrsordnung;

9° die Zulassung der Unternehmer;

10° die gerichtlichen Schritte, die sowohl als Kläger als auch als Beklagter im Namen der Wallonischen Regierung unternommen werden, und die weitere Behandlung der der Region vom Gerichtsvollzieher zugestellten Schriftstücke;

11° die Ausstellung von Bescheinigungen;

12° die Verträge über gütliche Abtretungen, die Quittungen und anderen Rechtsgeschäfte in Bezug auf den Erwerb oder die Abtretung von Gebäuden;

13° die Beschlüsse über die Gewährung von vierteljährlichen, gleichwertigen Teilzahlungen zugunsten des "Office régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi" (Regionales Amt für Berufsbildung und Arbeitsbeschaffung), des "Institut wallon de Formation en alternance et des indépendants et des P.M.E." (Wallonisches Institut für die alternierende Ausbildung der Freiberufler und der Klein- und Mittelbetriebe) " sowie der "Comités subrégionaux de l'Emploi et de la Formation" (Subregionale Ausschüsse für Arbeitsbeschaffung und Ausbildung);

14° die Ernennung der Mitglieder, die die Arbeitgeber- und Arbeitnehmerorganisationen innerhalb der "Comités subrégionaux de l'Emploi et de la Formation" vertreten;

15° die Ernennung der Mitglieder der Arbeitsbeschaffungs-, Ausbildungs- und Unterrichtskommissionen;

16° die Beschlüsse zur Billigung der Begleitverträge und der Darlehen in Ausführung der Gesetzgebung und der Regelung bezüglich der Benutzung des Kontos des C.R.A.C (Regionales Beihilfezentrum für die Gemeinden), so wie sie im seitdem abgeänderten Abkommen vom 30. Juli 1992 gemeint ist, soweit die finanzielle Beteiligung der Region nicht beantragt wird;

17° die Genehmigung der Dreijahresprogramme, die in Artikel 7, § 1 des Dekrets vom 29. April 2004 über die subventionierten Arbeiten erwähnt sind;

18° die Gewährung der regionalen Bürgschaft für die Anleihen, die die psychiatrischen Kliniken "Chêne aux Haies" in Mons und "Les Marronniers" in Tournai für die Verwirklichung ihres Gesellschaftszwecks in den Grenzen ihres Investitionsplans aufgenommen haben, unter Vorbehalt des Einverständnisses des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Haushalt gehört;

19° die Gewährung der regionalen Bürgschaft für die Anleihen, die für die Krankenhaus- und sozialmedizinischen Gebäude aufgenommen werden, in den Grenzen des im Dekret zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplans der Wallonischen Region eingetragenen Betrags in Ausführung des von der Regierung angenommenen Rahmenabkommens über diese Bürgschaft und der Artikel 50, § 1 und 51 des am 7. August 1987 koordinierten Gesetzes über die Krankenhäuser, unter Vorbehalt des Einverständnisses des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Haushalt gehört;

20° die Gewährung von Lizenzen für Ein-, Aus- und Durchfuhr von Waffen, Munition und eigens zu militärischen Zwecken oder zur Aufrechterhaltung der Ordnung dienenden Ausrüstungen und der damit verbundenen Technologie, sowie von Erzeugnissen und Technologien mit doppeltem Verwendungszweck, unbeschadet der föderalen Zuständigkeit für diejenigen, die die Armee und die Polizei betreffen.

Art. 14 - § 1. Die Wahl des Vergabeverfahrens - einschließlich der Auftragsbekanntmachung - bezüglich der öffentlichen Aufträge, die in Artikel 6, Absatz 1 des nachstehend "das Gesetz" genannten Gesetzes vom 24. Dezember 1993 über öffentliche Aufträge und bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge gemeint sind, unterliegt der Zustimmung der Wallonischen Regierung, wenn deren Schätzwert die in der nachstehenden Tabelle angegebenen Beträge übersteigt:

	Öffentliche Ausschreibung Oder allgemeiner Angebotsaufruf	Beschränkte Ausschreibung oder beschränkter Angebotsaufruf Verhandlungsverfahren mit öffentlicher Bekanntmachung	Verhandlungsverfahren ohne öffentliche Bekanntmachung
Bau- und Arbeitsleistungen	8.550.000 Euro	1.850.000 Euro	570.000 Euro
Lieferungen	5.700.000 Euro	570.000 Euro	290.000 Euro
Dienstleistungen	1.715.000 Euro	290.000 Euro	145.000 Euro

§ 2. Die Zustimmung der Wallonischen Regierung wird ebenfalls vor der Vergabe des Auftrags erfordert, wenn der abgeschätzte Auftragspreis unter dem in § 1 bestimmten entsprechenden Betrag liegt, während der Betrag des zu genehmigenden Angebots diesen Betrag jedoch um mehr als 15% übersteigt oder in der Hypothese von zusätzlichen Bau- und Arbeitsleistungen, Lieferungen oder Dienstleistungen, die den anfänglichen Auftrag um mehr als 25% übersteigen.

§ 3. Die Vergabe von öffentlichen Baukonzessionen, deren abgeschätzte Beträge ausschl. MwSt. den in § 1 festgelegten Beträgen entsprechen, unterliegt ebenfalls der Zustimmung der Wallonischen Regierung.

§ 4. Jeder Entwurf einer Vereinbarung, die dazu führen kann, dass die Wallonische Region oder eine von der hierarchischen Obrigkeit eines Ministers abhängende Einrichtung in Sachen Bau- und Arbeitsleistungen, Lieferungen oder Dienstleistungen und im Rahmen der in § 1 angeführten Schwellen Verbindlichkeiten einget, bedarf ebenfalls der Zustimmung der Wallonischen Regierung. Für die Berechnung der in § 1 vorgesehenen Schwellen gibt es Anlass, die gesamte Ausgabe, die sich aus dem Vereinbarungsentwurf ergibt, zu berücksichtigen.

Art. 15 - In den in Artikeln 17, § 2, 1°, c und 39, § 2, 1°, c des Gesetzes vom 24. Dezember 1993 über öffentliche Aufträge und bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge erwähnten Fällen wird die Zustimmung der Wallonischen Regierung durch die Zustimmung des Minister-Präsidenten ersetzt, soweit sie aufgrund der Dringlichkeit nicht vorher eingeholt werden konnte.

In diesem Fall hat der von der Funktion her zuständige Minister die Wallonische Regierung unverzüglich darüber zu informieren. Die angeführte Dringlichkeit muss begründet werden.

Art. 16 - In Abweichung von Artikel 14 wird die Zustimmung der Wallonischen Regierung in folgenden Fällen nicht erfordert :

1° bei öffentlichen Aufträgen, die durch beschränkte Ausschreibung oder durch beschränkten Angebotsaufruf zu vergeben sind, wenn dieses Verfahren die Folge einer öffentlichen Ausschreibung oder eines allgemeinen Angebotsaufrufs ist, für die bzw. den die vorherige Zustimmung der Wallonischen Regierung eingeholt worden ist aber denen keine Folge geleistet werden konnte aufgrund nebensächlicher Schwierigkeiten in der Auslegung entweder der Bestimmungen des Sonderlastenheftes oder der eingereichten Angebote;

Im Sonderlastenheft dürfen nur diejenigen Anpassungen gemacht werden, die aufgrund der vorerwähnten Schwierigkeiten unbedingt notwendig geworden sind.

2° bei öffentlichen Aufträgen, die in den in Artikeln 17, § 2, 1°, d und e, und 4°, und 39, § 2, 1°, d und g, 3°, c und d, und 5° des Gesetzes vom 24. Dezember 1993 über öffentliche Aufträge und bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge erwähnten Fällen durch ein Verhandlungsverfahren zu vergeben sind;

3° im Rahmen von zwangsweise zu treffenden Maßnahmen für die mit einem bzw. mehreren Dritten auf Rechnung eines säumigen Auftragnehmers abzuschließenden öffentlichen Aufträge.

Art. 17 - Im Laufe des ersten Monats nach jedem Kalenderquartal müssen die Beschlüsse über die Vergabe der in Artikeln 14 und 16 des vorliegenden Erlasses erwähnten öffentlichen Aufträge durch den betroffenen Minister der Wallonischen Regierung zur Information mitgeteilt werden, unter Berücksichtigung derselben Bedingungen wie in Artikel 14, § 1, was die Schwellen angeht.

Art. 18 - Im Laufe des ersten Monats nach jedem Kalenderquartal müssen die Beschlüsse über die Wahl des Vergabeverfahrens und die Vergabe der öffentlichen Aufträge, die von öffentlich-rechtlichen Personen getroffen werden, die einzig und allein der Kontrollbefugnis der Wallonischen Regierung unterstehen, durch den übergeordneten Minister der Wallonischen Regierung zur Information mitgeteilt werden, unter Berücksichtigung derselben Bedingungen wie in Artikel 14, § 1, was die Schwellen angeht.

Die Auftragsbekanntmachung, der Auftragsanalysenbericht und die gemeinsamen Berichte der Kommissare der Regierung werden der Wallonischen Regierung ebenfalls mitgeteilt.

Art. 19 - Der Betrag der öffentlichen Aufträge ist je nach Fall gemäß den Regeln festzulegen, die in Artikeln 2, 28 oder 54 des Königlichen Erlasses vom 8. Januar 1996 über die öffentlichen Aufträge für Bau- und Arbeitsleistungen, Lieferungen und Dienstleistungen und über die öffentlichen Baukonzessionen oder in Artikeln 2, 21 und 41 des Königlichen Erlasses vom 10. Januar 1996 über die öffentlichen Aufträge für Bau- und Arbeitsleistungen, Lieferungen und Dienstleistungen in den Bereichen der Wasser- und Energieversorgung, des Transportwesens und der Telekommunikation bestimmt sind.

Im Falle von zusätzlichen Bau- und Arbeitsleistungen, Lieferungen oder Dienstleistungen, die durch ein Verhandlungsverfahren unter den Bedingungen von Artikeln 17, § 2, 2°, a, 3°, b, und 39, § 2, 2°, a, 3°, b, 4°, b und 6° des Gesetzes vom 24. Dezember 1993 über öffentliche Aufträge und bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge zu vergeben sind, wird der Betrag des Hauptauftrags ebenfalls in Betracht genommen.

Art. 20 - Unbeschadet der anderen Bestimmungen, die im vorliegenden Erlass vorgesehen sind, sind die Minister ein jeder in seinem eigenen Zuständigkeitsbereich befugt, um die Gesetze, Dekrete, Erlasse, Verordnungen und Rundschreiben anzuwenden.

Für die Angelegenheiten, die in den Zuständigkeitsbereich der mit der Führung der in Artikel 4, § 1 erwähnten Querpläne beauftragten ministeriellen Ausschüsse fallen oder die in den Zuständigkeitsbereich der mit der Führung der in Artikel 4, § 2 erwähnten Impulsfonds beauftragten ministeriellen Ausschüsse fallen oder in den Zuständigkeitsbereich mehrerer Minister fallen, beginnt die Konzertierung bereits bei dem Entwurf der Vorschläge im Hinblick auf eine gemeinsame Ausarbeitung.

Art. 21 - § 1. Die Einreichung der Akten bezüglich der Europäischen Fonds und der in Artikel 4, § 2, erwähnten Impulsfonds bei der Wallonischen Regierung fällt in den Zuständigkeitsbereich des Minister-Präsidenten. Diese Akten werden gemeinsam durch den Minister-Präsidenten und den bzw. die von der Funktion her zuständigen Minister vorbereitet. Der Minister-Präsident führt zudem den Vorsitz in den verschiedenen technischen und finanziellen Ausschüssen und in den Begleitausschüssen.

§ 2. Jeder Beschluss zur Mittelaufwendung im Rahmen eines Europäischen Fonds oder zu ihrer belgischen Kofinanzierung oder im Rahmen eines Impulsfonds wird dem Minister-Präsidenten unverzüglich mitgeteilt.

Art. 22 - Jeder Minister beschließt die Enteignungen, die für die Ausübung seiner Zuständigkeiten notwendig sind, indem er die Spezifität der behandelten Angelegenheit gegenüber den Maßnahmen der allgemeinen Aufsicht gemäß Artikel 7 des Sondergesetzes über institutionelle Reformen vom 8. August 1980 hervorhebt.

Art. 23 - Auf Vorschlag des Ministers des Haushalts beglaubigt die Wallonische Regierung die Finanzinspektoren; sie bestimmt, wie sie bei ihren Mitgliedern eingesetzt werden.

Art. 24 - Der Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. August 2001 zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung wird aufgehoben.

Art. 25 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Unterzeichnung in Kraft.

Art. 26 - Die Minister werden, jeder in seinem Bereich, mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.
Namur, den 26. August 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,
A. ANTOINE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes,
M. DAERDEN

Die Ministerin der Ausbildung,
Frau M. ARENA

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ph. COURARD

Die Ministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen,
Frau M.-D. SIMONET

Der Minister der Wirtschaft und der Beschäftigung,
J.-C. MARCOURT

Die Ministerin der Gesundheit, der sozialen Maßnahmen und der Chancengleichheit,
Frau Ch. VIENNE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2004 — 3483

[2004/202743]

26 AUGUSTUS 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot regeling van de werking van de Regering

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 68, eerste lid;

Gelet op het decreet I van 7 juli 1993 betreffende de overheveling van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap naar het Waalse Gewest;

Gelet op het decreet II van 22 juli 1993 betreffende de overheveling van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap naar het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, uitgebracht op 27 juli 2004;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 28 juli 2004;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de regering van oordeel is dat de minister-president dezelfde prerogatieven voor de leiding over de regering moet genieten als de federale eerste minister;

Overwegende dat de regering beslist heeft een nieuwe, moderne en innoverende governancemethode tot stand te brengen;

Overwegende dat het besluit van de Waalse Regering van 27 juli 2004 de verdeling van de bevoegdheden, zoals die vastgesteld was bij het besluit van de Waalse Regering van 27 augustus 2003, op significante wijze wijzigt en dat het besluit van de Waalse Regering van 27 augustus 2001 houdende regeling van de werking van de regering, zoals gewijzigd, bijgevolg niet meer van toepassing kan zijn op de huidige regering;

Overwegende dat de regering in staat moet worden gesteld om zo doeltreffend mogelijk te werken;

Overwegende dat deze bepalingen om die reden zo spoedig mogelijk in werking dienen te treden;

Gelet op de beraadslaging van de regering van 28 juli 2004 betreffende het verzoek om adviesverlening door de Raad van State binnen een termijn van vijf dagen;

Gelet op het advies van de Raad van State nr. 37596/2/V, uitgebracht overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996, bij de wet van 8 september 1997 en bij de wet van 2 april 2003;

Op de voordracht van de minister-president;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Onverminderd de machtigingen die aan diens leden verleend worden, beraadslaagt de regering op collegiale wijze volgens de consensusprocedure en bepaalt zij de algemene beleidslijnen in de aangelegenheden die onder de bevoegdheid van het Gewest vallen.

Art. 2. § 1. De Waalse Regering beraadslaagt op geldige wijze over de geagendeerde items indien meer dan de helft van haar leden tegenwoordig zijn.

§ 2. De agenda wordt door de minister-president vastgesteld.

§ 3. Behoudens behoorlijk verantwoorde dringende noodzakelijkheid worden volgende punten niet geagendeerd :

- de punten waarvoor het advies van de Inspectie van Financiën niet bijgevoegd is, behalve in de gevallen waarin laatstgenoemde haar advies niet uitgebracht heeft binnen de vijf werkdagen na ontvangst van het volledige dossier;

- de punten waarvoor de instemming van de Minister van Ambtenarenzaken niet bijgevoegd is indien een dergelijke instemming vereist is;

- de punten waarvoor de instemming van de Minister van Begroting niet bijgevoegd is indien een dergelijke instemming vereist is.

§ 4. De punten die niet in de agenda opgenomen zijn, worden niet in overweging genomen, behoudens behoorlijk verantwoorde dringende noodzakelijkheid.

§ 5. Een minister kan elke zaak die onder een gemachtigde aangelegenheid valt, ter sprake brengen.

§ 6. Een lid wiens afwezigheid verantwoord is, kan er vóór de vergadering om verzoeken dat de bespreking van een punt uitgesteld wordt.

Art. 3. § 1. De Waalse Regering beraadslaagt over elk ontwerp-decreet en elk ontwerp van regelgevend besluit, behoudens een door de Waalse Regering verleende machtiging.

§ 2. De Waalse Regering beraadslaagt over elk voorstel van decreet en amendement dat bij het Waalse Parlement wordt ingediend.

Art. 4. § 1. De regering richt een ministerieel comité op dat belast is met de sturing van het gebiedsoverschrijdend strategisch plan "initiatie van activiteiten" en, in overleg met de Regering van de Franse Gemeenschap, een ministerieel comité dat belast is met het gebiedsoverschrijdend strategisch plan "ontwikkeling van menselijk kapitaal, kennis en knowhow".

§ 2. De regering stelt de sturingsgroepen in voor het economisch impulsfonds ten gunste van de reconversie- en de bijzonder achtergestelde gebieden en voor het impulsfonds ten gunste van de economische ontwikkeling van landelijke gebieden op.

§ 3. De regering stelt het ministerieel comité in dat belast is met de opvolging en de monitoring van de alternatieve financieringen en de financiële toestand van de openbare instellingen, met inbegrip van de gespecialiseerde maatschappijen en dochtermaatschappijen.

Art. 5. § 1. Elk kwartaal maakt de minister van Begroting een volledig begrotingsoverzicht zowel voor wat betreft de vastleggingen en de ordonnanceringen als voor de ontvangsten en de uitgaven aan elk regeringslid over.

Bij dat overzicht wordt een bijlage gevoegd betreffende het investeringsprogramma.

§ 2. Elke minister heeft rechtstreeks toegang tot de boekhouding der vastleggingen en ordonnanceringen wat betreft de aangelegenheden die onder zijn bevoegdheden vallen.

De minister-president en de vice-minister-presidenten hebben rechtstreeks toegang tot de boekhouding van alle vastleggingen en ordonnanceringen.

Art. 6. De Minister van Begroting heeft tot taak, samen met de bevoegde vakminister de ontwerp-beraadslaging uit te werken en voor te stellen indien het Rekenhof het visum weigert.

Art. 7. De Waalse Regering beraadslaagt over elk ontwerp of voorstel tot oprichting, decentralisering, deconcentratie of herstructurering van de openbare diensten, organismen en instellingen die belast zijn met de uitvoering van het gewestelijk beleid.

Art. 8. Over de programma's voor materiële investeringen die over één of verschillende jaren lopen, en meer bepaald de programma's die in een alternatieve financiering passen, wordt door de Waalse Regering beraadslaagd vóór de ontwerp-begrotingen worden aangenomen.

In die programma's worden het bedrag van de tegemoetkomingen en subsidies of de raming van de werken, leveringen en diensten, hun bestemming en, indien nodig, die van hun begunstigden nauwkeurig aangegeven.

Art. 9. Elk ontwerp van rondzendbrief of algemene richtlijn wordt door de opsteller ervan aan de andere ministers overgemaakt.

Zij kunnen binnen een termijn van acht dagen of op de vergadering van de Waalse Regering die op de ontvangst ervan volgt, verzoeken om erover te beraadslagen. Indien daar niet om verzocht wordt of indien de rondzendbrief niet ter sprake wordt gebracht, wordt hij verspreid of bekendgemaakt.

Art. 10. § 1. Voor de toepassing van dit artikel betreffende de ambtenarenzaken wordt er een onderscheid gemaakt tussen :

- de A-dossiers :

1° de besluiten tot organisatie of reglementering;

2° de toekenning van machtigingen in personeels- en begrotingsaangelegenheden voor wat de ministeries betreft;

3° de personeelsformaties der ministeries;

4° elke akte die verband houdt met de mandaatregeling die uitdrukkelijk regeringsbevoegdheid is overeenkomstig de bepalingen van boek II van het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse Ambtenarencode;

- de B-dossiers :

1° de toekenning van andere machtigingen aan ambtenaren;

2° de personeelsformaties van de openbare instellingen;

3° het vacant verklaren van betrekkingen van directeur, van wervingsbetrekkingen in niveau 1 en staffuncties in de rang A5 overeenkomstig artikel LI.TIIL.CV.2 van het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse ambtenarencode;

4° de toekenning van hogere functies in niveau 1;

5° de bevorderingen tot de graad van directeur en tot de staffuncties in rang A5;

6° de eindbeslissingen volgend op de adviezen die uitgebracht zijn door de kamers van beroep en door de stagecommissies in niveau 1;

7° de overplaatsingen van ambtswege;

8° de opnemingen;

9° de uitwerking van de wervingsprogramma's overeenkomstig artikel LI.TIIL.CV.2 van het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse ambtenarencode;

- de C-dossiers : de andere bestuurlijke beslissingen die verband houden met het personeel, met uitzondering van de beslissingen waarvoor een machtiging aan ambtenaren is verleend.

§ 2. De secretarissen-generaal en de leidend ambtenaren van de openbare instellingen maken elk dossier waarvan sprake in § 1 tegelijkertijd over aan de Minister-President, de Minister van Ambtenarenzaken en de bevoegde vakminister(s). Bovendien maken ze de in § 1 bedoelde A-dossiers tegelijkertijd over aan de Minister van Begroting.

De minister die het dossier in ontvangst neemt, beschikt over een termijn van vijftien werkdagen om advies uit te brengen aan zijn collega die bevoegd is om het dossier aan de regering voor te leggen of om te beslissen. Na afloop van die termijn wordt het advies geacht gunstig te zijn.

In geval van uiteenlopende adviezen wordt binnen tien werkdagen overleg gepleegd bij de Minister van Ambtenarenzaken. Indien er geen overeenstemming bereikt wordt, wordt het dossier op de regeringsvergadering te berde gebracht.

§ 3. Onverminderd de door het bestuur te nemen initiatieven mogen de instructies die nodig zijn voor de voorbereiding van de beslissingen, gegeven worden door :

- wat de A-dossiers betreft, de Minister van Ambtenarenzaken voor de ministeries, of de Minister van Ambtenarenzaken op eigen initiatief of op verzoek van de bevoegde vakminister(s) voor de openbare instellingen;

- de Minister van Ambtenarenzaken, op eigen initiatief of op verzoek van de bevoegde vakminister, voor de ministeries en door de functioneel bevoegde minister voor de openbare instellingen wat de B-dossiers betreft. Als de bevoegde vakminister een verzoek richt aan de Minister van Ambtenarenzaken, geeft deze laatste de nodige instructies aan het bestuur uiterlijk binnen de maand van het verzoek;

- de bevoegde vakminister, op verzoek van de Minister van Ambtenarenzaken of op eigen initiatief en voorzover de Minister van Ambtenarenzaken onmiddellijk wordt ingelicht, voor de ministeries en door de functioneel bevoegde minister voor de openbare instellingen wat de C-dossiers betreft.

De Minister van Ambtenarenzaken zorgt voor de samenhang van de administratieve toestanden van de personeelsleden.

§ 4. De A-dossiers worden door de Minister van Ambtenarenzaken aan de regering voorgelegd.

De B-dossiers betreffende de ministeries worden door de Minister van Ambtenarenzaken aan de regering voorgelegd.

De B-dossiers betreffende de openbare instellingen worden door de de bevoegde vakminister(s) aan de regering voorgelegd.

§ 5. Onverminderd de bepalingen van de §§ 3 en 4 is enkel de regering voor de A- en de B-dossiers bevoegd.

Onverminderd de bepalingen van § 3 is de Minister van Ambtenarenzaken bevoegd voor de C-dossiers betreffende de ministeries. Een afschrift van de beslissing van de Minister van Ambtenarenzaken wordt aan de bevoegde vakminister(s) overgemaakt.

De bevoegde vakminister(s) is (zijn) bevoegd voor de C-dossiers betreffende elke der openbare instellingen. Een afschrift van de beslissing van de bevoegde vakminister(s) wordt onverwijld aan de minister van Ambtenarenzaken overgemaakt.

§ 6. De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van de beslissingen die de regering treft betreffende de A- en de B-dossiers die de ministeries aangaan.

De bevoegde vakminister(s) is (zijn) belast met de uitvoering van de beslissingen die de regering treft betreffende de B-dossiers die elke der openbare instellingen aangaan.

Art. 11. Wanneer het Gewest ofwel betrokken wordt bij het ontwerp of de uitwerking van een beleidslijn ofwel in daarmee belaste organen of organismen vertegenwoordigd is, worden de bestanddelen van het gewestelijk beleid door de Waalse Regering vastgesteld, die de vertegenwoordigers van het Gewest bij die organen of organismen aanwijst, hen elk nodige richtlijn verstrekt en hun verslagen ontvangt.

Art. 12. § 1. Onverminderd de machtigingen die aan de regeringsleden worden toegekend, heeft enkel en alleen de Waalse Regering de hoedanigheid om namens het Gewest advies uit te brengen ten behoeve van de federale, Gemeenschaps-, Europese of internationale overheden of organismen en om bij dezen een verslag of een verzoek in te dienen.

§ 2. De minister-president coördineert elke procedure ter zake van adviezen, overleg, geschil, vereniging of samenwerking met de federale overheid, de deelstaten of de Europese en internationale instellingen.

De voorbereidingen van die procedures worden gezamenlijk door de minister-president en de bevoegde vakminister getroffen.

§ 3. De Waalse Regering beraadslaagt over de algemene modaliteiten van de ontwerp-verdragen en de ontwerpen van samenwerkingsakkoorden op voordracht van de minister-president of samen met de Minister van Buitenlandse Betrekkingen indien het ontwerp-verdragen of ontwerpen van samenwerkingsakkoorden met internationaal karakter betreft.

§ 4. Vóór zij door de Waalse Regering worden goedgekeurd, worden de verdragen en samenwerkingsakkoorden gezamenlijk voorbereid door de minister-president en de bevoegde vakminister of door de Minister van Buitenlandse Betrekkingen en de bevoegde vakminister indien het ontwerp-verdragen of ontwerpen van samenwerkingsakkoorden met internationaal karakter betreft.

De Waalse Regering bepaalt de datum van inwerkingtreding van die verdragen en akkoorden.

Art. 13. Onverminderd de bepalingen bedoeld in de artikelen 8, 14, 15 en 16, 17 worden aan elke minister, elk voor wat zijn bevoegdheden betreft, machtigingen verleend :

1° voor de beslissingen over een maximumbedrag van 500.000 euro indien de begunstigde in de algemene begroting aangewezen is; in het tegenovergestelde geval wordt dat bedrag teruggebracht tot 250.000 euro;

2° machtiging wordt verleend aan de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden om de uitgaven die toegerekend worden op de basisallocaties bestemd voor het Fonds der Gemeenten en Provincies, uitgetrokken op programma 01 van organisatie-afdeling 14 van de algemene begroting, vast te leggen, goed te keuren en te ordonnanceren;

3° zonder beperking van het bedrag, voor de beslissingen betreffende uitgaven uitgetrokken op een programma waarover de Waalse Regering beraadslaagt met vermelding van de begunstigde(n);

4° de besluiten tot toekenning van subsidies ongeacht de bedragen, ter uitvoering van de programma's bedoeld in artikel 8;

5° de toekenning van de voordelen die verleend worden ter uitvoering van wet- en regelgeving over de economische expansie en de technologische tegemoetkomingen betreffende elk dossier dat verband houdt met tegemoetkomingen waarvan het bedrag lager is dan 3.720.000 euro en waarvoor de Inspectie van Financiën een gunstig advies uitgebracht heeft.

Er wordt evenwel een kwartaalverslag met een lijst van de ondernemingen en het bedrag van de hen ter uitvoering van de relevante wetgeving verleende voordelen aan de leden van de Waalse Regering medegedeeld;

6° het verlenen van de gewestelijke waarborg die toegestaan wordt ter uitvoering van wet- en regelgeving over de economische expansie indien het te waarborgen krediet betrekking heeft op een maximumbedrag van 2.480.000 euro en de technologische tegemoetkomingen indien ze betrekking heeft op een maximumprogramma van 2.480.000 euro;

7° de besluiten tot goedkeuring van plannen van aanleg en stedenbouwkundige reglementen die van de gemeenten uitgaan;

8° de aanvullende politiereglementen voor het wegverkeer;

9° de erkenning van aannemers;

10° de rechtsvorderingen ingesteld als eiser en als verweerder in naam van de Waalse Regering, de bestemming van de aan het Gewest betekende deurwaardersexploiten;

11° de afgifte van getuigschriften;

12° de contracten van minnelijke overdracht, de kwijtingen, de huurovereenkomsten en andere handelingen betreffende de aankoop of de overdracht van onroerende goederen;

13° de beslissingen i.v.m. de toekenning van gelijkwaardige driemaandelijke tranches aan de "Office régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi" (Gewestdienst voor Beroepsopleiding en Arbeidsbemiddeling), het "Institut wallon de Formation en alternance et des indépendants et des P.M.E." (Waal instituut voor alternerende opleiding, en de zelfstandigen en de K.M.O.'s) en de subregionale comités voor arbeidsbemiddeling en vorming;

14° de benoeming binnen de subregionale comités voor arbeidsbemiddeling en vorming van de leden die de werkgevers- en werknemersorganisaties vertegenwoordigen;

15° de benoeming van de leden van de commissies tewerkstelling-vorming-onderwijs;

16° de beslissingen houdende goedkeuring van de begeleidingsovereenkomsten en de leningen in uitvoering van de wetgeving en de reglementering betreffende het gebruik van de C.R.A.C.-rekening waarvan sprake in de overeenkomst van 30 juli 1992, zoals gewijzigd, voorzover de financiële tegemoetkoming van het Gewest niet wordt gevraagd;

17° de goedkeuring van de driejarenprogramma's bedoeld in artikel 7, § 1, van het decreet van 29 april 2004 betreffende de gesubsidieerde werken;

18° de toekenning van de gewestelijke waarborg voor leningen die de psychiatrische ziekenhuizen "Le Chêne aux Haies" en "Les Marronniers" met de instemming van de Minister van Begroting binnen de perken van hun investeringsbegroting aangaan om hun doel te verwezenlijken;

19° de toekenning van de gewestelijke waarborg voor leningen die de ziekenhuizen en de medisch-sociale inrichtingen met de instemming van de Minister van Begroting aangaan binnen de perken van het bedrag waarvan sprake in het decreet houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest, overeenkomstig de door de regering goedgekeurde raamovereenkomst betreffende die waarborg en overeenkomstig de artikelen 50, § 1, en 51 van de op 7 augustus 1987 gecoördineerde wet op de ziekenhuizen;

20° de in-, de uit- en de doorvoer van wapens, munities en materieel die in het bijzonder bestemd zijn voor een militair gebruik, voor de ordehandhaving en van de daarmee verband houdende technologie, evenals van de producten en technologieën voor beide doeleinden, onverminderd de federale bevoegdheid voor in- en uitvoer met betrekking tot leger en politie.

Art. 14. § 1. De instemming van de Waalse Regering wordt vereist voor de keuze van de gunningswijze, met inbegrip van de aankondiging van de opdracht, van de overheidsopdrachten bedoeld in artikel 6, eerste lid, van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten van aanneming van werken, leveringen en diensten, hierna de wet genoemd, en waarvan het geraamde bedrag hoger is dan de hiernavermelde bedragen :

	Openbare aanbesteding of algemene offerteaanvraag	Beperkte aanbesteding of beperkte offerteaanvraag	Onderhandelings-procedure zonder bekend-making
Werken	8.550.000 euro	1.850.000 euro	570.000 euro
Leveringen	5.700.000 euro	570.000 euro	290.000 euro
Diensten	1.715.000 euro	290.000 euro	145.000 euro

§ 2. De instemming van de Waalse Regering wordt ook vereist voor de gunning van een opdracht waarvan het geraamde bedrag lager is dan het overeenstemmend bedrag bedoeld in § 1, terwijl het bedrag van de goed te keuren offerte dat bedrag met meer dan vijftien procent overschrijdt of, bij bijkomende werken, leveringen of diensten van meer dan vijftientwintig procent van de aanvankelijke opdracht.

§ 3. De instemming van de Waalse Regering wordt ook vereist voor de gunning van concessies van openbare werken waarvan de exclusief BTW geraamde bedragen overeenstemmen met die bedoeld in § 1.

§ 4. Elke ontwerp-overeenkomst die de verbintenis van het Waalse Gewest of van een organisme dat onder het hiërarchisch gezag van een minister valt, inzake aanneming van werken, leveringen of diensten in het kader van de perken bedoeld in § 1 tot gevolg kan hebben, dient eveneens ter goedkeuring aan de Waalse Regering te worden voorgelegd.

Art. 15. In de gevallen bedoeld in de artikelen 17, § 2, 1°, c, en 39, § 2, 1°, c, van de wet van 24 december 1993 wordt in plaats van de instemming van de Waalse Regering de instemming van de minister-president vereist, voorzover ze niet vooraf verkregen kan worden wegens dringende noodzakelijkheid.

In dat geval moet de bevoegde minister de Waalse Regering zo spoedig mogelijk informeren. De ingeroepen dringende noodzakelijkheid moet gewettigd worden.

Art. 16. In afwijking van artikel 14 wordt de instemming van de Waalse Regering niet vereist :

1° voor de gunning van overheidsopdrachten volgens de beperkte aanbesteding of de beperkte offerteaanvraag, als deze procedure voortvloeit uit een openbare aanbesteding of een algemene offerteaanvraag waarvoor de Waalse Regering haar instemming heeft gegeven maar waaraan geen gevolg kon worden gegeven wegens een problematische interpretatie hetzij van de bepalingen van het bestek, hetzij van de ingediende offertes.

In het bestek mogen slechts wijzigingen worden aangebracht die strikt noodzakelijk zijn wegens voormelde interpretatieproblemen;

2° voor de gunning van overheidsopdrachten volgens de onderhandelingsprocedure in de gevallen bedoeld in de artikelen 17, § 2, 1°, *d* en *e*, en 4°, en 39, § 2, 1°, *d* en *g*, 3°, *c* en *d*, en 5°, van de wet van 24 december 1993;

3° in het kader van de maatregelen van ambtswege, voor overheidsopdrachten die met één of meer derde gesloten moeten worden voor rekening van een in gebreke gebleven aannemer.

Art. 17. De beslissingen betreffende de gunning van de in de artikelen 14 en 16 van dit besluit bedoelde overheidsopdrachten moeten in de loop van de eerste maand na elk kalenderkwartaal, samen met het aanbestedingsrapport, door de bevoegde minister voor informatie worden overgemaakt aan de Waalse Regering.

Art. 18. In de loop van de eerste maand volgend op elk kalenderkwartaal moeten de beslissingen betreffende de gunningswijze en de gunning van overheidsopdrachten die door de publiekrechtelijke personen getroffen worden die enkel onder de controlebevoegdheid van de Waalse Regering vallen, in dezelfde grensvoorwaarden als die omschreven in artikel 14, § 1, door de toezichthoudende Minister voor Informatie worden medegedeeld aan de Waalse Regering.

Het bericht van de opdracht, het analyseverslag van de opdracht en de samengevoegde verslagen van de regeringscommissarissen worden eveneens aan de regering medegedeeld.

Art. 19. Het bedrag van de overheidsopdrachten moet al naar gelang het geval geraamd worden volgens de regels bedoeld in de artikelen 2, 28 of 54 van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, of in de artikelen 2, 21 en 41 van het koninklijk besluit van 10 januari betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten in de sectoren water, energie, vervoer en telecommunicatie.

In geval van gunning van bijkomende werken, leveringen of diensten volgens de onderhandelingsprocedure onder de voorwaarden bedoeld in de artikelen 17, § 2, 2°, *a*, 3°, *b*, en 39, § 2, 2°, *a*, 3°, *b*, 4°, *b*, en 6°, van de wet van 24 december 1993, wordt het bedrag van de hoofdopdracht eveneens in aanmerking genomen.

Art. 20. Voor de materies die tot hun bevoegdheden behoren, hebben de ministers machtiging om de wetten, decreten, besluiten, reglementen en omzendbrieven toe te passen, onverminderd de andere bepalingen van dit besluit.

Voor de aangelegenheden die vallen onder de ministeriële comités die belast zijn met de sturing van de gebiedsoverschrijdende plannen bedoeld in artikel 4, § 1, of onder de sturingscomités van de impulsfondsen bedoeld in artikel 4, § 2, vallen of die onder de bevoegdheden van verschillende ministers vallen, wordt overleg gepleegd vanaf de uitwerkingsfase van de voorstellen met het oog op de gezamenlijke eindafwerking.

Art. 21. § 1. De minister-president is bevoegd om de dossiers i.v.m. de Europese fondsen aan de Waalse Regering over te maken. Die dossiers worden gezamenlijk voorbereid en medeondertekend door de minister-president en de bevoegde vakminister. Daarenboven neemt de minister-president het voorzitterschap van de verschillende technische, financiële en opvolgingscomités waar.

§ 2. Elke beslissing tot vastlegging betreffende een Europees fonds of de Belgische cofinanciering ervan of over een impulsfonds wordt onmiddellijk aan de minister-president betekend.

Art. 22. Elke minister bepaalt de onteigeningen die nodig zijn voor de uitoefening van zijn bevoegdheden, waarbij de eigenheid van de behandelde aangelegenheid tegenover de maatregelen van algemeen toezicht als bedoeld in artikel 7 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen aangevoerd wordt.

Art. 23. De Waalse Regering accrediteert de inspecteurs van Financiën en stelt hen bij haar leden aan op de voordracht van de minister van Begroting.

Art. 24. Het besluit van de Waalse Regering van 27 augustus 2001 tot regeling van de werking van de regering wordt opgeheven.

Art. 25. Dit besluit treedt in werking de dag van ondertekening ervan.

Art. 26. De ministers zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 26 augustus 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,
A. ANTOINE

De Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium,
M. DAERDEN

De Minister van Vorming,
Mevr. M. ARENA

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ph. COURARD

De Minister van Wetenschappelijk Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,
Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Economie en Tewerkstelling,
J.-C. MARCOURT

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
Mevr. Ch. VIENNE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[2004/15177]

Nationale Orden. — Bevorderingen. — Benoemingen

Bij koninklijke besluiten van 10 en 13 augustus 2004, werden bevorderd of benoemd :

Leopoldsorde

Commandeur

Mevr. Loeckx, Renildis, 8.4.2004.

De heren :

Carbonez, Luc, 8.4.2004; Devriese, Robert, 8.4.2004; Geens, Wilfried, 8.4.2004; Mutton, Jan, 8.4.2004,

ambtenaren van de tweede administratieve klasse van de carrière Buitenlandse Dienst.

Ridder

Mevrn. :

Cassiers, Nathalie, 8.4.2004; Deneffe, Michèle, 8.4.2004; Vandriessche, Régine, 8.4.2004; Vreven, Line, 8.4.2004.

De heren :

Bousmar, Anthony, 8.4.2004; Brauwers, Hugo, 8.4.2004; Calcoen, Marc, 8.4.2004; Colyn, Philippe, 8.4.2004; Danhieux, Daniel, 8.4.2004; Dargent, Daniel, 8.4.2004; de Kerchove d'Exaerde, François (joker), 8.4.2004; Georges, Bruno, 8.4.2004; Godart, Georges, 8.4.2004; Greefs, stefan, 8.4.2004; Heyvaert, Gilles, 8.4.2004; Huygelen, Rudolf, 8.4.2004; Huynen, Paul, 8.4.2003; Lescouhier, Peter, 8.4.2004; Meurice, Frédéric, 8.4.2004; Mullie, Marc, 8.4.2004; Pecsteen de Buytsverve, Marc (joker), 8.4.2004; Peeters, Carl, 8.4.2004; Reynders, Paul, 8.4.2004; Van Lancker, Rudy, 8.4.2004,

ambtenaren van de vierde administratieve klasse van de carrière Buitenlandse dienst.

Mevr. Verlinden, Ida, 8.4.2004.

De heer Verstraete, Max, 8.4.2004,

ambtenaren van de derde administratieve klasse van de Knaselarijcarrière.

Kroonorde

Officier

De heer Porreye, Jacques, 8.4.2004;

ambtenaar van de tweede administratieve klasse van de Kanselarijcarrière.

Gouden Palmen

De heer Rogiers, Marc, 8.4.2004;

hulpagent bij het Consulaat-Generaal van België Casablanca.

Ordre van Leopold II

Grootofficier

De heer Scavee, Jacques, 8.4.2004;

ambtenaar van de tweede administratieve klasse van de carrière Buitenlandse Dienst.

Ridder

Mevr. Causiaux, Josette, 8.4.2004;

hulpagent bij de Ambassade van België in Parijs.

De heren :

Vandecnocke, André, 8.4.2004;

hulpagent bij de Ambassade van België in Parijs;

Van Overwalle, Marc, 8.4.2004;

hulpagent bij het Consulaat-Generaal van België in Casablanca.

Deze ambtenaren nemen vanaf de bij hun naam vermelde datum, hun rang in de Orde in.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[2004/15177]

Ordres nationaux. — Promotions. — Nominations

Par arrêtés royaux du 10 et 13 août 2004, ont été promus ou nommés :

Ordre de Léopold

Commandeur

Mme Loeckx, Renildis, 8.4.2004.

MM. :

Carbonez, Luc, 8.4.2004; Devriese, Robert, 8.4.2004; Geens, Wilfried, 8.4.2004; Mutton, Jan, 8.4.2004,

agents de la deuxième classe administrative de la carrière du Service extérieur.

Chevalier

Mmes :

Cassiers, Nathalie, 8.4.2004; Deneffe, Michèle, 8.4.2004; Vandriessche, Régine, 8.4.2004; Vreven, Line, 8.4.2004.

MM. :

Bousmar, Anthony, 8.4.2004; Brauwers, Hugo, 8.4.2004; Calcoen, Marc, 8.4.2004; Colyn, Philippe, 8.4.2004; Danhieux, Daniel, 8.4.2004; Dargent, Daniel, 8.4.2004; de Kerchove d'Exaerde, François (écuyer), 8.4.2004; Georges, Bruno, 8.4.2004; Godart, Georges, 8.4.2004; Greefs, Stefan, 8.4.2004; Heyvaert, Gilles, 8.4.2004; Huygelen, Rudolf, 8.4.2004; Huynen, Paul, 8.4.2003; Lescouhier, Peter, 8.4.2004; Meurice, Frédéric, 8.4.2004; Mullie, Marc, 8.4.2004; Pecsteen de Buytsverve, Marc (écuyer), 8.4.2004; Peeters, Carl, 8.4.2004; Reynders, Paul, 8.4.2004; Van Lancker, Rudy, 8.4.2004,

agents de la quatrième classe administrative de la carrière du Service extérieur.

Mme Verlinden, Ida, 8.4.2004.

M. Verstraete, Max, 8.4.2004,

agents de la troisième classe administrative de la carrière de Chancellerie.

Ordre de la Couronne

Officier

M. Porreye, Jacques, 8.4.2004;

agent de la deuxième classe administrative de la carrière de Chancellerie.

Palmes d'Or

M. Rogiers, Marc, 8.4.2004;

agent auxiliaire auprès du Consulat général de Belgique à Casablanca.

Ordre de Léopold II

Grand Officier

M. Scavee, Jacques, 8.4.2004;

agent de la deuxième classe administrative de la carrière du Service extérieur.

Chevalier

Mme Causiaux, Josette, 8.4.2004;

agent auxiliaire à l'Ambassade de Belgique à Paris.

MM. :

Vandecnocke, André, 8.4.2004;

agent auxiliaire à l'Ambassade de Belgique à Paris.

Van Overwalle, Marc, 8.4.2004;

agent auxiliaire auprès du Consulat général de Belgique à Casablanca.

Ces agents prennent rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de leur nom.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00388]

Vergunningen om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective gewijzigd door de wet van 30 december 1996

Bij ministerieel besluit van 7 april 2004 wordt de heer Kurt Fimmers, gevestigd te 2920 Kalmthout, Rodeweg 72, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar onder het nr. 14.1539.03.

Bij ministerieel besluit van 15 april 2004 wordt de heer Stéphane Mawet, gevestigd te 1420 Eigenbrakel, avenue du 112ème 36, gemachtigd om het beroep van privé-detective als bijberoep voor een eerste periode van vijf jaar, onder het nr. 14.0403.03, uit te oefenen.

Bij ministerieel besluit van 5 mei 2004 wordt de heer Luc Clauwaert, gevestigd te 1070 Brussel, Industrielaan 14, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar onder het nr. 14.1527.11.

Bij ministerieel besluit van 5 mei 2004 wordt de heer Laurent Nelis, gevestigd te 1160 Oudergem, Vorstlaan 360, gemachtigd om het beroep van privé-detective onder het nr. 14.0402.04 voor een periode van vijf jaar uit te oefenen.

Bij ministerieel besluit van 10 mei 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, opnieuw verleend onder het nr. 14.0407.04 aan de heer Yves de Moffarts, gevestigd te 1367 Ramilies, rue du Chinois 15, voor een periode van 5 jaar (geldig tot 9 mei 2009).

Bij ministerieel besluit van 10 mei 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, opnieuw verleend onder het nr. 14.0406.04 aan de heer Dominique Foulon, gevestigd te 4432 Ans, rue du Parc 16/2, voor een periode van 5 jaar (geldig tot 9 mei 2009).

Bij ministerieel besluit van 10 mei 2004 wordt de heer Christian Emplaincourt, gevestigd te 5600 Philippeville, rue des Religieuses 22, gemachtigd om het beroep van privé-detective als bijberoep voor een eerste periode van vijf jaar, onder het nr. 14.0404.04, uit te oefenen.

Bij ministerieel besluit van 10 mei 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, opnieuw verleend onder het nr. 14.0408.04 aan de heer Gerhard Poth, gevestigd te 4750 Butgenbach, Gemeinde Zur Domäne 15, voor een periode van 5 jaar (geldig tot 9 mei 2009).

Bij ministerieel besluit van 14 mei 2004 wordt de heer Vic Van Hove, gevestigd te 2260 Westerlo, Gemeinde 133, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar onder het nr. 14.1542.04.

Bij ministerieel besluit van 14 mei 2004 wordt de heer Joost Pluym, gevestigd te 1080 Brussel, Osseghemstraat 53, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar onder het nr. 14.1540.04.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00388]

Autorisations d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé modifiée par la loi du 30 décembre 1996

Par arrêté ministériel du 7 avril 2004, M. Kurt Fimmers, établi Rodeweg 72, à 2920 Kalmthout, est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans sous le n° 14.1539.03.

Par arrêté ministériel du 15 avril 2004, M. Stéphane Mawet, établi avenue du 112ème 36, à 1420 Braine-l'Alleud, est autorisé à exercer la profession de détective privé à titre accessoire pour un premier terme de cinq ans, sous le n° 14.0403.03.

Par arrêté ministériel du 5 mai 2004, M. Luc Clauwaert, établi boulevard de l'Industrie 14, à 1070 Bruxelles, est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans sous le n° 14.1527.11.

Par arrêté ministériel du 5 mai 2004, M. Laurent Nelis, établi boulevard du Souverain 360, à 1160 Auderghem, est autorisé à exercer la profession de détective privé sous le n° 14.0402.04 pour une période de cinq ans.

Par arrêté ministériel du 10 mai 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé est à nouveau accordée, sous le n° 14.0407.04, à M. Yves de Moffarts, établi rue du Chinois 15, à 1367 Ramilies, pour une période de cinq ans (valable jusqu'au 9 mai 2009).

Par arrêté ministériel du 10 mai 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé est à nouveau accordée, sous le n° 14.0406.04, à M. Dominique Foulon, établi rue du Parc 16/2, à 4432 Ans, pour une période de cinq ans (valable jusqu'au 9 mai 2009).

Par arrêté ministériel du 10 mai 2004, M. Christian Emplaincourt, établi rue des Religieuses 22, à 5600 Philippeville, est autorisé à exercer la profession de détective privé à titre accessoire pour un premier terme de cinq ans, sous le n° 14.0404.04.

Par arrêté ministériel du 10 mai 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé est à nouveau accordée, sous le n° 14.0408.04, à M. Gerhard Poth, établi Gemeinde Zur Domäne 15, à 4750 Butgenbach, pour une période de cinq ans (valable jusqu'au 9 mai 2009).

Par arrêté ministériel du 14 mai 2004, M. Vic Van Hove, établi rue Geneide 133, à 2260 Westerlo est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans sous le n° 14.1542.04.

Par arrêté ministériel du 14 mai 2004, M. Joost Pluym, établi rue Osseghem 53, à 1080 Bruxelles, est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans sous le n° 14.1540.04.

Bij ministerieel besluit van 14 mei 2004 wordt de heer Rik Pillen, gevestigd te 9820 Merelbeke, Van Goethemstraat 39, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar onder het nr. 14.1541.04.

Bij ministerieel besluit van 14 mei 2004 wordt de heer Philippe Bourgies, gevestigd te 5500 Dinant, rue d'Anseremme 106A, gemachtigd om het beroep van privé-detective als bijberoep voor een eerste periode van vijf jaar, onder het nr. 14.0409.04, uit te oefenen.

Bij ministerieel besluit van 14 mei 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective als bijberoep uit te oefenen, opnieuw verleend onder het nr. 14.0401.03 aan de heer Thierry Soeffers, gevestigd te 6110 Montigny-le-Tilleul, rue d'Aulne 35, voor een periode van 5 jaar (geldig tot 13 mei 2009).

Par arrêté ministériel du 14 mai 2004, M. Rik Pillen, établi rue Van Goethemstraat 39, à 9820 Merelbeke, est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans sous le n° 14.1541.04.

Par arrêté ministériel du 14 mai 2004, M. Philippe Bourgies, établi rue d'Anseremme 106A, à 5500 Dinant, est autorisé à exercer la profession de détective privé à titre accessoire pour un premier terme de cinq ans, sous le n° 14.0409.04.

Par arrêté ministériel du 14 mai 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé à titre accessoire est à nouveau accordée, sous le n° 14.0401.03, à M. Thierry Soeffers, établi rue d'Aulne 35, à 6110 Montigny-le-Tilleul, pour une période de cinq ans (valable jusqu'au 13 mai 2009).

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00389]

Vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective gewijzigd door de wet van 30 december 1996. — Vernieuwingen

Bij ministerieel besluit van 8 april 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 15 juli 1999 onder het nr. 14.1368.07 aan Mevr. Ann Daelman, gevestigd te 9700 Oudenaarde, Gentstraat 221, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 15 juli 2014).

Bij ministerieel besluit van 5 mei 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 26 juli 1999, onder het nr. 14.0275.07 aan de heer Vincent Marchal, gevestigd te 1370 Geldenaken, chemin de Bomal 2, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 25 juli 2014).

Bij ministerieel besluit van 5 mei 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 8 juli 1999 zoals gewijzigd bij ministerieel besluit van 19 december 2002, onder het nr. 14.0263.07 aan de heer Rudy Despontin, gevestigd te 5190 Jemeppe-sur-Sambre, rue Pré Fleuri 50, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 7 juli 2014).

Bij ministerieel besluit van 5 mei 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 5 januari 1999, onder het nr. 14.0229.12 aan de heer Philippe Ghaye, gevestigd te 4000 Luik, rue des Buissons 30, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 4 januari 2014).

Bij ministerieel besluit van 5 mei 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 19 januari 1999, onder het nr. 14.0231.01 aan de heer Robert Verstichel, gevestigd te 1495 Villers-la-Ville, chemin des Dames-Avelines 27, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 18 januari 2014).

Bij ministerieel besluit van 5 mei 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 7 juli 1999, onder het nr. 14.0265.07 aan de heer Eric Dony, gevestigd te 1210 Brussel, Sterrenkundelaan 19, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 6 juli 2014).

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00389]

Autorisation d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé modifiée par la loi du 30 décembre 1996. — Renouvellements

Par arrêté ministériel du 8 avril 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 15 juillet 1999 sous le n° 14.1368.07 à Mme Ann Daelman, établie Gentstraat 221, à 9700 Oudenaarde, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 15 juillet 2014).

Par arrêté ministériel du 5 mai 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée, par arrêté ministériel du 26 juillet 1999, sous le n° 14.0275.07, à M. Vincent Marchal, établi chemin de Bomal 2, à 1370 Jodoigne, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 25 juillet 2014).

Par arrêté ministériel du 5 mai 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée, par arrêté ministériel du 8 juillet 1999 tel que modifié par arrêté ministériel du 19 décembre 2002, sous le n° 14.0263.07, à M. Rudy Despontin, établi rue Pré Fleuri 50, à 5190 Jemeppe-sur-Sambre, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 7 juillet 2014).

Par arrêté ministériel du 5 mai 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée, par arrêté ministériel du 5 janvier 1999, sous le n° 14.0229.12, à M. Philippe Ghaye, établi rue des Buissons 30, à 4000 Liège, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 4 janvier 2014).

Par arrêté ministériel du 5 mai 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée, par arrêté ministériel du 19 janvier 1999, sous le n° 14.0231.01, à M. Robert Verstichel, établi chemin des Dames-Avelines 27, à 1495 Villers-la-Ville, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 18 janvier 2014).

Par arrêté ministériel du 5 mai 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée, par arrêté ministériel du 7 juillet 1999, sous le n° 14.0265.07, à M. Eric Dony, établi avenue de l'Astronomie 19, à 1210 Bruxelles, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 6 juillet 2014).

Bij ministerieel besluit van 5 mei 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 18 maart 1999, onder het nr. 14.0250.03 aan de heer Philippe Lefebvre, gevestigd te 1050 Elsene, Paul-Emile Jansonstraat 32, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 17 maart 2014).

Bij ministerieel besluit van 5 mei 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 8 juli 1999, onder het nr. 14.0273.07 aan de heer Christian Huart, gevestigd te 4920 Aywaille, rue Henri Orban 18A, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 7 juli 2014).

Bij ministerieel besluit van 5 mei 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 15 april 1999, onder het nr. 14.0255.04 aan de heer Jacques Provost, gevestigd te 1170 Watermaal-Bosvoort, Vorstlaan 25, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 14 april 2014).

Bij ministerieel besluit van 5 mei 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 22 juni 1999, onder het nr. 14.0258.05 aan de heer Henri Dubois, gevestigd te 1000 Brussel, Emile Jacqmainlaan 53, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 21 juni 2014).

Bij ministerieel besluit van 5 mei 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 15 juli 1999, onder het nr. 14.1371.07 aan de heer Dirk De Neve, gevestigd te 2950 Kapellen, Kalmthoutsesteenweg 95, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 15 juli 2014).

Bij ministerieel besluit van 5 mei 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend op 7 juli 1999 onder het nr. 14.1360.06 aan de heer Glenn Nuytemans, gevestigd te 2570 Duffel, Beukheuvel 17, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 7 juli 2014).

Bij ministerieel besluit van 5 mei 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend op 26 juli 1999 onder het nr. 14.1383.07 aan de heer Gilbert Watte, gevestigd te 9820 Merelbeke, Grepstraat 77, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 26 juli 2014).

Bij ministerieel besluit van 5 mei 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend op 26 juli 1999 onder het nr. 14.1381.07 aan de heer Werner Van Hassel, gevestigd te 3200 Aarschot, Statiestraat 39, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 26 juli 2014).

Bij ministerieel besluit van 14 mei 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend op 7 juli 1999 onder het nr. 14.1365.07 aan Mevr. Suzanne Evens, gevestigd te 1830 Machelen, Peutiesesteeweg 115, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 7 juli 2014).

Bij ministerieel besluit van 14 mei 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 22 september 1999 onder het nr. 14.1386.08 aan de heer Patrick Dermaut, gevestigd te 9800 Deinze, Oostkouterlaan 101, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 22 september 2014).

Par arrêté ministériel du 5 mai 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée, par arrêté ministériel du 18 mars 1999, sous le n° 14.0250.03, à M. Philippe Lefebvre, établi rue Paul-Emile Janson 32, à 1050 Ixelles, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 17 mars 2014).

Par arrêté ministériel du 5 mai 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 8 juillet 1999, sous le n° 14.0273.07, à M. Christian Huart, établi rue Henri Orban 18A, à 4920 Aywaille, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 7 juillet 2014).

Par arrêté ministériel du 5 mai 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 15 avril 1999, sous le n° 14.0255.04, à M. Jacques Provost, établi boulevard du Souverain 25, à 1170 Watermael-Boitsfort, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 14 avril 2014).

Par arrêté ministériel du 5 mai 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 22 juin 1999, sous le n° 14.02.58.05, à M. Henri Dubois, établi boulevard Emile Jacqmain 53, à 1000 Bruxelles, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 21 juin 2014).

Par arrêté ministériel du 5 mai 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée le 15 juillet 1999 sous le n° 14.1371.07 à M. Dirk De Neve, établi Kalmthoutsesteenweg 95, à 2950 Kapellen, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 15 juillet 2014).

Par arrêté ministériel du 5 mai 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée le 7 juillet 1999 sous le n° 14.1360.06 à M. Glenn Nuytemans, établi Beukheuvel 17, à 2570 Duffel, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 7 juillet 2014).

Par arrêté ministériel du 5 mai 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée le 26 juillet 1999 sous le n° 14.1383.07 à M. Gilbert Watte, établi Grepstraat 77, à 9820 Merelbeke, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 26 juillet 2014).

Par arrêté ministériel du 5 mai 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée le 26 juillet 1999 sous le n° 14.1381.07 à M. Werner Van Hassel, établi Statiestraat 39, à 3200 Aarschot, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 26 juillet 2014).

Par arrêté ministériel du 14 mai 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée le 7 juillet 1999 sous le n° 14.1365.07 à Mme Suzanne Evens, établie Peutiesesteeweg 115, à 1830 Machelen, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 7 juillet 2014).

Par arrêté ministériel du 14 mai 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée le 22 septembre 1999 sous le n° 14.1386.08 à M. Patrick Dermaut, établi Oostkouterlaan 101, à 9800 Deinze, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 22 septembre 2014).

Bij ministerieel besluit van 14 mei 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 26 juli 1999 onder het nr. 14.1382.07 aan de heer Johan Vandeputte, gevestigd te 9667 Horebeke, Bosstraat 8, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 26 juli 2014).

Bij ministerieel besluit van 14 mei 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 14 september 1999 onder het nr. 14.1378.07 aan de heer Walter Landuyt, gevestigd te 8000 Brugge, Verbrand Nieuwland 41, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 14 september 2014).

Bij ministerieel besluit van 26 mei 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 7 juli 1999 onder het nr. 14.1361.06 aan de heer Guido Bruffaerts, gevestigd te 1170 Brussel, Vorstlaan 25, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 7 juli 2014).

Bij ministerieel besluit van 26 mei 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 14 september 1999 onder het nr. 14.1379.07 aan de heer Gustaaf Raymakers, gevestigd te 2910 Essen, Veldweg 30/1, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 14 september 2014).

Bij ministerieel besluit van 26 mei 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 12 februari 1999 onder het nr. 14.1351.02 aan de heer Hubert, gevestigd te 3001 Leuven, Tervuursesteenweg 282, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 12 februari 2014).

Bij ministerieel besluit van 26 mei 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 14 september 1999 onder het nr. 14.1366.07 aan de heer Herman Vermeulen, gevestigd te 1170 Brussel, Vorstlaan 25, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 14 september 2014).

Bij ministerieel besluit van 3 juni 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen vernieuwd voor een periode van 10 jaar (geldig tot 6 juli 2014), onder het nr. 14.0264.07 aan Mevr. Michèle Landrain, gevestigd te 4000 Luik, avenue des Croisiers 24.

Bij ministerieel besluit van 3 juni 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 1 februari 1999 onder het nr. 14.1344.01 aan de heer José Smal, gevestigd te 3001 Leuven, Tervuursesteenweg 282, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 1 februari 2014).

Par arrêté ministériel du 14 mai 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée le 26 juillet 1999 sous le n° 14.1382.07 à M. Johan Vandeputte, établi Bosstraat 8, à 9667 Horebeke, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 26 juillet 2014).

Par arrêté ministériel du 14 mai 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée le 14 septembre 1999 sous le n° 14.1378.07 à M. Walter Landuyt, établi Verbrand Nieuwland 41, à 8000 Bruges, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 14 septembre 2014).

Par arrêté ministériel du 26 mai 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée le 7 juillet 1999 sous le n° 14.1361.06 à M. Guido Bruffaerts, établi boulevard du Souverain 25, à 1170 Bruxelles, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 7 juillet 2014).

Par arrêté ministériel du 26 mai 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée le 14 septembre 1999 sous le n° 14.1379.07 à M. Gustaaf Raymakers, établi Veldweg 30/1, à 2910 Essen, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 14 septembre 2014).

Par arrêté ministériel du 26 mai 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée le 12 février 1999 sous le n° 14.1351.02 à M. Hubert Niessen, établi Tervuursesteenweg 282, à 3001 Louvain, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 12 février 2014).

Par arrêté ministériel du 26 mai 2005, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée le 14 septembre 1999 sous le n° 14.1366.07 à M. Herman Vermeulen, établi boulevard du Souverain 25, à 1170 Bruxelles, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 14 septembre 2014).

Par arrêté ministériel du 3 juin 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 6 juillet 2014), sous le n° 14.0264.07, à Mme Michèle Landrain, établie avenue des Croisiers 24, à 4000 Liège.

Par arrêté ministériel du 3 juin 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée le 1^{er} février 1999 sous le n° 14.1344.01 à M. José Smal, établi Tervuursesteenweg 282, à 3001 Louvain, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 1^{er} février 2014).

Bij ministerieel besluit van 22 juni 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 14 september 1999 onder het nr. 14.1375.07 aan de heer Eddy De Poorter, gevestigd te 9031 Gent, Brouwerijstraat 1, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 14 september 2014).

Bij ministerieel besluit van 22 juni 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 15 juli 1999 onder het nr. 14.1369.07 aan Mevr. Ria 't Jampens, gevestigd te 9031 Gent, Hof van Eden 37, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 15 juli 2014).

Bij ministerieel besluit van 22 juni 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 4 augustus 1999 onder het nr. 14.1385.07 aan de heer Bernard Van Aerde, gevestigd te 2000 Antwerpen, Frankrijklei 79, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 4 augustus 2014).

Par arrêté ministériel du 22 juin 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée le 14 septembre 1999 sous le n° 14.1375.07 à M. Eddy De Poorter, établi Brouwerijstraat 1, à 9031 Gand, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 14 septembre 2014).

Par arrêté ministériel du 22 juin 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée le 15 juillet 1999 sous le n° 14.1369.07 à Mme Ria 't Jampens, établie Hof van Eden 37, à 9031 Gand, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 15 juillet 2004).

Par arrêté ministériel du 22 juin 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée le 4 août 1999 sous le n° 14.1385.07 à M. Bernard Van Aerde, établi Frankrijklei 79, à 2000 Anvers, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 4 août 2014).

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00391]

Vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective gewijzigd door de wet van 30 december 1996. — Intrekkingen

Bij ministerieel besluit van 5 mei 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

Mevr. Pascale Cuvelier, gevestigd te 6060 Charleroi, rue de la Poudrière 48, onder het nr. 14.0316.12; het intrekkingbesluit heeft uitwerking met ingang van 16 april 2004.

Bij ministerieel besluit van 14 mei 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

De heer Guy Cantraine, gevestigd te 1030 Schaarbeek, Koning Albert II-laan 27, onder het nr. 14.0276.07; het intrekkingbesluit heeft uitwerking met ingang van 26 januari 2004.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00391]

Autorisation d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé modifiée par la loi du 30 décembre 1996. — Retraits

Par arrêté ministériel du 5 mai 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

Mme Pascale Cuvelier, établie rue de la Poudrière 48, à 6060 Charleroi, sous le n° 14.0316.12; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 16 avril 2004.

Par arrêté ministériel du 15 mai 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

M. Guy Cantraine, établi boulevard du Roi Albert II 27, à 1030 Schaarbeek, sous le n° 14.0276.07; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 26 janvier 2004.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00392]

Vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective gewijzigd door de wet van 30 december 1996. — Weigering

Bij ministerieel besluit van 27 mei 2004, wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen geweigerd aan Mevr. Hortensia Bruyninckx, gevestigd te 3471 Hoeleden, Herrebeek 50.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00392]

Autorisation d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé modifiée par la loi du 30 décembre 1996. — Refus

Par arrêté ministériel du 27 mai 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective est refusée à Mme Hortensia Bruyninckx, établie à 3471 Hoeleden, Herrebeek 50.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00423]

Vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective gewijzigd door de wet van 30 december 1996 en door de wet van 7 mei 2004

Bij ministerieel besluit van 22 juni 2004 wordt de heer Francis Lebaigue, gevestigd te 2600 Antwerpen, Thaliastraat 52, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar onder het nummer 14.1543.05.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00423]

Autorisation d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé modifiée par la loi du 30 décembre 1996 et par la loi du 7 mai 2004

Par arrêté ministériel du 22 juin 2004, M. Francis Lebaigue, établi Thaliastraat 52, à 2600 Anvers, est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans sous le numéro 14.1543.05.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00424]

Vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective gewijzigd door de wetten van 30 december 1996 en 7 mei 2004. — Wijzigingen

Bij ministerieel besluit van 22 juni 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend aan de volgende persoon, gewijzigd wegens van vestigingsplaats :

De heer Didier François is gevestigd te 1410 Waterloo, drève de l'Infante 98, onder het nr. 14.0365.11 (geldig tot 3 februari 2008), vanaf 1 februari 2004.

Bij ministerieel besluit van 6 april 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend aan de volgende persoon, gewijzigd wegens wijziging van bestigingsplaats :

De heer Luc Defraigne is gevestigd te 1500 Halle, Vestingstraat 19, onder het nr. 14.347.12 (geldig tot 16 januari 2012), vanaf 11 maart 2004.

Bij ministerieel besluit van 5 mei 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend aan de volgende persoon, gewijzigd wegens wijziging van bestigingsplaats :

Mevr. Nancy De Groof is gevestigd te 2000 Antwerpen, Reyndersstraat 6, onder het nr. 14.1462.04 (geldig tot 2 mei 2007), vanaf 9 april 2004.

Bij ministerieel besluit van 14 mei 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend aan de volgende persoon, gewijzigd wegens wijziging van vestigingsplaats :

De heer Patrick Hendriks is gevestigd te 8450 Bredene, Koerslaan 14, onder het nr. 14.183.03 (geldig tot 19 juni 2011), vanaf 26 april 2004.

Bij ministerieel besluit van 14 mei 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend aan de volgende persoon, gewijzigd wegens wijziging van vestigingsplaats :

De heer Wouter Nagels, is gevestigd te 2600 Berchem, Mellinetplein 8, onder het nr. 14.1147.02 (geldig tot 28 januari 2013), vanaf 5 mei 2005.

Bij ministerieel besluit van 14 mei 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend aan de volgende persoon, gewijzigd wegens wijziging van vestigingsplaats :

De heer Mario Vervinckt is gevestigd te 9940 Evergem, Zandberg 18, onder het nr. 14.172.01 (geldig tot 1 februari 2011), vanaf 2 maart 2004.

Bij ministerieel besluit van 24 juni 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend aan de volgende persoon, gewijzigd wegens wijziging van bestigingsplaats :

De heer Lieven Gurny is gevestigd te 2600 Berchem, Mellinetplein 8, onder het nr. 14.1448.12 (geldig tot 14 december 2006), vanaf 5 mei 2004.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00424]

Autorisation d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé modifiée par les lois du 30 décembre 1996 et 7 mai 2004. — Modifications

Par arrêté ministériel du 22 juin 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, a été modifiée en raison d'un changement de lieu d'établissement :

M. Didier François est établi drève de l'Infante 98, à 1410 Waterloo, sous le n° 14.0365.11 (valable jusqu'au 3 février 2008), à partir du 1^{er} février 2004.

Par arrêté ministériel du 6 avril 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, a été modifiée en raison d'un changement de lieu d'établissement :

M. Luc Defraigne est établi Vestingstraat 19, à 1500 Halle, sous le n° 14.347.12 (valable jusqu'au 16 janvier 2012), à partir du 11 mars 2004.

Par arrêté ministériel du 5 mai 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, a été modifiée en raison d'un changement de lieu d'établissement :

Mme Nancy De Groof est établie Reyndersstraat 6, à 2000 Anvers, sous le n° 14.1462.04 (valable jusqu'au 2 mai 2007), à partir du 9 avril 2004.

Par arrêté ministériel du 14 mai 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, a été modifiée en raison d'un changement de lieu d'établissement :

M. Patrick Hendriks est établi Koerslaan 14, à 8450 Bredene, sous le n° 14.183.03 (valable jusqu'au 19 juin 2011), à partir du 26 avril 2004.

Par arrêté ministériel du 14 mai 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, a été modifiée en raison d'un changement de lieu d'établissement :

M. Wouter Nagels est établi Mellinetplein 8, à 2600 Berchem, sous le n° 14.1147.02 (valable jusqu'au 28 janvier 2013), à partir du 5 mai 2004.

Par arrêté ministériel du 14 mai 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, a été modifiée en raison d'un changement de lieu d'établissement :

M. Mario Vervinckt est établi Zandberg 18, à 9940 Evergem, sous le n° 14.172.01 (valable jusqu'au 1^{er} février 2011), à partir du 2 mars 2004.

Par arrêté ministériel du 24 juin 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, a été modifiée en raison d'un changement de lieu d'établissement :

M. Lieven Gurny est établi Mellinetplein 8, à 2600 Berchem, sous le n° 14.1448.12 (valable jusqu'au 14 décembre 2006), à partir du 5 mai 2004.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2004/22602]

4 JULI 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 april 1999 houdende benoeming van de voorzitter, ondervoorzitters en leden van de Nationale Raad voor de Vroedvrouwen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 78 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, meer bepaald op artikel 50, § 2, vervangen bij de wet van 22 februari 1994;

Gelet op de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, gewijzigd bij de wet van 17 juli 1997, inzonderheid op de artikelen 2 en 2bis;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 houdende samenstelling en werking van de Nationale Raad voor de Vroedvrouwen;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 april 1999 houdende benoeming van de voorzitter, ondervoorzitters en leden van de Nationale Raad voor de Vroedvrouwen;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1, 1^e van het koninklijk besluit van 26 april 1999 houdende benoeming van de voorzitter, ondervoorzitters en leden van de Nationale Raad voor de Vroedvrouwen, wordt de vermelding :

« Langer, S., 4780 Saint-Vith. » vervangen door de vermelding :

« Mevr. Wengenroth, M., 4750 Weywertz. ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2004/22602]

4 JUILLET 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 avril 1999 portant nomination des président, vice-présidents et membres du Conseil national des Accoucheuses

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 78 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, notamment l'article 50, § 2, remplacé par la loi du 22 février 1994;

Vu la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis, modifiée par la loi du 17 juillet 1997, notamment les articles 2 et 2bis;

Vu l'arrêté royal du 8 août 1997 portant composition et fonctionnement du Conseil national des accoucheuses;

Vu l'arrêté royal du 26 avril 1999 portant nomination des président, vice-présidents et membres du Conseil national des accoucheuses;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er}, 1^e de l'arrêté royal du 26 avril 1999 portant nomination des président, vice-présidents et membres du Conseil national des accoucheuses la mention :

« Langer, S., 4780 Saint-Vith. » est remplacée par la mention :

« Mme Wengenroth, M., 4750 Weywertz. ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, 4 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2004/22601]

4 JULI 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 april 1999 houdende benoeming van de voorzitter, ondervoorzitters en leden van de Nationale Raad voor de Vroedvrouwen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 78 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, meer bepaald op artikel 50, § 2, vervangen bij de wet van 22 februari 1994;

Gelet op de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, gewijzigd bij de wet van 17 juli 1997, inzonderheid op de artikelen 2 en 2bis;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2004/22601]

4 JUILLET 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 avril 1999 portant nomination des président, vice-présidents et membres du Conseil national des Accoucheuses

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 78 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, notamment l'article 50, § 2, remplacé par la loi du 22 février 1994;

Vu la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis, modifiée par la loi du 17 juillet 1997, notamment les articles 2 et 2bis;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 houdende samenstelling en werking van de Nationale Raad voor de Vroedvrouwen;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 april 1999 houdende benoeming van de voorzitter, ondervoorzitters en leden van de Nationale Raad voor de Vroedvrouwen;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1, 4°, van het koninklijk besluit van 26 april 1999 houdende benoeming van de voorzitter, ondervoorzitters en leden van de Nationale Raad voor de Vroedvrouwen, wordt :

1° de vermelding : « Mevr. Pattheeuws Karen, 9000 Gent; » vervangen door de vermelding : « De heer Declercq, Joseph, 2811 Hombeek; »;

2° de vermelding : « De heer Declercq, Jef, 2811 Hombeek. » vervangen door de vermelding : « De heer Adams, Jean-Paul, 1930 Nossegem. ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

Vu l'arrêté royal du 8 août 1997 portant composition et fonctionnement du Conseil national des accoucheuses;

Vu l'arrêté royal du 26 avril 1999 portant nomination des président, vice-présidents et membres du Conseil national des accoucheuses;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er}, 4°, de l'arrêté royal du 26 avril 1999 portant nomination des président, vice-présidents et membres du Conseil national des accoucheuses :

1° la mention : « Mme Pattheeuws Karen, 9000 Gent; » est remplacée par la mention : « M. Declercq, Joseph, 2811 Hombeek; »;

2° la mention : « M. Declercq, Jef, 2811 Hombeek. » est remplacée par la mention : « M. Adams, Jean-Paul, 1930 Nossegem. ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[2004/22531]

6 JULI 2004. — Ministerieel besluit
houdende erkenning van huisartsenkringen

De Minister bevoegd voor de Volksgezondheid,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, inzonderheid op artikel 9 gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 juli 2002 tot vaststelling van de opdrachten verleend aan huisartsenkringen;

Gelet op het ministerieel besluit van 28 juni 2002 tot vaststelling van de voorwaarden tot het verkrijgen van de erkenning van huisartsenkringen;

Gelet op het ministerieel besluit van 16 december 2002 tot vaststelling van de erkenningsmodaliteiten van de huisartsenkringen;

Besluit :

Artikel 1. Onderstaande VZW's krijgen een voorlopige erkenning als huisartsenkring voor de huisartsenzone die onder hun naam vermeld staat :

Huisartsenkoepel Dr. Hemerijckx

GERAARDSBERGEN

NINOVE

Cercle de médecine générale de la commune de Saint-Nicolas

SAINT-NICOLAS

Huisartsenkring Sint-Truiden en Omgeving

SINT-TRUIDEN

GINGELOM

NIEUWERKERKEN

Association des Médecins Généralistes de Lasne-La-Hulpe-Rixensart

LASNE

LA HULPE

RIXENSART

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[2004/22531]

6 JUILLET 2004. — Arrêté ministériel
portant agrément des cercles de médecins généralistes

Le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions,

Vu l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, notamment l'article 9 modifié par la loi du 10 août 2001;

Vu l'arrêté royal du 8 juillet 2002 fixant les missions confiées aux cercles de médecins généralistes;

Vu l'arrêté ministériel du 28 juin 2002 fixant les conditions en vue de l'obtention de l'agrément des cercles de médecins généralistes;

Vu l'arrêté ministériel du 16 décembre 2002 fixant les modalités d'agrément des cercles de médecins généralistes;

Arrête :

Article 1^{er}. Les A.S.B.L. mentionnées ci-après reçoivent un agrément provisoire en qualité de cercle de médecins généralistes pour la zone de médecins généralistes reprise sous leur nom :

Huisartsenkoepel Dr. Hemerijckx

GERAARDSBERGEN

NINOVE

Cercle de médecine générale de la commune de Siant-Nicolas

SAINT-NICOLAS

Huisartsenkring Sint-Truiden en Omgeving

SINT-TRUIDEN

GINGELOM

NIEUWERKERKEN

Association des Médecins généralistes de Lasne-La-Hulpe-Rixensart

LASNE

LA HULPE

RIXENSART

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 15 december 2003.

Brussel, 6 juli 2004.

R. DEMOTTE

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 15 décembre 2003.

Bruxelles, le 6 juillet 2004.

R. DEMOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2004/09608]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 9 oktober 2003, dat in werking treedt op 30 september 2004, is de heer Van Ackere, N., eerste substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Hij kan zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2004/09608]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 9 octobre 2003, entrant en vigueur le 30 septembre 2004, M. Van Ackere, N., premier substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Gand, est, à sa demande, admis à la retraite.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse: rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2004/09609]

Rechterlijke Orde. — Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 10 juni 2004 is de heer Van Ackere, N., eerste substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent, bevorderd tot Commandeur in de Kroonorde.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2004/09609]

Ordre judiciaire. — Ordres nationaux

Par arrêté royal du 10 juin 2004, M. Van Ackere, N., premier substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Gand, est promu Commandeur de l'Ordre de la Couronne.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2004/11367]

Controledienst van de beheersvennootschappen van het auteursrecht en de naburige rechten. — Kopiëren voor eigen gebruik. — Goedkeuring

Bij ministerieel besluit van 13 juli 2004 is het verdelingsreglement van 13 mei 2004 van het deel « uitvoerende kunstenaars van fonogrammen » van de vergoeding voor het kopiëren voor eigen gebruik, bepaald door de beheersvennootschap van rechten bedoeld in artikel 55, lid 5 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, goedgekeurd krachtens artikel 9 van het koninklijk besluit van 28 maart 1996 betreffende het recht op vergoeding voor het kopiëren voor eigen gebruik voor auteurs, uitvoerende kunstenaars en producenten van fonogrammen en audiovisuele werken.

Dit besluit heeft uitwerking vanaf 2 juli 2004.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2004/11367]

Service de contrôle des sociétés de gestion du droit d'auteur et des droits voisins. — Copie privée. — Agrément

Par arrêté ministériel du 13 juillet 2004 le règlement de répartition du 13 mai 2004 de la part « artistes-interprètes ou exécutants de phonogrammes » de la rémunération pour copie privée, arrêté par la société de gestion des droits visée à l'article 55, alinéa 5, de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins, est agréé en vertu de l'article 9 de l'arrêté royal du 28 mars 1996 relatif au droit à rémunération pour copie privée des auteurs, des artistes-interprètes ou exécutants et des producteurs de phonogrammes et d'œuvres audiovisuelles.

Cet arrêté produit ses effets le 2 juillet 2004.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2004/11366]

Controledienst van de beheersvennootschappen van het auteursrecht en de naburige rechten. — Kopiëren voor eigen gebruik. — Goedkeuring

Bij ministerieel besluit van 2 juli 2004 is het verdelingsreglement van 13 mei 2004 van het deel « uitvoerende kunstenaars van audiovisuele werken » van de vergoeding voor het kopiëren voor eigen gebruik bepaald door de beheersvennootschap van rechten bedoeld in artikel 55, lid 5 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, goedgekeurd krachtens artikel 9 van het koninklijk besluit van 28 maart 1996 betreffende het recht op vergoeding voor het kopiëren voor eigen gebruik voor auteurs, uitvoerende kunstenaars en producenten van fonogrammen en audiovisuele werken.

Dit besluit heeft uitwerking vanaf 2 juli 2004.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2004/11366]

Service de contrôle des sociétés de gestion du droit d'auteur et des droits voisins. — Copie privée. — Agrément

Par arrêté ministériel du 2 juillet 2004 le règlement de répartition du 13 mai 2004 de la part « artistes-interprètes ou exécutants d'œuvres audiovisuelles » de la rémunération pour copie privée arrêté par la société de gestion des droits visée à l'article 55, alinéa 5, de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins, est agréé en vertu de l'article 9 de l'arrêté royal du 28 mars 1996 relatif au droit à rémunération pour copie privée des auteurs, des artistes-interprètes ou exécutants et des producteurs de phonogrammes et d'œuvres audiovisuelles.

Cet arrêté produit ses effets le 2 juillet 2004.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[2004/36423]

Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan

IZEGEM. — Bij besluit van 29 juli 2004 van de bestendige deputatie van de provincie West-Vlaanderen wordt het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Klein Harelbeke A » voor de gemeente Izegem, zoals definitief vastgesteld bij besluit van 3 mei 2004 van de gemeenteraad van Izegem en gevoegd in bijlage bij het besluit van de bestendige deputatie van de provincie West-Vlaanderen, goedgekeurd.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[2004/36424]

Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan

IZEGEM. — Bij besluit van 29 juli 2004 van de bestendige deputatie van de provincie West-Vlaanderen wordt het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « De Krekel » voor de gemeente Izegem, zoals definitief vastgesteld bij besluit van 3 mei 2004 van de gemeenteraad van Izegem en gevoegd in bijlage bij het besluit van de bestendige deputatie van de provincie West-Vlaanderen, goedgekeurd.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[2004/36422]

Gemeentelijke stedenbouwkundige verordening

BERLAAR. — Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Berlaar brengt ter kennis van de bevolking dat de gemeentelijke stedenbouwkundige verordening betreffende de lozing van huishoudelijk afvalwater, de verplichte aansluiting op de riolering en de afkoppeling en het hergebruik van hemelwater afkomstig van particuliere woningen, definitief aanvaard werd door de gemeenteraad in zitting van 22 april 2003 en ingevolge het uitblijven van een beslissing van de bestendige deputatie binnen de termijnen zoals bepaald in artikel 55 van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, als goedgekeurd mag beschouwd worden. De beslissing treedt in werking tien dagen na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*. De stedenbouwkundige verordening ligt ter inzage op de gemeentelijke technische dienst, Markt 2, te Berlaar, tijdens de openingsuren.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw

[C – 2004/36394]

Besluiten betreffende de provincies, steden, gemeenten en O.C.M.W.'s

AARSCHOT. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 3 juni 2004 is goedkeuring verleend aan het besluit van 29 maart 2004, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Aarschot de personeelsformatie van het O.C.M.W. - rusthuis Sint-Rochus - sectie bewonerszorg, wijzigt.

AARSCHOT. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 3 juni 2004 is goedkeuring verleend aan het besluit van 29 maart 2004, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Aarschot de personeelsformatie van de afdeling sociale dienstverlening ten huize, sectie bedeling van warme maaltijden en poetsdienst, wijzigt.

BRASSCHAAT. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 3 juni 2004 is goedkeuring onthouden aan het besluit van 24 maart 2004, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Brasschaat de personeelsformatie van het O.C.M.W. wijzigt.

KASTERLEE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 9 juni 2004 is goedkeuring verleend aan het besluit d.d. 13 april 2004, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Kasterlee de personeelsformatie wijzigt.

WESTTOER. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 9 juni 2004 zijn vernietigd de besluiten d.d. 23 maart 2004 van de raad van bestuur van het Autonoom Provinciebedrijf Westtoer houdende.

HULSHOUT. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 10 juni 2004 is goedkeuring verleend aan het besluit van 19 april 2004 van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Hulshout houdende uitbreiding van de personeelsformatie van het O.C.M.W., wat betreft de uitbreiding met één betrekking van administratief hoofdmedewerker.

LIMBURG. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 11 juni 2004 is vernietigd het besluit d.d. 12 februari 2004 van de bestendige deputatie van de provincieraad van Limburg houdende aanstelling van een contractueel personeelslid.

KRAAINEM. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 15 juni 2004 is goedkeuring verleend aan het besluit van 20 april 2004, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Kraainem de personeelsformatie wijzigt.

TIENEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 15 juni 2004 is goedkeuring verleend aan het besluit van 20 april 2004, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Tienen de personeelsformatie van het O.C.M.W. wijzigt.

DESTELBERGEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 16 juni 2004 is goedkeuring onthouden aan het besluit d.d. 11 maart 2004, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Destelbergen de personeelsformatie wijzigt.

MORTSEL. — Bij besluit van de Vlaamse minister Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 24 juni 2004 is goedkeuring verleend aan het besluit van 29 maart 2004 van het Vast Bureau van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Mortsel houdende een negatieve periodieke evaluatie van de ontvanger van het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Mortsel.

BILZEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 24 juni 2004 is goedkeuring onthouden aan de besluiten van 21 april 2004, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Bilzen de personeelsformaties van de centrale diensten en van het rusthuis Sint-Martinus wijzigt en de personeelsformatie van het dagverzorgingscentrum De Kogge vaststelt.

TURNHOUT. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 29 juni 2004 is goedkeuring verleend aan het besluit d.d. 22 april 2004, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Turnhout de personeelsformatie wijzigt.

BRAKEL. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 30 juni 2004 is vernietigd het besluit van 14 november 2003, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Brakel Mevr. C. P. aanstelt tot dienstdoende secretaris met het oog op de procedure van artikelen 293 en 294 van het administratief statuut met betrekking tot Mevr. B. D.S.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2004/202688]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement
Office wallon des déchets. — Direction de la protection des sols

Enregistrement n° 2003/13/43/3/4 - Dossier : I/COM/006

Valorisation des mélanges compostés de matières végétales produits
par la S.I.A.E.E.R.N. S.C.R.L., au centre de compostage de Naninne

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement pour la Région wallonne,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, en particulier l'article 13;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement wallon, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 6 juin 2002 et 26 août 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2003 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003;

Vu la demande introduite par la S.I.A.E.E.R.N. S.C.R.L, le 8 mai 2003, complétée le 4 juin 2003 et déclarée recevable le 17 juillet 2003;

Considérant que les mélanges compostés de matières végétales sont couverts par la dérogation EM036.VB délivrée en date du 22 septembre 2003 par le Service public fédéral, Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement conformément à l'arrêté royal du 7 janvier 1998 relatif à la commercialisation des engrais, amendements et substrats de culture, et pourront donc être utilisés comme amendement organique du sol;

Considérant que les teneurs en éléments polluants des mélanges compostés de matières végétales analysés sont inférieures aux limites admises au niveau des certificats d'utilisation des matières destinées à une valorisation agricole avec suivi parcellaire sans analyses des éléments traces métalliques des sols;

Considérant que les opérations d'épandage sur le sol au profit de l'agriculture et de l'environnement incluant les opérations de compostage et autres transformations biologiques reprises sous la rubrique R10 de l'annexe 3 du décret du Conseil régional wallon du 27 juin 1996 relatif aux déchets relèvent des opérations débouchant sur une possibilité de valorisation des déchets;

Considérant que la tenue d'une comptabilité environnementale et l'obtention d'un certificat d'utilisation, tels qu'envisagés par l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, sont indispensables pour ce type de matière et ont pour objectif d'assurer la traçabilité et le suivi environnementale des filières d'utilisation sur ou dans le sol au profit de l'agriculture et de l'environnement;

Considérant qu'en vertu de l'article 13 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, le Ministre peut favoriser la valorisation de déchets non dangereux;

Considérant que les conditions requises en vertu de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets sont rencontrées par le demandeur,

Arrête :

Article 1^{er}. La S.I.A.E.E.R.N. S.C.R.L., sise avenue Sergent Vriethoff 2, à 5000 Namur, est enregistrée sous le n° 2003/13/43/3/4 pour la valorisation des mélanges compostés de matières végétales produits au centre de compostage de Nannine, chemin de Malpair, à 5100 Naninne.

Art. 2. Les mélanges compostés de matières végétales produits au centre de compostage de Naninne sont admis pour leur utilisation :

- au profit de l'agriculture;
- comme amendement par les particuliers, par les services travaux, parcs et jardins des communes, par les entreprises de jardin, pépinières et cercles horticoles;
- dans la production de terreaux par des usines de transformation agréées;

moyennant l'obtention d'un certificat d'utilisation et le respect des dispositions y contenues, la tenue d'une comptabilité, ainsi que la mise en place d'une traçabilité de la filière, d'un suivi qualitatif de la production et d'un suivi de la valorisation adapté à l'utilisation.

Art. 3. Les mélanges compostés de matières végétales sont produits par fermentation aérobie dans le respect des dispositions du permis d'exploiter.

Art. 4. Les caractéristiques analytiques des matières produites, leurs modes d'utilisation, leur traçabilité et le suivi de leur utilisation sont fixés par le certificat d'utilisation.

Art. 5. Toute nouvelle demande de certificat d'utilisation pour les mélanges compostés de matières végétales visés à l'article 2 doit être introduite selon le prescrit de l'article 6 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets et conformément au modèle repris en annexe IV dudit arrêté.

Art. 6. La comptabilité reprise en annexe fait partie intégrante du présent enregistrement.

Art. 7. L'enregistrement est délivré pour une période de dix ans prenant cours le jour de la signature du présent enregistrement.

Art. 8. Les matières visées par le présent enregistrement sont identifiées, caractérisées et utilisées selon les termes énoncés dans le certificat d'utilisation.

Namur, le 20 juin 2004.

M. FORET

ANNEXE 1^{re}

COMPTABILITE LIEE A L'ENREGISTREMENT N° 2003/13/43/3/4

DOSSIER : I/COM/006

VALORISATION DES MELANGES COMPOSTES DE MATIERES VEGETALES PRODUITS
PAR LA S.I.A.E.E.R.N. S.C.R.L., AU CENTRE DE COMPOSTAGE DE NANINNE

1. La comptabilité dont question à l'article 2 consiste en la tenue d'un registre.

1.1 Le requérant tient à jour un registre des sorties de matière où les informations suivantes sont consignées :

1) les références, la date d'octroi et de terme de l'enregistrement octroyé conformément aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets;

2) Par date de sortie :

- les quantités de matières cédées;
- le numéro du lot de matière et du bulletin d'analyse correspondant;
- les coordonnées complètes du destinataire;
- le numéro du document de transport CMR et les coordonnées du transporteur;
- le numéro du bon de pesage, s'il échet.

1.2 Modèle du registre :

En tout état de cause, le registre reprend au minimum les informations reprises en 1.1 sous la forme suivante :

N° enregistrement :							
Date de début de validité :							
Date de fin de validité :							
Date de cession	Heure	Quantité à livrer en tonnes	N° du lot	N° du bulletin d'analyse relatif au lot	Destination : N° de référence du destinataire (1), identité et adresse, tél., fax et E-mail du destinataire,	N° du bon de pesage (s'il échet)	N° document CMR

(1) Pour la valorisation agricole.

2. Ces informations sont consignées dans un registre tenu de manière à garantir leur continuité matérielle ainsi que leur régularité et l'irréversibilité des écritures. Le registre est tenu par ordre de dates, sans blancs, ni lacunes.

En cas de rectification, l'écriture primitive doit rester lisible.

Le registre est constitué d'un volume relié dont les pages sont numérotées de façon continue, paraphées et datées par un fonctionnaire de la direction territoriale compétente de la Division de la Police de l'environnement.

3. Le producteur peut gérer les sorties de matière de façon informatisée.

Dans ce cas, le producteur imprime quotidiennement les feuilles informatiques correspondant au modèle 1.2 et les colle dans le registre dont question au point 2.

Le producteur appose sa signature simultanément à cheval sur la feuille collée et le registre.

4. Les registres sont tenus en permanence à disposition des agents de l'AFSCA, du Service public fédéral, de la Division de la Police de l'environnement et de l'Office wallon des déchets. Les registres sont conservés par le requérant pendant dix ans à partir du 1^{er} janvier de l'année qui suit leur clôture.

Vu pour être annexé à l'enregistrement n° 2003/13/43/3/4 délivré à la S.I.A.E.E.R.N. S.C.R.L., sise avenue Sergent Vrithoff 2, à 5000 Namur, pour la valorisation des mélanges compostés de matières végétales produits au centre de compostage de Naninne, chemin de Malpair, à 5100 Naninne.

Namur, le 20 juin 2004.

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

M. FORET

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

Direction générale des ressources naturelles et de l'environnement

Office wallon des déchets

Direction de la Protection des sols
Avenue Prince de Liège 15
5100 Jambes

Certificat d'utilisation
délibré en vertu de l'article 13 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001
favorisant la valorisation de certains déchets

Valorisation des mélanges compostés de matières végétales produits par la S.I.A.E.E.R.N. S.C.R.L.
au centre de compostage de Naninnes

S.I.A.E.E.R.N. S.C.R.L.
dénommé le "producteur" dans le présent certificat d'utilisation.
N° T.V.A. : 201.400.011
Siège social :
Avenue Sergent Vrithoff 2
5000 Namur
Tél. : 081-71 82 11
Siège d'exploitation :
Centre de compostage de Naninne
Chemin de Malpair
5100 Naninne
Personne responsable :
M. R. Degueldre

1. Dénomination de la matière :
mélange composté de matières végétales produit au centre de compostage de Naninne, dénommé "matière" dans le présent certificat d'utilisation.

Modes d'utilisations :
la matière peut être valorisée dans le respect des dispositions du présent certificat d'utilisation dans les domaines suivants :

2.1 Valorisation agricole avec suivi parcellaire -B- :
cette rubrique concerne la matière en vue de son utilisation comme amendement agricole.

2.2 Autres valorisations sans suivi parcellaire :
cette rubrique concerne la matière en vue de son utilisation non agricole :

- pour la production de terreaux par des usines de transformation agréées par l'AFSCA;
- comme amendement
 - par les particuliers non agriculteurs;
 - à usage professionnel par les services travaux, parcs et jardins des communes;
 - à usage professionnel par les entreprises de jardin, pépinières, cercles horticoles.

3. Caractéristiques de la matière :

3.1. Processus de production :
Après leur admission sur le site de compostage de Naninne selon les dispositions prévues dans le permis d'exploiter, les déchets entrants sont broyés grossièrement et mélangés aux refus de tamisage. Le mélange subit ensuite une fermentation aérobie par ventilation forcée durant 3 à 4 semaines suivie d'une phase de maturation de 6 à 8 semaines avant d'être tamisé sur une maille de 15 mm.
La fraction inférieure à 15 mm constitue le compost qui pourra être utilisé dans le cadre du présent certificat.

3.2 Déchets mis en œuvre dans le cadre du processus de production :
Pour le présent certificat d'utilisation, seuls sont admis dans le compost produit sur le site de Naninne géré par la S.I.A.E.E.R.N., les déchets autorisés par le permis d'exploiter.

Sont autorisés par le permis d'exploiter du 30 avril 2002 :

20 01	<i>Fractions collectées sélectivement</i>
20 01 07	Bois
20 01 92	Déchets verts
20 02	<i>Déchets de jardins et de parcs - y compris les cimetières</i>
20 02 01	Fraction compostable
20 03	<i>Autres déchets communaux</i>
20 03 99	Déchets non spécifiés ailleurs. - Déchets verts -
20 96	<i>Déchets en provenance de l'activité usuelle des ménages collectés sélectivement</i>
20 96 73	Bois
20 96 92	Déchets verts
20 97	<i>Déchets en provenance des petits commerces, des administrations, des bureaux, des collectivités, des indépendants et de l'Horeca - y compris les homes, pensionnats, écoles et casernes.</i>
20 97 89	Déchets verts

En complément aux conditions d'acceptation sur le site, seuls les bois non traités peuvent être admis dans le processus de production pour les valorisations envisagées par le présent certificat d'utilisation.

- 3.3. Caractéristiques analytiques :
les matières faisant l'objet du présent certificat d'utilisation devront respecter, pour tout mode d'utilisation, les caractéristiques analytiques définies dans les tableaux 1, 2 et 3 repris ci-après.

Tableau 1 :

Paramètres agronomiques	Normes
pH (eau)	$6,5 \leq \text{pH} \leq 8,5$
Matières Sèches (MS) (1)	$\geq 55 \%$
Matières Organiques (MO) (1)	$\geq 16 \%$
Granulométrie : Passage au tamis de 40mm	$\geq 99 \%$
Impûretés : (verre, plastique, métal) Refus au tamis de 2mm	$\leq 0,5 \%$
Pierres : Refus au tamis de 5mm	$\leq 2 \%$
Pouvoir germinatif	Absence de graines
Maturité : (2 des 3 critères suivants) - Degré d'autoéchauffement - $\text{N-NO}_3/\text{N-NH}_4$ - Phytotoxicité	$< 40 \text{ }^\circ\text{C}$ > 1 $< 10 \%$ (à $500 \text{ } \mu\text{/cm}$)

(1) en % de la matière brute

Tableau 2 :

Eléments traces métalliques	Normes (mg/kg MS)
Arsenic	20
Cadmium	1,5
Chrome	70
Cuivre	90
Mercure	1
Nickel	20
Plomb	100
Zinc	300
Cobalt	40

Tableau 3 :

Composés traces organiques	Valeurs limites (mg/kg MS)
BTEX - totaux	5
Hydrocarbures polycycliques aromatiques (PAH) - chacun 6 - Borneff - totaux (16)	1 3 5
PCB - chacun - totaux	0,05 0,15
Hydrocarbures aliphatiques (C ₉ → C ₄₀) - chacun - totaux	100 500
Hydrocarbures aliphatiques halogénés - chacun - totaux	0,03 0,1
Pesticides - chacun - totaux	0,3 1
Chlorobenzènes - chacun - totaux	0,3 1
Chlorophénols - chacun - totaux	0,3 1
Cyanures - libre - totaux	3 15
EOX	5
AOX	250
LAS	1500
DEHP (Phtalates)	50
NPE	25
Dioxines et furannes - (PCDD) et (PCDF)	ng TE/kg MS 100

MS = matières sèches

4. Critères d'utilisation.

4.1 Conditions générales.

4.1.1. 1° Le producteur se doit d'attirer l'attention de l'utilisateur sur le choix du mode d'épandage de manière à limiter autant que faire ce peut les conséquences négatives sur la structure du sol (compaction,...).

2° L'utilisation des matières sur ou dans les sols s'effectue en respectant notamment :

- les dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 mars 1995 modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 14 novembre 1991 relatif aux prises d'eau souterraine, aux zones de prise d'eau de prévention et de surveillance, et à la recharge artificielle des nappes d'eau souterraine (particulièrement l'article 20, 3°, et l'article 23, 3°);

- les dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 octobre 2002 relatif à la gestion durable de l'azote en agriculture.

3° Les matières ne peuvent générer des nuisances de quelque nature que ce soit (olfactives, écoulement, visuelles...). Dans ce cadre, l'Administration peut imposer le déplacement des matières stockées ou imposer les mesures qu'elle juge utile afin d'éviter toute pollution et de protéger la population et l'environnement contre d'éventuelles nuisances liées au stockage ou à l'utilisation des matières.

4° L'utilisation des matières doit notamment être raisonnée en terme de besoins en chaux et en matières organiques des sols et en terme de besoins en éléments fertilisants des plantes;

A) La Direction générale de l'Agriculture estime que :

- dans une gamme de pH allant de 6 à 7, un apport de 1.500 unités de valeur neutralisante par hectare et pour trois ans constitue une pratique raisonnable en matière d'apport de matière alcalinisante sur les terres agricoles;

- si la pratique conduit parfois à épandre jusqu'à 2.500 unités de valeur neutralisante par hectare et pour trois ans sur des terres agricoles dont le pH est supérieur à 6, il y a lieu que les agriculteurs soient clairement informés des impacts pédologiques - notamment blocages de certains oligo-éléments et du phosphore et entrave à la minéralisation de la matière organique - et agronomiques - culture de la pomme de terre difficile voire impossible sur des terres à pH trop élevés - induits par de telles pratiques.

Une unité de valeur neutralisante = 1 kg CaO.

B) Les doses d'utilisation sont établies pour respecter notamment les règles de bonnes pratiques agricoles, les dispositions de l'A.G.W. du 10 octobre 2002 précité, les recommandations en matière d'apport d'unités de valeur neutralisante au sol et les prescriptions du présent certificat d'utilisation.

4.1.2 Sans préjudice d'autres dispositions légales ou réglementaires, il est interdit d'utiliser les matières notamment :

1° sur des herbages ou des cultures fourragères si un délai de six semaines n'est pas respecté entre l'utilisation et le pâturage ou la récolte;

2° sur des sols destinés à des cultures maraîchères - y compris la pomme de terre - ou fruitières qui sont normalement en contact direct avec le sol ou qui sont normalement consommées à l'état cru, pendant une période de dix mois précédant la récolte;

3° sur les sols occupés par des cultures maraîchères - y compris la pomme de terre - ou fruitières, à l'exception des arbres fruitiers pour autant que l'utilisation intervienne après la récolte et avant la floraison suivante;

4° sur les sols forestiers;

5° dans les réserves naturelles érigées ou agréées en vertu de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, dans les zones humides définies en vertu de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 8 juin 1989 relatif à la protection des zones humides d'intérêt biologique, dans les zones naturelles et les zones naturelles d'intérêt scientifique au sens de l'article 178 du Code wallon de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et du patrimoine;

6° à moins de 10 mètres :

- des puits et forages;

- des sources;

- des installations de stockage souterraines ou semi-enterrées ou des aqueducs transitant en écoulement libre, des eaux destinées à l'alimentation humaine ou animale, ou à l'arrosage des cultures maraîchères;

- des rivages;

- des crêtes des berges des cours d'eau et des fossés;

- des zones réputées inondables;

7° sur les sols gelés en permanence depuis plus de 24 heures.

4.1.3 Lors de l'utilisation des matières, le destinataire est tenu :

1° de veiller à un épandage homogène des matières;

2° de prendre toutes les dispositions pour que les eaux de ruissellement ne puissent, en raison de la pente du terrain notamment, atteindre les endroits ou les milieux protégés et ne soient cause de pollutions;

3° de veiller de ne pas dépasser la capacité d'absorption des sols. Cette capacité est réputée dépassée s'il y a stagnation de plus de 24 heures des matières épandues ou s'il se produit un ruissellement de matières sortant de la zone d'épandage.

Modes d'utilisation :

Valorisation agricole avec suivi parcellaire - B - :

les matières faisant l'objet du présent certificat d'utilisation peuvent être utilisées dans la mesure où :

- ces dernières sont couvertes par une dérogation, en cours de validité -n° EM036.VB- délivrée par le Service public fédéral, Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, sur base de l'arrêté royal du 7 janvier 1998 relatif à la commercialisation des engrais, amendements et substrats de culture, permettant leur commercialisation pour ce type d'utilisation;

- l'épandage de matières par hectare pour une période de trois ans n'entraîne pas d'apports annuels moyens en éléments traces métalliques supérieurs aux normes suivantes :

	Valeurs limites en g/ha/an
Cd	5
Cr	400
Cu	600
Hg	5
Ni	100
Pb	400
Zn	2 000

- un suivi parcellaire de l'épandage est réalisé conformément au point 6.1 du présent certificat.

4.2.2. Autres valorisations non agricoles sans suivi parcellaire :

Les matières faisant l'objet du présent certificat d'utilisation peuvent être utilisées dans la mesure où :

- ces dernières sont couvertes par une dérogation, en cours de validité - n° EM036.VB - délivrée par le Service public fédéral, Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, sur base de l'arrêté royal du 7 janvier 1998 relatif à la commercialisation des engrais, amendements et substrats de culture, permettant leur commercialisation pour ce type d'utilisation;
- les teneurs en éléments traces métalliques des lots concernés par la valorisation ne dépassent pas les valeurs reprises au tableau 2 du point 3.3 ci-avant;
- l'utilisation, comme amendement par le particulier, à usage professionnel par les entreprises de jardins, pépinières et à usage professionnel par les services travaux, parcs et jardins - voir point 2.2 - est précédée d'une information à leur adresse. Cette information fait l'objet d'une brochure, remise au destinataire lors de toute fourniture, qui reprend au moins les recommandations concernant l'utilisation optimale des matières - doses, mode d'emploi, restrictions éventuelles.

5. Contrôles analytiques et périodicité des contrôles :

5.1 a. Des prélèvements sont effectués soit régulièrement sur le lot de matière en voie de constitution, soit sur le lot physiquement constitué, en vue d'obtenir un échantillon moyen représentatif du lot. Celui-ci ne peut excéder 1 000 tonnes ou un an de production.

b. Le producteur peut toutefois constituer des lots de maximum 2 000 tonnes.

Dans ce cas, deux échantillons représentatifs du lot sont constitués séparément à partir de prélèvements distincts et chaque échantillon est analysé. Le lot de 2 000 tonnes est caractérisé par la moyenne des résultats des deux analyses.

- Si les deux analyses montrent un respect ou un non-respect des normes définies au point 3, le lot est respectivement accepté ou rejeté.

- Si une des deux analyses montre un non respect des normes définies au point 3, deux nouveaux échantillons représentatifs du lot doivent être constitués à partir de nouveaux prélèvements et analysés séparément.

Le lot entier est rejeté - et ne peut donc être valorisé sous le couvert du présent certificat d'utilisation - si un dépassement des normes est constaté dans une des deux nouvelles analyses. Sinon, le lot est caractérisé par la moyenne des résultats des deux nouvelles analyses.

c. Les prélèvements sont effectués par un laboratoire agréé ou par l'exploitant après approbation de la procédure de prélèvement et de conservation des échantillons par un laboratoire agréé. La quantité totale prélevée sur chaque lot est suffisante pour constituer, après homogénéisation, des séries d'échantillons représentatifs du lot correspondant, de sorte qu'il soit possible d'exécuter sur chacun d'eux les analyses requises en double exemplaire. De chaque série d'échantillons, l'un est destiné au laboratoire agréé en matière de déchets pour analyse, le deuxième est tenu à la disposition du fonctionnaire chargé de la surveillance et le troisième est conservé par l'exploitant. Les échantillons sont conservés dans des récipients adéquats et dans des conditions telles que les caractéristiques des matières ne puissent être altérées. Chaque récipient est soigneusement scellé et muni d'une étiquette portant toutes les indications utiles permettant de repérer aisément le lot. Chaque récipient porte la signature ou le paraphe de l'exploitant et, s'il échet, du représentant du laboratoire agréé. Ces échantillons sont conservés pendant six mois à compter de la date de prélèvement.

5.2 Les analyses effectuées sur chaque échantillon représentatif d'un lot par un laboratoire agréé portent sur les paramètres suivants -pour tous les modes d'utilisation- :

Paramètres agronomiques :

- la matière sèche;
 - la matière organique;
 - le pH (eau);
 - l'azote total, l'azote nitrique et l'azote ammoniacal;
 - le rapport C/N;
 - le K en K_2O ;
 - le P en P_2O_5 ;
 - le Mg en MgO ;
 - le Ca en CaO ;
 - la granulométrie : passage au tamis à ouverture de maille de 40 mm;
 - le taux de pierres : refus au tamis à ouverture de maille de 5 mm;
 - le taux d'impuretés (verre - plastique - métal) : refus au tamis à ouverture de maille de 2 mm;
 - le pouvoir germinatif;
 - pour la maturité, les critères ci-après :
 - la phytotoxicité,
 - le degré d'auto échauffement,
 - le rapport NO_3/NH_4 ,
- la conductivité électrique;

Eléments traces métalliques :

- l'As, le Cd, le Cr, le Co, le Cu, le Hg, le Pb, le Ni, le Zn;

Composés traces organiques :

- BTEX;
- PAH : 6 de Borneff et PAH totaux (16);
- PCB : 7 congénères de Ballschmieter;
- Hydrocarbures aliphatiques (C_9-C_{40}).

5.3 Un screening semi-quantitatif GC/MS est réalisé par un laboratoire agréé au minimum toutes les 2000 tonnes de matière produite sur un échantillon moyen obtenu à partir des prélèvements opérés sur deux lots successifs de 1 000 tonnes maximum ou, s'il échet, sur un échantillon moyen obtenu par mélange des deux échantillons constitués séparément dont question au point 5.1.b. représentatif du lot de maximum de 2 000 tonnes.

Le dosage des éléments ou composés appropriés sera effectué en fonction des résultats du screening - notamment lorsque la concentration maximale établie par le screening pour un composé est supérieure à sa valeur limite (voir le tableau 3 du point 3.3) - en vue de s'assurer :

- que les matières ne présentent pas des teneurs en micro-polluants organiques supérieures aux valeurs limites reprises dans le tableau 3 du point 3.3,
- que les matières ne contiennent pas d'autres substances en concentration telle qu'elles pourraient constituer un risque significatif pour la santé humaine ou l'environnement.

Le screening doit faire l'objet d'un rapport interprétatif délivré par le laboratoire agréé. Celui-ci est établi conformément aux instructions de l'O.W.D.

5.4 En ce qui concerne les méthodes d'analyse de matière, il est fait référence à l'annexe 2 de l'A.G.W. du 12 janvier 1995 portant réglementation de l'utilisation sur ou dans les sols des boues d'épuration ou de boues issues de centres de traitement de gadoues de fosses septiques.

Sont d'application pour les matières dont question dans le présent CU, les dispositions reprises aux points suivants de cette annexe 2 :

(« boues » : lire « matières »).

1. Prélèvement d'échantillons de « boues ».
2. Sans objet.
3. Fréquence d'analyses « des boues », remplacé par :

« Des analyses supplémentaires doivent être effectuées dès qu'un changement qui risque d'affecter de manière significative les caractéristiques des matières intervient dans la composition des déchets mis en œuvre dans le processus ou dans le processus lui-même.

L'administration peut imposer au producteur d'effectuer des analyses complémentaires afin de mieux cerner les caractéristiques des matières pouvant être épandues. »

4. Traitement des échantillons et méthodes d'analyse des « boues ».

5.5 Les résultats des analyses sont consignés par le laboratoire dans un bulletin référencé et signé comprenant au minimum les données reprises dans le modèle en annexe 4. Le rapport interprétatif fait partie intégrante du bulletin et doit être daté et signé par le responsable du laboratoire.

Copie du bulletin d'analyse est adressée à la D.G.R.N.E. sur demande de cette dernière, ou, directement lorsque la caution de celle-ci s'avère nécessaire pour valider la valorisation.

Les lots de matières non caractérisés conformément aux dispositions ci-avant ou ne répondant pas aux caractéristiques fixées pour les modes d'utilisation envisagés ne peuvent être utilisés dans le cadre du présent certificat d'utilisation.

Le producteur est responsable de la conformité des matières par rapport aux prescrits du présent certificat d'utilisation. Il fournit au destinataire une copie du ou des bulletin(s) d'analyse du laboratoire agréé relatif(s) au lot concerné. Ce document est repris en annexe du document de traçage - annexe 2 ou 3 -.

6. Suivi de la valorisation :

Le suivi de la valorisation a pour objectif de garantir la traçabilité depuis l'origine jusqu'à l'utilisation finale de la matière.

- 6.1 Valorisation agricole avec suivi parcellaire B :

Les destinataires fournissent au producteur les renseignements utiles sur la destination des matières.

Les destinataires des matières doivent préalablement à toute utilisation, obtenir un numéro de référence officiel qui est délivré par l'Administration.

Les parcelles recevant les matières sont référencées et localisées sur base d'une numérotation non-équivoque.

Pour ces points, se référer à l'annexe 1^{re} du présent certificat d'utilisation.

Pour chaque utilisation de matière en agriculture, le producteur est tenu d'établir un document de traçage A, dont le modèle est repris en annexe 2 du présent certificat.

Toutes les informations figurant sur le modèle doivent être reprises sur le document de traçage réel.

- 6.2 Autres valorisations non agricoles sans suivi parcellaire :

Dans le cadre des utilisations définies au point 2.2 du présent certificat, le producteur est tenu d'établir à chaque cession de matière un document de traçage B dont le modèle est repris en annexe 3.

Toutes les informations figurant sur le modèle doivent être reprises sur le document de traçage réel.

- 6.3 Contrôles :

L'ensemble des documents de traçage A et B (annexes 2 et 3) doit être tenu à disposition de l'administration et des agents chargés du contrôle et est annexé au registre dont question dans l'enregistrement.

7. Rapport :

- 7.1 Rapport de synthèse :

Le producteur de matières transmet à l'Office wallon des déchets un rapport annuel de synthèse.

Ce rapport contient au minimum les informations suivantes :

(toutes les informations sollicitées dans les modèles doivent être transmises)

- Les quantités de déchets traités - facultativement répartis sur base des codes déchets.
- La quantité de matière produite pendant l'année, la quantité de matière cédée durant l'année et la quantité de matière stockée en attente de sortie en date de 31 décembre de l'année de référence.
- Un tableau récapitulatif annuel des résultats des analyses prévues au point 5, modèle repris en annexe 5.
- L'ensemble des bulletins d'analyse référencés et signés par le responsable du laboratoire.

- Par mode d'utilisation, à savoir :
 - valorisation agricole avec suivi parcellaire,
 - production de terreaux par des usines de transformation,
 - amendement de sol par le particulier,
 - amendement de sol par les services communaux et les cercles horticoles,
- un répertoire annuel des destinataires dont le modèle est repris en annexe 6.

Celui-ci est établi en listant l'une à la suite de l'autre toutes les quantités fournies au même destinataire et en indiquant la quantité totale fournie à ce destinataire, et cela pour chaque destinataire.

Le tableau mentionnera également la quantité totale fournie globalement à tous les destinataires.

(Pour les utilisateurs marginaux recevant chacun au maximum 3 tonnes de matières par an, une rubrique « autres destinataires » reprenant la somme totale des quantités cédées à ces derniers peut être utilisée.)

- Pour le mode d'utilisation « valorisation agricole »
 - a. Pour l'année de référence, par destinataire, le tableau de suivi des épandages dont le modèle est repris en annexe 7.
 - b. Pour les matières stockées chez le destinataire en attente d'épandage au 31 décembre de l'année précédent l'année de référence, par destinataire, un tableau de suivi des épandages correspondants suivant le même modèle repris à l'annexe 7.
 - c. Le nombre et l'ensemble des orthophotoplans pour chaque destinataire.
- Une copie de la brochure explicative remise lors de la cession de matière dans le cadre de la valorisation sans suivi parcellaire.
- Une description des incidents, accidents survenus ainsi que des problèmes rencontrés durant la période concernée ainsi que les solutions mises en œuvre.

7.2 Transmission du rapport :

Le rapport annuel de synthèse est transmis au plus tard le 31 mars de l'année suivant l'année de référence.

En ce qui concerne la présentation de ce rapport, l'exploitant se conformera aux instructions données par l'Office wallon des déchets.

8. Devoirs du producteur de matière :

Le producteur s'engage à respecter les prescriptions et dispositions du présent certificat d'utilisation.

Il s'engage notamment :

- à tenir en permanence ses registres (sous format informatique ou papier) et ses analyses à la disposition de l'Office wallon des déchets et à lui fournir toute information complémentaire qu'il juge utile pour la gestion et le contrôle des matières,
- à informer les utilisateurs des matières de leurs devoirs et obligations,
- à fournir une copie du présent certificat aux utilisateurs qui valorisent ces matières en agriculture,
- à remettre aux utilisateurs lors de la cession de matières, dans le cadre de la valorisation sans suivi parcellaire, une brochure explicative exposant clairement les restrictions et les recommandations d'utilisation des matières.

9. Devoirs de l'utilisateur :

L'utilisateur s'engage à se conformer aux dispositions réglementaires, à fournir toutes les informations utiles concernant l'utilisation des matières et toute donnée pertinente en relation avec la valorisation et à suivre les restrictions et les recommandations du producteur de matière.

10. Durée et validité du certificat :

Le présent certificat d'utilisation est valable pour une période de trois ans.

Il peut être suspendu ou retiré lorsque les conditions y figurant ne sont pas respectées.

Toute modification majeure apportée au procédé de fabrication et susceptible de modifier les caractéristiques de la matière doit obligatoirement être signalée auprès du service compétent de l'Office wallon des déchets. A défaut, le certificat n'est plus valable.

Le requérant introduit une demande de renouvellement du certificat d'utilisation au moins quatre mois avant l'échéance du présent certificat, s'il échet.

Namur, le 20 juin 2004.

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

M. FORET

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

Direction générale des ressources naturelles et de l'environnement

Office Wallon des déchets
Direction de la Protection des sols
Avenue Prince de Liège 15
5100 Jambes

*Annexes au certificat d'utilisation
delivre en vertu de l'article 13 de l'arrêté du gouvernement wallon du 14 juin 2001
favorisant la valorisation de certains déchets*

Valorisation des mélanges compostés de matières végétales produits
par la S.I.A.E.E.R.N. S.C.R.L. au centre de compostage de Naninne

ANNEXE 1^{re}

1. Numéro de référence du destinataire

En ce qui concerne le numéro de référence du destinataire;

• Pour les agriculteurs, le numéro de référence du destinataire = le numéro de producteur (1) dont question dans l'A.G.W. du 10 octobre 2002 relatif à la gestion durable de l'azote en agriculture.

• Pour les non agriculteurs, ce numéro est obtenu par requête adressée à l'Administration à l'adresse ci-dessous. La requête contient les informations suivantes, relatives au destinataire (exploitant officiel) :

- Nom :

- Prénom :

- Dénomination éventuelle :

- Rue : n° :

- Code postal : Localité :

- Téléphone/GSM :

- Numéro de T.V.A. :

- Type d'activité agricole (culture - élevage - culture et élevage - autre).

Coordonnées de l'administration :

Ministère de la Région wallonne

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement

Direction de la Protection des sols

Avenue Prince de Liège 15

5100 Jambes

(Tél. : 081-33 63 20)

E-mail : Ma.engelebert@mrw.wallonie.be

(1) numéro détenu par les agriculteurs, délivré par la Direction générale de l'Agriculture,

Division des aides à l'agriculture (tél. : 02-208 37 57).

2. Références des parcelles.

2.1 Numéros de référence des parcelles :

Les numéros de référence des parcelles sont constitués comme suit :

Numéro de référence du destinataire/XXX

- Numéro de référence du destinataire : voir point 1 ci-dessus.

- XXX : numéro de la parcelle du destinataire sur laquelle sont épandues les matières du même producteur. Ce nombre est défini à partir de 001 et est incrémenté d'une unité pour chaque nouvelle parcelle recevant les matières.

2.2 Localisation des parcelles :

Les parcelles faisant l'objet d'un épandage de matières sont localisées et numérotées, conformément au point 2.1 ci-dessus, sur un orthophotoplan ou, à défaut, sur un plan à l'échelle 1/10 000^e (au minimum).

Le producteur annexe au rapport annuel de synthèse ces orthophotoplans ou plans dûment complétés - limites et références des parcelles, ainsi que les listes récapitulatives, par ordre croissant et par destinataire, des numéros de parcelles XXX.

ANNEXE 2

DOCUMENT DE TRAÇAGE A
- VALORISATION AGRICOLE -
VOLET 1

*Mélanges compostés de matières végétales produits par la S.I.A.E.E.R.N. S.C.R.L.
au centre de compostage de Naninne
Enregistrement n° 2003/13/43/3/4*

DOSSIER : I/COM/006

1° Numéro du document de traçage A : DTA/xx/yy ⁽¹⁾

2° Caractéristiques des matières faisant l'objet du présent certificat :

- N° bulletin d'analyse :

- *joint en annexe au document de traçage* -

- Dose d'épandage maximale réglementairement autorisée ⁽²⁾ :

- Dose d'épandage préconisée par le producteur :

3° Informations relatives à la destination :

- Destinataire :

- N° de référence du destinataire :

- Nom, prénom :

- Dénomination :

- Adresse :

- Localité :

- Téléphone :

- GSM :

- N° T.V.A. :

- Livraison :

- Date de livraison :

- Lieu de livraison :

- Quantité livrée :

- Un tableau récapitulatif des CMR correspondant à la livraison ou, le cas échéant, des bons de pesée, reprenant leur N° de référence et leur date.

⁽¹⁾ xx = année de référence,

yy = n° du DTA dans l'année.

⁽²⁾ Dose maximale réglementairement déterminée en fonction des concentrations en éléments traces métalliques, en azote et autres éléments restrictifs dans les matières à valoriser.

Je certifie sur l'honneur avoir fourni au destinataire la quantité de matière renseignée conforme au bulletin d'analyse précité, que les renseignements repris ci-dessus sont exacts et avoir fourni au destinataires tous les renseignements utiles concernant l'utilisation des matières et les devoirs lui incombant.	Date et signature du producteur :
Je certifie sur l'honneur avoir livré au destinataire susmentionné la quantité de matière renseignée au lieu de livraison repris ci-dessus.	Date et signature du transporteur :
Je certifie avoir pris connaissance des dispositions du certificat d'utilisation et de mes obligations en tant qu'utilisateur de cette matière. Je certifie sur l'honneur avoir réceptionné ladite quantité de matière pour son utilisation sur les parcelles de mon exploitation et que les renseignements repris ci-dessus sont exacts. Je m'engage à retourner au producteur les informations concernant l'utilisation des matières reprises au volet 2 du document de traçage dûment complétés.	Date et signature du destinataire :

DOCUMENT DE TRAÇAGE A
- VALORISATION AGRICOLE -
VOLET 2

*Mélanges compostés de matières végétales produits par la S.I.A.E.E.R.N. S.C.R.L.
au centre de compostage de Naninne
enregistrement n°2003/13/43/3/4
Dossier : I/COM/006*

1° Numéro de document de traçage A : DTA/..../....

2° Informations relatives à l'utilisation.

Numéro de référence du destinataire :								
N° référence parcelle ⁽¹⁾ XXX	N° orthophotoplan ou plan ⁽²⁾	Superficie de la parcelle (m ²)	Destination agricole (culture/prairie...)	Quantité épanchée (T)	Dose d'épandage appliquée (T/ha)	Dose d'épandage réglementairement autorisée ⁽³⁾ (T/ha)	Date d'épandage	N° bulletin d'analyse
TOTAUX								

⁽¹⁾ XXX : numéro de la parcelle du destinataire sur laquelle sont épanchées les matières du même producteur. Ce nombre est défini à partir de 001 et est incrémenté d'une unité pour chaque nouvelle parcelle recevant les matières.

⁽²⁾ : Les parcelles faisant l'objet d'un épandage de matières sont localisées et numérotées - limites et références -. La localisation des parcelles est réalisée sur un (des) orthophotoplan(s) ou à défaut un (des) plan(s) à l'échelle 1/10 000^e à annexer.

⁽³⁾ : Dose maximale réglementairement déterminée en fonction des concentrations en éléments traces métalliques, en azote et autres éléments restrictifs dans les matières à valoriser.

Je certifie sur l'honneur que les renseignements ci-dessus sont exacts.	Date et signature du destinataire :
-------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------

ANNEXE 3

DOCUMENT DE TRAÇAGE B

*Mélanges compostés de matières végétales produits par la S.I.A.E.E.R.N. S.C.R.L.
au centre de compostage de Naninne
Enregistrement n° 2003/13/43/3/4*

Dossier : I/COM/006

1° Numéro de document de traçage B : DTB/xx/yy ⁽¹⁾

2° Caractéristiques des matières faisant l'objet du présent certificat :

- Bulletin d'analyse n° :

- joint en annexe au document de traçage.

- Dose d'épandage préconisée par le producteur :

3° Informations relatives à l'utilisation :

- Destinataire :

- Nom, prénom :

- Dénomination (si société) :

- Adresse :

- Localité :

- Téléphone :

- GSM :

- N° T.V.A. (si société) :

- Livraison :

- Date de livraison ou de cession :

- Lieu de livraison (s'il échet) :

- Quantité livrée ou cédée :

- S'il échet, un tableau récapitulatif des CMR correspondant à la livraison ou des bons de pesée, reprenant leur N° de référence et leur date.

- Utilisation :

- Mode d'utilisation :

^{(1)er} xx = année de référence,

yy = n° du DTB dans l'année.

Je certifie sur l'honneur avoir réceptionné ladite quantité de matière pour le mode d'utilisation renseigné, avoir pris connaissance par le biais d'une brochure explicative des recommandations d'utilisation de la matière et que les renseignements ci-dessus sont exacts. Date et signature du producteur :	Je certifie sur l'honneur avoir livré au destinataire susmentionné la quantité de matières renseignée au lieu de livraison repris ci-dessus. - S'il échet - Date et signature du transporteur :	Je certifie sur l'honneur avoir fourni au destinataire la quantité de matières renseignée conforme au bulletin d'analyse précité et que les renseignements repris ci-dessus sont exacts. Date et signature du producteur :
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

ANNEXE 4
DOC. 1/2

BULLETIN D'ANALYSE

*Mélanges compostés de matières végétales produits par la S.I.A.E.E.R.N. S.C.R.L.
au centre de compostage de Naninne.
Enregistrement n° 2003/13/43/3/4*

Dossier : I/COM/006

Année :	Producteur : N° de référence :	Tél. :
---------	-----------------------------------	--------

N° du bulletin d'analyse	
Date de prélèvement de l'échantillon de matière	
N° de l'échantillon de matière	

Date d'analyse :	Labo. agréé :	Tél. :
------------------	---------------	--------

PARAMETRES	UNITES	RESULTATS	NORMES
pH (eau)			6,5 ≤ pH ≤ 8,5
Valeur neutralisante			
M.S.	% (1)		≥ 55 %
M.O.	% (1)		≥ 16 %
N total	% (1)		
N nitrique	% (1)		
N ammoniacal	% (1)		
N organique	% (1)		
P ₂ O ₅	% (1)		
K ₂ O	% (1)		
MgO	% (1)		
CaO	% (1)		
C/N			
Granulométrie : Passage au tamis de 40 mm			≥ 99 %
Impûretés : (verre, plasti- que, métal) Refus au tamis de 2 mm			≤ 0,5 %
Pierres : Refus au tamis de 5 mm			≤ 2 %
Pouvoir germinatif			Absence de graines
Conductivité électrique			

PARAMETRES	UNITES	RESULTATS	NORMES
Maturité : - Degré d'auto- échauffement - N-NO ₃ /N-NH ₄ - Phytotoxicité			< 40 °C > 1 < 10 % (à 500 µs/cm)
As	mg/kg M.S.		20
Cd	mg/kg M.S.		1,5
Cu	mg/kg M.S.		90
Cr	mg/kg M.S.		70
Ni	mg/kg M.S.		20
Pb	mg/kg M.S.		100
Zn	mg/kg M.S.		300
Hg	mg/kg M.S.		1
Co	mg/kg M.S.		40
BTEX - totaux	mg/kg M.S.		5
Hydrocarbures polycycliques aromatiques (PAH) - chacun - 6 Borneff - totaux (16)	mg/kg M.S. mg/kg M.S. mg/kg M.S.		1 3 5
PCB - chacun - totaux	mg/kg M.S. mg/kg M.S.		0,05 0,15
Hydrocarbures aliphatiques (C ₉ → C ₄₀) - chacun - totaux	mg/kg M.S. mg/kg M.S.		100 500

(1) en % de la matière brute

Rapport interprétatif

Vu le

Fait le

A

Signature du producteur :

Signature du responsable du laboratoire agréé :

ANNEXE 5

TABLEAU RECAPITULATIF ANNUEL DES BULLETINS D'ANALYSE
Mélanges compostés de matières végétales produits par la S.I.A.E.E.R.N. S.C.R.L.
au centre de compostage de Naninne
Enregistrement n° 2003/13/43/3/4

Dossier I/COM/006

Année :	Producteur : N° de référence :	Tél. :
---------	-----------------------------------	--------

Paramètres	N° bulletin analyse				Moyenne annuelle	Normes
	Labos agréés					
	Dates					
pH (eau)						6,5 ≤ pH ≤ 8,5
Valeur neutralisante						
M.S.	% (1)					≥ 55 %
M.O.	% (1)					≥ 16 %
N total	% (1)					
N nitrique	% (1)					
N ammoniacal	% (1)					
N organique	% (1)					
P ₂ O ₅	% (1)					
K ₂ O	% (1)					
MgO	% (1)					
CaO	% (1)					
C/N						
Granulométrie : Passage au tamis de 40 mm						≥ 99 %
Impûretés : (verre, plastique, métal) Refus au tamis de 2 mm						≤ 0,5 %
Pierres : Refus au tamis de 5 mm						≤ 2 %
Pouvoir germinatif						Absence de graines
Conductivité électrique						
Maturité : - Degré d'auto-échauffement - N-NO ₃ /N-NH ₄ - Phytotoxicité						< 40 °C > 1 < 10 % (à 500 µs/cm)

As	mg/kg M.S.					20
Cd	mg/kg M.S.					1,5
Cu	mg/kg M.S.					90
Cr	mg/kg M.S.					70
Ni	mg/kg M.S.					20
Pb	mg/kg M.S.					100
Zn	mg/kg M.S.					300
Hg	mg/kg M.S.					1
Co	mg/kg M.S.					40
BTEX totaux	mg/kg M.S.					5
Hydrocarbures polycycliques aromatiques (PAH) - chacun - 6 Borneff - totaux (16)	mg/kg M.S. mg/kg M.S. mg/kg M.S.					1 3 5
PCB - chacun - totaux	mg/kg M.S. mg/kg M.S.					0,05 0,15
Hydrocarbures aliphatiques (C ₉ → C ₄₀) - chacun - totaux	mg/kg M.S. mg/kg M.S.					100 500

(1) en % de la matière brute

RESUME DES RAPPORTS INTERPRETATIFS

--

ANNEXE 6

REPERTOIRE ANNUEL DES DESTINATAIRES

*Mélanges compostés de matières végétales produits par la S.I.A.E.E.R.N. S.C.R.L.
au centre de compostage de Naninne
Enregistrement n° 2003/13/43/3/4*

Dossier I/COM/006

Année de référence

PRODUCTEUR	
Désignation	
N° de référence	
Quantité totale de matière produite (T)	
Quantité totale de matière fournie (T)	
Quantité de matière stockée (T)	

(T) en tonnes

DESTINATAIRES							
N° référence du destinataire (1)	Nom et prénom du destinataire	N° téléphone	Quantité de matière fournie (T)	N° DTA/xx/yy (2)	Bulletin analyse (2)		Quantité d'azote (en kg) (3)
					N°	Teneur Nt (en %)	
	Quantité totale de matière fournie au destinataire (T)			Quantité totale d'azote fournie au destinataire (en kg)			
Quantité totale fournie (T)							

(1) uniquement pour l'utilisation en agriculture

(2) xx = année de référence
yy = n° du DTA dans l'année

(3) Quantité de matière fournie (en T) X teneur en azote (Nt) (en %) reprise dans le bulletin d'analyse X 10.

ANNEXE 7

SUIVI DES EPANDAGES

Mélanges compostés de matières végétales produits par la S.I.A.E.E.R.N. S.C.R.L.
au centre de compostage de Naninne
Enregistrement n° 2003/13/43/3/4

Dossier I/COM/006

Année de référence

DESTINATAIRE	
N° référence destinataire	
Quantité totale de matière reçue (T)	
Quantité totale de matière épandue (T)	
Quantité de matière en attente d'épandage (T)	

POUR L'ANNEE DE REFERENCE									
N° référence de la parcelle - XXX -	N° orthophotoplan ou plan	Superficie de la parcelle	Destination agricole (culture-prairie...)	Quantité épandue (T)	Dose d'épandage appliquée (T/ha)	Dose d'épandage réglementairement autorisée (T/ha)	N° DTA/xx/yy	Bulletin analyse	
								N°	Teneur en Nt
Nombre total d'orthophotoplans			Quantité totale de matière épandue (T)						

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2004/31458]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 mei 2004, wordt ingesteld de procedure tot inschrijving op de bewaarlijst als landschap, omwille van zijn wetenschappelijke en esthetische waarde, van de treurbeuk (*Fagus sylvatica f. pendula*) gelegen Joseph Bensstraat 43-45, te Ukkel, bekend ten kadaster te Ukkel, 6^e afdeling, sectie A, 3^e blad, perceel nr. 233/2 k8 (Belgische coördinaten van Lambert : x = 147558, y = 166377).

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

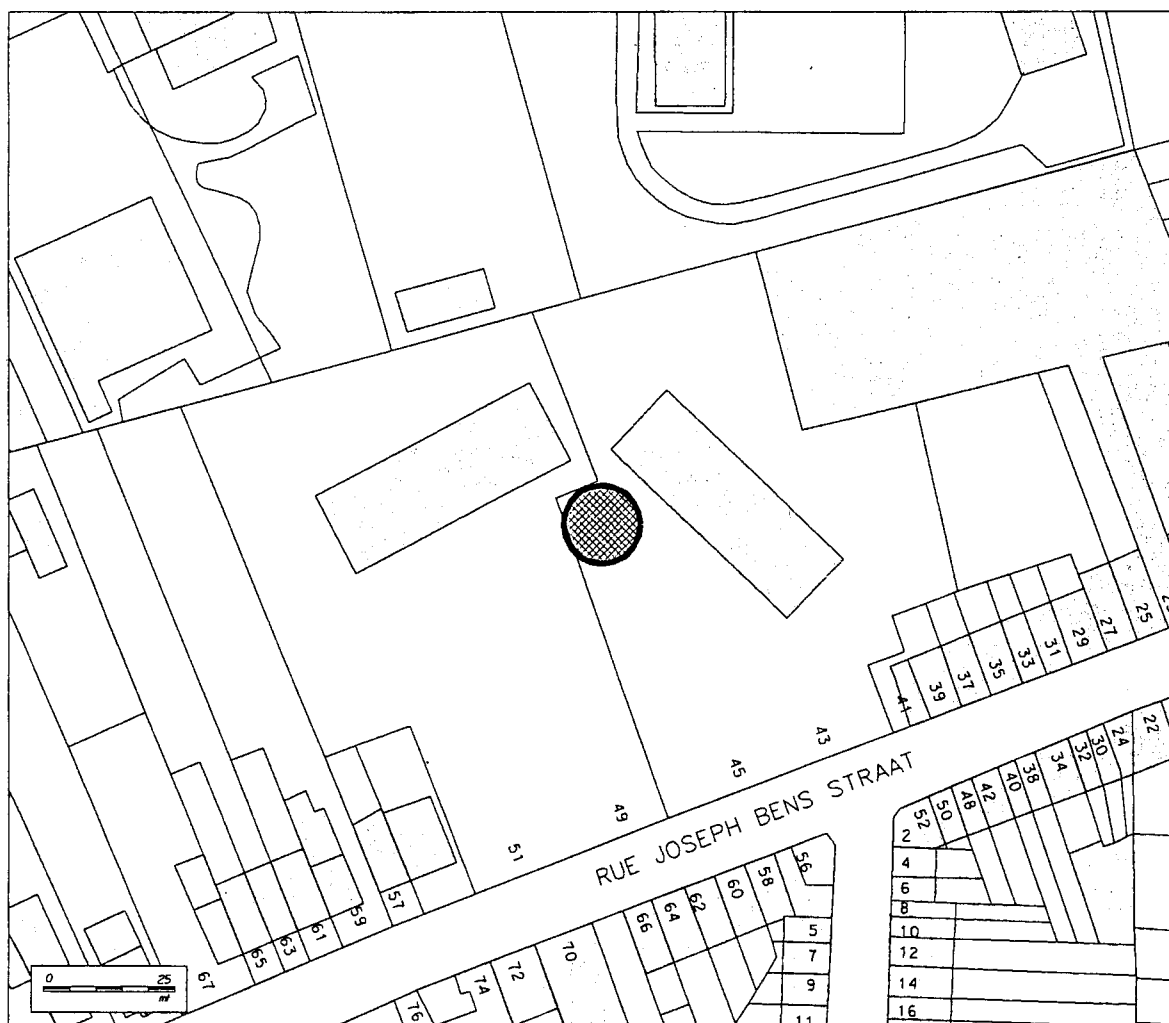
[2004/31458]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mai 2004, est entamée la procédure d'inscription sur la liste de sauvegarde comme site en raison de son intérêt scientifique et esthétique du hêtre pleureur (*Fagus sylvatica f. pendula*) sis rue Joseph Bens 43-45, à Uccle, connu au cadastre d'Uccle, 6^e division, section A, 3^e feuille, parcelle n° 233/2 k8 (coordonnées Lambert Belge : x = 147558, y = 166377).

AFBAKENING VAN HET LANDSCHAP

DELIMITATION DU SITE



MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2004/31438]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 mei 2004, wordt ingesteld de procedure tot inschrijving op de bewaarlijst als landschap van de esdoornbladige plataan (*Platanus x hispanica*) gelegen op de kruising van Haachtsesteenweg, de Voglerstraat en de Ernest Laudestraat ("Pogge plein") te Schaerbeek, bekend ten kadaster te Schaerbeek, 6^e afdeling, sectie D, 3^e blad (Belgische coördinaten van Lambert x = 150473, y = 172899) wegens zijn wetenschappelijke en esthetische waarde.

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2004/31438]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mai 2004, est entamée la procédure d'inscription sur la liste de sauvegarde comme site du platane commun (*Platanus x hispanica*) sis à l'intersection de la chaussée de Hacht, de la rue Vogler et de la rue Ernest Laude ("place Pogge"), à Schaerbeek, connu au cadastre de Schaerbeek, 6^e division, section D, 3^e feuille (coordonnées Lambert Belge : x = 150473, y = 172899), en raison de son intérêt scientifique et esthétique.

AFBAKENING VAN HET LANDSCHAP

DELIMITATION DU SITE



**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2004/31445]

Bescherming van het erfgoed

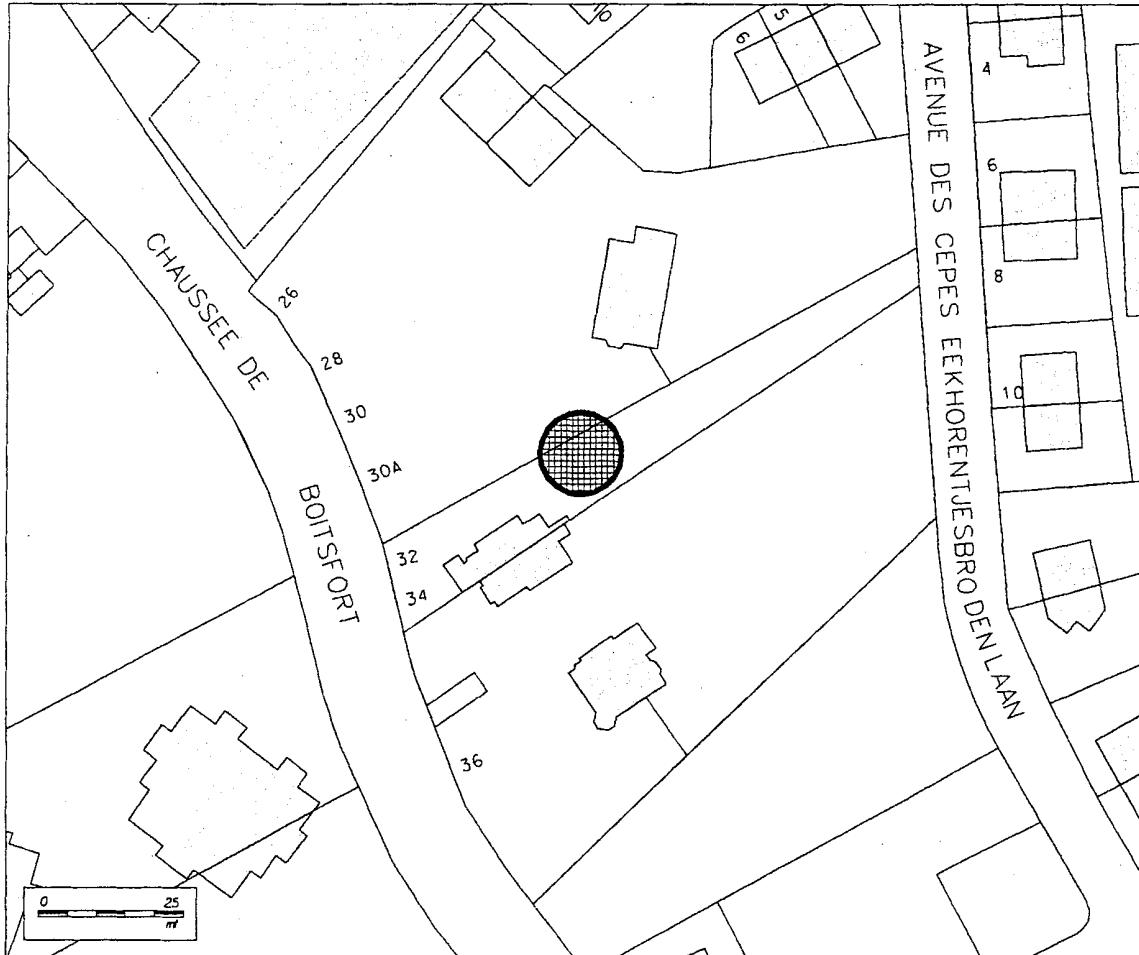
Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 mei 2004, wordt ingesteld de procedure tot inschrijving op de bewaarlijst als landschap van de zwarte den (*Pinus nigra*) gelegen Bosvoordse Steenweg nr. 32-34, te Elsene, bekend ten kadaster te Elsene, 6^e afdeling, sectie D, 3^e blad, perceel nr. 92z (deel) (Belgische coördinaten van Lambert x = 151771, y = 166280) wegens zijn wetenschappelijke en esthetische waarde.

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[2004/31445]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mai 2004, est entamée la procédure d'inscription sur la liste de sauvegarde comme site du pin noir (*Pinus nigra*) sis chaussée de Boitsfort 32-34, à Ixelles, connu au cadastre d'Ixelles, 6^e division, section D, 3^e feuille, parcelle n° 92z (partie) (coordonnées Lambert Belge : x = 151771, y = 166280), en raison de son intérêt scientifique et esthétique.

AFBAKENING VAN HET LANDSCHAP**DELIMITATION DU SITE**

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2004/31460]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 mei 2004, wordt ingesteld de procedure tot inschrijving op de bewaarlijst als landschap, omwille van zijn wetenschappelijke en esthetische waarde, van de Japanse notenboom (*Ginkgo biloba*) en de rode beuk (*Fagus sylvatica f. purpurea*) gelegen Abdijstraat 26, te Elsene, bekend ten kadaster te Elsene, 7^e afdeling, sectie B, 3^e blad, perceel nr. 139/14 (deel) (Belgische coördinaten van Lambert : x = 149948, y = 167585).

MINISTÈRE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

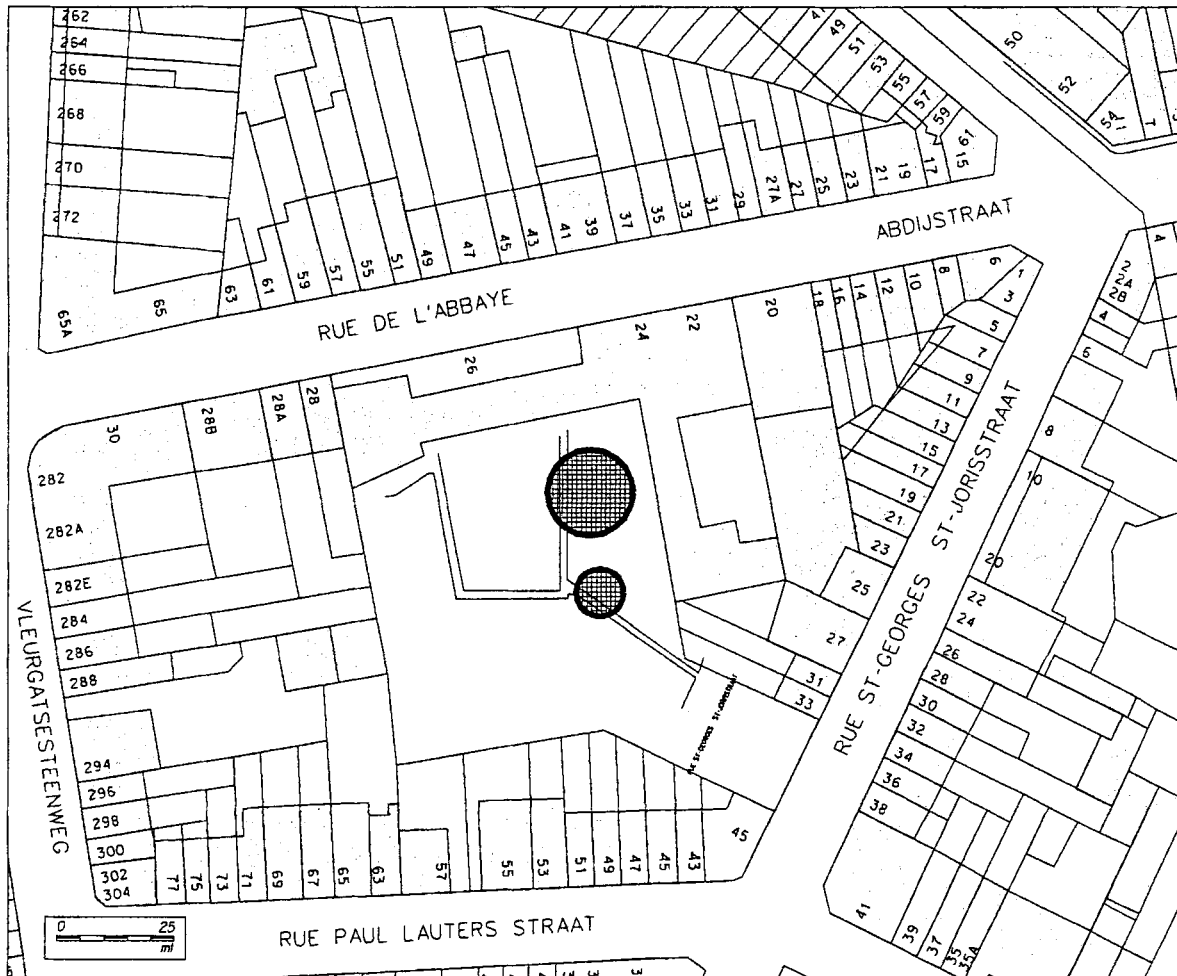
[2004/31460]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mai 2004, est entamée la procédure d'inscription sur la liste de sauvegarde comme site en raison de leur intérêt scientifique et esthétique du ginkgo (*Ginkgo biloba*) et du hêtre pourpre (*Fagus sylvatica f. purpurea*) sis rue de l'Abbaye 26, à Ixelles, connu au cadastre d'Ixelles, 7^e division, section B, 3^e feuille, parcelle n° 139/14 (partie) (coordonnées Lambert Belge : x = 149948, y = 167585).

AFBAKENING VAN HET LANDSCHAP

DELIMITATION DU SITE



**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2004/31461]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 mei 2004, wordt ingesteld de procedure tot inschrijving op de bewaarlijst als landschap, van de Japanse esdoorn (*Acer palmatum*), gelegen Franz Merjaystraat 188, te Elsene, bekend ten kadaster te Elsene, 7^e afdeling, sectie B, 5^e blad, perceel nr. 310h41 (deel) (Belgische coördinaten van Lambert : x = 148829, y = 167145) wegens zijn wetenschappelijke en esthetische waarde.

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

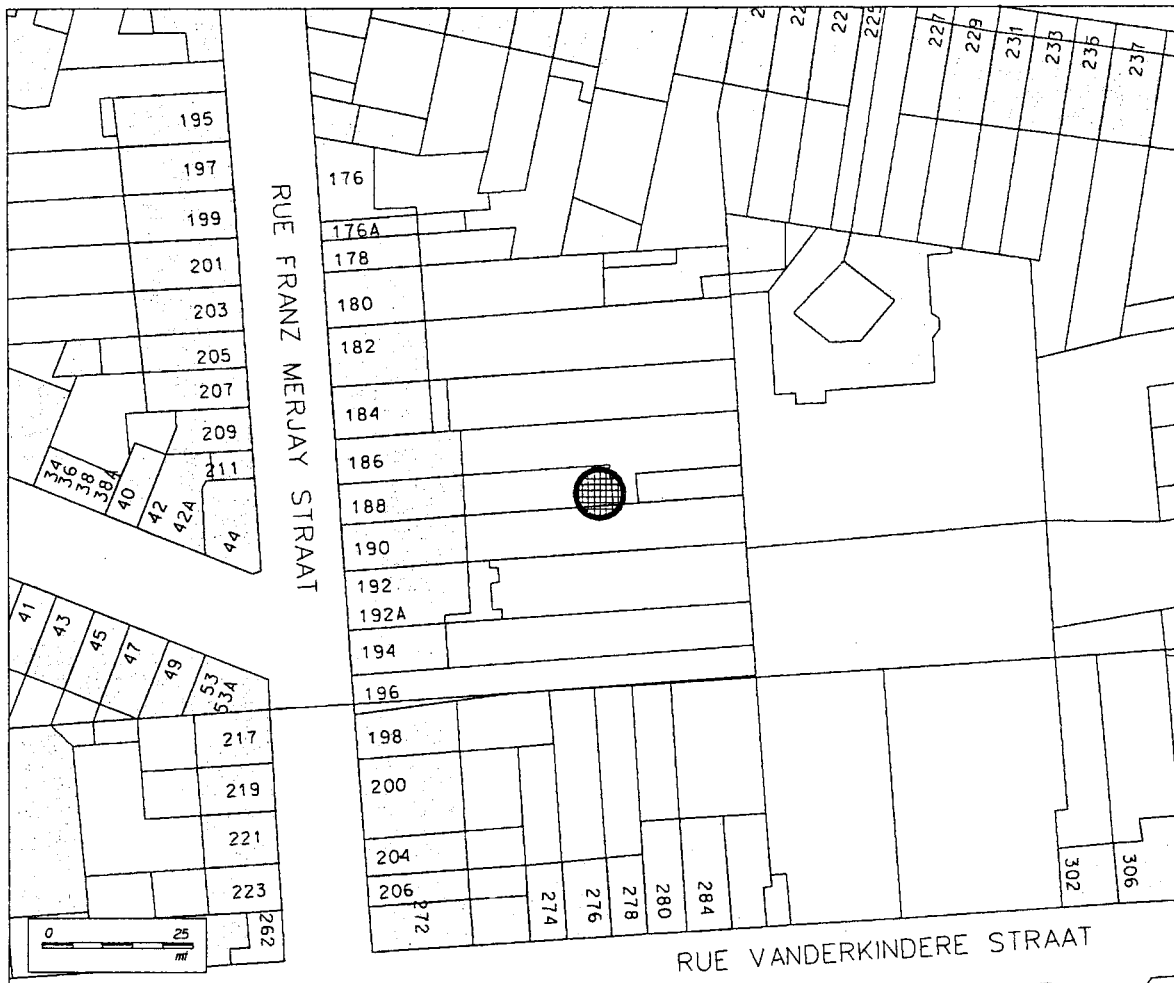
[2004/31461]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mai 2004, est entamée la procédure d'inscription sur la liste de sauvegarde comme site de l'érable à feuilles palmées (*Acer palmatum*) sis rue Franz Merjay 188, à Ixelles, connu au cadastre d'Ixelles, 7^e division, section B, 5^e feuille, parcelle n° 310h41 (partie) (coordonnées Lambert Belge : x = 148829, y = 167145) en raison de sa valeur scientifique et esthétique.

AFBAKENING VAN HET LANDSCHAP

DELIMITATION DU SITE



MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2004/31322]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 februari 2003, wordt ingeschreven op de bewaarlijst als landschap de esdoornbladige plataan (*Platanus x hispanica*) gelegen d'Hoogvorststraat 2, te Schaerbeek, 9^e afdeling, sectie E, 1^e blad, perceel nr. 19 p 6 (deel), wegens zijn wetenschappelijke en esthetische waarde, zoals nader bepaald in bijlage I van dit besluit.

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2004/31322]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 février 2003, est inscrit sur la liste de sauvegarde comme site le platane à feuilles d'érable (*Platanus x hispanica*), sis rue d'Hoogvorst 2, à Schaerbeek, connu au cadastre de Schaerbeek, 9^e division, section E, 1^{er} feuille, parcelle n° 19 p 6 (partie) en raison de son intérêt scientifique et esthétique, précisé dans l'annexe I au présent arrêté.

AFBAKENING VAN HET LANDSCHAP

DELIMITATION DU SITE



**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2004/31437]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 mei 2004, wordt ingesteld de procedure tot inschrijving op de bewaarlijst als landschap van de mammoetboom (*Sequoiadendron giganteum*) gelegen F. Rooseveltlaan 115, te Brussel, bekend ten kadaster te Brussel, 22^e afdeling, sectie R, 22^e blad, perceel nr. 261p (Belgische coördinaten van Lambert x = 151496, y = 165576) wegens zijn wetenschappelijke en esthetische waarde.

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

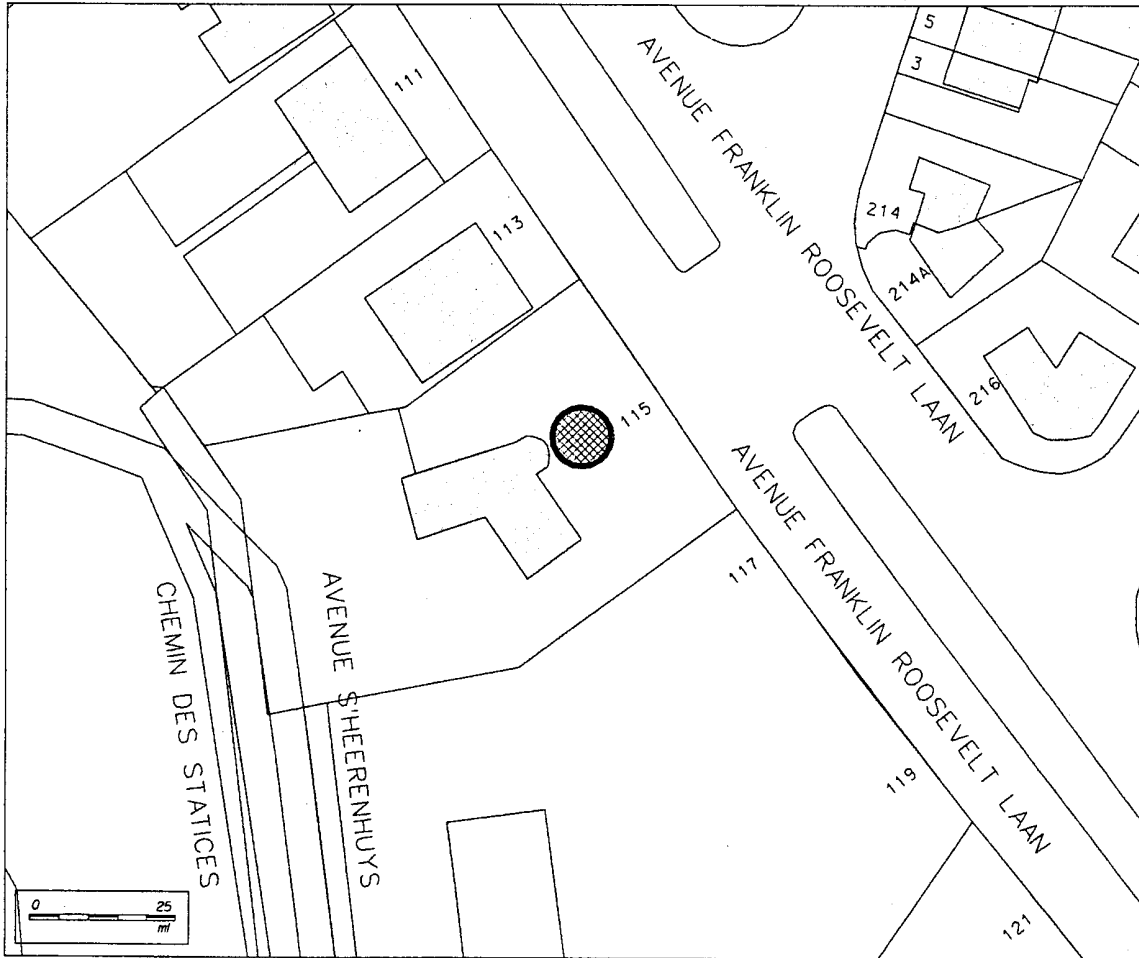
[2004/31437]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mai 2004, est entamée la procédure d'inscription sur la liste de sauvegarde comme site du séquoia géant (*Sequoiadendron giganteum*) sis avenue F. Roosevelt 115, à Bruxelles, connu au cadastre de Bruxelles, 22^e division, section R, 9^e feuille, parcelle n° 261p (coordonnées Lambert Belge : x = 151496, y = 165576), en raison de son intérêt scientifique et esthétique.

AFBAKENING VAN HET LANDSCHAP

DELIMITATION DU SITE



**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2004/31427]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 2004, wordt ingesteld de procedure tot bescherming als geheel, omwille van hun historische, artistieke en esthetische waarde, van de gebouwen gelegen Vlaamsesteenweg 176-178 en 180, alsook de Voermangang te Brussel, bekend ten kadaster te Brussel, 11^e afdeling, sectie M, 1^e blad, perceel nrs. 38k en 21b.

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

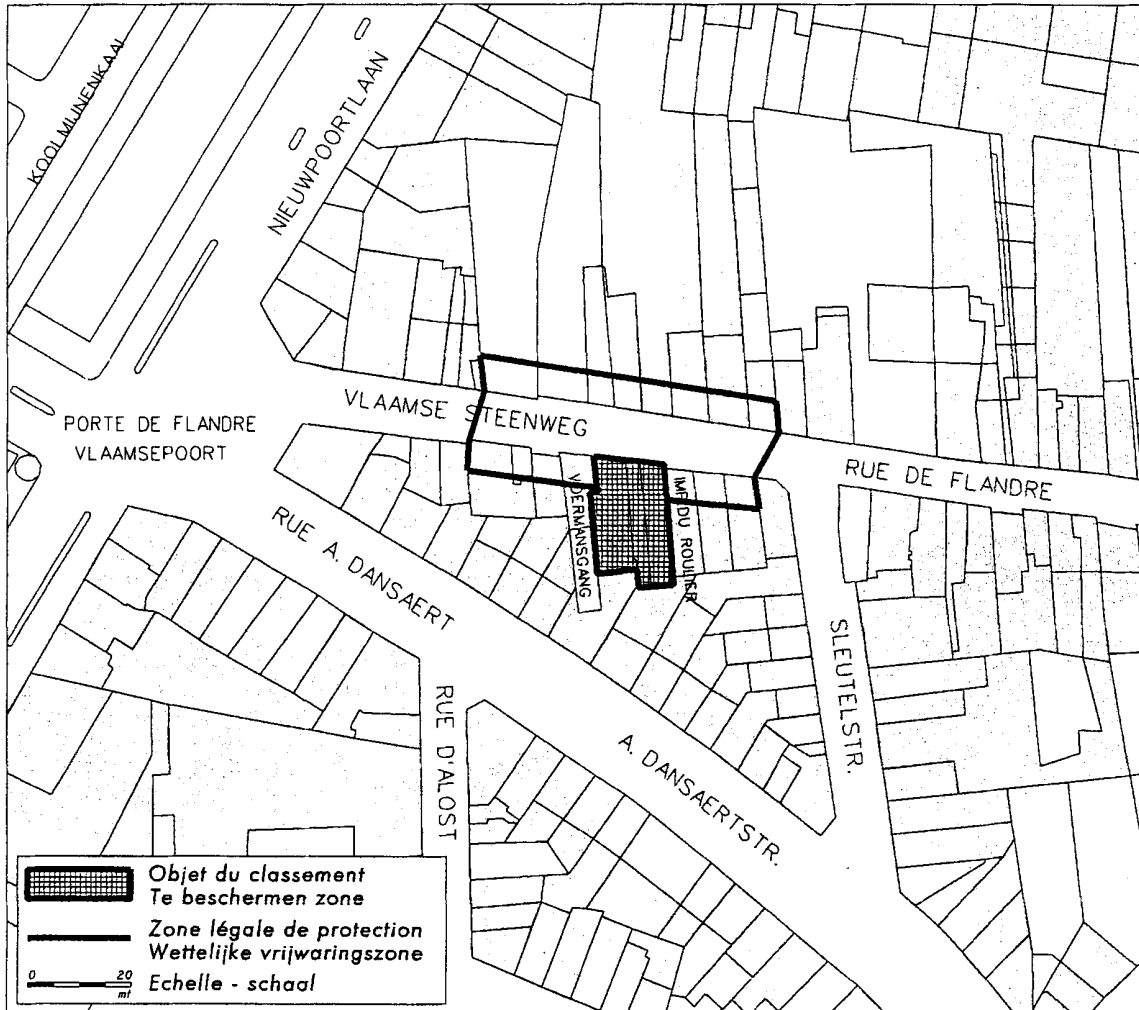
[2004/31427]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 2004, est ouverte la procédure de classement comme ensemble, en raison de sa valeur historique, artistique et esthétique des immeubles sis rue de Flandre 176-178 et 180, ainsi que l'impasse Roulier, à Bruxelles, connu au cadastre de Bruxelles, 11^e division, section M, 1^{re} feuille, parcelles n^{os} 38k et 21b.

**AFBAKENING VAN HET GEHEEL
EN VAN DE VRIJWARINGSZONE**

**DELIMITATION DE L'ENSEMBLE
ET DE LA ZONE DE PROTECTION**



MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2004/31473]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 2004, wordt ingesteld de procedure tot bescherming als monument van de gevels, het dakwerk en binnenin van de inkomhall, het trappenhuis, de deuren van de overlopen, de voorgevelruimtes op alle verdiepingen met inbegrip van hun schoorsteenmantel van het gebouw gelegen Tervurenlaan 305, te Sint-Pieters-Woluwe, bekend ten kadaster te Sint-Pieters-Woluwe, 1^e afdeling, sectie A, 3^e blad, perceel nr. 192 S, wegens zijn historische en artistieke waarde.

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

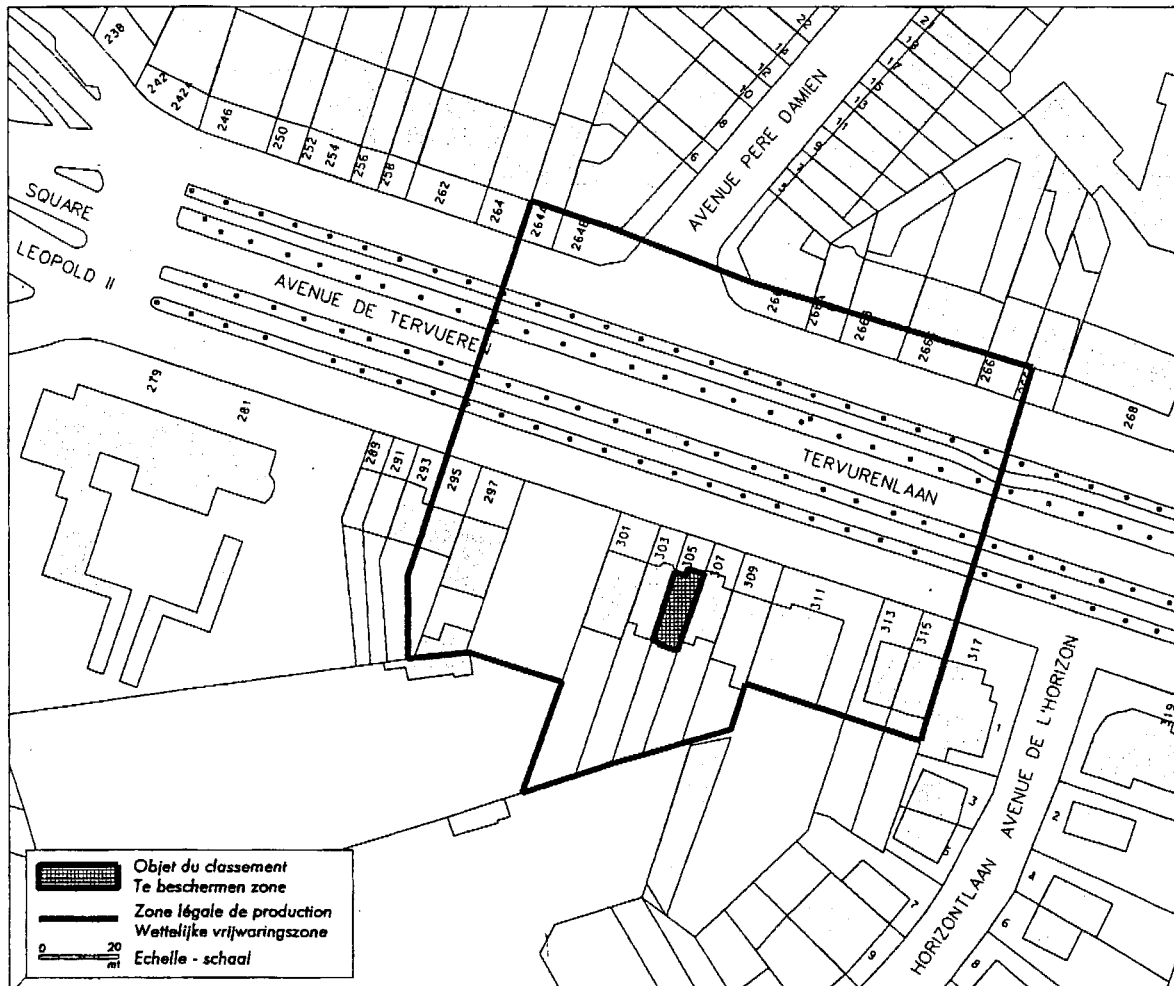
[2004/31473]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 2004, est ouverte la procédure de classement comme monument des façades, de la toiture et à l'intérieur du hall d'entrée, de la cage d'escalier et des portes palières, et à tous les niveaux de la pièce de devant y compris leur cheminée, de l'immeuble sis avenue de Tervueren 305, à Woluwe-Saint-Pierre, connu au cadastre de Woluwe-Saint-Pierre, 1^{re} division, section A, 3^e feuille, parcelle n° 192 S, en raison de son intérêt historique et artistique.

AFBAKENING VAN
DE VRIJWARINGSZONE

DELIMITATION DE LA ZONE
DE PROTECTION



**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2004/31472]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 1 juli 2004 wordt ingesteld de procedure tot bescherming als monument van bepaalde delen (voorgevel en bedakingen) van het gebouw gelegen hoogstraat 106-114, te Brussel, vanwege zijn historische en artistieke waarde; bekend ten kadaster te Brussel, 8^e afdeling, sectie H, 3^e blad, perceel nr. 614 D 2.

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

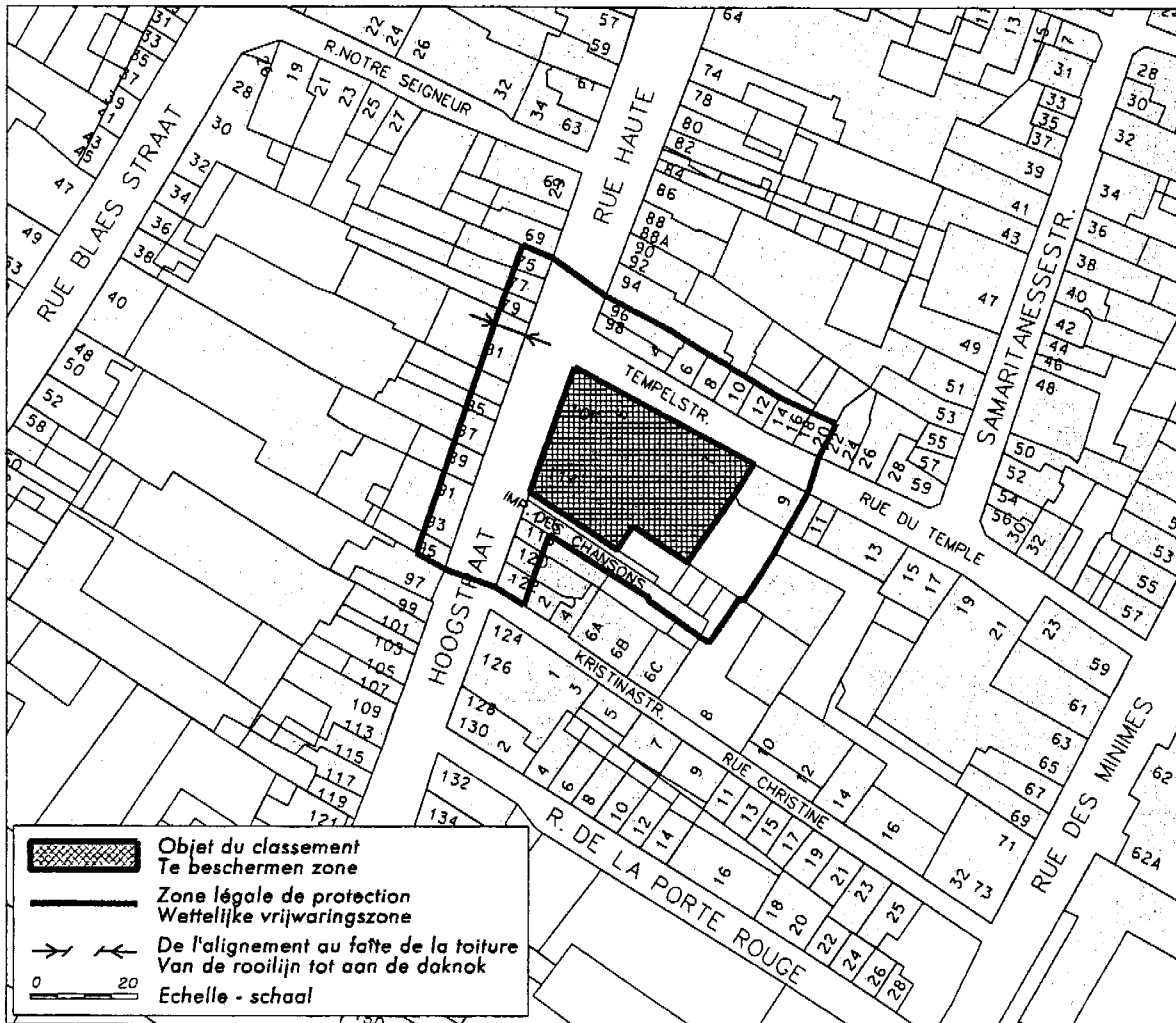
[2004/31472]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 1^{er} juillet 2004, est ouverte la procédure de classement comme monument de certaines parties (façade avant et toitures) de l'immeuble sis rue Haute 106-114, à Bruxelles, en raison de son intérêt historique et artistique; connu au cadastre de Bruxelles, 8^e division, section H, 3^e feuille, parcelle n° 614 D 2.

**AFBAKENING VAN
DE VRIJWARINGSZONE**

**DELIMITATION DE LA ZONE
DE PROTECTION**



MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2004/31471]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 maart 2004, wordt beschermd als monument (uitbreiding) de totaliteit van het interieur van de benedenverdieping van de vroegere Viswinkel van de Leopoldswijk, gelegen Troonstraat 65, te Elsene, bekend ten kadaster te Elsene, 2^e afdeling, sectie A, 1^e blad, perceel nr. 1h8, wegens de historische en artistieke waarde.

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

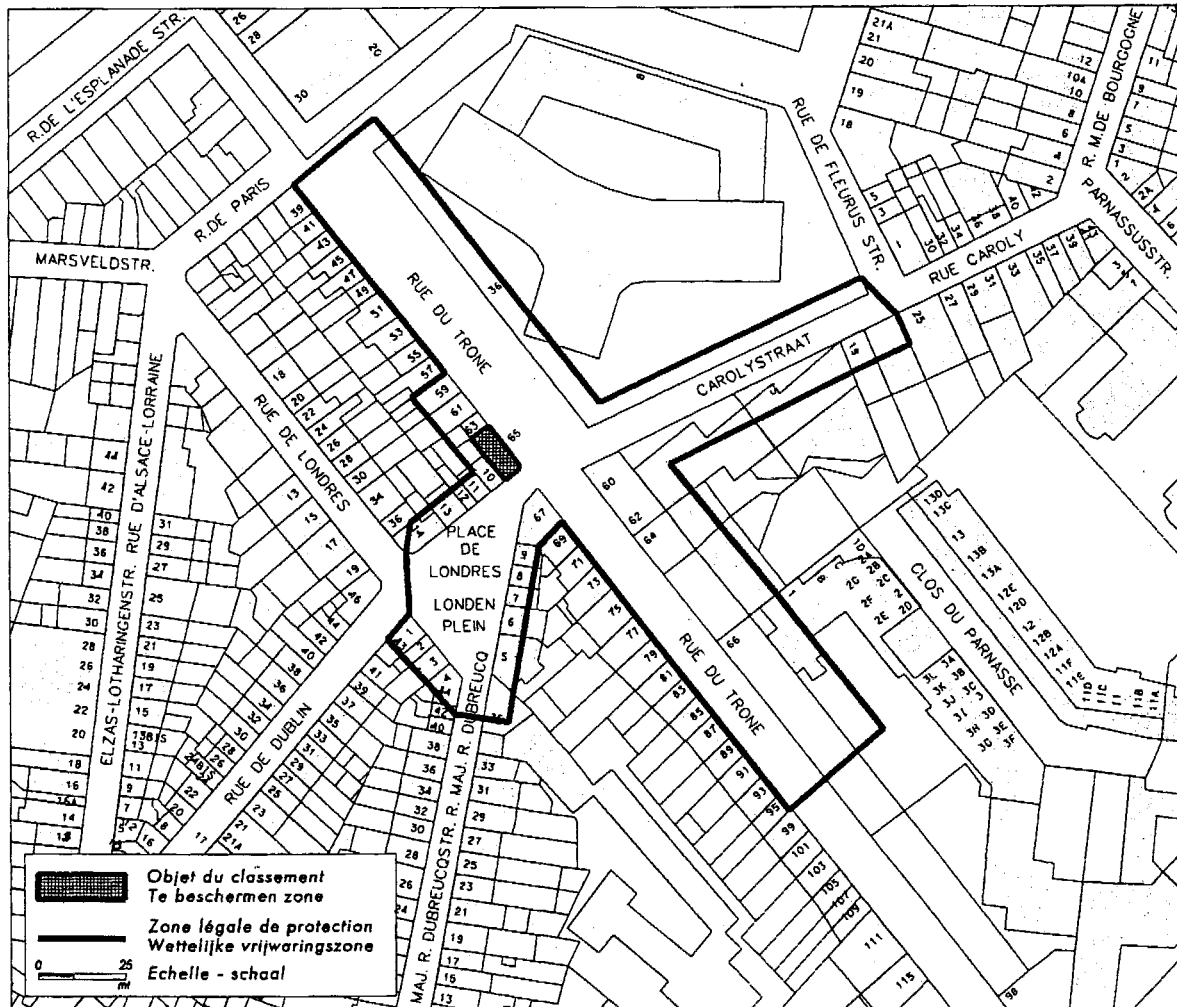
[2004/31471]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 mars 2004, est classée comme monument (extension) la totalité des parties intérieures du rez-de-chaussée de l'ancienne Poissonnerie du Quartier Léopold, sise rue du Trône 65, à Ixelles, connu au cadastre d'Ixelles, 2^e division, section A, 1^{re} feuille, parcelle n° 1h8, en raison de son intérêt historique et artistique.

AFBAKENING VAN
DE VRIJWARINGSZONE

DELIMITATION DE LA ZONE
DE PROTECTION



MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2004/31456]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 mei 2004 wordt beschermd als landschap de Kauwberg, afgebakend door de spoorweg van Brussel tot Halle, de Sint-Jobsesteenweg, Dolezlaan, Eikenboslaan en J. Pasturlaan, te Ukkel, bekend ten kadaster te Ukkel, 2^e afdeling, sectie D, 5^e blad, perceel nr. 164d, 4^e afdeling, sectie E, 3^e blad, percelen nrs. 306, 376a2, 376b2, 375b, 4^e afdeling, sectie E, 4^e blad, percelen nrs. 26 (Kauwberg), 351a, 357b, 358a2, 358r, 358s, 358t, 358z, 359d, 360k, 369m, 370, 371f, 371k, 372b, 373a, 373b, 374a, 374b, 374c, 377d, 377^e, 377f, 377g, 377h, 377k, 378, 379f, 4^e afdeling, sectie H, 7^e blad, percelen nrs. 56L9, 56n9, 56m9, 57a4, 57n3, 57p3, 57y3, 57z3, 58f4, 4^e afdeling, sectie H, 12^e blad, percelen nrs. 490f23, 490z22, 56L7, 56s3, 56s7, 56t7, wegens zijn historische, esthetische en wetenschappelijke waarde.

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

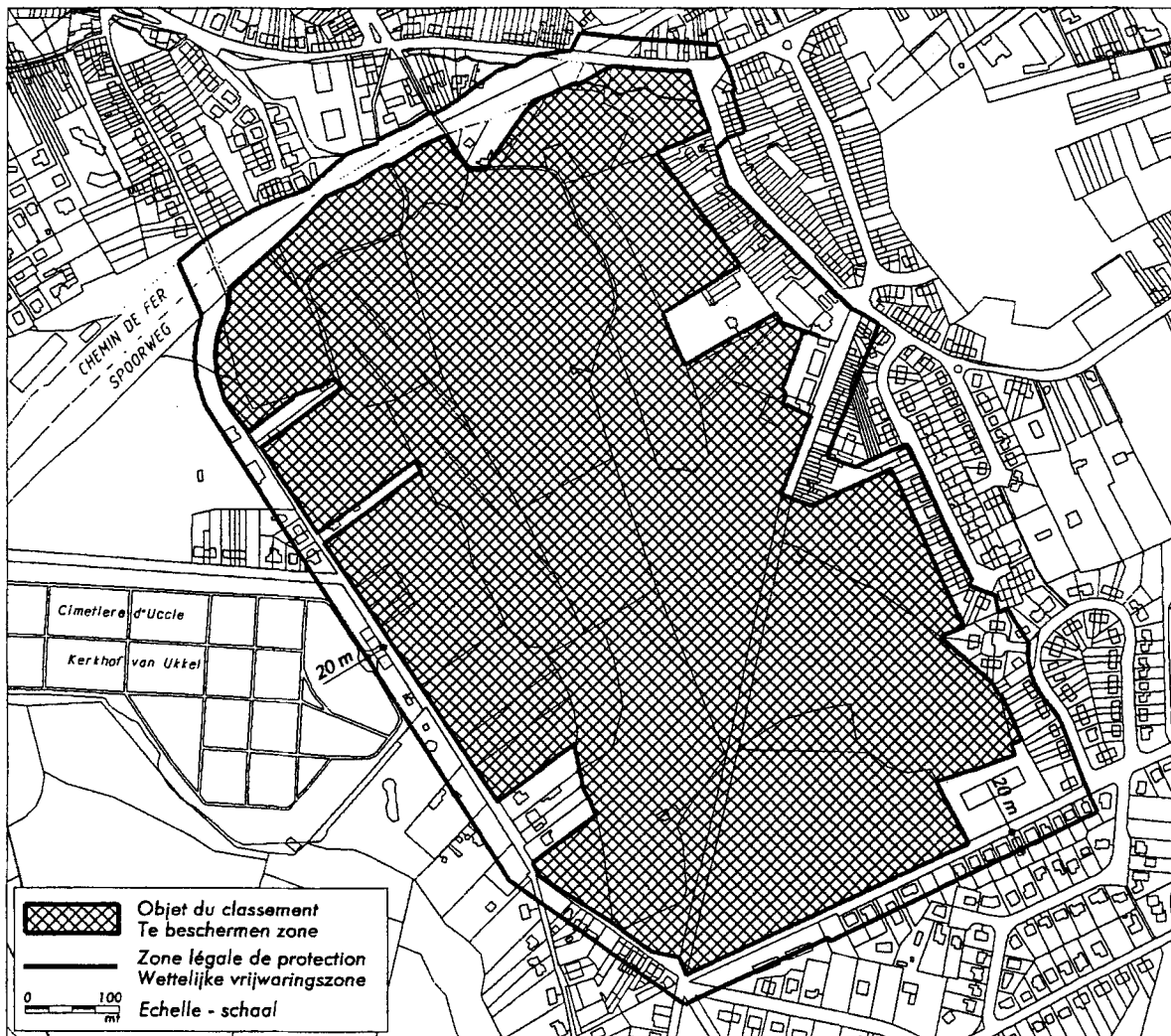
[2004/31456]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mai 2004, est classé comme site le Kauwberg, délimité par la ligne de chemin de fer de Bruxelles à Hal, la chaussée de Saint-Job, l'avenue Dolez, l'avenue de la Chênaie et l'avenue J. Pastur, à Uccle, connu au cadastre d'Uccle, 2^e division, section D, 5^e feuille, parcelle n^o 164d, 4^e division, section E, 3^e feuille, parcelles n^{os} 306, 376a2, 376b2, 375b, 4^e division, section E, 4^e feuille, parcelles n^{os} 26 (Kauwberg), 351a, 357b, 358a2, 358r, 358s, 358t, 358z, 359d, 360k, 369m, 370, 371f, 371k, 372b, 373a, 373b, 374a, 374b, 374c, 377d, 377^e, 377f, 377g, 377h, 377k, 378, 379f, 4^e division, section H, 7^e feuille, parcelles n^{os} 56L9, 56n9, 56m9, 57a4, 57n3, 57p3, 57y3, 57z3, 58f4, 4^e division, section H, 12^e feuille, parcelles n^{os} 490f23, 490z22, 56L7, 56s3, 56s7, 56t7, en raison de son intérêt historique, esthétique et scientifique.

AFBAKENING VAN HET LANDSCHAP
EN VAN DE VRIJWARINGSZONE

DELIMITATION DU SITE ET
DE LA ZONE DE PROTECTION



OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

RAAD VAN STATE

[2004/18112]

Bericht voorgeschreven bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State

De V.Z.W. Vlaamse Dierenartsenvereniging, met zetel te 9100 Sint-Niklaas, Hoogkamerstraat 40, en Marc Janssens, wonende te 9250 Waasmunster, Dommelstraat 46, hebben op 30 juli 2004 een vordering tot schorsing van de tenuitvoerlegging ingesteld van het koninklijk besluit van 28 mei 2004 betreffende de identificatie en registratie van honden (*Belgisch Staatsblad* van 7 juni 2004).

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A. 152.611/IX-4553.

Voor de hoofdgriffier :
S. Doms,
griffier.

CONSEIL D'ETAT

[2004/18112]

Avis prescrit par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat

L'A.S.B.L. Vlaamse Dierenartsenvereniging, dont le siège est établi à 9100 Saint-Nicolas, Hoogkamerstraat 40 et Marc Janssens, demeurant à 9250 Waasmunster, Dommelstraat 46, ont introduit le 30 juillet 2004 une demande de suspension de l'exécution de l'arrêté royal du 28 mai 2004 relatif à l'identification et l'enregistrement des chiens (*Moniteur belge* du 7 juin 2004).

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A. 152.611/IX-4553.

Pour le greffier en chef :
S. Doms,
greffier.

STAATSRAT

[2004/18112]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat

Die VoG Vlaamse Dierenartsenvereniging mit Sitz in 9100 Sint-Niklaas, Hoogkamerstraat 40, und Marc Janssens, wohnhaft in 9250 Waasmunster, Dommelstraat 46, haben am 30. Juli 2004 einen Antrag auf Aussetzung der Ausführung des königlichen Erlasses vom 28. Mai 2004 über die Identifizierung und die Registrierung von Hunden (*Belgisches Staatsblatt* vom 7. Juni 2004) eingereicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A. 152.611/IX-4553 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler:
S. Doms,
Kanzler.

RAAD VAN STATE

[2004/18113]

Bericht voorgeschreven bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State

De N.V. Pfizer, met zetel te 1050 Brussel (Elsene), Pleinlaan 17, heeft op 13 augustus 2004 een vordering tot schorsing van de tenuitvoerlegging ingesteld van het besluit van de Minister van Sociale Zaken van 28 juni 2004 tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten (*Belgisch Staatsblad* van 30 juni 2004).

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A. 154.730/VII-32.603.

Voor de Hoofdgriffier,
S. Doms,
Griffier.

CONSEIL D'ETAT

[2004/18113]

Avis prescrit par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat

La S.A. Pfizer, dont le siège est établi à 1050 Bruxelles (Ixelles), boulevard de la Plaine 17, a introduit le 13 août 2004 une demande de suspension de l'exécution de l'arrêté du Ministre des Affaires sociales du 28 juin 2004 modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques (*Moniteur belge* du 30 juin 2004).

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 154.730/VII-32.603.

Pour le Greffier en chef,
S. Doms,
Greffier.

STAATSRAT

[2004/18113]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat

Die Pfizer AG, mit Sitz in 1050 Brüssel (Ixelles), boulevard de la Plaine 17, hat am 13. August 2004 einen Antrag auf Aussetzung der Ausführung des Erlasses des Ministers der Sozialen Angelegenheiten vom 28. Juni 2004 zur Änderung der Liste, die dem königlichen Erlaß vom 21. Dezember 2001 zur Festlegung der Verfahren, Fristen und Bedingungen in Bezug auf die Beteiligung der Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung an den Kosten vom Fertigarzneimitteln beigefügt ist (*Belgisches Staatsblatt* vom 30. Juni 2004) eingereicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A. 154.730/VII-32.603 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,
S. Doms,
Urundsbeamte.

RAAD VAN STATE

[2004/18114]

Bericht voorgeschreven bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State

De N.V. Pfizer, met zetel te 1050 Brussel (Elsene), Pleinlaan 17, heeft op 10 augustus 2004 een vordering tot schorsing van de tenuitvoerlegging ingesteld van het besluit van 18 juni 2004 van de Minister van Sociale Zaken tot aanduiding van de statines als therapeutische klasse van farmaceutische specialiteiten waarvoor een voorafgaande machtiging niet meer vereist is en tot vaststelling van het percentage van de daling van de vergoedingsbasis van de betrokken specialiteiten om te worden ingeschreven in hoofdstuk I van de lijst, gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten (*Belgisch Staatsblad* van 21 juni 2004 en erratum *Belgisch Staatsblad* van 2 juli 2004).

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A. 154.650/VII-32.602.

Voor de Hoofdgriffier,
S. Doms,
Griffier.

CONSEIL D'ETAT

[2004/18114]

Avis prescrit par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat

La S.A. Pfizer, dont le siège est établi à 1050 Bruxelles (Ixelles), boulevard de la Plaine 17, a introduit le 10 août 2004 une demande de suspension de l'exécution de l'arrêté du Ministre des Affaires sociales du 18 juin 2004 indiquant les statines comme classe thérapeutique des spécialités pharmaceutiques pour lesquelles une autorisation préalable n'est plus requise et fixant le pourcentage minimum de la diminution de la base de remboursement des spécialités concernées pour être inscrites dans le chapitre I^{er} de la liste, jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques (*Moniteur belge* du 21 juin 2004 et erratum du *Moniteur belge* du 2 juillet 2004).

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 154.650/VII-32.602.

Pour le Greffier en chef,
S. Doms,
Greffier.

STAATSRAT

[2004/18114]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat

Die Pfizer AG, mit Sitz in 1050 Brüssel (Ixelles), boulevard de la Plaine 17, hat am 10. August 2004 einen Antrag auf Aussetzung der Ausführung des Erlasses des Ministers der Sozialen Angelegenheiten vom 18. Juni 2004 zur Bezeichnung der Statinen als therapeutische Klasse von Fertigarzneimitteln, für die eine vorherige Genehmigung nicht mehr erforderlich ist, und zur Festlegung des Mindestprozentsatzes der Senkung der Erstattungsgrundlage der betreffenden Fertigarzneimittel, um in Kapitel I der Liste aufgenommen zu werden, die dem königlichen Erlaß vom 21. Dezember 2001 zur Festlegung der Verfahren, Fristen und Bedingungen in Bezug auf die Beteiligung der Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung an den Kosten von Fertigarzneimitteln beigefügt ist (*Belgisches Staatsblatt* vom 21. Juni 2004 und Erratum *Belgisches Staatsblatt* vom 2. Juli 2004) eingereicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A. 154.650/VII-32.603 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,
S. Doms,
Urkuundsbeamte.

COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIE-
EN ASSURANTIEWEZEN

[2004/95057]

**Bericht van overdracht
van een portefeuille van hypothecaire schuldvorderingen**

In toepassing van artikel 53 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet wordt bekendgemaakt, de overdracht door de verkoop van de portefeuille van hypothecaire schuldvorderingen van de onderneming Krefima N.V., waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is Mechelsesteenweg 150, 2018 Antwerpen, aan de onderneming Diamond Mortgage Finance 2004 S.A., waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is Woluwedal 60, 1200 Brussel.

Deze overdracht, die uitwerking heeft vanaf 23 juli 2004, is tegenstelbaar aan alle derden door deze bekendmaking. (29566)

COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE
ET DES ASSURANCES

[2004/95057]

**Avis de cession
d'un portefeuille de créances hypothécaires**

En application de l'article 53 de la loi du 4 août 1992, relative au crédit hypothécaire, est publiée la cession par la vente du portefeuille de créances hypothécaires de l'entreprise Krefima N.V., dont le siège social est situé Mechelsesteenweg 150, 2018 Antwerpen, à l'entreprise Diamond Mortgage Finance 2004 S.A., dont le siège social est situé boulevard de la Woluwe 60, 1200 Bruxelles.

Cette cession, qui produit ses effets au 23 juillet 2004, est opposable à tous les tiers par la présente publication. (29566)

**COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIE-
EN ASSURANTIEWEZEN**

[2004/95058]

Mededeling van een portefeuilleoverdracht onderschreven in vrije dienstverrichting tussen ondernemingen gevestigd in een andere lid-Staat van de Europese Gemeenschap dan België

De portefeuille van de luchtvaartverzekeringscontracten onderschreven via de pool « Aviation & General Insurance Group Pool » van de onderneming naar Brits recht « The Prudential Assurance Company Limited », waarvan de zetel is gevestigd Audrey House, 16-20 Ely Place, te EC1N 6SN London - UK, werd overgedragen aan de onderneming naar Brits recht « Aviation & General Insurance Company Limited », waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd 2nd Floor Bankside House, 107/112 Leadenhall Street, te EC3A 4DD London - UK.

De portefeuille van de luchtvaartverzekeringscontracten onderschreven via de pool « Aviation & General Insurance Group Pool » en via de pool « British Aviation Insurance Group » van de onderneming naar Brits recht « Pearl Assurance plc », waarvan de zetel is gevestigd AMP Lynch Wood, PE2 6FY Peterborough - UK, werd overgedragen aan de onderneming naar Brits recht « Aviation & General Insurance Company Limited », waarva de maatschappelijke zetel is gevestigd 2nd Floor Bankside House, 107/112 Leadenhall Street, te EC3A 4DD London - UK.

Deze overdrachten werden in het Verenigd Koninkrijk op 17 mei 2004 door de « High Court » goedgekeurd.

Huidige bekendmaking geschiedt overeenkomstig artikel 12 van de Richtlijn niet-leven 92/49/EEG. (29567)

**COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE
ET DES ASSURANCES**

[2004/95058]

Information d'un transfert de portefeuille souscrit en libre prestation de services entre des entreprises établies dans un Etat membre de la Communauté européenne autre que la Belgique

Le portefeuille des contrats d'assurance aériennes souscrit par le pool « Aviation & General Insurance Group Pool », de la société de droit britannique « The Prudential Assurance Company Limited », dont le siège est situé Audrey House, 16-18 Ely Place, à EC1N 6SN London - UK, a été transféré à la société de droit britannique « Aviation & General Insurance Company Limited », dont le siège social est situé 2nd Floor Bankside House, 107/12 Leadenhall Street, à EC3A 4DD London - UK.

Le portefeuille des contrats d'assurance aériennes souscrit par le pool « Aviation & General Insurance Group Pool » et par le pool « British Aviation Insurance Group » de la société de droit britannique « Pearl Assurance plc », dont le siège est situé AMP Lynch Wood, PE2 6FY Peterborough - UK, a été transféré à la société de droit britannique « Aviation & General Insurance Company Limited », dont le siège social est situé 2nd Floor Bankside House, 107/112 Leadenhall Street, à EC3A 4DD London - UK.

Ces transferts ont été approuvés au Royaume-Uni par le « High Court », le 17 mai 2004.

La présente publication est faite conformément à l'article 12 de la Directive non-vie 92/49/CEE. (29567)

**COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIE-
EN ASSURANTIEWEZEN**

[2004/95059]

Mededelingen van een fusie door opslorping tussen twee verzekeringsondernemingen gevestigd in een andere lid-Staat van de Europese Economische Ruimte dan België

De onderneming naar Italiaans recht « Meieaurora s.p.a. », waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Porta Vigentina 9, te Milaan (Italië), werd opgeslorpt, met uitwerking op 19 april 2004, door de onderneming naar Italiaans recht « Winterthur Assicurazioni s.p.a. », waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Piazza Missori 2, te Milaan (Italië).

Deze fusie door opslorping werd goedgekeurd door de Italiaanse controleautoriteit op 30 maart 2004.

De huidige bekendmaking geschiedt overeenkomstig artikel 12 van de derde Europese richtlijn niet-leven 92/94/EEG. (29568)

**COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE
ET DES ASSURANCES**

[2004/95059]

Informations d'une fusion par absorption entre deux entreprises d'assurances établies dans un Etat membre de l'Espace économique européen autre que la Belgique

L'entreprise de droit italien « Meieaurora s.p.a. », dont le siège social est situé Porta Vigentina 9, à Milan (Italie), a été absorbée, à effet le 19 avril 2004, par l'entreprise de droit italien « Winterthur Assicurazioni s.p.a. », dont le siège social est situé Piazza Missori 2, à Milan (Italie).

Cette fusion par absorption a été autorisée par l'autorité de contrôle italienne le 30 mars 2004.

La présente publication est faite conformément à l'article 12 de la troisième directive européenne non vie 92/49/CEE. (29568)

De onderneming naar Italiaans recht « Lloyd Italico Assicurazioni s.p.a. », waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd via Fieschi 9, te Genova (Italië), werd opgeslorpt door de onderneming naar Italiaans recht « Toro Assicurazioni s.p.a. », waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd via Mazzini 53, te Torino (Italië).

Deze fusie door opslorping werd goedgekeurd door de Italiaanse controleautoriteit op 22 juni 2004.

De huidige bekendmaking geschiedt overeenkomstig artikel 12 van de derde Europese richtlijn niet-leven 92/49/EEG. (29569)

L'entreprise de droit italien « Lloyd Italico Assicurazioni s.p.a. », dont le siège social est situé via Fieschi 9, à Genova (Italie), a été absorbée par l'entreprise de droit italien « Toro Assicurazioni s.p.a. », dont le siège social est situé via Mazzini 53, à Torino (Italie).

Cette fusion par absorption a été autorisée par l'autorité de contrôle italienne le 22 juin 2004.

La présente publication est faite conformément à l'article 12 de la troisième directive européenne non vie 92/49/CEE. (29569)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[C – 2004/21116]

Koninklijke Muntshouwborg
Vacante betrekking van financieel beheerder
Oproep tot kandidaten

De Eerste Minister deelt mede dat de betrekking van financieel beheerder bij de Koninklijke Muntshouwborg vacant zal zijn vanaf 1 september 2005.

De financieel beheerder is samen met de directeur verantwoordelijk tegenover de raad van bestuur voor het financieel evenwicht van de instelling.

Hij viseert voor hun ondertekening alle contracten en financiële verrichtingen, stelt samen met de directeur de begrotingsvoorstellen op en informeert de raad van bestuur maandelijks over de financiële toestand van de instelling.

Hij is eveneens verantwoordelijk voor de correcte financiële uitvoering van alle beslissingen van de raad van bestuur en voor het dagelijks financieel beheer.

Hij neemt, met raadgevende stem, deel aan de vergaderingen van de raad van bestuur.

De financieel beheerder wordt door de Koning benoemd voor een termijn van zes jaar, volgens de procedure bepaald in artikel 14bis van de wet van 19 april 1963 « tot oprichting van een openbare instelling genaamd Koninklijke Muntshouwborg », gewijzigd bij koninklijk besluit nr. 545 van 31 maart 1987 (*Belgisch Staatsblad* van 16 april 1987).

De kandidaturen dienen te worden ingediend, per aangetekend schrijven en binnen een termijn van 15 dagen vanaf de eerste werkdag volgend op de publicatie van onderhavige aankondiging in het *Belgisch Staatsblad*, bij de Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister, ter attentie van de heer Wouter GABRIËLS, voorzitter van het Directiecomité, Wetstraat 16, 1000 Brussel.

De kandidaten worden verzocht bij hun sollicitatie te voegen:

- a) een getuigschrift van goed gedrag en zeden;
- b) een volledig curriculum vitæ;
- c) een gedetailleerde nota met de visie van de kandidaat omtrent het financiële beheer van de Koninklijke Muntshouwborg;
- d) alle stukken of inlichtingen die van nut kunnen zijn bij de beoordeling van de kandidaat en die inzonderheid verband houden met het financiële beleid in grote instellingen en met de belangstelling van de kandidaat voor culturele angelegenheden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

[C – 2004/21116]

Théâtre royal de la Monnaie
Emploi vacant de gestionnaire financier
Appel aux candidat(e)s

Le Premier Ministre fait savoir que le poste de gestionnaire financier auprès du Théâtre royal de la Monnaie sera vacant à partir du 1^{er} septembre 2005.

Le gestionnaire financier est responsable avec le directeur, vis-à-vis du conseil d'administration, de l'équilibre financier de l'institution.

Il vise avant signature tous les contrats et toutes les opérations financières, rédige avec le directeur les propositions budgétaires et informe mensuellement le conseil d'administration de la situation financière de l'institution.

Il est également responsable d'une correcte exécution financière de toutes les décisions du conseil d'administration et de la gestion financière journalière.

Il participe, avec voix consultative, aux réunions du conseil d'administration.

Le gestionnaire financier est nommé par le Roi, pour un terme de six ans, selon la procédure prescrite par l'article 14bis de la loi du 19 avril 1963 « créant un établissement public dénommé Théâtre royal de la Monnaie », modifiée par l'arrêté royal n° 545 du 31 mars 1987 (*Moniteur belge* du 16 avril 1987).

Les candidatures doivent être introduites, par lettre recommandée et dans un délai de 15 jours à dater du premier jour ouvrable qui suit la publication du présent avis au *Moniteur belge*, auprès du Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre, à l'attention de M. Wouter GABRIËLS, président du Comité de direction, rue de la loi 16, 1000 Bruxelles.

Les candidats sont priés d'y inclure :

- a) un certificat de bonne vie et mœurs;
- b) un curriculum vitæ complet;
- c) une note circonstanciée sur les visions du candidat quant à la gestion financière du Théâtre royal de la Monnaie;
- d) tout document ou information qui peut être utile à l'appréciation du candidat, notamment relatif à la gestion financière de grandes institutions et démontrant son intérêt pour les affaires culturelles.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2004/202727]

Avis. — Natura 2000. — Erratum

Le quatrième alinéa de l'avis publié dans le *Moniteur belge* du 30 juillet 2004 à la page 58038 doit se lire comme suit :

« Aux fins de l'application de l'article 84, § 1^{er}, 12°, et de l'article 452/27, 4°, du Code wallon de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et du patrimoine, la liste des sites proposés à la Commission européenne par les décisions du 26 septembre 2002 et du 4 février 2004 précitées, indiquant pour chaque site le nom, le code, la superficie et une description du site, ainsi que les habitats et/ou espèces pour lesquels le site a été proposé, est publiée ci-après. Les cartes indiquant le périmètre des sites à l'échelle 1 : 100.000 sont annexées. En outre les cartes (échelle adaptée variable), ainsi que les données biologiques qui accompagnent chaque proposition de site sont disponibles en format électronique sur le site Internet de la Région wallonne à l'adresse <http://mrw.wallonie.be/dg/ne/sibw/sites/natura2000/carto/>, ainsi qu'à l'adresse <http://natura2000.wallonie.be/home.html>. »

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

UNIVERSITEIT GENT

Vacatures

(zie <http://aivwww.ugent.ac.be/Personneelsdienst/vacatures.AAP.pl>)

Assisterend academisch personeel

Bij de Faculteit landbouwkundige en toegepaste biologische wetenschappen is volgend mandaat te begeben: het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

LA07

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Levensmiddelen-technologie en voeding (tel.: 09-264 61 63).

Profiel van de kandidaat:

diploma van bio-ingenieur of van licentiaat in de scheikunde of van apotheker;

kennis van levensmiddelenwetenschappen en in het bijzonder levensmiddelenchemie en de chemische analyse van de levensmiddelen.

Inhoud van de functie:

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek binnen het vakgebied levensmiddelen-chemie ter voorbereiding van een doctoraat;

meewerken aan onderzoeksprojecten;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de directie personeel en organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 21 september 2004. (19537)

Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)

Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)

Stad Diksmuide

Bijzonder plan van aanleg — Tuinwijk Herziening C
Bekendmaking openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen,

Brengt ter kennis van de bevolking, dat overeenkomstig de bepaling van artikel 19 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996, het bijzonder plan van aanleg Tuinwijk Herziening C, voor iedereen ter inzage ligt, gedurende een termijn van dertig dagen, hetzij van 8 september 2004, te 9 uur, tot 8 oktober 2004, te 12 uur.

Het BPA Tuinwijk-Herziening C, omvat volgende delen:

een deel uitbreiding van 4 412 m², gelegen buiten het plangebied van het BPA Tuinwijk Herziening B (*Moniteur belge* 29 augustus 2000), gelegen tussen de Rijkswachtstraat en Graanstraat, omvatten 2 409 m² achteraan de vier rijkswachtpercelen in de Rijkswachtstraat, en 1 732 m² uit het onbebouwd perceel 9f3, gelegen in het BPA Rijkswachtstraat Noordoost (*Moniteur belge* 28 februari 1996);

twee delen uit het plangebied van het BPA Tuinwijk Herziening B (*Moniteur belge* 29 augustus 2000):

— b1: plangebied deel « noord », groot 24 ha 77 a 96 ca;

— b2: plangebied deel « zuidwest », groot 5 ha 39 a 90 ca;

en bestaat uit:

1. een plan met bestaande toestand, d.d. 12 december 2003, en aangepast op 20 februari 2004, 21 juni 2004, 13 augustus 2004, en aangepast op 31 augustus 2004, ingevolge gemeenteraadsbeslissing, d.d. 30 augustus 2004;

2. een bestemmingsplan, d.d. 12 december 2003, en aangepast op 20 februari 2004, 21 juni 2004, 13 augustus 2004, en aangepast op 31 augustus 2004, ingevolge gemeenteraadsbeslissing, d.d. 30 augustus 2004;

3. een onteigeningsplan, d.d. 12 december 2003, en aangepast op 20 februari 2004, 21 juni 2004, 13 augustus 2004, en aangepast op 31 augustus 2004, ingevolge gemeenteraadsbeslissing, d.d. 30 augustus 2004;

4. stedenbouwkundige voorschriften, d.d. 12 december 2003, en aangepast op 20 februari 2004, 21 juni 2004, 13 augustus 2004, en aangepast op 31 augustus 2004, ingevolge gemeenteraadsbeslissing, d.d. 30 augustus 2004;

5. een memorie van toelichting, d.d. 12 december 2003, en aangepast op 20 februari 2004, 21 juni 2004, 13 augustus 2004, en aangepast op 31 augustus 2004, ingevolge gemeenteraadsbeslissing, d.d. 30 augustus 2004.

Al wie omtrent het bijzonder plan van aanleg Tuinwijk Herziening C bezwaren of opmerkingen heeft, dient deze schriftelijk aan het college van burgemeester en schepenen mee te delen vóór het einde van de termijn van het openbaar onderzoek, hetzij uiterlijk op 8 oktober 2004, te 12 uur.

Diksmuide, 7 september 2004.

(29511)

Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

**Salenko, naamloze vennootschap,
Hoevensebaan 177, 2950 Kapellen**

R.P.R. 0406.806.518 — Rechtbank van koophandel te Antwerpen

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 16 september 2004, te 15 uur. — Agenda: Verslag bestuurders; Bestemming resultaat en goedkeuring jaarrekening per 31 maart 2004; Kwijting aan bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat; Ontslagen en benoemingen; Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (29512)

**Arton, naamloze vennootschap,
Krijzeltand 4, 9051 Sint-Denijs-Westrem**

Ondernemingsnummer 0457.648.572

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 16 september 2004, te 18 uur.

Dagorde:

1. Verslag van de raad van bestuur; 2. Goedkeuring van de jaarrekening; 3. Bestemming van het resultaat; 4. Kwijting aan bestuurders; 5. Varia. (29513)

**Bredimobel, société anonyme en liquidation
avenue du Forum 19, bte 29, 1020 Bruxelles**

R.P.M. Numéro d'entreprise 0414.940.066

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire de la société qui se tiendra le 16 septembre 2004, à 9 h. 30 m., devant le notaire Gérard Indekeu, avenue Louise 126, à 1050 Bruxelles, ayant comme ordre du jour :

1. Rapport du commissaire-vérificateur;
2. Approbation des comptes de la liquidation clôturés le 31 juillet 2004, ainsi que de l'affectation du boni mentionné dans ceux-ci et des dividendes de liquidation;
3. Décharge au liquidateur et au commissaire-vérificateur;
4. Confirmation de la décharge donnée provisoirement aux administrateurs;
5. Mesures à prendre en vertu de l'article 195 du Code des sociétés;
6. Clôture de la liquidation.

Pour pouvoir assister à l'assemblée générale extraordinaire, les actionnaires propriétaires d'actions au porteur sont priés de déposer leurs titres cinq jours francs avant la date de l'assemblée, au siège de la société. (29514)

**Marjan, naamloze vennootschap,
Brusselsesteenweg 8, 1730 Asse**

R.P.M. 0442.138.272

Jaarvergadering op 25 september 2004, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur; 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 maart 2004; 3. Bestemming van het resultaat; 4. Decharge aan de bestuurders; 5. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (29515)

**OSIRIS, Sicav de droit belge, OPCVM,
rue Guimard 18, 1040 Bruxelles**

H.R. Bruxelles 545126

Avis de convocation à l'assemblée générale ordinaire

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires d'Osiris Sicav de droit belge se tiendra le jeudi 16 septembre 2004, à 11 heures, au siège social, rue Guimard 18, à 1040 Bruxelles, pour délibérer et voter sur l'ordre du jour suivant :

1. Compartiment Equities Belgian High Yield
Rapport de gestion du conseil d'administration pour l'exercice clôturé au 30 juin 2004.
Rapport du commissaire.
Approbation des comptes et des annexes de l'exercice clôturé au 30 juin 2004.
Décharge aux administrateurs et au commissaire.
2. Compartiment Active European Equities
Rapport de gestion du conseil d'administration pour l'exercice clôturé au 30 juin 2004.
Rapport du commissaire.
Approbation des comptes et des annexes de l'exercice clôturé au 30 juin 2004.
Décharge aux administrateurs et au commissaire.
3. Compartiment Strategic Belgian Stocks
Rapport de gestion du conseil d'administration pour l'exercice clôturé au 30 juin 2004.
Rapport du commissaire.

Approbation des comptes et des annexes de l'exercice clôturé au 30 juin 2004.

Décharge aux administrateurs et au commissaire.

4. Compartiment Bonds Euro

Rapport de gestion du conseil d'administration pour l'exercice clôturé au 30 juin 2004.

Rapport du commissaire.

Approbation des comptes et des annexes de l'exercice clôturé au 30 juin 2004.

Décharge aux administrateurs et au commissaire.

5. Compartiment Equities Europe Index

Rapport de gestion du conseil d'administration pour l'exercice clôturé au 30 juin 2004.

Rapport du commissaire.

Approbation des comptes et des annexes de l'exercice clôturé au 30 juin 2004.

Décharge aux administrateurs et au commissaire.

6. Compartiment Equities US Index

Rapport de gestion du conseil d'administration pour l'exercice clôturé au 30 juin 2004.

Rapport du commissaire.

Approbation des comptes et des annexes de l'exercice clôturé au 30 juin 2004.

Décharge aux administrateurs et au commissaire.

7. Compartiment Equities Japan Index

Rapport de gestion du conseil d'administration pour l'exercice clôturé au 30 juin 2004.

Rapport du commissaire.

Approbation des comptes et des annexes de l'exercice clôturé au 30 juin 2004.

Décharge aux administrateurs et au commissaire.

8. Compartiment Equities EMU Index

Rapport de gestion du conseil d'administration pour l'exercice clôturé au 30 juin 2004.

Rapport du commissaire.

Approbation des comptes et des annexes de l'exercice clôturé au 30 juin 2004.

Décharge aux administrateurs et au commissaire.

9. Compartiment Equities World, ex Japan, Europe & USA Index

Rapport de gestion du conseil d'administration pour l'exercice clôturé au 30 juin 2004.

Rapport du commissaire.

Approbation des comptes et des annexes de l'exercice clôturé au 30 juin 2004.

Décharge aux administrateurs et au commissaire.

10. Compartiment Equities EMU Behavioral Value

Rapport de gestion du conseil d'administration pour l'exercice clôturé au 30 juin 2004.

Rapport du commissaire.

Approbation des comptes et des annexes de l'exercice clôturé au 30 juin 2004.

Décharge aux administrateurs et au commissaire.

11. Compartiment Real Estate

Rapport de gestion du conseil d'administration pour l'exercice clôturé au 30 juin 2004.

Rapport du commissaire.

Approbation des comptes et des annexes de l'exercice clôturé au 30 juin 2004.

Décharge aux administrateurs et au commissaire.

12. Tous compartiments réunis

Rapport de gestion du conseil d'administration pour l'exercice clôturé au 30 juin 2004.

Rapport du commissaire.

Approbation des comptes et des annexes de l'exercice clôturé au 30 juin 2004 pour les compartiments Belgian High Yield, Active European Equities, Strategic Belgian Stocks, Bonds Euro, Equities Europe Index, Equities Japan Index, Equities EMU Index, Equities US Index, Equities World ex Japan, Europe & USA Index, Equities EMU Behavioral Value et Real Estate ainsi que les comptes globalisés.

Décharge aux administrateurs et au commissaire.

Le conseil d'administration propose aux assemblées générales des actionnaires de chaque compartiment d'approuver les comptes et les annexes de leur compartiment respectif pour l'exercice clôturé au 30 juin 2004 et propose à l'assemblée générale des actionnaires de la Sicav d'approuver les comptes de la Sicav. Il propose également à chacune de ces assemblées ainsi qu'à l'assemblée de la Sicav de donner décharge, par un vote spécial, aux administrateurs pour l'accomplissement de leur mandat ainsi qu'au commissaire.

Les résolutions à l'ordre du jour de l'assemblée seront adoptées si elles sont votées par la majorité des actionnaires présents ou représentés. Chaque action dispose d'un droit de vote proportionnel à la partie du capital qu'elle représente.

Pour pouvoir assister à l'assemblée, les actionnaires sont priés de déposer leurs actions au porteur cinq jours francs ou, lorsque ce délai est plus long, trois jours ouvrables avant la date de l'assemblée auprès de la Banque Degroof S.A., rue de l'Industrie 44, à 1040 Bruxelles, ou au siège social de la société.

Le rapport annuel ainsi que le prospectus sont disponibles gratuitement auprès de la Banque Degroof S.A., rue de l'Industrie 44, à 1040 Bruxelles. (29516)

Le conseil d'administration.

**A.I.M.C., naamloze vennootschap,
Hortensialaan 58, 8300 Knokke-Heist**

BTW 456.555.739

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering die zal plaatshebben op 21.09.2004, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van het bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Kwijting aan het bestuur en eventueel organen van toezicht. 4. Kennisgeving aan de algemene vergadering van : a. handelingen buiten het vennootschapsdoel. b. in pandgeving van aandelen. c. tegenstrijdig belang. 5. Benoeming bestuurders. Deponeren effecten vijf dagen voor de algemene vergadering, hetzij op de maatschappelijke zetel of op elke andere plaats in de statuten aangeduid. (82916)

**Algemene Bouwonderneming Léon Van Eeghem,
naamloze vennootschap,**

Guido Gezellelaan 20, 8000 Brugge

RPR 0428.749.304

Jaarvergadering op de zetel op 21.09.2004, om 16 uur. — Dagorde : Goedkeuring jaarrekening. Resultaatsaanwending. Kwijting bestuurders. Ontslagen/benoemingen. Diverse. (82917)

**Ets. Hillewaere, naamloze vennootschap,
Keienveldstraat 47, 1050 Brussel-5**

H.R. Brussel 501645 — BTW 406.579.161

Gezien de eerste algemene vergadering op 24.08.2004, het wettelijke vereiste kworum niet haalde, worden de aandeelhouders uitgenodigd tot de nieuwe algemene vergadering op 21.09.2004, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 29.02.2004. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (82918)

« Febo Construct », naamloze vennootschap,

Kuurne, Harelbeeksestraat 81

Rechtspersonenregister 0438.963.404

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal plaatsvinden op woensdag 15 september 2004, om 10 u. 15 m., op het kantoor van notaris Frederic Maelfait, te Harelbeke, Stationsplein 2, met volgende agenda : 1. Zetelverplaatsing. 2. Doeluitbreiding met volgende activiteiten : het verwerven van participaties; het toestaan van leningen en kredietopeningen, in dit kader kan zij zich ook borg stellen of haar aal verlenen; het verlenen van adviezen; het waarnemen van alle bestuursopdrachten; tussenpersoon in de handel. Verslaggeving. 3. Uitdrukking van het kapitaal in de statuten in euro. 4. Kapitaalverhoging met € 266,19 om het kapitaal te brengen op € 620.000 door inlijving van beschikbare reserves ten belope van het overeenkomstig bedrag, zonder creatie en uitgifte van nieuwe aandelen. 5. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging hiervoor. 6. (Her)formulering van de statutaire bepalingen inzake : de zetel van de vennootschap; de uitoefening van het voorkeurrecht bij kapitaalverhoging in geld en bij de uitgifte van converteerbare obligaties en warrants; de aflossing van het kapitaal; de uitoefening van de rechten verbonden aan aandelen in onverdeeldheid; de bijeenkomst, samenstelling, bevoegdheid en werking van de raad van bestuur; de benoeming en bezoldiging van bestuurders, gedelegeerd-bestuurders en commissarissen; de bijeenkomst en werking van en toelatingsvoorwaarden tot de algemene vergadering; de winstverdeling en de ontbinding en vereffening van de vennootschap. Afschaffing van de statutaire bepalingen in verband met de bevoegdheden van de raad van bestuur inzake het toegestaan kapitaal. 7. Aanneming van volledig nieuwe statuten overeenkomstig te nemen besluiten en actualisering met onder meer schrapping van de overbodige bepalingen en verwijdering van alle verwijzingen naar (de artikelen van) de Vennootschappenwet. 8. Opdracht tot coördinatie van de statuten en tot uitvoering van de genomen besluiten - volmachten. 9. Benoeming. (82919)

**« Fenbo », burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,**

Kuurne, Harelbeeksestraat 81

Rechtspersonenregister 0438.582.035

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal plaatsvinden op woensdag 15 september 2004, om 10 uur, op het kantoor van notaris Frederic Maelfait, te Harelbeke, Stationsplein 2, met volgende agenda : 1. Omzetting in een handelsvennootschap. Doeluitbreiding. Verslaggeving. 2. Zetelverplaatsing. 3. Uitdrukking van het kapitaal in de statuten in euro. 4. Kapitaalverhoging met € 266,19 om het kapitaal te brengen op € 620 000,00 door inlijving van beschikbare reserves ten belope van het overeenkomstig bedrag, zonder creatie en uitgifte van nieuwe aandelen. 5. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging hiervoor. 6. Wijziging van het boekjaar om het voortaan te laten eindigen op 30 november van elk jaar. Overgangsbepaling. 7. Wijziging van datum en uur van de jaarvergadering die

voortaan zal gehouden worden op de laatste vrijdag van de maand april om vijftien uur. Overgangsbepaling 8. (Her)formulering van de statutaire bepalingen inzake : de zetel van de vennootschap; de

uitoefening van het voorkeurrecht bij kapitaalverhoging in geld en bij de uitgifte van converteerbare obligaties en warrants; de aflossing van het kapitaal; de uitoefening van de rechten verbonden aan aandelen in onverdeeldheid; de bijeenkomst, samenstelling, bevoegdheid en werking van de raad van bestuur; de benoeming en bezoldiging van bestuurders, gedelegeerd-bestuurders en commissarissen; de bijeenkomst en werking van en toelatingsvoorwaarden tot de algemene vergadering; de winstverdeling en de ontbinding en vereffening van de vennootschap. Afschaffing van de statutaire bepalingen in verband met de bevoegdheden van de raad van bestuur inzake het toegestaan kapitaal 9. Aanneming van volledig nieuwe statuten overeenkomstig te nemen besluiten en actualisering met onder meer schrapping van de overbodige bepalingen en verwijdering van alle verwijzingen naar (de artikelen van) de Vennootschappenwet 10. Opdracht tot coördinatie van de statuten en tot uitvoering van de genomen besluiten, volmachten. (82920)

Immobiliën Léon Van Eeghem, naamloze vennootschap,

Guido Gezellelaan 20, 8000 Brugge

RPR 0428.747.324

Jaarvergadering op de zetel op 21.09.2004, om 17 uur. — Agenda : Goedkeuring jaarrekening. Resultaatsaanwending. Kwijting bestuurders. Ontslagen, benoemingen. Diverse. (82921)

« Isobar », naamloze vennootschap,

8520 Kuurne, Harelbeeksestraat 81

Rechtspersonenregister 0419.969.319

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal plaatsvinden op woensdag 15 september 2004, om 10 u. 30 m., op het kantoor van notaris Frederic Maelfait te Harelbeke, Stationsplein 2, met volgende agenda : 1. Zetelverplaatsing 2. Doeluitbreiding met volgende activiteiten : het verwerven van participaties; het toestaan van leningen en kredietopeningen, in dit kader kan zij zich ook borg stellen of haar aval verlenen; het verlenen van adviezen; het waarnemen van alle bestuursopdrachten; tussenpersoon in de handel. Verslaggeving. 3. Uitdrukking van het kapitaal in de statuten in euro. 4. Kapitaalverhoging met € 3.791,65 om het kapitaal te brengen op € 450.000,00 door inlijving van beschikbare reserves ten belope van het overeenkomstig bedrag, zonder creatie en uitgifte van nieuwe aandelen. 5. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging hiervoor. 6. (Her)formulering van de statutaire bepalingen inzake : de zetel van de vennootschap; de uitoefening van het voorkeurrecht bij kapitaalverhoging in geld en bij de uitgifte van converteerbare obligaties en warrants; de aflossing van het kapitaal; de uitoefening van de rechten verbonden aan aandelen in onverdeeldheid; de bijeenkomst, samenstelling, bevoegdheid en werking van de raad van bestuur; de benoeming en bezoldiging van bestuurders, gedelegeerd-bestuurders en commissarissen; de bijeenkomst en werking van en toelatingsvoorwaarden tot de algemene vergadering; de winstverdeling en de ontbinding en vereffening van de vennootschap. Afschaffing van de statutaire bepalingen in verband met de bevoegdheden van de raad van bestuur inzake het toegestaan kapitaal. 7. Aanneming van volledig nieuwe statuten overeenkomstig te nemen besluiten en actualisering met onder meer schrapping van de overbodige bepalingen en verwijdering van alle verwijzingen naar (de artikelen van) de Vennootschappenwet. 8. Opdracht tot coördinatie van de statuten en tot uitvoering van de genomen besluiten - volmachten. 9. Benoeming (82922)

**Schoupe, naamloze vennootschap,
Philipslaan 20, 3000 Leuven**

KBO 0439.611.225

De aandeelhouders van de Naamloze Vennootschap Schoupe, worden uitgenodigd om deel te nemen aan de algemene vergadering die zal plaatsvinden donderdag 16.09.2004, om 15 uur, en dit te Philipslaan 20, te 3000 Leuven, om te beraadslagen over de volgende punten van de agenda :

1. Goedkeuring en onderzoek van de jaarrekening van boekjaar 2003.2004.

2. Bestemming van het verlies van vermelde jaarrekening t.b.v. 40.135 EUR.

3. Verlening van kwijting aan de vereffenaar.

4. Varia.

Teneinde toegelaten te worden tot de algemene vergadering zullen de aandeelhouders hetzij de effecten aan toonder hetzij het inschrijvingsattest deponeren in de maatschappelijke zetel en dit minstens vijf volle dagen voor de vastgestelde datum, conform artikel 24 van de statuten. (82923)

**« Trigon Software Organisation », naamloze vennootschap,
Antwerpsesteenweg 88, 2550 Kontich**

BTW 441.531.132 — Ondernemingsnummer 0441.531.132

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering welke zal plaats hebben op vrijdag 17 september 2004, te 10 uur op het kantoor van notaris Ilse Janssens te 2550 Kontich, Antwerpsesteenweg 83, om te beraadslagen over volgende agenda :

1. Uitdrukking van het kapitaal in euro.

2. Toevoeging van de afkorting « Trigon » aan de naam van de vennootschap.

3. Vaststelling benoeming vaste vertegenwoordiger.

4. Aanpassing van de statuten aan de genomen beslissingen en aan de vigerende wetgeving in het bijzonder aan het Wetboek van vennootschappen en volledige herwerking, herschrijving en hernummering van de statuten en vaststelling van de nieuwe tekst der statuten. (82924)

**VDC Car, société anonyme,
chaussée de Tournai 119, 7520 Ramegnies-Chin**

R.C. Tournai 74260 — T.V.A. 447.078.542

Assemblée générale ordinaire le 21.09.2004, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels 31.03.2004. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (82925)

**Oban, naamloze vennootschap,
Melkerijweg 9, 2240 Zandhoven**

Antwerpen RPR 0447.656.978

Jaarvergadering op 21/09/2004 om 16 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2004. Bestemming resultaat. Bezoldiging bestuurders. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (29517)

**SCBS, commanditaire vennootschap op aandelen,
Statiestraat 102, 2070 Zwijndrecht**

Antwerpen RPR 0446.565.828

Jaarvergadering op 21/09/2004 om 20 u. op de zetel. Agenda :
1. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2004. 2. Bestemming resultaat.
3. Kwijting bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Allerlei.
(29518)

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

**Administrations publiques
et Enseignement technique**

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Kampenhout

Het O.C.M.W. Kampenhout werft aan (m/v) :

Voltijds statutair boekhouder, niveau B1-B3

Voltijds statutair verantwoordelijke kinderdagverblijf,
niveau BV1-BV3

Voltijds contractueel werkmans (niveau D1-D3)

Er wordt een wervingsreserve aangelegd van de geslaagde kandidaten voor twee jaar.

De aanwervingsvoorwaarden en het functieprofiel worden op aanvraag opgestuurd (tel. 016-31 43 10 of e-mail : mimi.doms@ocmw.kampenhout.vera.be).

Kandidaturen worden gericht aan de voorzitter van het O.C.M.W., Dorpsstraat 9, te 1910 Kampenhout, tegen uiterlijk 24 september 2004.
(29048)

Ville de Bruxelles

**Recrutement et constitution de réserves de recrutement
de candidats francophones et néerlandophones**

Ouvriers

Avec diplôme d'enseignement secondaire inférieur ou assimilé
assistant de prévention et de sécurité temporaire

(homme/femme)

statut Activa

paveur (homme)

Les élèves réguliers de cours de dernière année d'études menant à l'obtention du diplôme requis sont admis à participer aux épreuves sous réserve de l'obtention du diplôme.

Conditions principales : être de conduite irréprochable, satisfaire à l'examen d'admission.

Les conditions détaillées et les bulletins d'inscription peuvent être obtenus au Département du Personnel, Centre Administratif, boulevard Anspach 6, 1000 Bruxelles, entre 8 h 30 m et 12 h 30 m, le mercredi jusqu'à 14 heures (tel. : 02-279 24 20, e-mail : jobinfo@brucity.be - www.brucity.be)

Les listes d'inscription seront clôturées le 24 septembre 2004. (29519)

Stad Brussel

**Aanwerving en samenstelling van wervingsreserves
van Nederlands- en Franstalige kandidaten**

Arbeiders

Met diploma van lager secundair onderwijs of gelijkgesteld
tijdelijk stadswachter (man/vrouw)

(Activa-statuu)

arbeider (bestrating) (man)

Laatstejaarsstudenten worden toegelaten tot de examenproeven onder voorbehoud van het behalen van het vereiste diploma.

Voornaamste voorwaarden : van onbesproken gedrag zijn, voldoen bij het toelatingsexamen.

Gedetailleerde voorwaarden en inschrijvingsformulieren kunnen bekomen worden bij het Departement Personeel, Cel Selectie, Administratief Centrum, Anspachlaan 6, 1000 Brussel, tussen 8 u. 30 m. en 12 u. 30 m., op woensdag tot 14 uur (tel. : 02-279 24 20, e-mail : jobinfo@brucity.be - www.brucity.be)

De inschrijvingslijsten worden afgesloten op 24 september 2004. (29519)

**Katholieke Hogeschool Mechelen
Departement Verpleegkunde en Lerarenopleiding**

Externe vacature E/G/2004/5

Lector 20 %; barema 502 voor het studiegebied gezondheidszorg voor een deeltijdse vacante opdracht. Tijdelijk contract van 15 september 2004 tot en met 31 augustus 2005, met mogelijkheid tot verlenging.

Functievereisten : gegradueerde verpleegkundige met een bijkomend univertair diploma of diploma van academisch niveau, onderwijservaring strekt tot aanbeveling, interesse voor opleiding van verpleegkundigen, interesse voor psychiatrische verpleegkunde.

Taken : lector voor de lessen psychiatrische verpleegkunde en inleiding en theorie van de verpleegkunde in de optie psychiatrie.

Externe vacature E/G/2004/6

Praktijklector 20 %; barema 316 voor het studiegebied gezondheidszorg voor een deeltijdse vacante opdracht. Tijdelijk contract van 15 september 2004 tot en met 31 augustus 2005, met mogelijkheid tot verlenging.

Functievereisten : gegradueerde psychiatrische verpleegkundige met recente praktijkervaring en interesse voor opleiding van verpleegkundigen. Onderwijservaring strekt tot aanbeveling.

Taken : praktijklector voor de lessen psychiatrie verpleegkunde.

Externe vacature E/G/2004/7

Lector 10 %; barema 502 voor het studiegebied gezondheidszorg voor een deeltijdse vacante opdracht. Tijdelijk contract van 15 september 2004 tot en met 31 augustus 2005, met mogelijkheid tot verlenging.

Functievereisten : jurist of relevant univertair diploma of diploma van academisch niveau, onderwijservaring strekt tot aanbeveling, interesse voor opleiding voor verpleegkundigen.

Taken : lector voor de lessen recht in de optie sociale verpleegkunde.

Schriftelijke sollicitaties met uitgebreid C.V. kan u, bij voorkeur per e-mail, uiterlijk op 8 september 2004 richten aan : Piet Bloemen, Departementsdirecteur Verpleegkunde en Lerarenopleiding, piet.bloemen@KHM.be. Gelieve het vacaturnummer te vermelden. Katholieke Hogeschool Mechelen, campus De Vest, Zandpoortvest 60, 2800 Mechelen.

Voor informatie betreffende de taakinhoud kan u terecht bij : Sylvie De Vuysere, Opleidingshoofd Verpleegkunde, 015-36 92 52. (29520)

Gemeente Aalter

Het gemeentebestuur van Aalter gaat over tot de organisatie van een examen voor de aanleg van een wervingsreserve met een geldigheidsduur van 1 jaar voor de functie van Halftijds Drugpreventiewerker (19/38) - Contractueel Niveau B

Uw taak zal bestaan uit : Meewerken, ondersteunen en coördineren van preventie-initiatieven zowel van illegale als legale drugs in Aalter - Knesselare - Maldegem; Stimuleren van netwerkvorming en samenwerking o.a. via het lokaal drugoverleg Aalter - Knesselare en Maldegem en begeleiden van jongeren en hun omgeving (ouders, leerkrachten, jeugdwerkers,...) i.v.m. de drugproblematiek in Aalter - Knesselare - Maldegem

Flexibiliteit en mobiliteit zijn aangewezen bij het uitoefenen van de functie.

Diplomavereiste : minstens H.O.K.T.

De kandidaturen, samen met een curriculum vitae en een afschrift van het vereiste diploma dienen aangetekend te worden verstuurd of tegen ontvangstbewijs te worden afgegeven aan het college van burgemeester en schepenen, Europalaan 22, 9880 Aalter, uiterlijk op donderdag 23 september 2004. De volledige aanwervingsvoorwaarden, het examenprogramma, het functieprofiel en de functi omschrijving zijn te bekomen bij de dienst Personeel (09-325 22 28). (29521)

Stad Antwerpen**Rampenambtenaar****Uitdaging :**

Je staat de burgemeester administratief bij, zowel in de voorbereidende fase van de rampenplanning, als ten tijde van een ramp, als in de nazorg van een ramp.

Je begeleidt de organisatie van rampoefeningen en draagt zorg voor de uitvoering van de "lessons learned".

Je coördineert de stedelijke diensten met betrekking tot hun respectieve verplichtingen ten aanzien van de stedelijke rampenorganisatie.

Je verzekert de afstemming tussen de verschillende disciplines in het coördinatiecomité tijdens een ramp en staat in voor de bestuurlijke coördinatie van het stedelijk coördinatieteam.

Je staat in voor de opvolging en de begeleiding van rampenschadedossiers.

Je zorgt voor een efficiënte interactie tussen het stadsbestuur en de hogere overheden enerzijds en inwoners anderzijds, om snelle toekenning van hulp (financieel - sociaal) aan slachtoffers te bewerkstelligen.

Profiel :

Je beschikt over sterk uitgesproken leidinggevende capaciteiten en je kan vlot delegeren.

Je bent een vlot communicator en beschikt over voldoende overtuigingskracht.

Je bent een initiatiefnemer en denkt pro-actief.

Je kan snel een oordeel vormen over een crisissituatie en je bent besluitvaardig.

Je behaalde een universitair of een HOLT-diploma.

Je behaalde een postgraduaat, een GGS, een GAS of master in rampenplanning of je bent bereid dit te behalen in je proeftijd.

Je bent bereid in je proeftijd opleidingsmodules te volgen die minstens 100 uren management omvatten (voor zover dit niet vervat is in je basisdiploma).

Je hebt minstens 4 jaar ervaring in een gelijkaardige functie in de privé-sector of bij een openbaar bestuur.

Inschrijven kan tot en met 24 september 2004.

De bruto aanvangswedde bedraagt minimum 3.452,69 euro per maand.

Consulent economie**Uitdaging :**

Je maakt deel uit van de interne auditdienst of van inspectie financiën.

Je werkt mee aan financiële of operationele controleopdrachten.

Je analyseert de processen binnen de stad en houdt hierbij rekening met de specifieke regelgeving en werking van de overheid.

Profiel :

Je bent zeer grondig onderlegd in audittechnieken en interne controleprocedures.

Je hebt kennis van financiële ERP-pakketten, bent accuraat en hebt affiniteit met cijfers.

Je beschikt over sociale en rationele vaardigheden.

Je bent een sterke communicator en een goed onderhandelaar.

Je bent een organisatietalent en hebt zin voor initiatief.

Je hebt een helicoptervisie maar ook een analyserend vermogen.

Je hebt een universitair eindexamen in (toegepaste) economische wetenschappen of handelsingenieur of een HOLT-diploma in handelswetenschappen en bedrijfskunde.

Inschrijven kan tot en met 24 september 2004.

De bruto aanvangswedde bedraagt minimum 2.402,59 euro per maand. Relevante ervaring kan worden meegerekend voor de bepaling van het loon.

Consulent techniek**uitdaging :**

Je maakt deel uit van de onafhankelijke dienst inspectie van financiën.

Je analyseert bestekken, offertes en gunningsverslagen en staat in voor de kwaliteitsbewaking.

Je vervult de controlefunctie tussen de aannemers, de stedelijke administratie en het beleid zodat de beschikbare investeringsmiddelen effectief en efficiënt gebruikt worden.

Je werkt mee aan adviezen m.b.t. werken, leveringen en diensten gericht aan het college van burgemeester en schepenen.

Profiel :

Je neemt graag verantwoordelijkheid en bent een echte teamplayer.

Je denkt klantgericht en beschikt over uitgesproken communicatieve vaardigheden.

Je bent op de hoogte van ontwikkelingen in architectuur, materialen en bouwtechniek; stedenbouwkunde en openbaar domein zijn je niet vreemd.

Je bent voldoende flexibel om in te spelen op wijzigende randvoorwaarden of terechte kritiek.

Je hebt een diploma industrieel ingenieur of licentiaat in de nautische wetenschappen.

Je hebt een rijbewijs B met versnellingen.

Inschrijven kan tot en met 24 september 2004.

De bruto aanvangswedde bedraagt minimum 2.402,59 euro per maand.

Deskundige sportinfrastructuur**Uitdaging :**

Je klantvriendelijk beheer van de sportinfrastructuur in je district zorgt ervoor dat je de burger tot sportparticipatie stimuleert.

Je leidt je sector met aandacht voor je interne en externe klant (zwemmers, clubs, scholen, doelgroepen,...).

Je spoort alle medewerkers aan die in de sportaccommodaties werken (redders, technici, administratieve medewerkers, onderhoudspersoneel).

Profiel :

Je hebt uitstekende relationele vaardigheden en houdt in je coaching rekening met de persoonlijke ontwikkeling en motivatie van je medewerkers.

Je kennis van het werktein (je sportaccommodaties, de noden van publiek en clubs, je district) en je engagement naar de burger toe ondersteunen je werking.

Je bent stressbestendig, besluitvaardig en creatief.

Je bent bereid om ook 's avonds en tijdens het weekend te werken.

Je behaalde een HOKT-diploma.

Je behaalde een brevet van sportfunctionaris BLOSO/LCK of bent bereid dit tijdens je proeftijd te behalen. Regenten lichamelijke opvoeding zijn hiervan vrijgesteld.

Je hebt minstens een voorlopig rijbewijs B (met versnellingen).

Inschrijven kan tot en met 24 september 2004.

De bruto aanvangswedde bedraagt minimum 1.902,28 euro per maand.

Deskundige cultuur**Uitdaging :**

Je ondersteunt, informeert en stimuleert het sociaal-cultureel leven (cultuurraad, verenigingsleven en culturele activiteiten).

Als cultureel knooppunt breng je mensen samen om de dynamiek en het enthousiasme bij inwoners, verenigingen en kunstenaars aan te wakkeren.

Je werkt in dialoog met en ten dienste van de bevolking.

Je adviseert het beleid en geeft actief mee vorm aan een cultuurbeleid dat de districtsbevolgers wil raken.

Profiel :

Je bent een creatieve gangmaker met een grote affiniteit met het socio-culturele veld.

Je kan je medewerkers inspireren en motiveren.

Je beschikt over goede organisatorische en relationele vaardigheden.

Je bent bereid om ook op onregelmatige tijdstippen te werken.

Je behaalde een HOKT-diploma in sociaal werk of sociaal-cultureel werk, regentaat muzikale vorming of plastische kunsten, communicatiebeheer, audiovisuele techniek, grafische bedrijven of muziek en dramatische kunsten, plastische kunsten of bewegingsrecreatie.

Inschrijven kan tot en met 24 september 2004.

De bruto aanvangswedde bedraagt minimum 1 902,28 euro per maand.

Onderluitenant**Uitdaging :**

Je coördineert de hulpverlening bij interventies of taken die tot de specifieke opdrachten van de brandweer behoren.

Je bent verantwoordelijk voor bepaalde deelaspecten van de brandweer, zoals duikers, ambulanciers, preventieopdrachten, interventieprocedures,...

Je geeft sturing aan manschappen in continudienst (ploegensysteem).

Je draagt zorg voor het management, het beheer van personeel, het materieel, het materiaal en huisvesting van een compagnie.

Je geeft adviezen aan de korpsleiding.

Profiel :

Je bent bereid te werken in continudienst (ploegensysteem).

Je beschikt over een grondige kennis van managementtechnieken, met nadruk op leidinggeven, delegeren en motiveren.

Je hebt bijzondere aandacht voor veiligheid en bent stressbestendig.

Je bent zeer communicatievaardig en je kan vlot werken in teamverband.

Je beschikt over kennis van specifieke informaticatoepassingen.

Je behaalde een universitair of een HOLT-diploma.

Inschrijven kan tot en met 1 oktober 2004.

De bruto aanvangswedde bedraagt minimum 2.287,13 euro per maand.

Brandweerman/brandweervrouw**Uitdaging :**

Je verleent hulp bij rampenbestrijding, brandbestrijding, redding van personen, dringend vervoer van zieken of gewonden, waakdiensten, enz.

Je onderhoudt het rollend en ander materieel van de kazerne en de kazerne zelf.

Je onderhoudt de brandweerkledij en specifieke uitrustingen (gaspakken, duikersuitrusting, persluchttoestellen,...).

Je oefent theoretisch en praktisch met het oog op het goed uitvoeren van de opdrachten.

Je voert alle opdrachten uit die onontbeerlijk zijn voor de goede werking van de dienst.

Profiel :

Je beschikt over technische vakkennis en bent een handige 'doener'.

Je kan probleemoplossend denken en vlot instructies lezen en aanleren.

Je bent heel gemotiveerd en bent een echte teamplayer.

Je bent zeer veiligheidsbewust en leeft veiligheidsvoorschriften na.

Profiel :

Je hebt een diploma hoger secundair onderwijs of derde graad algemeen onderwijs met volledig leerplan of voor sociale promotie.

Je bezit minstens een voorlopig rijbewijs van categorie B (versnellingen).

Inschrijven kan tot en met 24 september 2004.

De bruto aanvangswedde bedraagt minimum 1.489,94 euro per maand.

Je kan de informatiebrochure met inschrijvingsformulier aanvragen op tel. 03-360 46 35. Je vindt deze ook in de infowinkels in de Antwerpse districtshuizen of in de stadswinkel, Grote Markt 11, 2000 Antwerpen.

Je kan ook on line inschrijven op <http://jobs.antwerpen.be>

De stad Antwerpen neemt als werkgever mee het voortouw bij het bevorderen van gelijke kansen bij aanwerving en moedigt dus iedereen aan om deel te nemen, vrouwen evenzeer als mannen, ongeacht leeftijd, etnische afkomst of eventuele handicap. (29522)

Hogeschool Limburg

Assistent Nederlands/Communicatie – 45 % 04/IWT/VAC/14

Plaats binnen de hogeschool :

Departement Industriële Wetenschappen en Technologie (IWT)

In te vullen taken :

Onderwijsopdracht in de communicatietechnieken en vaardigheden;

Coördinatie en uitvoering van de PR-activiteiten (o.a. studiegidsen, brochures,...) van het departement;

Coördinatie en uitvoering van het taalbeleid van het departement;

Participeren aan de studiebegeleiding en studentenondersteuning;

Meewerken aan activiteiten i.v.m. internationalisering.

Omvang van de opdracht :

45 % als assistent in een vacant ambt.

Duur van de opdracht :

Vanaf indiensttreding tot het einde van het academiejaar 2005-2006 waarna, na een gunstige beoordeling, verlenging mogelijk is.

Vereiste diploma's :

Licentiaat in de Germaanse talen (Nederlands).

Bezoldiging :

Barema 502 (100 % : minimum € 31.901 en maximum € 53.787 bruto per jaar, aan de huidige index).

Vereiste kennis en vaardigheden :

Ervaring in onderzoek, alsook ervaring in het hoger onderwijs strekt tot aanbeveling.

Aanvullende kennis van de domeinen waarin het departement actief is strekken eveneens tot aanbeveling.

Didactische vaardigheden.

Vertrouwd zijn met moderne onderwijsvormen, zoals e-learning, of bereid zijn zich deze eigen te maken.

Ervaring met de gebruikelijke MS softwarepakketten (Word, Excel,...).

Communicatieve vaardigheden, zowel schriftelijk als mondeling.

Zowel zelfstandig als in teamverband efficiënt kunnen werken.

Projectmatig kunnen werken.

Zin voor initiatief.

Creatieve ingesteldheid.

Analytisch vermogen.

Positieve omgang met jongvolwassenen.

Datum selectie :

De selectie, voor de weerhouden kandidaten, zal doorgaan op woensdag 22 september 2004 in de gebouwen van de Campus Diepenbeek, Universitaire Campus - Gebouw H, 3590 Diepenbeek.

Kandidaturen dienen aangetekend te gebeuren op formulieren die op aanvraag kunnen bekomen worden bij de Hogeschool Limburg, Centrale Administratie, Universitaire Campus Gebouw H, 3590 Diepenbeek, telefoon 011-26 00 46, of die men kan downloaden van onze website www.hogelimb.be, en die ingevuld uiterlijk op 11 september 2004 naar vernoemd adres moeten worden verstuurd. (29523)

**Provinciale Hogeschool Limburg
Partner in de associatie "Universiteit - Hogescholen Limburg"**

De hogeschool heeft voor het departement Lerarenopleiding een externe vacature voor :

Betrekking Lector (m/v) Informatica - Economie (100 %) vacaturenummer 009/0405

Taakomschrijving :

verantwoordelijk voor uitwerking en onderwijs in de vakdomeinen informatica-economie en dit voor de opleiding "Leraar secundair onderwijs - groep 1 (regentaat)"; De hoofdopdracht situeert zich in de optie informatica;

vakdidacticus in de opleiding informatica;

stagebegeleiding.

Toelatingsvoorwaarden :

voldoen aan de voorwaarden van artikel 89 van het hogescholen-decreet;

diploma : licentie in de toegepaste economische wetenschappen, handelswetenschappen, handels- en financiële wetenschappen, informatica;

bij voorkeur aggregaat en ervaring in het secundair onderwijs en/of een lerarenopleiding.

Profielbeschrijving :

goede didactische kwaliteiten;

brede vakinhoudelijke kennis in informatica en economie;

verantwoordelijk en zelfstandig kunnen werken;

vlot kunnen werken met diverse ICT-toepassingen (teleleeromgeving, e-portfolio,...);

interesse in onderwijsvernieuwing en initiatieven hiervoor nemen;

voldoende contacten met het onderwijsveld (stagebegeleiders, werkgroepen, verenigingen,...).

Aanstelling :

De betrekking is vacant in tijdelijk verband met ingang van de aanvang van het academiejaar tot einde academiejaar 2004-2005. Heraanstelling en latere benoeming in vast verband zijn mogelijk.

Salarisschaal :

De inschaling gebeurt op het niveau van de salarisschaal 502.

In toepassing van artikel 140 van het hogescholende decreet kan nuttige geachte beroepservaring als een geldelijke anciënniteitbijslag worden toegekend, met een maximum van 10 jaar

Kandidatuurstelling :

Uw kandidaatstelling, met duidelijke vermelding van het vacaturenummer samen met een curriculum vitae, moet ten laatste toekomen op maandag 13 september 2004, om 12 uur, Provinciale Hogeschool Limburg, t.a.v. de heer G. Masuy, directeur Personeel, Elfde Liniestraat 24, 3500 Hasselt. De kandidaten dienen de website van de PHL te raadplegen : www.phlimburg.be. Hier vinden zij alle informatie over de aangeboden betrekking en de selectieprocedure evenals het inschrijvingsformulier dat dient toegevoegd te worden aan de sollicitatiebrief. De kandidaturen kunnen tevens tegen ontvangstbewijs overhandigd worden op hetzelfde adres. Elektronisch solliciteren kan via roger.smits@phlimburg.be

Timing : zie andere vacatureberichten. (29524)

De hogeschool heeft voor het departement Lerarenopleiding een externe vacature voor :

Betrekking Lector (m/v) Handel - Economie (60 %) vacaturenummer 008/0405

Taakomschrijving :

verantwoordelijk voor uitwerking en onderwijs in de vakdomeinen handel-economie voor de opleiding "Leraar secundair onderwijs - groep 1 (regentaat)". De hoofdopdracht situeert zich in de optie handel;

uitwerking en begeleiding van het project "virtueel ondernemen";

vakdidacticus in de optie handel;

stagebegeleiding.

Toelatingsvoorwaarden :

voldoen aan de voorwaarden van artikel 89 van het hogescholen-decreet;

diploma : licentie in de toegepaste economische wetenschappen, handelswetenschappen;

bij voorkeur aggregaat en ervaring in het secundair onderwijs en/of een lerarenopleiding.

Profielbeschrijving :

goede didactische kwaliteiten;

brede vakinhoudelijke kennis in handel-economie;

verantwoordelijk en zelfstandig kunnen werken;

vlot kunnen werken met diverse ICT-toepassingen (teleleeromgeving, e-portfolio,...

interesse in onderwijsvernieuwing en initiatieven hiervoor nemen;

voldoende contacten met het onderwijsveld (stagebegeleiders, werkgroepen, verenigingen,...).

Aanstelling :

De betrekking is vacant in tijdelijk verband met ingang van de aanvang van het academiejaar tot einde academiejaar 2004-2005. Heraanstelling en latere benoeming in vast verband zijn mogelijk.

Salarisschaal :

De inschaling gebeurt op het niveau van de salarisschaal 502.

Kandidatuurstelling :

Uw kandidaatstelling, met duidelijke vermelding van het vacaturenummer samen met een curriculum vitae, moet ten laatste toekomen op maandag 13 september 2004, om 12 uur, Provinciale Hogeschool Limburg, t.a.v. de heer G. Masuy, directeur Personeel, Elfde Liniestraat 24, 3500 Hasselt. De kandidaten dienen de website van de PHL te raadplegen : www.phlimburg.be. Hier vinden zij alle informatie over de aangeboden betrekking en de selectieprocedure evenals het inschrijvingsformulier dat dient toegevoegd te worden aan de sollicitatiebrief. De kandidaturen kunnen tevens tegen ontvangstbewijs overhandigd worden op hetzelfde adres. Elektronisch solliciteren kan via roger.smits@phlimburg.be

Timing : zie andere vacatureberichten. (29525)

De hogeschool heeft voor het departement Architectuur en Beeldende Kunst, opleiding Beeldende Kunst, een externe vacature voor :

Betrekking :

Docent (m/v) Literatuurwetenschappen en Communicatieve Vaardigheden (60 %) vacaturenummer 007/0405

Taakomschrijving :

doceren van een cursus literatuurtheorie en literatuurgeschiedenis in het eerste bachelorjaar en in de tweede kandidatuur en hierbij didactische werkmogelijkheden ontwikkelen voor het academisch beeldend kunstonderwijs;

doceren van een cursus Communicatieve Vaardigheden aan studenten van het eerste meesterschap;

opstarten van onderzoek in het domein van de verhaaltheorie, de verhaalstructuren en de relatie tussen tekst en beeld;

begeleiden en ondersteunen van praktijkassistenten en studenten bij hun praktische scenario-opdrachten en bij copywriting;

begeleiden van eindverhandelingen.

Toelatingsvoorwaarden :

voldoen aan de voorwaarden van artikel 89 van het hogescholen-decreet;

diploma van Doctor in de Letteren en Wijsbegeerte, bij voorkeur Germaanse filologie;

licentiaten in de Letteren en Wijsbegeerte, bij voorkeur Germaanse filologie, bezig met een doctoraat, kunnen eveneens solliciteren.

Profielbeschrijving :

over de nodige pedagogische en didactische competenties beschikken;

interesse en kennis hebben van de historische en hedendaagse beeldende kunsten;

soepel kunnen inspelen op de behoeften aan ondersteuning van de opleiding.

Aanstelling :

De betrekking is vacant in tijdelijk verband met ingang van 1 oktober tot einde academiejaar 2004-2005. Heraanstelling en latere benoeming in vast verband zijn mogelijk.

Salarisschaal :

De inschaling gebeurt op het niveau van de salarisschaal 528 of 502 (licentiaat).

Kandidatuurstelling :

Uw kandidaatstelling, met duidelijke vermelding van het vacaturenummer samen met een curriculum vitae, moet ten laatste toekomen op maandag 13 september 2004, om 12 uur, Provinciale Hogeschool Limburg, t.a.v. de heer G. Masuy, directeur Personeel, Elfde Liniestraat 24, 3500 Hasselt. De kandidaten dienen de website van de PHL te raadplegen : www.phlimburg.be. Hier vinden zij alle informatie over de aangeboden betrekking en de selectieprocedure evenals het inschrijvingsformulier dat dient toegevoegd te worden aan de sollicitatiebrief. De kandidaturen kunnen tevens tegen ontvangstbewijs overhandigd worden op hetzelfde adres. Elektronisch solliciteren kan via roger.smits@phlimburg.be

Timing :

DC : 31/8

Krant : 4/9; ook BS (niet voor contractuelen)

Afsluiting : 10/9 of 13/9 (10 dagen na publicatie krant)

Interview : do 16/9; proefles : 17/9????

Aanstelling : DC (na proefles) : 21/9 (29526)

De hogeschool heeft voor het departement Architectuur en Beeldende Kunst, opleiding Beeldende Kunst, een externe vacature voor :

Betrekking :

Assistent (m/v) (titel praktijkassistent) Beeldhouwkunst (40 %) vacaturenummer 006/0405

Taakomschrijving :

technisch begeleiden van studenten die gebruik maken van beeldhouwtechnieken;

werkt onder leiding van een onderzoeksassistent Beeldhouwkunst;

praktische kennis van beeldhouwtechnieken overbrengen aan studenten.

Toelatingsvoorwaarden :

voldoen aan de voorwaarden van artikel 89 van het hogescholen-decreet;

diploma van hoger kunstonderwijs van de tweede graad met volledig leerplan, aangevuld met 2 jaar nuttige beroepservaring buiten het onderwijs of diploma van meester in de beeldende kunst, specialiteit Beeldhouwkunst.

Profielbeschrijving :

over materiaalkennis beschikken;

in staat zijn de nodige toestellen in de ateliers te bedienen;

ervaring in het overbrengen van kennis bezitten;

zelfstandig en onder leiding kunnen werken;

praktische kennis van traditionele en nieuwe beeldhouwtechnieken bezitten (wordt in aanvulling met de kennis van de onderzoeksassistent beoordeeld).

Aanstelling :

De betrekking is vacant in tijdelijk verband met ingang van 21 september tot einde academiejaar 2004-2005. Heraanstelling en latere benoeming in vast verband zijn mogelijk.

Salarisschaal :

De inschaling gebeurt op het niveau van de salarisschaal 502.

Kandidatuurstelling :

Uw kandidaatstelling, met duidelijke vermelding van het vacaturenummer samen met een curriculum vitae, moet ten laatste toekomen op maandag 13 september 2004 om 12.00 uur, Provinciale Hogeschool Limburg, t.a.v. de heer G. Masuy, directeur Personeel, Elfde Liniestraat 24, 3500 Hasselt. De kandidaten dienen de website van de PHL te raadplegen : www.phlimburg.be. Hier vinden zij alle informatie over de aangeboden betrekking en de selectieprocedure evenals het inschrijvingsformulier dat dient toegevoegd te worden aan de sollicitatiebrief. De kandidaturen kunnen tevens tegen ontvangstbewijs overhandigd worden op hetzelfde adres. Elektronisch solliciteren kan via roger.smits@phlimburg.be

Timing :

DC : 31/8

Krant : 4/9, ook BS

Afsluiting : ma 13/9

Interview en proefles : do 16/9; vrijdag 17/9 proefles??

Aanstelling : dc van 21/9 (29527)

De hogeschool heeft voor het departement Architectuur en Beeldende Kunst, opleiding Beeldende Kunst, een externe vacature voor :

Betrekking :

Assistent (m/v) Beeldhouwkunst (30 %) vacaturenummer 005/0405

Taakomschrijving :

inhoudelijk en technisch begeleiden en sturen van studenten die gebruik maken van beeldhouwtechnieken;

geeft leiding aan een praktijkassistent Beeldhouwkunst;

kennis van beeldhouwtechnieken overbrengen aan studenten.

Toelatingsvoorwaarden :

voldoen aan de voorwaarden van artikel 89 van het hogescholen-decreet;

diploma van hoger kunstonderwijs van de tweede graad met volledig leerplan, aangevuld met 2 jaar nuttige beroepservaring buiten het onderwijs of diploma van meester in de beeldende kunst, specialiteit Beeldhouwkunst;

portfolio waaruit deelname aan het huidig beeldende discours blijkt.

Profielbeschrijving :

over materiaalkennis beschikken;

in staat zijn een theoretisch onderbouwde pedagogisch-didactische visie te ontwikkelen aangaande het praktische beeldende kunstonderwijs;

ervaring in het overbrengen van kennis bezitten;

zelfstandig en onder leiding kunnen werken;

praktische kennis van traditionele en nieuwe beeldhouwtechnieken bezitten en vertrouwd zijn met de hedendaagse artistieke praktijk;

participeren in het academisch onderzoek in de kunst.

Aanstelling :

De betrekking is vacant in tijdelijk verband met ingang van 21 september tot einde academiejaar 2005-2006. Heraanstelling en latere benoeming in vast verband zijn mogelijk.

Salarisschaal :

De inschaling gebeurt op het niveau van de salarisschaal 502.

Kandidatuurstelling :

Uw kandidaatstelling, met duidelijke vermelding van het vacaturenummer samen met een curriculum vitae, moet ten laatste toekomen op maandag 13 september 2004 om 12.00 uur, Provinciale Hogeschool Limburg, t.a.v. de heer G. Masuy, directeur Personeel, Elfde Liniestraat 24, 3500 Hasselt. De kandidaten dienen de website van de PHL te raadplegen : www.phlimburg.be. Hier vinden zij alle informatie over

de aangeboden betrekking en de selectieprocedure evenals het inschrijvingsformulier dat dient toegevoegd te worden aan de sollicitatiebrief. De kandidaturen kunnen tevens tegen ontvangstbewijs overhandigd worden op hetzelfde adres. Elektronisch solliciteren kan via roger.smits@phlimburg.be

Timing :

DC : 31/8

Krant : 4/9, ook BS

Afsluiting : ma 13/9

Interview en proefles : do 16/9; vrijdag 17/9 proefles??

Aanstelling : dc van 21/9 (29528)

Ville de Mons**ENSEIGNEMENT**

La ville de Mons procède à un appel aux candidats pour l'année scolaire 2004-2005, pour les charges reprises ci-après, vacantes ou qui deviendraient vacantes en cours d'année.

I. ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL

Instituteurs(trices) primaires - Instituteurs(trices) maternels(les) - Maîtres spéciaux de religion catholique, de morale laïque, de religion orthodoxe - de religion protestante, de religion islamique - Maîtres spéciaux d'éducation physique - Maîtres spéciaux de seconde langue.

II. ENSEIGNEMENT SECONDAIRE**Enseignement secondaire inférieur**

Activités artisanales - Activités sportives - arithmétique commerciale - Biologie - Chimie - Commerce - Complément de français - conditionnement physique - Cours commerciaux - Culture artistique - Dactylographie et Bureautique - Dactylographie - Dessin technique - Economie - Education art. appliquée étalage - Education artistique - Education économique et sociale - Education par la technologie - Education physique filles - Education physique garçons - Education scientifique et technique - Education technique - Electricité - Et. Milieu natu(Histoire) - Et. Milieu sc. technique - Etude mil. hum(géo)- Et. mil. technique - Expression manuelle - Formation scientifique - Formation scientifique : mathématique - Français - Français : complément - Géographie - Géographie orientée - Histoire - Horticulture - Hygiène - Informatique - Initiation à l'informatique - Langue moderne I néerlandais - Langue moderne II anglais - Langue moderne II néerlandais - Langue moderne I anglais - Maintenance de matériel - Mathématiques - Morale - Mécanique - Physique - Produits commerciaux -Religion catholique, islamique, protestante, orthodoxe - Sciences - Sciences appliquées - Sciences économiques - Sciences humaines -Socio-économie - Sport - T.D. de comptabilité - Techniques du secrétariat - Techniques horticoles - Technologie - Technologie de l'électricité -Technologie des matières - Technologie du métier : cuisine - Technologie hygiène professionnelle - TP arbo fruitière, arbo ornementale, art culinaire, art floral, arts ménagers, coiffure, coiffure dames, coiffure messieurs, cultures maraîchères, électricité, entretien, étalage, horticulture, maintenance matériel, mécanique, métal, salle, services, soudage, vente - Travaux de bureau - Ventes - Vente et distribution.

Enseignement secondaire supérieur

Art floral - Biologie - Chimie - Chimie appliquée - Commerce et comptabilité - Conditionnement physique - Connaissance de gestion - Connaissance prod. Commerciaux - Correspondance commerciale et technique du rapport - Correspondance commerciale - Cours commerciaux - Dactylographie - Dactylographie et Bureautique - Déontologie - Dessin technique de mécanique - Dessin technique d'électricité - Droit - Economie appliquée - Education scientifique et technologique - Education artistique - Education économique et sociale - Electricité - Français - Géographie - Gestion - Gestion informatique - Histoire - Horticulture - Horticulture générale - Hygiène - Informatique - Informatique de gestion - Initiation à l'informatique - Labo de mécanique - Labo de logique - Labo d'informatique - Langue moderne 2 Anglais - Langue

moderne 2 néerlandais - Législation - Maintenance de matériel - Mathématiques - Mécanique - Morale - Organisation de l'entreprise - Orthographe - Physique - Phytopathologie et législation pesticides - Religion catholique, islamique, protestante - Sciences économiques - Sciences

humaines - Sport - T.P. de comptabilité - T.P. Electricité - T.P. mécanique - Technique de secrétariat - Technique horticole - Technique de vente - Techniques du secrétariat - Technologie de l'hygiène professionnelle - Technologie - Technologie des matières - Technologie du matériel - TP art culinaire - TP coiffures dames - TP coiffures messieurs - TP électricité - TP entretien - TP étalage - TP horticoles - TP horticulture - TP maintenance matériel - TP mécanique - TP services - TP soudage - TP vente - Traitement de problèmes techniques - Vente et distribution - Informatique initiation - labo- système d'exploitation - labo - réseaux - niveau élémentaire - labo-édition assistée par ordinateur - niveau élémentaire - labo - vente directe et implications du vendeur : Arts de la vente n° 1 - motivation à la vente et anti-stress - esthétique : connaissance des produits « phyto » - esthétique utilisation des nouveaux appareils - ESS français 2 - ESS Mathématiques 1-04 - Accueil à l'enfance de 0 à 12 ans.

III. ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE DE PREMIERE CATEGORIE

ACADEMIE DE MUSIQUE

Formation musicale - Chant d'ensemble - Histoire de la musique et de l'analyse - Formation instrumentale dans les spécialité suivantes : accordéon, clarinette et saxophone, cor et trompe de chasse, flûte traversière et piccolo, guitare et guitare d'accompagnement, harpe, orgue et claviers, percussions, piano et claviers, trombone, tuba (alto, basse, baryton, bombardon), trompette (bugle, cornet à pistons), violon et alto, violoncelle, ensemble instrumental, musique de chambre instrumentale, lecture à vue transposition, formation vocale, chant et musique de chambre vocale, accompagnement au piano, rythmique, expression corporelle - Diction - Déclamation - Art dramatique - Histoire de la littérature et d'histoire du théâtre - Danse classique - Danse de caractère.

IV. ENSEIGNEMENT DE PROMOTION SOCIALE

Niveaux CTSI, CPSI et ESI

Français - Histoire - Anglais - Néerlandais - Espagnol - Allemand - Italien - Mathématique - Physique - Sciences économiques - Utilisation de logiciels - Coupe-couture et habillement - informatique - dessin et éducation plastique - Sérigraphie - Guidance/orientation : identification des compétences en écriture et --lecture fonctionnelle - Dessin et peinture de la lettre - Français formations de base - Mathématique : formation de base - Société approche intégrée-Alphabétisation niveau 1.

NIVEAUX CTSS et ESS

Base de dessin assisté par ordinateur - Personnalisation du logiciel de DAC - Utilisation d'un logiciel intégré - Initiation à la programmation - Utilisation d'un logiciel d'actualité - Gestion informatisée - D Base - Français orienté - Mathématique appliquée - Sténographie - Italien - Anglais - Néerlandais - Allemand - Espagnol - Graphisme noir et blanc - Volume et forme dans l'espace - Création d'images - Lettrage et pictogramme - Dessin croquis - Structuration de l'image - Aérophotographie - Rendu des couleurs - Rhétorique de l'image - Représentation figurative - Couleurs, dessin, peinture - Information documentation - Dactylographie - Organisation de bureau et technique de secrétariat - Matériel auditif - Traitement de textes et bureautique - Dessin - Français 2 - Mathématiques 01-4 - Français : renforcement en orthographe - Sciences - Sociétés - Epreuve intégrée de la section : « Humanités générales » - Conception assistée par ordinateur assisté par ordinateur en trois dimensions - Droit - Documents commerciaux - Gestion informatisée - Comptabilité - Utilisation d'un gestionnaire de données - Sténographie - Courrier d'affaires - Français - Mathématique - Gestionnaire de base de données - Edition assistée par ordinateur - Présentation assistée par ordinateur - Tableur - Initiation aux logiciels - Logiciel graphique d'exploitation - Bases de programmation - Création de pages web - Droit - Commerce - Comptabilité - Notions d'informatique générale - Physique - Sciences économiques - Chimie - Dessin-éducation plastique (graphisme,...) - Electricité - Electronique - Sciences économiques - Coupe-couture et habillement.

Français - Base de Comptabilité et documents Commerciaux Eléments de gestion informatisée - Logiciels comptables professionnels - Compléments de Comptabilité - Exercices de Monographie comptables - Comptabilités des Sociétés - Eléments de comptabilité analytique

- Droit Civil - Droit Commercial - Droit Social - Droit Fiscal - Compléments de droit fiscal - Droit des Sociétés - Communication et technique de Secrétariat - Connaissance de l'Entreprise - Initiation à la dactylographie, au traitement de texte et au courrier électronique - Informatique : initiation à l'informatique - Informatique : initiation aux logiciels - Informatique : tableur : niveau élémentaire - Stage : « Technicien en Comptabilité » - Epreuve intégrée de la section « Technicien en Comptabilité » - ESS Français 1 - ESS Mathématique 01-3 - Mathématiques appliquées à l'informatique :niveau 75/3 - ESS Méthodes de travail - Informatique - Vie socio-économique - Initiation à l'anglais informatique UF1 - Initiation à l'anglais informatique UF2 - Informatique : système d'exploitation - informatique : Logiciel graphique d'exploitation - Informatique : Réseaux (niveau élémentaire) - Informatique Utilitaires complémentaires au système d'exploitation - Informatique : Edition assistée par ordinateur (niveau élémentaire) Informatique : Présentation assistée par ordinateur (niveau élémentaire) - Informatique : Gestionnaire de base de données (niveau élémentaire) - Informatique : Réseaux Internet/Intranet - Informatique : Gestionnaire de base de données (niveau moyen) - informatique : Tableur (niveau moyen) - Informatique : Présentation assistée par ordinateur (niveau moyen) - Informatique : Graphisme (niveau élémentaire) - Initiation au graphisme - Informatique Initiation à la maintenance - Epreuve intégrée de la section Technicien en utilisation de l'informatique - Informatique : Réseaux (niveau moyen) - Informatique : Bases de programmation - Epreuve intégrée de la section informatique de technicien en utilisation de l'informatique : Option bureautique - Informatique - Initiation à l'informatique - Labo - Informatique -système d'exploitation - Labo - Informatique - réseaux - niveau élémentaire - Labo - Informatique - édition assistée par ordinateur - niveau élémentaire - Labo - informatique - gestionnaire de base de données - niveau élémentaire - Informatique - Tableur - niveau élémentaire - Labo - Image numérique : numérisation - traitement - retouches - labo de logiciel dédié au traitement de l'image numérique - Image numérique : prises de vues : pratiques de la prise de vues en mode numérique - Image numérique : traitement - réalisation d'un projet personnel - labo de logiciel - Dessin assisté par ordinateur en 2 D : labo de DAO - Dessin assisté par ordinateur en 3 D : complément : labo de DAO - Vente directe et implications du vendeur : Arts de la vente n° 1 - Motivation à la vente et anti-stress - Commerce - Comptabilité - Droit - Notions d'informatique générale - Mathématiques - Informatique - initiation à la maintenance - U Publicité - 1 : Labo publicité - Publicité.

Niveaux E.S.T.C. (CTS 1er degré)

Législation soins de santé - Organisation sanitaire - Terminologie médicale - Aspects spécifiques du secrétariat médical - Pharmacologie - Microbiologie - Premiers soins - Psychologie relation soignant soigné - Déontologie - Droit médical - Hygiène prévention - Droit civil - Etudes de cas concrets - Comptabilité des sociétés - Analyses et critiques des comptes annuels - Gestion financière - Audit - Comptes consolidés - Droit commercial - Management - Technique de communication - Droit et technique des transports - Technique du commerce international - Logistique d'entreprise - Opérations douanières — T.V.A - Fiscalité - Distribution internationale - Assurances transports et commerciaux - Psychologie et sociologie générale - La communication - Pratique du secrétariat - Laboratoire de secrétariat - Eléments de bureautique - Dactylographie - Economie commerciale et technique de gestion - Traitement de textes - Sténographie - Droit social - Bureautique - Logo - Labo langage - Langage de programmation - Structure des mathématiques - Techniques de communication - Dynamique de groupe - Droit commercial - Gestion informatique - Comptabilité générale - Fiscalité - T.V.A. - Comptes consolidés - Informatique - Informatique de gestion - Informatique de programmation - Droit social et fiscal - Banque et finance - Impôt des personnes physiques - Commerce extérieur - Algèbre financière - Analyse des Bilans - Impôts des sociétés - Correspondance en langue française - Psychologie et études des motivations - Plan et étude de campagnes publicitaires - Technique de communication - Technique de valorisation - Conception - Rédaction - Logo - Design - Graphisme et lettrage - Maquette - Dessin perspectif - Technique de fabrication - Sérigraphie - Photographie - Dessin et croquis - Graphisme assisté par ordinateur (programmes graphiques, programme traitement à-mages, programme d'images de synthèse) - Création et retouches d'image - Mise en page assistée par ordinateur (l'ordinateur graphique, le finder, les polices de caractères, les programmes de mise en page - Informatique appliquée aux sciences et aux technologies - Gestionnaire de bases de données relationnelles - Formation continuée pour informaticiens diplômés - Tourisme : Géographie 1 - Géographie 2 - Législation - Compétences communes

du secteur tertiaire : Communication relationnelle d'accueil - C-vilisation des loisirs : Valeurs, fondements culturels et philosophiques - Tourisme : Aspects socioculturels - Aspects économiques - Compétences communes de l'enseignement supérieur tertiaire : Traitement de l'information niveau 1, niveau 2 - Langue : langue touristique anglaise - Tourisme : environnement - Tourisme : Agences de voyage de tourisme - Tourisme : animation socioculturelle - Langue C : Communication néerlandaise - Tourisme : Patrimoine - Tourisme : Gestion d'une agence de voyage - Stage du gradué en Loisirs et Tourisme - Tourisme : Technique de communication publicitaire - Compétences communes de l'enseignement supérieur tertiaire : Communication et réseaux - Informatique : Navigation et exploitation des ressources sur interne, Base - Mathématiques financières - Impôt des personnes physiques (IPP) - Comptabilité générale : principes et fondements - Information et communication professionnelles - organisation des entreprises et éléments de management - Informatique : logiciels Tableur et Gestionnaire de base de données - Droit civil - Eléments de statistique - Comptabilité générale - Impôt des personnes physiques - Techniques quantitatives de gestion - Droit civil - Faits et Institutions économiques - E-éments d'informatique de gestion - Economie orientée - Mathématique - Néerlandais - Anglais - Artistique - Sciences économiques - Psychologie - Français : Communication orale et écrite - Communication : Accueil et relations publiques - Correspondance générale - Gestion : éléments de Comptabilité et de Fiscalité - Organisation des entreprises et éléments de management - Langue anglaise et/ou néerlandaise économique : UF1 - Langue anglaise et/ou néerlandaise économique : UF2 - Langue : initiation à l'anglais et/ou néerlandais économique - Traitement de texte : éléments de base et utilisation professionnelle du clavier - Traitement de texte : utilisation professionnelle d'un logiciel de traitement de texte - Secrétariat intégration de logiciels bureautiques - Courrier d'Affaires et Correspondance professionnelle - Sténographie et prise de notes rapide - Technique de Secrétariat - Informatique : logiciels tableur et gestionnaire de bases de données - Secrétariat : atelier de projet professionnel - Epreuve intégrée de la section : gradué(e) en secrétariat - Epreuve intégrée de la section : gradué(e) en Loisirs et Tourisme - Compléments de droit : aspects nationaux et européens - Faits et institutions économiques - Comptabilité générale approfondie - Comptabilité analytique : principes et fondements) Comptabilité analytique approfondie - Comptabilité des sociétés - Contrôle et critique des comptes annuels - Stratégie financière et budgétaire - Fiscalité de l'entreprise - Informatique : logiciels d'édition et de communication - Informatisation des systèmes comptables - Comptabilité : Application professionnelle de l'outil informatique - Epreuve intégrée de la section : gradué(e) en comptabilité - Formation pratique à la communication - Analyse et pratique de la communication au sein des groupes - Méthodologie de l'analyse de la communication - Méthodologie de l'analyse et du développement des ressources humaines - Méthodologie de l'analyse et de la promotion de l'image d'une entreprise ou d'un service public - Méthodologie et pratique de l'audit en communication et en gestion des ressources humaines - Epreuves intégrée de communication et de gestion des ressources humaines - Principes et méthodes de programmation - Langage procédural - Langage orienté gestion - Programmation orientée objet - Gestionnaire de bases de données relationnelles - Structure des ordinateurs - Système d'exploitation - Administration et gestion des réseaux - Analyse : principes et méthodes - Analyse et conception d'applications - Mathématiques appliquées à l'informatique - Eléments de statistique - Projet de développement - Projet de développement internet/intranet - organisation des entreprises & éléments de managem - Gestion éléments de comptabilité & fiscalité - Epreuve intégrée de la section : gradué en informatique - Droit civil - Technologie, métrés et science de la terre - Economie appliquée à l'immobilier - Droit administratif, judiciaire & pénal appliqué à l'immobilier - Gestion financière - Complément de droit immobilier - Eléments de droit fiscal - Droit fiscal appliqué à l'immobilier - Droit commercial et social - Expertise immobilière - Labo d'exercices pratiques appliqués à l'immobilier - Epreuve intégrée de la section : gradué en immobilier -cadre secteur non-marchand : base des pratiques managériales - cadre secteur non-marchand : stratégies d'organisation - projet d'entreprise : clarification des hypothèses et rédaction du projet - projet d'entreprise : études de faisabilité et étonnement des actions à mener - fiscalité directe approfondie - histoire de la profession (géomètre - expert immobilier) - épreuve intégrée : gradué géomètre - expert immobilier -optimisation de la logistique : flux financiers et évaluation générale - Optimisation de la logistique - Français - Internet : navigation et exploitation des ressources sur Internet - Projet d'entreprise : clarification des hypothèses et rédaction du projet - Projet d'entreprise études de faisabilité et étonnement des

actions à mener - Fiscalité directe approfondie - Epreuve intégrée : section gradué en assurances - Etude d'un logiciel d'études de marché - EOIE - Méthodologie du travail étudiant - Cadre secteur non-marchand analyse systémique champ social : analyse comparée des politiques et des systèmes de gestion - Cadre secteur non-marchand; analyse systémique champ social : analyse organisationnelle des secteurs sociaux - Cadre secteur non-marchand : maîtrise des législations et des réglementations : droit social : analyse de la relation institutionnelle - société - personne - Cadre secteur non-marchand maîtrise des législations et des réglementations : problèmes juridiques de la législation sociale, droit - Cadre secteur nonmarchand : exploitation instruments comptables et budgétaires laboratoire informatique de gestion - Cadre secteur non-marchand exploitation instruments comptables et budgétaires : secteur non marchand : principes de gestions - Droit administratif, judiciaire et pénal appliqué à l'immobilier.

CONDITIONS GENERALES :

Les candidat(e)s doivent réunir les conditions légales pour exercer un emploi dans les Services publics. Ils (elles) doivent être reconnu(e)s physiquement aptes à occuper l'emploi à pourvoir et satisfaire à un examen préalable du Service de Santé administratif de l'Etat.

TITRE REQUIS : être porteur du titre requis ou d'un titre jugé suffisant, conformément aux dispositions du Décret du 6.6.1994 tel qu'il a été modifié, fixant le statut des membres du personnel subsidié de l'enseignement officiel subventionné.

Renseignements au Service de l'Education et de la Formation au 065-40 58 01 enseignement fondamental - 5802 enseignement artistique - 5807 enseignement secondaire - 5808 enseignement de promotion sociale. (29529)

Gerechtigde akten en uittreksels uit vonnissen

Actes judiciaires et extraits de jugements

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil**

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire*

Vrederegerecht van het kanton Geel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 26 augustus 2004, werd Schellens, Maria, geboren op 30 oktober 1915 te Geel, wonend te 2440 Geel, Zammelseweg 1, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Devos, Noël, advocaat, kantoorhoudende te 2440 Geel, Diestseweg 155.

Geel, 31 augustus 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Karel
Thys. (67695)

Vrederecht van het eerste kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 20 augustus 2004, werd Vermeire, Louisa, geboren te Gent op 12 juli 1923, wonende te 9000 Gent, G. Mercatorstraat 13, verblijvende te 9000 Gent, U.Z. Gent, De Pintelaan 185/K2/K136, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Verstringhe, Annick, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Monterreystraat 16.

Gent, 31 augustus 2004.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (67696)

Vrederecht van het eerste kanton Hasselt

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Hasselt, van 30 augustus 2004, wordt over Thijs, Martha, geboren te Kuringen op 18 februari 1927, wonende te 3500 Hasselt, Vlindersstraat 5/5, verblijvende te 3500 Hasselt, Katharinadal, Martelarenlaan 13-15, aangesteld als voorlopige bewindvoerder : De Wit, Ludo, wonende te 2610 Wilrijk, Kleine Doornstraat 160.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Vanheusden, C. (67697)

Vrederecht van het kanton Meise

Bij beschikking van 25 augustus 2004 van de vrederechter van het kanton Meise, werd Mevr. Geeroms, Lea, geboren op 18 januari 1934 te Merchtem, en gedomicilieerd te 2800 Mechelen, Zwartzustersvest 27/405, doch verblijvende in de Residentie Oase, Kapellelaan 295, te 1860 Meise, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg Mevr. Geeroms, Hilda, wonende te 1840 Steenhuffel, Eshagestraat 44, aangewezen als voorlopige bewindvoerder.

Meise (Wolvertem), 27 augustus 2004.

De griffier : (get.) Mosselmans, Geert. (67698)

Vrederecht van het kanton Zandhoven

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 23 augustus 2004 ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 16 augustus 2004, werd aan Vonckx, David, van Belgische nationaliteit, geboren te Etterbeek op 9 juni 1982, ongetrouwd, wonende te 2000 Antwerpen, Lange Gasthuisstraat 33, doch verblijvende in het P.C. Bethanië, Andreas Vesaliuslaan 39, 2980 Zoersel, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd : Joris, Erwin, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2110 Wijnegem, Marktplein 22.

Zandhoven, 24 augustus 2004.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy. (67699)

Justice de paix du canton de Boussu

Suite à la requête déposée le 19 août 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Boussu, rendue le 26 août 2004, Bougard, Jean-Pierre, né à Baudour le 10 juillet 1949, domicilié à 7340 Colfontaine, rue du Bois 73, mais résidant au Centre hospitalier du Grand Hornu, route de Mons 63, à 7301 Hornu, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Dieu, Vincent, avocat, domicilié à 7301 Hornu, rue de la Fontaine 47.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint délégué, (signé) Doyen Hélène. (67700)

Justice de paix du quatrième canton de Bruxelles

Par jugement rendue le 26 août 2004 par le juge de paix du quatrième canton de Bruxelles, Mme Marie Lucie Van Houwenhoven, née le 14 août 1923, domiciliée à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, rue Joseph Dekeyn 24/2, résidant à la Clinique générale Saint-Jean, boulevard du Jardin Botanique 32, à 1000 Bruxelles, a été déclarée inapte à gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant Me Gilles Oliviers, avocat à 1040 Bruxelles, avenue de la Chasse 132.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Jan Van Den Nest. (67701)

Justice de paix du canton de Couvin-Philippeville, siège de Couvin

Suite à la requête déposée le 20 août 2004, par ordonnance du juge de paix suppléant du canton de Couvin-Philippeville, siège de 5660 Couvin, rendue le 26 août 2004, M. Quataert, Roger, né le 30 juillet 1930 à Bruges, domicilié et résidant à la résidence Notre-Dame, rue de la Marcelle 156, à 5660 Couvin, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Cornille, Didier, domicilié rue de la Marcelle 148, à 5660 Couvin.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint délégué, (signé) Marchal, Laure. (67702)

Justice de paix du premier canton de Huy

Suite à la requête déposée le 30 juillet 2004, par jugement du juge de paix du premier canton de Huy, rendu le 18 août 2004, M. Vanhove, Jonathan, né le 17 avril 1986 à La Louvière, célibataire, domicilié rue du Lait Beurré 3, à 7110 Houdeng-Goegnies, résidant « Le Château Vert », chemin de Perwez 16, à 4500 Ben-Ahin, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Vanhove, Willy, né le 8 janvier 1953 à Haine-Saint-Paul, soudeur, domicilié rue du Lait Beurré 3, à 7110 Houdeng-Goegnies.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Gendebien-Gautot Liliane. (67703)

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 19 août 2004, par décision du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 25 août 2004, Mme Hansez, Juliette Léonardine, veuve de Danblie, Nicolas, née le 31 juillet 1917 à Beyne-Heusay, pensionnée, domiciliée Grand'Route 23, à 4610 Beyne-Heusay, résidant aux Résidences Euroster - Val Mosan rue Grétry 172, à 4020 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Chapelier, Joël, avocat dont les bureaux sont établis chaussée de Gaulle 20, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint principal, (signé) Foges, Nicole. (67704)

Justice de paix du canton de Nivelles

Suite à la requête déposée le 5 juillet 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Nivelles, rendue le 25 août 2004, Mme Lurkin, Marie, née le 14 janvier 1924 à Pry, domiciliée Manoir de la Quiétude, rue des Vieilles Voies 18, à 1495 Mellery, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Tilquin, Laurence, avocat de résidence place Emile de Lalieux 40/3, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Vanpe, Marc. (67705)

Suite à la requête déposée le 5 juillet 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Nivelles, rendue le 25 août 2004, Mme Paulus, Béatrix, née le 20 janvier 1911 à Ottignies, domiciliée Manoir de la Quiétude, rue des Vieilles Voies 18, à 1495 Mellery, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Tilquin, Laurence, avocat de résidence place Emile de Lalieux 40/3, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Vanpe, Marc. (67706)

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Suite à la requête déposée le 5 août 2004, par décision du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 24 août 2004, Mme Lawaree, Emma Maria Ghislaine, veuve de M. Marcel Gillis, née à Namur, le 22 novembre 1913, résidant à la maison de repos résidence Saint-François, rue Bordelais 269, à 4420 Saint-Nicolas, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Rosu, David, avocat, dont les bureaux sont établis boulevard Jules de Laminne 1, 4000 Liège.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Kaket, Alberte. (67707)

Justice de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut,
siège de Péruwelz

Suite à la requête déposée le 11 août 2004, par ordonnance du juge de paix du canton Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, rendue le 31 août 2004, Mme Riviere, Marie-Yolaine, née le 23 décembre 1953 à Tampon (Réunion), domiciliée à l'Hôtel Melissa, chambre 202, place Jean Absil 10, à 7603 Bon-Secours, résidant actuellement à l'Institut Notre Dame de La Merci, rue de la Forêt, à 7603 Bonsecours, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Vanneste, Damien, avocat, ayant son cabinet sis boulevard Léopold III 88, à 7600 Péruwelz.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Wallez, Pascale. (67708)

Suite à la requête déposée le 4 décembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, rendue le 31 août 2004, Mme Van Poucke, Marie-Laurence, née le 7 août 1954 à Charleroi, domiciliée avenue Paul Pastur 28/2, à 6200 Châtelet, résidant à la Clinique de Bonsecours, avenue de la Basilique 16-18, à 7603 Bon-Secours, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Scoubeau, Ariane, avocat, domiciliée rue du Gouvernement 50, à 7000 Mons.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Wallez, Pascale. (67709)

Justice de paix du canton de Seneffe

Par ordonnance du 20 août 2004, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en chambre du conseil, Mme Ries, Marianne, domiciliée à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, rue des Pâquerettes 37, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Deridez, Jérôme, né à La Louvière, le 23 juillet 1975, domicilié à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, rue des Pâquerettes 37, ce dernier étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Beaupère, Emile. (67710)

Justice de paix du canton de Seraing

Par une requête déposée au greffe le 11 août 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing rendue le 18 août 2004, Mme Dietens, Lucia Renée, de nationalité belge, née le 25 mars 1952 à Louvain, sans profession, divorcée, domiciliée place des Moineaux 2/1, à 4100 Seraing, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jean-Claude Clignet, avocat, dont le cabinet est sis à 4020 Liège, boulevard de l'Est 4.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Fouarge, Jean-Marie. (67711)

Suite à une requête déposée le 6 août 2004, par ordonnance du juge de paix suppléant du canton de Seraing rendue le 20 août 2004, Mlle Vanharen, Cindy Josée Juliette Rachel, de nationalité belge, née le 13 décembre 1982 à Liège, ouvrière, célibataire, domiciliée rue Strivay 60A, à 4100 Seraing, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de M. Clignet, Jean-Claude, avocat-juge de paix suppléant, domicilié boulevard de l'Est 4, à 4020 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Francine Beaudinet. (67712)

Suite à une requête déposée le 16 août 2004, par une ordonnance rendu par M. le juge de paix du canton de Seraing en date du 25 août 2004, M. Vervliet, Fabian, né le 14 octobre 1976, domicilié rue de Rotheux 206, à 4100 Seraing, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de Me Murielle Paquot, avocat, dont le cabinet est sis à 4280 Hannut, rue de Tirlemont 4.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Fouarge, Jean-Marie. (67713)

Justice de paix du canton de Virton

Par ordonnance du juge de paix du canton de Virton en date du 23 août 2004, la nommée Schroeder, Anna, née à Messancy le 21 septembre 1925, veuve, domiciliée à Aubange, section Halanzy 19, rue de l'Hermitage, se trouvant actuellement à la Clinique Edmond Jacques à Virton, section Saint-Mard 48, rue d'Harmoncourt, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Richard, Robert, domicilié à Aubange, section Halanzy 20, rue de l'Hermitage, son fils.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) P. Gonry. (67714)

Justice de paix du second canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 29 juillet 2004, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, rendue le 18 août 2004, M. Verduyck, David, né à Rocourt le 16 janvier 1976, domicilié à 1490 Court-Saint-Etienne, clos de la Gala 3, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Verduyck, Robert, domicilié à 1490 Court-Saint-Etienne, clos de la Gala 3.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jonet, Lucette. (67715)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Vrederegrecht van het negende kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het negende kanton Antwerpen, verleend inzake R.V. 04B107, op 31 augustus 2004, werd Corluy, Ludovicus Josephus P., geboren te Borgerhout op 4 mei 1936, gepensioneerd, wonende te 2150 Borsbeek (Antwerpen), Granvellelaan 45, met ingang van 25 juli 2004 ontslagen uit zijn opdracht van voorlopige bewindvoerder over Basstanie, Maria Frederica Victorina, geboren te Borgerhout op 6 september 1907, in leven laatst wonende te 2140 Borgerhout (Antwerpen), Borsbeekhof, Borsbeekstraat 11, en aldaar overleden op 25 juli 2004.

Borgerhout (Antwerpen), 31 augustus 2004.

Voor eensluidend uittreksel: de wnd. hoofdgriffier, (get.) Verbeken, Sonja. (67716)

Vrederegrecht van het kanton Lokeren

Beschikking d.d. 27 augustus 2004.

Verklaren, Paret, Kurt, geboren te Gent op 22 augustus 1970, wonende te 9270 Laarne, Meirhoekstraat 69, opnieuw in staat zelf zijn goederen te beheren, zodat de beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Merelbeke, op 11 juli 2002 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 juli 2002, bl. 32658), ophoudt uitwerking te hebben en er een eind komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van Van Kerckhove, Ghislaine, advocaat te 9230 Wetteren, Wegvoeringstraat 62.

Lokeren, 31 augustus 2004.

De griffier: (get.) Rasschaert, Christine. (67717)

Vrederegrecht van het kanton Neerpelt-Lommel,
zetel Lommel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Lommel, verleend op 27 augustus 2004, werd ambts-halve een einde gesteld aan het voorlopig bewind over de goederen van Michiels, Petrus Joannes Frans, geboren te Lommel op 12 mei 1925, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende te 3920 Lommel, Jan Davidlaan 11, ingevolge zijn overlijden op 9 augustus 2004 te Lommel.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Anja Verpoorten. (67718)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Lommel, verleend op 27 augustus 2004, werd ambts-halve een einde gesteld aan het voorlopig bewind over de goederen van Vromans, Anna-Maria Catharina, geboren te Lommel op 31 augustus 1919, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende te 3920 Lommel, Jan Davidlaan 11, ingevolge haar overlijden op 8 augustus 2004 te Lommel.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Anja Verpoorten. (67719)

Justice de paix du canton de Jette

Suite à la requête déposée le 19 août 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 23 août 2004, il a été mis fin à la mission d'administrateur provisoire de Mlle Sandrine Valvekens, avocat, domiciliée à 1050 Ixelles, rue de Livourne 45, prise à l'égard de M. Vandercruys, Donovan, domicilié à 1000 Bruxelles, rue des Pierres 14, bte 3.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Geysels, Joël. (67720)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, en date du 30 août 2004, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 18 mars 2004, a pris fin suite au décès de M. Hanicq, Emile, né le 2 décembre 1945 à Ransart, domicilié et résidant au Centre Hospitalier Psychiatrique « Les Marronniers », pav. « Dahlias Etage », rue Despars 94, à 7500 Tournai, décédé le 15 août 2004.

Par conséquence, après dépôt d'un rapport de gestion, il a été mis fin à la mission de son administratrice provisoire: Me Poncin, Corinne, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tourai, rue Barre Saint-Brice 21.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Nadine Morel. (67721)

*Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Vrederegrecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 30 augustus 2004, werd Wuyts, Hilde, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier, op 11 februari 1999 (R.V. 99B161 - Rep.R. 839/1999) tot voorlopige bewindvoerder over Mikolajek, Therese, geboren te Luik op 2 oktober 1940, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 februari 1999, bl. 4864, en onder nr. 60903), met ingang van heden ontslagen verklaard van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder: Verwaest, Jef, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Voor eensluidend uittreksel: de adjunct-griffier, (get.) Scheltjens, Jean. (67722)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 30 augustus 2004, werd Wuyts, Hilde, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier, op 13 april 2000 (R.V. 00B339 - Rep.R. 1851/2000) tot voorlopige bewindvoerder over Nauwelaerts, Emilia, geboren te Lier op 2 mei 1914, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in het Rusthuis Sint-Jozef, Koningin Astridlaan 4, te 2500 Lier, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 20 april 2000, bl. 12781, en onder nr. 62783), met ingang van heden ontslagen verklaard van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder: Verwaest, Jef, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Voor eensluidend uittreksel: de adjunct-griffier, (get.) Scheltjens, Jean. (67723)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 30 augustus 2004, werd Wuyts, Hilde, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier, op 1 maart 1999 (R.V. 99B258 - Rep.R. 1198/1999) tot voorlopige bewindvoerder over Proces, Josephine, geboren te Mornimont op 30 april 1927, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 12 maart 1999, bl. 8144, en onder nr. 61496), met ingang van heden ontslagen verklaard van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder: Verwaest, Jef, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Voor eensluidend uittreksel: de adjunct-griffier, (get.) Scheltjens, Jean. (67724)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Uit een akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, op 31 augustus 2004, blijkt dat Mevr. Ingrid Van der Linden, wonende te Zwalm, Boekelbaan 114, handelend ingevolge volmacht haar verleend door de heer Frank Delmulle, wonend te 9790 Wortegem-Petegem, Oudenaardseweg 64, zijnde de voogd van de minderjarige kinderen :

Louis Deleersnijder, geboren te Waregem op 15 november 1989, en

Laura Deleersnijder, geboren te Waregem op 5 augustus 1992,

de nalatenschap van wijlen Deleersnijder, Guy Daniel Achiël, geboren te Tielt op 7 oktober 1957, laatst wonend te 9790 Wortegem-Petegem, Keerstraat 13, weduwnaar van Christa Delmulle, overleden te Gent op 12 maart 2004, heeft aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving. De voogd werd gemachtigd de nalatenschap van wijlen Guy Deleersnijder namens de minderjarigen te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, bij beschikking van de vrederechter van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem, zetel Oudenaarde, op 27 juli 2004.

Te dien einde wordt keuze van woonst gedaan ten kantore van notaris Pieter Van Ongeval, te 9790 Wortegem-Petegem, Kortrijkstraat 158.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ten kantore van voornoemde notaris.

Wortegem-Petegem, 31 augustus 2004.

(Get.) P. Van Ongeval, notaris. (29530)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Op 22 april 2004.

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge.

Voor ons, Paul Flamée, griffier-hoofd van dienst bij dezelfde rechtbank, is verschenen :

Mr. Philip Van Den Berghe, advocaat te 8000 Brugge, Bevrijdingslaan 4/1, handelend als voogd ad hoc over :

Martlé, Bianca, geboren te Brugge op 7 augustus 1986, wonende te 8380 Zeebrugge, Genuastraat 20;

Martlé, Gwendy, geboren te Brugge op 30 januari 1989, wonende op hetzelfde adres,

daartoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Brugge van 20 november 2003.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Martlé, Philippe Georges Maurice, geboren te Knokke op 3 mei 1958, in leven laatst wonende te 8380 Zeebrugge (Brugge), Genuastraat 20, en overleden te Brugge op 5 september 2003.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een afschrift vertoond van de beslissing van de vrederechter van het tweede kanton Brugge, verleend op 9 april 2004, waarbij hij gemachtigd werd om in zijn voormelde hoedanigheid de nalatenschap van wijlen Martlé, Philippe, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Hij heeft tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen op zijn voormeld kantoor, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met ons, griffier-hoofd van dienst, heeft ondertekend.

(Get.) P. Van Den Berghe; P. Flamee. (29531)

Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

Ten jare 2004, op 13 augustus.

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren,

Voor ons, Ingrid Charlier, griffier, is verschenen :

Onclin, Katja, advocaat te 3680 Maaseik, Siemkensheuvel 20, in haar hoedanigheid van volmachtdraagster namens Van Mieghem, Paula, van Belgische nationaliteit, geboren te Melsele op 27 januari 1920, wonende te 3840 Borgloon, Stationsstraat 13, in eigen naam;

die ons in het Nederlands verklaart dat zij zuiver en eenvoudig verzaakt aan de nalatenschap van Haling, Lucien Joseph, geboren te Borgloon op 13 september 1926, in leven wonende te Borgloon, Stationsstraat 13, overleden te Tongeren op 6 juni 2004.

Waarvan akte opgemaakt op verzoek van de verschijnster en door deze, na voorlezing, ondertekend samen met ons Ingrid Charlier, griffier.

(Get.) K. Onclin; I. Charlier.

Voor eensluidend verklaard afschrift afgeleverd aan Mr. Onclin, advocaat te Maaseik.

Tongeren, 13 augustus 2004.

De griffier, (get.) I. Charlier. (29532)

Tribunal de première instance de Liège

L'an 2004, le 31 août, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Gerber, Guy, né à Seraing le 29 avril 1949, agissant en qualité de représentant légal de son enfant mineur d'âge :

Gerber, Kevin, né à Rocourt le 22 janvier 1987;

tous deux domiciliés à 4000 Liège, rue Visé Voie 88;

à ce, autorisé par ordonnance du juge de paix du canton de Liège III, rendue en date du 16 décembre 2003, ordonnance produite en photocopie et qui restera annexée au présent acte,

lequel comparant a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Dejaer, Clémence, née à Vaux-sous-Chèvremont, rue de Poperinghe 101, et décédée le 29 août 2003 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Godin, Paul, notaire à 4051 Vaux-sous-Chèvremont, rue Général Jacques 188.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, chef de service, (signature illisible). (29533)

Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne

L'an 2004, le 1^{er} septembre, au greffe du tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, a comparu :

Dieudonné, Adophe Jean Baptiste G., Belge, né à Noisieux le 10 février 1922, domicilié à 5363 Emptinne (Hamois), rue du Moinil 13, lequel agissant en son nom personnel,

lequel comparant a déclaré accepter mais sous bénéfice d'inventaire la succession de Dieudonné, Anne Marie Maria Ghislaine, né à Sinsin le 14 février 1946, de son vivant domicilié à Hotton (Bourdon), rue des Sports 15, et décédé le 5 avril 2002 à Saint-Ode.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de M. le notaire Jean-Pierre Misson, de résidence à 5590 Ciney, rue Courte Joie 57.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

(Signé) Charlier; Dieudonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) L. Charlier. (29534)

L'an 2004, le 31 août, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant nous, Pascal Garigliani, greffier, a comparu :

M. Leclercq, Alain, domicilié à 5150 Floriffoux, rue François Dache 15, agissant en qualité de tuteur de :

Leclercq, Bernard, né le 2 février 1959 à Namur, domicilié à 5150 Floriffoux, rue François Dache 15, placé sous statut de minorité prolongée par jugement du 9 décembre 1981 par le tribunal de première instance de Namur;

et ce, dûment autorisé par ordonnance de Mme Joëlle Deloge, juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, en date du 19 juillet 2004,

lequel a déclaré, en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Declercq, Léon, en son vivant domicilié à Auvelais, rue de la Vacherie 170, et décédé à Sambreville, en date du 19 décembre 2003.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Rémi Caprasse, notaire à 5060 Auvelais, rue des Auges 40.

Namur, le 31 août 2004.

Le greffier, (signé) Jacqueline Tholet. (29535)

Faillissement – Faillite

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 août 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de Antonopoulos, Jean, avec siège social à 1030 Schaerbeek, place Princesse Elisabeth 18.

Numéro d'entreprise 0549.535.286.

Curateur : Enschedé, Ysabelle.

Liquidateur : Antonopoulos, Jean.

Non excusable.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, R. Berns. (29536)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 23 augustus 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van Antonopoulos, Jean, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaarbeek, Prinses Elisabethplein 18.

Ondernemingsnummer 0549.535.286.

Curator : Enschedé, Ysabelle.

Vereffenaar : Antonopoulos, Jean.

Niet verschoonbaar.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier hoofd van dienst, R. Berns. (29536)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 1^{er} septembre 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.A. New Belgian Peltry Company, avec siège social à 1030 Schaerbeek, rue Vondel 2.

Numéro d'entreprise 0428.814.630.

Curateur : De Smeth, Anne.

Liquidateur : Steffen, Eric, Populierstraat 8, 1761 Roosdaal.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, R. Berns. (29537)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 1 september 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de N.V. New Belgian Peltry Company, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaarbeek, Vondelstraat 2.

Ondernemingsnummer 0428.814.630.

Curator : De Smeth, Anne.

Vereffenaar : Steffen, Eric, Populierstraat 8, 1761 Roosdaal.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, R. Berns. (29537)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 1^{er} septembre 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de Le Restaurant Scolaire de Schaerbeek, avec siège social à 1030 Schaerbeek, rue Vogler 38.

Numéro d'entreprise 0405.649.644.

Curateur : De Vulder, Frederik.

Liquidateur : Paulet, Claude, avenue de l'Émeraude 37, 1030 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, R. Berns. (29538)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 1 september 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van Le Restaurant scolaire de Schaerbeek, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaarbeek, Voglerstraat 38.

Ondernemingsnummer 0405.649.644.

Curator : De Vulder, Frederik.

Vereffenaar : Paulet, Claude, Smaragdlaan 37, 1030 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, R. Berns. (29538)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 1^{er} septembre 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.A. Ateliers Jules Legendre, avec siège social à 1070 Anderlecht, rue Arthur Dehem 18.

Numéro d'entreprise 0401.901.187.

Curateur : Massart, Pol.

Liquidateur : Legendre, Norbert, rue A. Dehem 18, 1070 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, R. Berns. (29539)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 1 september 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de N.V. Ateliers Jules Legendre, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Arthur Dehemstraat 18.

Ondernemingsnummer 0401.901.187.

Curator : Massart, Pol.

Vereffenaar : Legendre, Norbert, A. Dehemstraat 18, 1070 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, R. Berns. (29539)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 1^{er} septembre 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. Arimpex, avec siège social à 1050 Ixelles, rue Capitaine Crespel 33.

Numéro d'entreprise 0455.991.060.

Curateur : Massart, Claire.

Liquidateur : Asslan, Ciku, rue de Grand Bigard 178, 1082 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, R. Berns. (29540)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 1 september 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. Arimpex, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Kapitein Crespelstraat 33.

Ondernemingsnummer 0455.991.060.

Curator : Massart, Claire.

Vereffenaar : Asslan, Ciku, Groot-Bijgaardenstraat 178, 1082 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, R. Berns. (29540)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 1^{er} septembre 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. Expo-Time, avec siège social à 1020 Laeken (Bruxelles-Ville), rue de Vrière 69.

Numéro d'entreprise 0460.156.320.

Curateur : Massart, Claire.

Liquidateur : Nevens, Marie, rue du Docteur Huet 83, 1070 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, R. Berns. (29541)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 1 september 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. Expo-Time, met maatschappelijke zetel te 1020 Laken (Brussel-Stad), de Vrièrestraat 69.

Ondernemingsnummer 0460.156.320.

Curator : Massart, Claire.

Vereffenaar : Nevens, Marie, Dokter Huetstraat 83, 1070 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, R. Berns. (29541)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 1 september 2004, werd de N.V. VD Bogaert/Naert, met maatschappelijke zetel gevestigd te 3220 Holsbeek, Biekedelle 15, voorheen H.R. Leuven 113056, en met ondernemingsnummer 0461.294.287, met als activiteit adviesbureau en management van holdings en communicatie, in staat van faillissement verklaard.

Curatoren : Mrs. D. De Maeseneer en S. Nysten, advocaten te 3000 Leuven, Philipslaan 20.

Rechter-commissaris : de heer L. Billion.

Staking van de betalingen : 31 augustus 2004.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 4 oktober 2004 ter griffie dezer rechtbank.

Nazicht schuldvorderingen : 11 oktober 2004, te 14 uur.

De griffier, (onleesbare handtekening.) (29542)

Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du tribunal de commerce de Huy du 1^{er} septembre 2004, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Dely-Timsonet, dont le siège social est établi à 4470 Saint-Georges-sur-Meuse, rue Warfusée 64, ayant été inscrite au R.C. Huy 42912, pour l'activité d'entreprise générale de miroiterie, de vitrerie, constructions métalliques et plastiques, construction de volets roulant et battant, construction de châssis de portes, fenêtres, construction de gardes corps et portes de garage, etc., inscrite à la B.C.E. sous le n° 0456.213.467.

Juge-commissaire : André George, juge consulaire.

Curateur : Natalie Debouche, avocat à 7370 Dour, Grand Place 14.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy dans les trente jours à compter dudit jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 13 octobre 2004, à 8 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

Le greffier, (signé) Georgette Mottet. (29543)

Tribunal de commerce de Verviers

Faillite sur aveu

Par jugement du 25 août 2004, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite, sur aveu, de la société privée à responsabilité limitée K.C.T.B., dont le siège social est établi à 4650 Herve, rue Léopold 40, immatriculée à la Banque-carrefour des entreprises sous le numéro 0475.029.982, pour l'exploitation d'un débit de boissons au siège social.

Les créanciers doivent déposer leurs déclarations de créances, avec pièces à l'appui, au greffe du tribunal de commerce (rue du Tribunal 4, 4800 Verviers), dans les trente jours à dater du 25 août 2004.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 26 octobre 2004, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Curateur : Me Lucie Gérardy, avocat à 4880 Aubel, rue de la Station 47.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (29544)

Rechtbank van koophandel te Veurne

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne van 1 september 2004 werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard de naamloze vennootschap Euronautic, met maatschappelijke zetel te 8620 Nieuwpoort, Watersportlaan 15, met ondernemingsnummer 0463.852.515 (voorheen H.R. Veurne 37618), en met als handelsactiviteiten : import, export, groothandel in, huur en verhuur van plezierjachten, het onderhouden ervan, het plaatsen en onderhoud van alle radio- en navigatie-apparatuur aan boord van plezierjachten.

Rechter-commissaris : P. Breyne.

Curator : J. Verhelst, advocaat, Zeelaan 151, 8670 Koksijde.

Staking van betalingen : 25 augustus 2004.

Indiening schuldvorderingen vóór 22 september 2004, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoîtlaan 2.

Proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen op maandag 11 oktober 2004, om 10 uur, op de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoîtlaan 2.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) E. Niville. (29545)

Intrekking faillissement – Faillite rapportée

De rechtbank van koophandel te Tongeren, heeft bij vonnis van 13 augustus 2004, op dagvaarding in verzet en derdenverzet, het faillissement van de Steenkapperij M. Das B.V.B.A., ingeschreven in het handelsregister te Tongeren, onder het nr. 45 948, met ondernemingsnummer 0414.862.565, met vennootschapszetel te 3960 Bree, Witte Torenstraat 17, uitgesproken bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, op 7 juni 2004, opgeheven.

(Get.) T. Iekmans, advocaat. (29546)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Bij verzoekschrift, gedateerd 11 juni 2004, hebben de heer Van Rysseghem, Rudi Marinus Maurice, en Mevr. Eelbode, Marleen Annie Agnes, samenwonende te Deinze (Vinkt), Kruisbulckstraat 10, voor de rechtbank van eerste aanleg te Gent een verzoek ingediend tot homologatie van een akte wijziging huwelijkstelsel, verleden voor de notaris Paul De Sutter, te Lotenhulle (Aalter), op 11 juni 2004.

(Get.) P. De Sutter, notaris. (29547)

Bij beschikking, uitgesproken op 27 augustus 2004 in de raadkamer van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Turnhout, werd de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Sprangers, Alfons Adriaan en echtgenote, Mevr. Maas, Joanna Cornelia, samenwonende te 2321 Hoogstraten (Meer), Meerlesesteenweg 62, blijkens akte verleden voor notaris Paul Rommens, te Hoogstraten (Meer), op 6 mei 2004, gehomologeerd, inhoudende behoud van het wettelijk stelsel met inbreng van eigen onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Paul Rommens, notaris. (29548)

Bij verzoekschrift van 1 september 2004, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, hebben de echtgenoten Jean Verschaeve-Messelis Anne, samenwonende te Menen, Onderwijsplein 18, de homologatie aangevraagd van een akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Pierre Vander Stichele, te Moorsele op 20 augustus 2004.

In voormelde akte wordt het wettelijk stelsel der gemeenschap behouden, doch uitgebreid met de inbreng van een persoonlijk onroerend goed in de gemeenschap door de heer Verschaeve, Jean.

Voor de partijen, (get.) Pierre Vander Stichele, notaris. (29549)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Ieper op 4 juni 2004 werd de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Philippe Stockman, te Moorslede op 14 november 2003, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel dat bestaat tussen de heer Vanderhaeghe, Sylvère Gustave Camille, en zijn echtgenote, Mevr. Vanoverberghe, Maria Paula, samenwonende te 8840 Staden, Kasteelstraat 15, houdende inbreng door de heer Vanderhaeghe, Sylvère, van hem persoonlijk toebehorende onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten Vanderhaeghe, Sylvère - Vanoverberghe, Maria, (get.) Philippe Stockman, notaris. (29550)

Bij verzoekschrift van 31 augustus 2004 hebben de echtgenoten de heer Rediers, Jo Thérèse François, en Mevr. Denruyter, Lieve Ingrid Mia, wonende te 3470 Kortenaeken, Dorpsplein 30, aan de rechtbank van eerste aanleg te Leuven om de homologatie gevraagd van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Eric Tallon, met standplaats te Geetbets, op 31 augustus 2004.

Voor de verzoekers, (get.) Eric Tallon, notaris. (29551)

Bij verzoekschrift van 31 augustus 2004 hebben de echtgenoten de heer Vandervelpen, Willy François, en Mevr. Beelen, Odette Bernadette, wonende te 3450 Geetbets, Glabbeekstraat 152, bus 1, aan de rechtbank van eerste aanleg te Leuven om de homologatie gevraagd van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Eric Tallon, te Geetbets op 31 augustus 2004.

Voor de verzoekers, (get.) Eric Tallon, notaris. (29552)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, d.d. 18 mei 2004, werd gehomologeerd de akte inhoudend wijziging van huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Philippe Crolla, te Lommel, op 23 februari 2004, van de heer Geysen, Joseph, en echtgenote, Vandyck, Rosette Francisca Maria Augusta, samenwonend te 3920 Lommel, Norbert Neeckxlaan 162, inhoudende wijziging van het stelsel van zuivere scheiding van goederen naar een wettelijk stelsel met inbreng van onroerende goederen.

(Get.) P. Crolla, notaris. (29553)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, d.d. 15 mei 2004, werd gehomologeerd de akte inhoudend wijziging van huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Philippe Crolla, te Lommel, op 29 maart 2004, van Swinnen, Henricus Maria, en echtgenote, Mertens, Maria Elisa, samenwonend te 3920 Lommel, Sint-Jozefstraat 35, inhoudende inbreng in de gemeenschap van een eigen onroerend goed van de man.

(Get.) P. Crolla, notaris. (29554)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, d.d. 18 mei 2004, werd gehomologeerd de akte inhoudend wijziging van huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Philippe Crolla, te Lommel, op 23 februari 2004, van Berghmans, Karl Jozef Maria, en echtgenote, Alen, Cindy, samenwonend te 3920 Lommel, Molsiekiezal 115, inhoudende wijziging van het gemeenschappelijk vermogen door inbreng in de gemeenschap.

(Get.) P. Crolla, notaris. (29555)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, d.d. 4 mei 2004, werd gehomologeerd de akte inhoudend wijziging van huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Philippe Crolla, te Lommel, op 13 februari 2004, van Valkenborgh, Jules Joseph Marie Gerard, en echtgenote, Sevens, Alda Henri Anna, samenwonend te Lommel, Kerkstraat 21A, inhoudende de overgang van zuivere scheiding van goederen naar een wettelijk stelsel.

(Get.) P. Crolla, notaris. (29556)

Bij verzoekschrift van 12 augustus 2004, hebben de echtgenoten, de heer De Baeremaeker, Bernard Hervé Jozef (nationaal nummer : 670727 203 55), geboren te Deinze op 27 juli 1967, en met Mevr. Pannecoucke, Els Magdalena Albert, (nationaal nummer : 680407 290 83), geboren te Waregem op 7 april 1968, samenwonende te 9790 Wortegem-Petegem, Oudenaardseweg 86, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis van huwelijkscontract, aan de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde de homologatie gevraagd van de akte verleden op 16 augustus 2004, voor notaris Pieter Van Ongeval, te Wortegem-Petegem, houdende een wijziging aan hun huwelijksstelsel, meer bepaald de inbreng van een onroerend goed in de huwgemeenschap door de echtgenote.

De echtgenoten verklaren samen twee minderjarige kinderen te hebben :

a) Mej. De Baeremaeker, Lora, geboren te Waregem op 2 maart 2000, ongehuwd, wonende Oudenaardseweg 86, Wortegem-Petegem;

b) Mej. De Baeremaeker, Malou, geboren te Waregem op 6 februari 2002, ongehuwd, wonende Oudenaardseweg 86, Wortegem-Petegem.

Voor de verzoekers : (get.) Pieter Van Ongeval, notaris. (29557)

Bij verzoekschrift neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, op 30 augustus 2004, hebben de echtgenoten, de heer Verelst, Ludovicus Franciscus, geboren te Herenthout op 4 juni 1954, en zijn echtgenote, Mevr. Vervoort, Rosette Albertina Maria, geboren te Lier op 15 september 1957, samenwonende te Herenthout, De Wip 12, oorspronkelijk gehuwd onder het wettelijk stelsel der gemeenschap van goederen bij gebrek aan huwelijkscontract, bij voormelde rechtbank om homologatie verzocht van de akte, verleden voor notaris Wim Vanberghen, te Oud-Turnhout, op 10 augustus 2004, waarbij voornoemde echtgenoten besloten hebben hun huwelijk verder te zetten onder het wettelijk stelsel der gemeenschap van goederen, en waarbij een bepaald onroerend goed wordt ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Verelst, Ludovicus Franciscus, voornoemd.

Oud-Turnhout, 1 september 2004.

(Get.) Wim Vanberghen, notaris. (29558)

Suivant jugement prononcé par la chambre des vacations (septième chambre) du tribunal de première instance de Nivelles, en date du 7 juillet 2004, le contrat modificatif du régime matrimonial entre M. Luyten, Patrick, fonctionnaire, né à Louvain le 4 mai 1969, domicilié à Leuven, Overwinningstraat 31, et son épouse, Mme Dramaix, Dominique Marie Henriette, enseignante, née à Mons le 17 avril 1961, domiciliée à Jodoigne (Souveraine), rue Moretus 46, dressé par acte de Me Michel Herbay, notaire à Eghezée, en date du 24 mars 2004, a été homologué.

(Signé) Michel Herbay, notaire à Eghezée. (29559)

Suivant requête qui sera déposée incessamment au tribunal de première instance de Mons, les époux Stradiot, Christian, employé technique, et Mme Fregapane, Antonina, sans profession, domiciliés à 7060 Soignies (Horrués), chemin d'Auverleau 43, solliciteront l'homologation du contrat de mariage modificatif dressé par acte du notaire

André Lecomte, à Braine-le-Comte, le 18 août 2004, consistant en l'apport au patrimoine commun d'un bien immeuble propre à monsieur, sans modification de régime matrimonial et convention de mariage.

(Signé) A. Lecomte, notaire. (29560)

Suivant jugement prononcé le 16 juin 2004 par le tribunal de première instance de Namur (troisième chambre), le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Remacle, Jean Luc Léon Christian Ghislain, ouvrier, né à Namur le 1^{er} novembre 1960, et son épouse, Mme Henry, Marie-Christine Gilberte Georgette Ghislaine, employée, née à Namur le 30 mai 1962, domiciliés ensemble à 5070 Fosses-la-Ville (Sart-Saint-Laurent), rue Joseph Godfroid 60, a été homologué.

La modification consiste en apport par monsieur, d'un bien immeuble propre à la communauté.

Pour extrait conforme : pour les époux Remacle-Henry, (signé) Me Alain Beyens, notaire à Tamines. (29561)

Par requête en date du 30 août 2004, M. Bertrand, Olivier Marie Ghislain, né à Namur le 24 février 1958 (NN. 58.02.24 221-97), et son épouse, Mme Compere, Véronique Claudine Michèle Ghislaine, née à Nivelles le 13 octobre 1960 (NN 60.10.13 276-82), demeurant ensemble à Nivelles, faubourg de Namur 87, mariés devant l'officier de l'état civil de la commune d'Ittre le 4 décembre 1982, sous le régime de la séparation de biens pure et simple aux termes de leur contrat de mariage reçu le 3 décembre 1982, par le notaire Alfred Molle, alors à Nivelles, ont introduit devant le tribunal de première instance de Nivelles, une requête en homologation de leur modification de régime matrimonial, dressé par le notaire François Noé, à Nivelles, les 25 avril 2003 et du 9 juin 2004.

Les modifications apportées au régime initial comporte la création d'une société d'acquêts et l'apport à cette société d'acquêts de l'immeuble propre à M. Bertrand Olivier, sis à Ville de Nivelles (deuxième division-Nivelles) :

Une maison d'habitation avec garage, dépendances et jardin, sise faubourg de Namur 87, cadastrée deuxième division, section C, numéro 96/n/14, contenant d'après ancien mesurage et cadastre huit ares soixante centiares.

Et l'apport par M. Olivier Bertrand et son épouse madame Compère, Véronique, de l'immeuble dont ils sont propriétaires à savoir : Ville de Nivelles (deuxième division-Nivelles) :

Une parcelle de terrain en nature de jardin, sise à l'arrière de l'immeuble portant le numéro 87, faubourg de Namur, décrit ci-avant, cadastrée section C numéro 96/m/14 pour une contenance de 14 ares 80 ca, contenant d'après mesurage 13 ares 62 ca 97 dm².

Pour extrait conforme : (signé) François Noé, notaire. (29562)

Par jugement rendu en date du 7 juillet 2004, le tribunal de première instance de Neufchâteau a homologué l'acte reçu par le notaire Jean-Pierre Fosséprez de Libramont, en date du 26 avril 2004, par lequel M. Louis, Pol Alfred Ghislain, né à Sainte-Marie-Chevigny le 29 novembre 1948, et son épouse, Mme Magerotte, Lise Louise Berthe Ghislaine, née à Libramont le 5 septembre 1948, demeurant et domiciliés ensemble à Libramont, rue des Mélèzes 21, ont modifié leur régime matrimonial en maintenant le régime légal, mais avec apport, au patrimoine commun, d'un bien propre à Mme Lise Magerotte.

(Signé) J.-P. Fosséprez, notaire. (29563)

Par jugement rendu en date du 30 juin 2004, le tribunal de première instance de Neufchâteau a homologué l'acte reçu par le notaire Jean-Pierre Fosséprez de Libramont, en date du 28 avril 2004, par lequel M. Fockedeey, Andreas Achille Lucianus, né à Oostkerke le 25 juillet 1936, et son épouse, Mme Candaele Francine Anne Marie Madeleine, née à Oostende le 30 août 1939, demeurant et domiciliés ensemble à Libramont-Chevigny, Grand-Rue 35b, ont modifié leur régime matrimonial en adoptant le régime de la communauté universelle de biens.

(Signé) J.-P. Fosséprez, notaire. (29564)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante
—

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil par la chambre des vacations du tribunal de première instance de Liège, le 26 juillet 2004, Me Marcel Houben, avocat, juge suppléant au tribunal, dont l'étude est établie rue Vinàve 32, à 4030 Liège, a été désigné en qualité de curateur

à la succession réputée vacante de Dechaine, Berthe Marie Anne, née à Herstal le 6 juillet 1912, de son vivant domiciliée à 4000 Liège, rue Julien d'Andrimont 27/29, et décédée à Liège le 25 février 2004.

Les créanciers de la succession sont invités à produire les justificatifs de leurs créances dans les trois mois à compter de la présente publication.

(Signé) M. Houben, avocat.

(29565)